

El Ayuntamiento no subirá la tasa de consumo de agua en 2005

El resto de tributos crecerá una media del 3,3% y se aplicarán nuevas figuras impositivas

PÁG. 7



Agustín presiona a un jugador del Valladolid B en el encuentro jugado ayer

CARLOS ARRANZ

La Segoviana goleó (0-5) al Valladolid B

El Caja Segovia venció en su partido ante Boadilla (3-5)

La jornada deportiva para los equipos segovianos fue muy positiva. La Gimnástica Segoviana logró una contundente victoria por 0-5 ante el Valladolid B en el

partido disputado en el estadio José Zorrilla, mientras que el Caja Segovia lograba su segundo triunfo consecutivo al derrotar al Boadilla por 3-5. PÁGS. 32 A 35

9/MUNICIPAL

El PP asegura que trabaja "mientras otros sólo cobran"

El portavoz del grupo popular en el Ayuntamiento de Segovia, Francisco Vázquez, respondió ayer con contundencia a las manifestaciones realizadas por el alcalde, Pedro Arahuetes, en el encuentro semanal con los periodistas el pasado viernes, y aseguró que mientras su grupo desarrolla propuestas e iniciativas "otros grupos solo piensan en llegar a fin de mes para cobrar". Vázquez precisó que los populares "no somos quienes nos subimos el sueldo un 60 por ciento a poco de llegar a la Alcaldía".

ADEMÁS



19/MEDIO AMBIENTE

Los agentes forestales piden ser reconocidos como autoridad judicial

8/MUNICIPAL

Avanzan los trámites para el futuro Plan Estratégico

19/PROVINCIA

El Ayuntamiento de La Granja renueva la Agenda 21 escolar

Pida hoy con
El Adelantado
la cuarta entrega
Bach

por sólo
2,40 €
libro + cd audio
el mejor precio
del mercado



HOY CON
EL ADELANTADO

El Buzón
Semanal

magazine



GMS
INMOBILIARIA
OFICINA SEGOVIA
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
OFICINA ÁVILA
Plaza de Santa Ana, 4
Tel: 920 35 29 79

PISO EN VENTA
PUENTE HIERRO
3 DORM, BAÑO, 95 MTS,
GARAJE, PARQUET,
REFORMADO
REF: P2993
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

TECNOR ESPIRAL
Residencial La Alalaya
Montañares de Eresma (Segovia)
Visite piso piloto
precios sin competencia
Oficina Comercial
C/ Cervantes, 30 1º SEGOVIA
Tlf. 921 465 180
www.tecnor-espiral.com

donpiso
SOLUCIONES
INMEDIATAS A MEDIDA
Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

TRIBUNA

JOSÉ CAVERO

Gallardonistas noqueados

HAN TRANSCURRIDO YA algunos días desde que la crisis en el PP de Madrid estallara con estrépito y empezara a desaparecer de la actualidad tras el reconocimiento de Ruiz Gallardón de que iba a perder por goleada en un eventual enfrentamiento de listas con la de su adversaria, y sin embargo amiga y correligionaria Esperanza Aguirre.

La retirada de la candidatura del gallardonista Manuel Cobo fue el estruendoso final de una pelea que tuvo algún momento particularmente inolvidable para los perdedores. Uno de ellos, especialmente significado por la defensa a ultranza de las posturas del alcalde de la ciudad, exponía a este periodista con apreciable crudeza y lucidez su visión de los acontecimientos. Por ejemplo, habla de heridas sufridas, de golpes encajados, de magulladuras morales y de efectos de larga duración. Incluso, cuando hace el relato de los acontecidos, se acompaña en su descripción de gestos de dolor y angustia. Padece auténtico síndrome

postraumático.

Las heridas las reciben los gallardonistas, por supuesto, de su rival Aguirre, empezando por el desprecio público que les demuestra: "Calladito estabas mejor. Has vuelto a meter la pata, Alberto", dice en el comienzo del combate, tras una cena en la que el alcalde no consigue la atención que reclamaba de la presidenta y decide hacerle frente con candidatura propia.

Y de inmediato se produce la gran zancadilla inesperada: el secretario general Acebes se sitúa con Aguirre y contra Gallardón de manera inequívoca. Seguidamente, otros que han dudado o aún titubean se apresuran a alinearse con "el mando". Gallardón confía en que Rajoy impondrá unas normas de juego limpio, y el líder del PP hasta parece hacer un gesto en ese sentido, cuando dice que son perfectamente democráticas dos listas de candidatos. Pero en eso se queda todo. En eso, y en dar su respaldo inequívoco al secretario general, ya perfectamente implicado con uno de los bandos.

Para nuestro interlocutor, ese comportamiento de los dos líderes es el meollo del drama. Hasta llegar a una opinión tajante: Acebes es una designación desacertada y Rajoy probablemente también, por cuanto prefiere ver los toros desde la barrera, no responsabilizarse de nada o, acaso, "machacar" a quien cualquier día pudiera serle alternativa...

Los gallardonistas insisten en que no había esa intención de copar el poder total en el Partido madrileño que algunos les atribuyen. Aspiraron, sencillamente, a participar, pero no se les dejó la menor opción. Y han llegado a sospechar si ése era, en realidad, su partido, porque se les negaba en él el pan y la sal. No había lugar para sus autocriticas, y tan sólo se apreciaba su capacidad para ganar elecciones al adversario. "Sólo nos admiten valía como gestores, y a esa condición nos reducen. Y a eso seguiremos dedicándonos: a gobernar Madrid lo mejor posible. Para volver a ser imprescindibles en las elecciones de 2007..."

CARLOS CARNICERO

El síndrome Zaplana

MARIANO RAJOY ES un hombre templado, medido y prudente. Para algunos, incluso demasiado pausado. Su equipo no tiene mucho que ver con él, tal vez, sencillamente, porque no los haya elegido el actual presidente del PP sino que sean herencia de la época de Aznar. Hay algunos símbolos evidentes que hacen difícil no situar esta perspectiva en la realidad de lo que sucede en el Partido Popular. Esta misma semana, en el debate parlamentario donde el ministro de Defensa, José Bono, presentó su informe sobre el accidente del Yak 42, quedó en evidencia ese PP bronco, con aristas y dispuesto a sacarlos pies de los usos formales de la democracia.

El fuego lo había abierto Loyola de Palacio deseándole la muerte a Fidel Castro, tras tener conocimiento de un accidente en el que el jefe de la revolución cubana se había fracturado la rodilla y un brazo. Loyola de Palacio -una de las imágenes más "cristianas" del PP- formuló, ante un grupo de periodistas, su deseo de que Castro muriera cuanto antes y que ella pudiera verlo. El propio Mariano Rajoy tuvo que salir al paso de unas declaraciones tan insoportables. En el congreso de los diputados, independientemente del contenido de su discurso, el ex ministro Zaplana y actual portavoz del PP se encarába con el presidente del Congreso y protagonizaba una sesión bronca en la que en ningún momento pareció considerar la presencia de las familias de las víctimas en las tribunas, que además fueron increpadas por algunos diputados del Partido Popular.

Las encuestas de opinión pública no dejan de repetir la preferencia de los españoles por un Partido Popular centrista y dialogante en una manifestación permanente de que la época de Aznar debe ser superada. El centrismo se refleja nitidamente como el único espacio en donde un partido conservador español puede aspirar a ganar unas elecciones. La aparición pública de Alberto Ruiz Gallardón, con respaldos importantes en la sociedad, ha desencadenado una durísima reacción del aparato del Partido en el mismo escenario en el que los asistentes al congreso del PP se entusiasmaban con el radicalismo de Aznar sin intuir el calado de moderación de Rajoy.

La pregunta que está sin contestar es si el síndrome de Zaplana que sitúa la bronca política como eje de su técnica de oposición, es solo producto de un equilibrio de poder en el que Mariano Rajoy no tendría todos los mandos, o es la técnica política del viejo PP para llegar al poder por la vía de la algarada y la tángana. Mariano Rajoy debiera pronunciarse al respecto, porque si no la imagen del ruido siempre se sobrepone a los susurros. De momento, lo que está vigente, lo que se ve, es el síndrome Zaplana.

CURRI VALENZUELA

Bono contra el ejército

EN SU AFÁN POR dañar lo que queda de la imagen del Gobierno Aznar, el ministro de Defensa se ha metido en un jardín de consecuencias imprevisibles para su futuro político al culpar en público a altos mandos militares de ser responsables de las 62 muertes ocurridas a consecuencia del accidente del Yak-42. ¿Alguna vez se vio responsabilizar de un accidente de tráfico al técnico que revisó por última vez un vehículo o echar la culpa de una catástrofe aérea a la persona encargada de contratar un avión?

Nunca hasta que esta semana José Bono se subió a la tribuna de oradores del Congreso de los Diputados y

achacó al Estado Mayor de las Fuerzas Armadas el haber provocado el siniestro por ahorrarse 6.000 euros, añadiendo los nombres y apellidos de los dos altos mandos que adoptaron la decisión. Los argumentos esgrimidos por Bono resultaron eficaces de cara a la galería, los familiares de las víctimas que le escuchaban desde la tribuna, los españoles de a pie que consideran, con razón, que el Gobierno del PP manejó malamente aquella crisis.

Pero quienes conocen como se contrató el Yak-42 no han producido más que irritación. Ese ahorro de 6.000 euros que tanto manejó el ministro desde la tribuna se produjo por-

que el avión de precio superior estaba equipado para transportar carga y pasajeros simultáneamente. Si se contrató el que costaba menos fue porque se consideró el más adecuado para el transporte únicamente de personas.

Si el ministro de Justicia echara la culpa a los jueces por un fallo judicial, estaríamos escuchando todo tipo de críticas de los afectados.

No digamos si el titular de Sanidad atacara con nombres y apellidos a los médicos a los que considerara responsables de una epidemia. Los militares, que son disciplinados, callan. Pero el malestar que el ministro de Defensa les ha provocado no es pasajero, y es este quien lleva todas las de perder en una situación así. Cuando eligió esa cartera, Bono cometió un error. Si lo que quería era hacer política populista, en su mejor estilo, nunca debería haber solicitado hacerse cargo de las Fuerzas Armadas.

Si el ministro de Justicia echara la culpa a los jueces por un fallo judicial, estaríamos escuchando todo tipo de críticas de los afectados.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "Una acusación desmedida del PP", EL MUNDO dice que "tras el anuncio de Zapatero de que su grupo parlamentario deroga la reforma del Código Penal que impulsó el anterior Gobierno -la que tipifica como delito la convocatoria ilegal de referendos y la financiación pública a partidos ilegalizados por su relación con el terrorismo- la reacción del PP está justificada sólo en su crítica a las formas. Respecto al fondo, es exagerada y carente de razón".

LA VANGUARDIA En su editorial titulado "Presupuestos comunes" afirma que "El acuerdo presupuestario entre el PSOE, Izquierda Unida, Esquerra Republicana y Coalición Canaria no sólo permitirá que los presupuestos elaborados por el departamento de Pedro Solbes vean la luz, sino que muestra además que Zapatero cuenta con la habilidad parlamentaria que le permita consolidar su acción de gobierno (...)

EL PAÍS En "La tarea del ciudadano", sobre el chantaje de ETA a los ciudadanos, EL PAÍS afirma que "es importante que los gobernantes apoyen y defiendan a los que no ceden, que son quienes más derecho tienen a protección. Y que animen a resistir, no a ceder. Porque resistir no es tarea de héroes, sino virtud de ciudadanos".

LA RAZÓN En "Nuestra voz en el mundo", sobre los Premios Príncipe de Asturias, LA RAZÓN dice que "el canto emocionado de Don Felipe a los logros de nuestra nación, conseguidos con el sacrificio de todos, y su invitación a seguir perseverando, desde la unidad, en ese camino fue percibido en toda su intención. Porque si algo simbolizan los Premios Príncipe de Asturias es esa realidad española, la realidad de una nación que tiene mucho que aportar al futuro del mundo".

ABC En el editorial "Descontrol en las prisiones", ABC afirma que "a medida que avanza la investigación judicial sobre la logística carcelaria que había montado el 'comando' islamista detenido por orden del juez Garzón y se hacen públicos nuevos datos acerca de las quejas de los funcionarios de prisiones por su impotencia ante los grupos de presos musulmanes, la situación política de la directora general de Instituciones Penitenciarias, Mercedes Gallizo, se está haciendo insostenible".

elPeriodico Su editorial titulado "Discurso en Oviedo" afirma que "Las palabras del heredero, con sus apelaciones a la libertad, a la esperanza, a la utopía, a la concordia, a la 'conciencia activa', al diálogo y a la información veraz, sintonizan de modo sutil, pero inequívoco, con las aspiraciones que los españoles expresaron con sus votos el pasado 14 de marzo.

TRIBUNA

RONALD CUETO

De la inportancia de las mayúsculas y minúsculas

LA INMENSA MAYORÍA de la humanidad, los que vivimos al borde del olvido, no tenemos problema con la fama. Sin embargo, algunos famosos temerarios, principalmente políticos, quisieran ser juzgados por la Historia con H mayúscula. Estos insensatos, cuyos nombres y apellidos no hace falta enumerar por ser conocidos de todos, tanto de la izquierda como de la derecha, parecen vivir en otra planeta que los demás mortales. Tienen la osadía de recurrir a la Historia con H mayúscula en tiempos de la reciente crucifixión de Ucrania y de las demás naciones cristianas del Cáucaso, de la obliteración del lamaísmo en el Tibet y Mongolia, del libro rojo de Mao en China, del holocausto de Palestina, del infierno de Israel, de las atrocidades de los talibanes en Afganistán, de la pesadilla de Pol Pot en Camboya, del genocidio de los aborígenes en Australia, del baño de sangre en Irak ...

Evidentemente todos estos gobernantes no leen a los filósofos, pensadores, historiadores de la historiografía, sean de la escuela estadounidense o francesa. Sin embargo, ambas escuelas se han dado perfecta cuenta de la imposibilidad de escribir la Historia con H mayúscula del modo tradicional. Y resulta imposible como consecuencia de toda una serie de "soluciones finales" o de "situaciones límite". Hayden White exalta la "relatividad inexpugnable" de cualquier representación de estos fenómenos históricos. El problema es lingüístico. En ningún idioma hay palabras para hacer justicia ante este panorama tan desalentador y de escala tan inimaginable. Ya no es cuestión de intentar conseguir una historia verí-

dica de estas situaciones, sino hasta una historia versosímil o creíble resulta imposible. Nuestra cultura historiográfica no está a la altura de las circunstancias. Saul Friedlander mantiene que "Auschwitz ha cambiado la base de la continuidad de las condiciones de-la-vida-en-la-historia". Es decir, no queda más remedio que reconocer que los recursos normales de la historia con h minúscula no valen para la Historia con H mayúscula. George Steiner sostiene que "el mundo de Auschwitz reside fuera del discurso como reside fuera de la razón". Jürgen Habermas apunta que el nacionalsocialismo hitleriano "fue un atentado a lo más profundo de la solidaridad contra los que tenían figura de hombre". Paul Ricoeur recalca que "se halla así minada en su origen la distinción entre interpretación y hecho, y cae la frontera entre historia 'verdadera' y 'falsa', entre 'imaginario' y 'factual', entre 'figurativo' y 'literal' ". Para ambas escuelas, las continuidades son más aparentes que reales. Por esta razón, Sharon y sus israelíes, con la connivencia del Departamento de Estado de los EE.UU., con su terrorismo de Estado, con sus asesinatos selectivos, y ahora con sus días de penitencia inenarrables, han renunciado su herencia hebrea del sionismo y del holocausto, por indignos. (En honor a la verdad uno de los políticos actuales que salva su honra y su honor es el envidiable Dominique de Villepin. Pero no todos somos capaces de escribir un libro de la categoría del recién aparecido "El tiburón y la gaviota", que mi amigo Michel Denis acaba de regalarme). No hace falta ejercer la historia con h minúscula, como ser-

vidor, para comprender las repercusiones de este problema historiográfico. Mi amiga Olga, anciana y frágil de cuerpo, lúcida y lúcida de mente, ha sufrido en sus huesos el martirio de Ucrania. Sin embargo, siempre está dispuesta a romper una lanza a favor del Papa, a pesar de ser éste polaco. Ella es ortodoxa creyente y practicante que, por razones históricas de jurisdicción obvias, no sabe si depende de Constantinopla, de Kiev o de Moscú. Ella como física y matemática de formación, no se mete en líos de historiografía. No obstante, comprende que todo político que haya participado voluntaria y tercamente en estas situaciones límite, al insistir en ser juzgado por la Historia con H mayúscula, es un inconsciente, porque quiere hacer caso omiso del ineludible e insoslayable repulsa moral de la gente de buena voluntad de estas políticas tan trágicas como inhumanas. Se trata de actos tan horrendos y nefandos, que los historiadores y los filósofos más prestigiosos de la Historia con H mayúscula de los siglos XX y XXI no encuentran palabras para escribirlos e interpretarlos con conciencia. Por esta razón, Olga intuye que el Papa y su Santa Sede hacen muy bien en no fiarse de la Historia con H mayúscula, que a fin de cuentas es cosa de los hombres. La verdad es que todo católico - santo y pecador, siervo de los siervos de Dios y siervo, samaritano y fariseo, humilde y altivo, probo y mentiroso, tolerante y autoritario, pobre y rico -, está convencido y cree que no va a ser juzgado por la Historia con H mayúscula, ni por la historia con h minúscula, sino por Dios con D mayúscula.

CARTAS AL DIRECTOR

JOSÉ ENRÍQUEZ PAZ DEL PÁRAMO (*)

¿Quién es el responsable?

Sr. director:

En estos días estamos viviendo una constante y reiterada presión contra el ex-ministro de Defensa Federico Trillo, y varios mandos militares, a quienes parece que se quiere hacer responsables únicos del desgraciado accidente del Yakovlev-42.

De todos es sabido, aunque parece que hay personas que no lo recuerdan, que la decisión de alquilar un avión para transportar las tropas españolas se llevó a cabo a través de una agencia de la OTAN, como era habitual, que es quien optó por el aparato siniestrado. También parece que influyó que los pilotos eran inexpertos, lo que provocó que antes se confundieran de aeropuerto; que estaban fatigados, después de casi 24 horas de actividad, y que iban con el combustible justo... Para colmo, el aeropuerto al que se dirigían no tenía radar de aproximación y no pudieron informar a la cabina de la cercanía de las montañas contra las que se estrellaron, para tristeza de todos. ¿Esto se ha tenido en cuenta para culpar solo a unos pocos, que han sido relevados de sus responsabilidades, de forma inmediata, en el caso de los jefes militares?.

(*) Coronel de Artillería retirado

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlos y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

Música y sonrisas

Hoy en día hay mil maneras de ser solidario que van más allá de dar una ayuda económica un día al año movidos por una llamada a practicar la caridad. Son muchas las personas de distintas edades que han incluido en su vida el trabajo por los demás, no como un acto secundario y puntual, sino como el centro de su actividad, ocio, relaciones personales, lucha, tiempo, esfuerzo... Pero también hay muchos que piensan que una cosa no quita la obra y que la vieja y casi entrañable fórmula de salir a la calle con una hucha solicitando una ayuda para quienes más la necesitan, sobre todo si se trata de niños, nunca sobran y pueden ser una buena opción para seguir tocando el corazón de los ciudadanos, más aún si se hace con música y sonrisas.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

EXPOSICIONES

Bar Santana

— Pinturas de Teresa Ransanz. Hasta el 31 de octubre.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Fariás. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— “Tintas y Aguadas en homenaje a Gustavo Doré y otras composiciones de rincones de Segovia”, de José María Gómez García. Hasta el 30 de octubre.

Centro C. San José

— “¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar”. Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Galería Claustro

— Obras de Isabel Rubio. . Hasta el 2 de noviembre.

Horizonte Cultural

— ‘Miradas Paralelas’, fotografías de Laura Cantero Díaz. . Durante el mes de octubre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— “De lo olvidado”, de Rubén Martín de Lucas. Hasta el 2 de noviembre.

Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Museo Zuloaga

— “En una estación del tiempo”, de María José Castaño. Hasta el 30 de octubre.

Teatro Juan Bravo

— “Los supremos gestos de la pintura”, de Milagros I. Cobos. Hoy último día.

Sala Fotografía J. L. Misis

— “Al Andar”, fotografías de Mario. Plaza de Somorrostro, 11. Hasta el 31 de octubre.

Torreón de Lozoya

— “La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada”. Hasta el 7 de noviembre.

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BRIEVA

Rte. ‘El Palomar’

— Acuarelas de Alfonso Pastor y óleos de F. Aguilar y G. Esteban. Hasta el 31 de octubre.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

MADRONA

Rte. El Molino

— “Hacia el invierno”, acuarelas de Rufino. Hasta el día 31.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— Visitas guiadas durante el mes de octubre en el Museo del Vidrio, de martes a sábados a las 12,30 h., 16,30 h. y los domingos a las 12,30 horas.

— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Zaca

— Muestra ‘Camino de Santiago’. Acuarelas de Eduardo Segovia. Hoy último día.

VALSAIN

CENEAM

— “Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista”, de Jorge Martínez Huelves. Hasta el 19 de diciembre.

TORRELODONES (MADRID)

Sala XIII

— “Apocalipsis”, del segoviano Luis Moro. Hasta el 14 de noviembre.

SITGES (BARCELONA)

Pau d'Arara

— Obra gráfica del segoviano Rafa Tardón. Mañana último día.



AGENDA SOCIAL

▼ ANIVERSARIO



Hoy se cumplen los primeros ocho días del enlace entre **Ignacio y Eva María**. Todos sus amigos les felicitamos por medio de este diario y deseamos que se lo estén pasando fenomenal en Sicilia. Un besote y hasta la vuelta.

▼ INAUGURACIÓN



Enhorabuena **Cristina** por la apertura de tu nueva clínica dental en Turégano, un centro al que has dotado con los últimos avances tecnológicos.

▼ BAUTIZO



Muchas felicidades **Estela** en el día de tu bautizo de toda tu familia y de tus primos María José y Óscar.

▼ CUMPLEAÑOS



¡¡¡ Felicidades **Aurelio**!!! Después de varias décadas te encuentras hecho un sol. Que lo disfrutes hoy celebrándolo con tu familia y amigos; y que cumplas otra tanda..

▼ CUMPLEAÑOS



Luis Miguel, felicidades de tus padres, hermanas y de tus sobrinos Alba, David y Perea... ¡¡Ya va siendo hora de que te echas novia!!!

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Cortos:** Mañana, festival de cortos de San Lorenzo. A las 18,00 h., entrega de premios y homenaje al director Alex de la Iglesia en el Parador de Segovia.

◆ **Boda Castilla:** Con la llegada de la festividad de San Frutos, la Asociación Cultural Folklórica 'Andrés Laguna' organiza, el domingo 24 a las 12.45 horas en la Plaza de San Martín, una "Boda en Castilla" que pretende escenificar los pasajes que conllevan desde el noviazgo al matrimonio, todo ello en ambientado en el siglo XIX.

◆ **Teatro:** A las 20,30 h., estreno nacional de "La retirada de Moscú", de William Nicholson, en el teatro Juan Bravo.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación. A las 18,00 horas en la plaza de Carrascal del río, música moderna a cargo de Códice Orquesta.

◆ **Centro de Valladolid:** Hasta el día 30, XXI Semana Cultural de centro segoviano en Valladolid. Hoy, a las 20,00 horas,

en la Sala Borja, actuación de los grupos "Las murallas", de la casa de Ávila en Valladolid y de "Acueducto", del centro segoviano.

MAÑANA

◆ **Numismática:** Hasta mañana, XIII Congreso Nacional de Numismática en la Casa de la Moneda de Madrid. El miércoles, día 27, conferencia de clausura a cargo de Andreas Abinger, director del Museo de la Casa de la Moneda de Hall in Tirol (Austria) en la sala de Caja Segovia, en la bajada del Carmen.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Cultura científica:** Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica organizado por Caja Segovia. El día 26, martes, charla sobre "Relatividad,

fotones y partículas: en el centenario del Annus Mirabilis de Einstein" a cargo de Francisco J. Ynduráin Muñoz. A las 20,00 h. en la Sala Caja Segovia.

◆ **Música:** El martes, día 26, actuación de "El mecánico del swing" a las diez de la noche en el Bar Santana.

◆ **Hogar Centro:** Jornadas culturales y recreativas, del 26 de octubre al 2 de noviembre. El próximo martes, paseo a las 11.00h. A las 18.30 h. de la tarde inaugura el evento la gerente de Servicios Sociales, M^a Paz Plaza.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes los siguientes días del mes de octubre: 26, 27 y 28, de 08,00 a 14,30 h.



Fiestas de San Frutos

EN SEGOVIA: Hoy, día 24, a las 12,45 horas, en la plaza de San Martín, escenificación de una boda popular; a las 13,00 h., en Madrona, actuación cicens: "Historia de una nariz", a cargo de la Asociación de Saltimbanquis Comando Alkorta; 13,00 horas en la plaza Mayor, concierto de Let the Children Play Big Band. A las 18,00 h., en Hontoria, actuación "Historia de una nariz"; a las 21,45 h., pasacalles con el grupo "Carrapinar"; a las 22,45 h., concierto de música de Coca y a las 23,45 h., rebolada de la escuela de Dulzaina para dar paso al Paso de la Hoja; a las 00,15 h., sopas del Santo (1 euro) y a las 00,30 h., concierto de la Banda de la Unión Musical.



FARMACIAS DE GUARDIA

■ SEGOVIA

HOY: Día y noche: Pérez Lobo González. Plaza Ramiro Ledesma, 1 (barrio San José).

de 9,45 a 22h.: Cervantes, 27 (junto al Acueducto).

MAÑANA: Día y noche: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31 (junto a la Casa de los Picos).

de 9,45 a 22h.: Santa Catalina, 18 (junto a la plaza de San Lorenzo).

■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Escarabajosa, Turégano, Nava de la Asunción, La Granja y Navas de San Antonio; y las 24 horas, Cantalejo, Boceguillas y Pedraza.



Donantes de Sangre

◆ El miércoles, día 27, de 17,30 a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del centro médico de Riazza, a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Mañana, día 25, celebran la festividad de San Frutos en las localidades de Aldeonte, Carrascal del Río, Castroserna de Abajo, La Lastrilla, Palazuelos de Eresma, San Cristóbal de Segovia y Segovia.

VARIOS

◆ **Decoración de interiores:** Desde el día 25 y hasta el 6 de noviembre, curso de decoración de interiores en Coca destinado a mujeres rurales y en horario de 18,00 a 21,00 horas. Información en el teléfono 655.63.08.30.

◆ **Curso de relajación:** La asociación Horizonte Cultural comienza el próximo miércoles un curso sobre relajación mental y física que será impartido por Ana Pastor. Las clases se celebran los miércoles a las ocho de la tarde. Más información en dicha asociación.

◆ **Costura de trajes regionales:** La asociación Apyfim comienza el día 27 de octubre sus

clases gratuitas en el taller de trajes regionales. Los interesados pueden informarse en el tlf.: 921463468.

◆ **Visitas guiadas en el CNV:** Durante el mes de octubre, el Museo del Centro Nacional del Vidrio ofrece al público la posibilidad de disfrutar de visitas guiadas a las 12,30 h. por la mañana y a las 16,30 h. por las tardes. Grupos de quince personas como mínimo. Más información, tlf.: 921101070.

◆ **Bailes de salón:** Curso 2004-2005. Clases de iniciación; lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.



HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREON DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; sábado, de 11,00 a 18,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO. -Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROLES. -Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA. -Calle Daloiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRIO -Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Idefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO -Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE. -De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 59 06 22: Laborables, de 10,30 a 13,00 h. de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509860 y 921-509865.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN. Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRADERA. -De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS. -Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorch... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Servicio Oficial de Postventa Audi
Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Núñez Automoción

Perálara, 34 - 40006 Segovia

e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

JARDINERÍA y
BRICOLAJE

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA

Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

HERRAMIENTAS
PARA LA MADERA

EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORMENTA



NIEBLA



GRANIZO



NIEVE



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Llegan las lluvias. El paréntesis en las precipitaciones ha sido muy corto, y casi sin tiempo para que se abran claros tras la borrasca que ha marcado el tiempo durante los últimos días llega un nuevo frente. Dejará precipitaciones sobretodo en el oeste y el noroeste e iniciará un nuevo descenso térmico.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

22,0
máxima
10,0
mínima

HUMEDAD: 68%

VIENTO: SW

*LLUVIA: o L/M2
*DESDE LAS 14:00 DE ANTERA A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN

	Máx.	Min.
Burgos	23	11
Ávila	22	10
León	18	10
Palencia	21	10
Salamanca	23	10
Segovia	24	13
Soria	25	10
Valladolid	23	11
Zamora	22	11

ESPAÑA

	Máx.	Min.
Coruña	20	14
Lugo	19	10
Orense	19	12
Pontevedra	19	13
Santiago	20	12
Oviedo	22	17
Santander	24	18
Bilbao	28	18
San Sebastián	28	19
Vitoria	26	15
Pamplona	26	15
Huesca	25	15
Teruel	25	8
Zaragoza	30	16
Logroño	25	10
Barcelona	25	18
Lleida	27	10
Girona	29	11
Tarragona	25	17
Albacete	26	11
Ciudad Real	27	12
Cuenca	23	8
Guadalajara	24	8
Toledo	27	12
Madrid	25	12
Badajoz	27	13
Cáceres	24	14
Alicante	27	18
Castellón	27	17
Valencia	28	18
Murcia	31	17
Almería	25	18
Cádiz	26	17
Huelva	27	17
Granada	29	13
Jaén	26	16
Málaga	25	16
Sevilla	29	19

HOY

Nuevo frente. El nuevo sistema frontal que desde la tarde de ayer se cuela por el noroeste del país va a extender las lluvias no sólo por Galicia, sino también por Asturias y el oeste de Castilla y León y va a hacer aumentar las nubes en el centro de la Península. De momento lo que se mantiene en buena parte del país son las temperaturas suaves.

MAÑANA

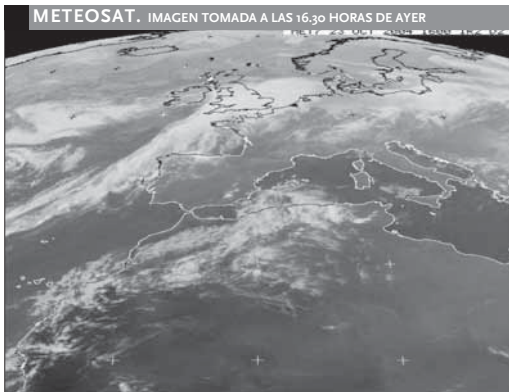
De nuevo lluvias. La semana va a comenzar de nuevo con lluvias en buena parte de la Península. El paso del sistema frontal va a extender las precipitaciones por buena parte del país. Solo se van a librar de las precipitaciones a lo largo del lunes en la costa mediterránea, los dos archipiélagos, Ceuta y Melilla. Chubascos que van a ser moderados a débiles.



EN SEGOVIA

A las espera de lluvias. El avance del nuevo sistema frontal va a dejar un domingo con un rápido aumento de las nubes. Ambiente nuboso al final de la tarde, que ya de madrugada comenzarán a dejar algún chubasco, aunque las lluvias se esperan sobretodo durante la jornada de mañana.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:30 HORAS DE AYER



LUNES



Tiempo de otoño. Los últimos días no han sido muy otoñales; bien porque aunque llovía las temperaturas eran muy altas, o bien por que al ambiente suave le acompañaba un cielo azul. El inicio de semana va a dejar un ambiente nuboso, más fresco y con precipitaciones en cualquier comarca.

MARTES



Otra tregua. El primero de los frentes que ha de cruzar la península a lo largo de esta próxima semana va a alejarse a lo largo del martes. Se espera un día de nubes y claros, en la que éstos últimos van a acabar ganando la partida. Será por poco tiempo por que el llegarán más frentes.

ONCE

Víernes 22 de octubre	Serie 075	84940
Jueves 21 de octubre		09285
Miércoles 20 de octubre		01485
Martes 19 de octubre		05398
Lunes 18 de octubre		59663
Domingo 17 de octubre		00645

EL COMBO

Sábado 23 de octubre		
Reintegro ...	9	COMBOLA
Doble	6 - 8	
Triple	0 - 2 - 1	09

Atalaya



Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54 40002 SEGOVIA



JOYERÍA
RELOJERÍA
PLATERÍA
ÓPTICA
AUDÍFONOS
REGALOS



ZUSAN - 6
Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO

Lunes, 18 de octubre

13 17 23 26 31 41

Complet. 5 Reintegro 3

BONOLOTO

Martes, 19 de octubre

7 20 21 30 32 49

Complet. 27 Reintegro 2

BONOLOTO

Miércoles, 20 de octubre

12 14 23 25 44 46

Complet. 39 Reintegro 0

BONOLOTO

Víernes 22 de octubre

2 5 23 24 32 45

Complet. 1 Reintegro 7

LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 21 de octubre

3 13 15 26 29 49

Complet. 8 Reintegro 6

LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 23 de octubre

2 3 15 38 41 45

Complet. 9 Reintegro 2

GORDO PRIMITIVA

Domingo 17 de octubre

2 17 19 39 40 49

Complet. 34 Reintegro 4

EURO MILLONES

Víernes 22 de octubre

1 9 23 25 40

Estrellas 3 9

■ **MUNICIPAL** LA COMISIÓN DE HACIENDA DA EL VISTO BUENO, CON EL RECHAZO DEL PP, A LAS ORDENANZAS FISCALES DE 2005

La tasa de agua no subirá y la de basura un 5,3%

La mayoría de los tributos aumentarán el 3,3% y se aplicarán nuevas tasas por la prestación de servicios urbanísticos

SERGIO ARRIBAS
Segovia

La tasa correspondiente al servicio de agua no experimentará ningún incremento en 2005, la de basura subirá un 5,3 por ciento y la de ocupación de la vía pública por las terrazas de establecimientos experimentará un fuerte aumento cifrado en un 9,5 por ciento. Así lo contemplan las ordenanzas fiscales de 2005 que serán aprobadas, previsiblemente, por el pleno del Ayuntamiento el próximo día 28, y que cuentan con un dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, aunque con el voto en contra del PP, en la oposición.

En líneas generales, y como ya informó EL ADELANTADO, impuestos, tasas y precios públicos experimentarán en 2005 un incremento medio del 3,3 por ciento —conforme al IPC previsto—; en contraste con la fuerte subida que caracterizaron las ordenanzas fiscales de 2004; una moderación en la presión fiscal que, sin embargo, se verá acompañada por el cobro de nuevas tasas relacionadas con servicios urbanísticos y la concesión de permisos de apertura de locales—por licencias de prevención ambiental—; suprimidas en Segovia en 1991 y que ahora serán recuperadas.

En todo caso, las nuevas ordenanzas fiscales suponen una marcha atrás en el propósito del Gobierno municipal, anunciado el pasado año, de volver a aplicar en 2005 fuertes incrementos, al menos en algunas tasas. Los incrementos pendientes en varias figuras impositivas —para acabar con el desajuste detectado entre los costes reales de algunos servicios y la recaudación obtenida por el cobro de tributos— no se aplicarán en su totalidad en 2005, sino de forma escalonada y gradual; a lo largo de varios años, con el fin de que la subida tributaria sea menos gravosa para la generalidad de los contribuyentes.

El concejal de Hacienda, Juan Cruz Aragonés (PSOE), reconoció ayer que tras la fuerte subida

del año pasado, en esta ocasión el incremento será más moderado. Asimismo, recalcó que el IPC es el referente en esta revisión tributaria, que “congela” una tasa como el agua, que afecta a la mayoría de los contribuyentes, familias y empresas; y pretende aumentar la recaudación a través de nuevos tributos —vigentes en todas las capitales de provincia, y asociados a la prestación de servicios públicos, como los urbanísticos, cuyo coste debe repercutir en sus usuarios— y de una mejor gestión del patrimonio municipal.

GESTIÓN INTEGRAL DEL AGUA

La tasa de agua, que subió un 15% en 2004, no sufrirá incremento alguno para 2005, pese a que en un principio se barajó una subida del IPC en consumos inferiores a 150 metros cúbicos y en un porcentaje superior para el resto. Sin embargo, el Gobierno municipal ha preferido “congelar” este año esta tasa, a la espera de que se resuelva el concurso para adjudicar a una empresa privada la gestión integral del servicio de agua, que comprende el mantenimiento de todas las instalaciones municipales, incluida la nueva planta de tratamiento de “Rancho el Feo”. El pliego de este concurso contempla un incremento de costes, —consecuencia del aumento y mejora de los servicios de agua—, de casi un 50 por ciento, aunque en la confianza de que la empresa que asuma el contrato lo preste a un precio inferior, el Gobierno municipal “ha apostado por la prudencia y no lo repercutiremos de forma anticipada” en las ordenanzas fiscales. En la decisión de no subir la tasa de agua para 2005 ha pesado también en que en el fuerte incremento del pasado año ya se contempló el pago del canon por el uso del embalse del Pontón Alto.

Tasas como la de recogida de basura o la del cementerio municipal donde estaba previsto aplicar incrementos del 6% para 2005, similar al de 2004, subirán el próximo año en un porcentaje menor al anunciado inicialmente. La ta-



Las nuevas ordenanzas fiscales serán aprobadas por el pleno el próximo día 28

PEÑALOSA

sas de basura, al igual que la del cementerio, se incrementará un 5,3% —el 3,3% correspondiente al IPC más dos puntos, posponiendo la aplicación del resto de la subida anunciada el pasado año para los próximos años—. En el resto de tasas, y como norma general, el incremento será el IPC, como la de ocupación de vía pública, salvo en la relativa a terrazas de establecimientos, donde la subida está fijada en 9,5 puntos.

Este fuerte incremento solo afectará a la zonas denominadas como “especiales”, correspondientes a calles céntricas de la ciudad como la Plaza Mayor, la Plaza del Azoguejo, la avenida Fernández Ladreda, la Calle Real o la Plaza de Medina del Campo. En el resto de zonas de la ciudad, la tasa de terrazas se incrementará el 3,3 por ciento, el mismo porcentaje de subida que experimentará para 2005 la tasa de entrada a garajes, una figura tributaria que se incluyó como novedad en las ordenanzas fiscales de 2004 y que comenzará a cobrarse a principios del próximo año.

Con respecto a los impuestos —el IBI, el ICIO, el IAE o el de Plusvalías— se incrementarán conforme al IPC —3,3%—. El mismo porcentaje de subida experimentará el Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica (IVTM), salvo para aquellos vehículos de mayor cilindrada, para los que la subida será del 6%.

Como ya informó este diario, las ordenanzas fiscales de 2005 contemplarán dos nuevos tributos, que fueron suprimidos en 1991: el pago por la prestación de servicios ur-

ORDENANZAS FISCALES 2005		
PRINCIPALES TRIBUTOS		INCREMENTO
TASA AGUA		0 %
TASA BASURA		5,3 %
TASA CEMENTERIO		5,3 %
TASA OCUPACIÓN VÍA PÚBLICA TERRAZAS		3,3 % 9,5 %
I.B.I.		3,3 %
I.A.E.		3,3 %
I.C.I.O.		3,3 %
I.V.T.M. (impuesto de circulación)	GRAN CILINDRADA	6,0 %
	RESTO	3,3 %
NUEVAS FIGURAS IMPOSITIVAS		
SERVICIOS URBANÍSTICOS	OBRAS MAYORES Y MENORES	0,53 % del coste de ejecución material
	LICENCIA PRIMER USO	0,04 % del coste de ejecución material
	PARCELACIÓN Y REPARCELACIÓN	150 euros por expediente
	CONSULTAS URBANÍSTICAS	75 euros por expediente
PREVENCIÓN AMBIENTAL (Apertura de locales)	HASTA 50 metros cuadrados	De 40 a 300 euros
	MÁS DE 50 metros cuadrados	Desde 220 a 1.650 euros
PRECIO PÚBLICO TALLERES MUNICIPALES		30 euros año matrícula

banísticos —con diferentes tarifas: por obras mayores y menores, por licencia de primer uso, de parcelación y reparcelación y consultas urbanísticas— y la tasa de prevención ambiental —que se abonará al abrir un local y después de que el Ayuntamiento compruebe que reúne los requisitos para albergar el negocio proyectado en el mismo—.

GESTIÓN 10

Increíble piso a un precio de risa, en SAN CRISTÓBAL
Planta primera. Muy soleado, son 3 dorm., baño y aseo. Salón y c/a. Garaje y trastero. RECIENTE CONSTRUCCIÓN
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40

Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria

Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



■ **MUNICIPAL** EL GOBIERNO MUNICIPAL CONFIRMA QUE EL PRESUPUESTO RONDARÁ LOS 400.000 EUROS

Avanzan los trámites para el futuro Plan Estratégico

El Ayuntamiento reúne al grupo de "fundadores" de la asociación que impulsará el proyecto, formado todas las administraciones, la Caja, la FES y la Cámara

EL ADELANTADO
Segovia

Los representantes de las administraciones e instituciones promotoras de la Asociación del Plan Estratégico de Segovia celebraron recientemente la primera de las reuniones preparatorias de la constitución de la citada asociación. Según informaron fuentes de la Alcaldía, el grupo de "socios fundadores" está formado por el Ayuntamiento de la capital, representado por el alcalde, Pedro Arahuetes y el concejal de Economía, Juan Cruz Aragoneses; la Diputación Provincial, representada por su vicepresidente, José Martín Sancho; la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, representada en el encuentro por José María Sanz García; la subdelegación del Gobierno (Juan Luis Gordo); la Caja de Ahorros de Segovia (Malaquías del Pozo), la Cámara de Comercio (Tomás Rivilla) y la Federación Empresarial Segoviana (Joaquín de Frutos).

En el encuentro, de acuerdo con las mismas fuentes, el alcalde y el concejal de Economía, dieron cuenta de los pasos que se han dado en las últimas semanas para elaborar la planificación del Plan Estratégico, trabajos que se iniciaron con los contactos mantenidos por Arahuetes con los responsables de las entidades segovianas y los alcaldes de los pueblos del entorno de la capital.

Al mismo tiempo, se produjo un acuerdo unánime adoptado en sesión plenaria del Ayuntamiento para crear la Asociación del Plan Estratégico de Segovia, así como una propuesta consensuada por todos los grupos políticos del Ayuntamiento (PP, PSOE e IU) del proyecto del Plan y el borrador de estatutos de la Asociación. Según la Alcaldía, también se ex-



El Plan marcará las directrices del desarrollo económico y social de la ciudad y su entorno FERNANDO PEÑALOSA

plicaron los pasos dados por las concejalías de Economía, Hacienda y Desarrollo en colaboración con el Observatorio Socioeconómico de Segovia, referidos al diseño de la puesta en marcha del Plan; la redacción de los estatutos de la Asociación; o el mantenimiento de entrevistas con los directores de distintas empresas consultoras.

PRESUPUESTO

Los reunidos estudiaron el borrador de los estatutos citado y conocieron también una previsión de presupuesto, por encima de los 400.000 euros en total, y de fi-

nanciación de la futura Asociación.

El próximo encuentro se celebrará durante la primera semana de noviembre, momento en el que se espera concluir la redacción definitiva de los estatutos, presupuesto y socios, de forma que la Asociación quede fundada a mediados del mes de noviembre, momento a partir del cual se llevará a cabo la contratación de una empresa consultora y la puesta en marcha de la oficina técnica. Según las mismas previsiones, será a lo largo de 2005 cuando se redacte el Plan Estratégico de Segovia y su entorno.

Aunque el proceso de constitución de la Asociación "debe afianzarse sobre la solidez de las instituciones que participaron en la reunión y que conforman el grupo de socios promotores, es deseo del equipo de Gobierno abrir la posibilidad de participar en ella a todas las entidades públicas y privadas, así como a las personas físicas que lo deseen".

El Plan Estratégico de Segovia se antoja como el documento que marcará el desarrollo económico y social de la capital y 21 núcleos de su área de influencia en un horizonte de entre 10 y 15 años.

TAV

Merino duda que el Gobierno cumpla los plazos para que la línea Madrid-Valladolid entre en servicio

M.G.
Segovia

Los retrasos acumulados en los tramos de Madrid y en la última parte del trazado de Valladolid en la construcción de la línea de alta velocidad entre Madrid y Valladolid harán muy difícil que el tren pueda entrar en servicio en 2007, como inicialmente se preveía en el proyecto inicial.

Así lo manifestó el diputado del PP por Segovia, Jesús Merino, que en una conferencia de prensa pidió que el Gobierno central "ponga todo de su parte" para hacer posible el desarrollo de esta infraestructura de comunicación; y que refleje su compromiso en los Presupuestos Generales del Estado.

Merino manifestó que en una obra de esta envergadura "todos los tramos deben ir acompañados, hecho que ahora no se produce porque en la comunidad de Madrid y en el último tramo entre Medina del Campo y Valladolid el retraso se está acumulando, lo cual es altamente preocupante".

Indicó que el Gobierno del PSOE ha recortado en un 50 por ciento el presupuesto destinado para la fabricación de coches y material rodante para los trenes que transcurrirán por esta línea, lo que en su opinión "supone un grave retroceso en un proyecto que el PP dejó encarrilado y que ahora los socialistas asumen como suyo pero no gestionan con eficacia".

Por otra parte, Merino pedirá que el Subdelegado del Gobierno en Segovia inste al Ejecutivo a que aplique el programa de ayudas previstas para agricultores y transportistas para paliar los efectos negativos de la subida del precio del gasóleo.

CARNADENT

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA

ACADEMIA CABALLERO MADRID

OPOSICIONES

POLICIA NACIONAL

Escala Básica y Ejecutiva

(Preparación intensiva para exámenes 2005)

FORMACIÓN ALTO NIVEL

Grupos mañana, tarde y fines de semana

INICIO NUEVOS GRUPOS FINES DE SEMANA 29/10/04

Tel.: 900 506 860

www.academiacaballero.com

GrupHogar

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

NUEVA APERTURA

SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA

AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!

NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

Incluye:
Estudio geotécnico.
Estudio topográfico.
Proyecto de Ejecución.
Dirección de obra.
Licencia de obra.
Construcción de la vivienda.

CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO

Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la compra acabada

VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO

REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

■ MUNICIPAL EL PORTAVOZ POPULAR ASEGURA QUE EL EQUIPO DE GOBIERNO "NO TRANSMITE SEGURIDAD"

Vázquez: "El PP trabaja mientras otros sólo piensan en cobrar"

El concejal afirma que PSOE e IU rechazan sus propuestas para luego copiarlas

M.G.
Segovia

El portavoz del grupo popular en el Ayuntamiento de Segovia, Francisco Vázquez, respondió ayer con contundencia a las manifestaciones realizadas por el alcalde Pedro Arahuete en el encuentro semanal con los periodistas, en las que cuestionó la capacidad de trabajo de los ediles del PP y aseguró que su política es "criticar por criticar".

En conferencia de prensa, Vázquez aseguró que los populares "estamos haciendo una oposición constructiva basada en el planteamiento de propuestas e iniciativas con las que pretendemos cumplir con el programa que presentamos a los electores y que recibió el apoyo mayoritario de los segovianos", y aseguró que Arahuete y los ediles del equipo de Gobierno "llevan dos meses hablando de las propuestas del PP bien para destruirlas o bien para intentar copiarlas".

El concejal aseguró que mientras que su grupo desarrolla propuestas e iniciativas "otros grupos solo piensan en llegar a fin de mes para cobrar", y aseguró

que los populares "no somos quienes nos subimos el sueldo un 60 por ciento a poco de llegar a la alcaldía; y cuando se habla de liberar al portavoz de la oposición, estoy dispuesto a sentarme a hablar cuando el alcalde demuestre que sólo percibe

un salario como regidor y no por otros conceptos".

Vázquez calificó de "falacia y broma" las acusaciones de Arahuete sobre la falta de trabajo de los populares, y puso como ejemplo el próximo pleno ordinario del Ayuntamiento de Segovia, en el que su grupo presentará

15 mociones y 11 preguntas con las que pretende realizar una labor de control de la acción de gobierno de PSOE e IU.

Sobre este aspecto, aseguró que "es la primera vez que un pleno en este Ayuntamiento tiene más mociones que asuntos en el orden del día, y si no las hubiéramos presentado, quedaría vacío de contenido, lo que da la medida del trabajo que desarrolla el equipo de Gobierno".

Además, aseguró que después de un año y medio de Gobierno municipal, en Segovia se ha generado "una situación de incertidumbre e inestabilidad, donde el actual equipo de Gobierno no transmite seguridad y coherencia al adoptar medidas que paralizan los principales sectores económicos de la ciudad cargando de impuestos a los ciudadanos y llevando a cabo persecuciones a ciudadanos que libremente expresan su opinión en los medios de comunicación y que después reciben respuestas vejatorias e intimidatorias que provienen desde el propio gabinete de Alcaldía".

▼ DENUNCIAS

Con el oído pegado a la tierra

Francisco Vázquez aseguró que el trabajo en la oposición del grupo popular se caracteriza por mantener "el oído pegado a la tierra" para escuchar las demandas de los ciudadanos, frente a la actitud de "parálisis" municipal que mantiene el equipo de Gobierno al responder "tarde y mal" a las iniciativas de los segovianos. En este sentido, puso como ejemplo la situación de los vecinos de la calle Doctor Sancho, que en opinión del portavoz popular evidencia la "incapa-

cidad" de PSOE e IU para resolver un problema que acucia a un numeroso grupo de vecinos desde hace meses. Aseguró que el trabajo de socialistas y comunistas es el de "el equipo del desgobierno y la propaganda"; y precisó que el 60 por ciento de los asuntos que salen del Ayuntamiento lo hacen por consenso, pero "no se puede pretender tener siempre la razón al 100 por ciento, porque para eso está el debate en las comisiones en las que trabajamos".

■ SUCESOS EL CEMENTO QUE SUJETABA UN POZO DE REGISTRO CEDIÓ POR EL PESO DE LOS VEHÍCULOS

Los autobuses provocan un hundimiento en el entorno de la estación

S.A.
Segovia

La zona de parada provisional de los autobuses de línea regular y discrecionales, en la avenida de Ezequiel González —habilitada con motivo de las obras que se ejecutan en la estación—, fue ayer escenario de un pequeño hundimiento de la calzada, sin consecuencias para los usuarios.

Según explicó el concejal de Obras, José Llorente, como consecuencia del peso de los vehículos que aparcan en la zona, se desmoronó el cemento de sujeción de los bordes de un pozo de registro, de fundición metálica y de unos 60 centímetros de diámetro. Llorente matizó que con el paso de los autobuses cedieron los bordes de cemento que sujetan el aro metálico que rodea la chapa de fundición. La Policía Local, de acuerdo con el concejal, procedió inmediatamente a acordonar el "agujero" con vallas de protección y a colocar planchas metálicas.

El hundimiento de ayer se produjo a escasos metros del bar de la cafetería de la estación de autobuses, donde el pasado día 16, un

total de siete personas, tres niños y cuatro adultos, resultaron heridas de carácter leve tras desprenderse el falso techo de escayola del establecimiento.

Los informes técnicos han desvinculado este último incidente con las obras de remodelación que se realizan en la estación, unos trabajos que se han desarrollado durante tres meses, según denunció el PP, sin un plan de seguridad y salud laboral; y que han motivado que los autobuses aparcen en Ezequiel González, lo que, a juicio de los populares, supone una incomodidad y hasta un peligro para los usuarios del servicio.

En todo caso, el informe elaborado por el arquitecto municipal sobre el derrumbe, el pasado sábado, de parte del falso techo del bar de la estación de autobuses, sostiene que el incidente, se produjo fundamentalmente por la deficiente instalación del techo de escayola, apoyado en otro falso techo en vez de sobre la estructura del edificio.

El informe desvincula el desprendimiento del falso techo de las obras que se están ejecutando en la estación, señalando que el



La Policía acordó el punto del hundimiento con vallas FERNANDO PERALOSA

problema se produjo únicamente en la zona de la cafetería, no en el resto del edificio, y que los trabajos de la estación se están ejecutando en el forjado de planta baja, no en el forjado superior, que

es el que se vio afectado por el incidente. Tras el suceso, la cafetería ha sido cerrada y, previsiblemente, será incluida en la primera fase de obras de remodelación de la estación.

■ SUCESOS

Mueren dos hombres y otro resulta herido en un accidente en la autovía A-1

EL ADELANTADO
Segovia

Dos hombres fallecieron ayer y otro resultó herido grave en un accidente de tráfico ocurrido en la autovía A-1 (Madrid-Burgos), a la altura del kilómetro 137, en el término municipal de la localidad segoviana de Honrubia de la Cuesta), cuando el vehículo en que viajaban se salió de la calzada por causas que investiga la Guardia Civil de Tráfico.

El suceso ocurrió sobre las seis y media de la tarde de ayer cuando el turismo, marca Daewoo y matrícula M-9944-UC circulaba en dirección norte hacia Burgos.

A consecuencia del accidente falleció el conductor del vehículo, J.C.L.F., de 22 años de edad, y uno de los ocupantes, con iniciales D.A.S., de 27 años. El otro ocupante, cuya identidad responde a las iniciales B.I.D.P., de 33 años, resultó herido grave, por lo que fue trasladado por un helicóptero medicalizado del Sacyl hasta un centro hospitalario de Valladolid, según informaron desde la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia.

Hasta el lugar del accidente se desplazaron un helicóptero medicalizado del Sacyl con sede en de Valladolid, una ambulancia y un médico del Punto de Atención Continuada de Aranda de Duero (Burgos), así como miembros de la Guardia Civil.

Tras determinar el médico el fallecimiento de los dos jóvenes, el juez de guardia autorizó el levantamiento de los cadáveres, que fueron trasladados hasta el tanatorio de El Carmen de Cantalejo, para realizarles la correspondiente autopsia.

También ayer, a las 13:30 horas un ciclista resultó herido al caerse en la glorieta de la carretera de San Rafael y la de Valdevilla, tras enredarse en una bolsa de plástico en los radios de una rueda.

Por su parte, los bomberos de Segovia debieron acudir a un incendio en Espirito, donde se prendieron unas pajas de paja, según informaron fuentes del Parque Municipal.



■ PUENTE ALTA

El agua que llega a los hogares de Revenga no es apto para el consumo

S.A.
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia ha avisado a los vecinos de Revenga que se abstengan de beber el agua que llega a sus domicilios, procedente del embalse de Puente Alta, al no ser apto para el consumo humano. Una inspección municipal detectó el pasado viernes que el agua del embalse presentaba niveles de hierro que, sin ser nocivos para la salud, hacían aconsejable que el agua de la presa no se utilizara para el consumo humano —para beber o cocinar—; lo que motivó la emisión de un bando para advertir a los vecinos de Revenga que se abstuvieran de consumir el agua hasta nuevo aviso. No existe inconveniente, según dice el bando, que el agua se utilice para otros usos domiciliarios, como el aseo personal.

El concejal de Obras, José Llorente explicó que en el embalse de Puente Alta —que actualmente ha reducido las reservas a un 38 por ciento de su capacidad— el óxido ferroso que contiene el agua, procedente de las rocas, y que se deposita en el fondo del embalse, ha aflora-

do como consecuencia de que el fondo ha sido removido por las últimas tormentas; la misma situación que se produjo en los meses de septiembre de los dos últimos años.

El concejal aventuró que en dos o tres días el nivel de hierro quedará estabilizado y los vecinos de Revenga podrán volver a consumir el agua que llega a sus domicilios procedente del embalse. Fuentes municipales explicaron que si la situación se prolongase, —aunque no es algo que prevean los técnicos— el Ayuntamiento, que realiza controles diarios sobre la potabilidad del agua del embalse, facilitará el suministro a los vecinos mediante el desplazamiento de camiones cisternas del servicio de Bomberos.

El pasado año, los problemas de potabilidad del embalse afectaron especialmente a Hontoria y a los dos polígonos de la capital. Hasta que los niveles del agua de Puente Alta se estabilizaron, el suministro se realizó desde la ETAP del Rancho el Feo, que entonces asumía en precario el Ayuntamiento de Palazuelos.



Las charangas amenizan los actos del programa de fiestas de San Frutos

FERNANDO PEÑALOSA

■ SOCIEDAD EL PROGRAMA PARA HOY VUELVE A INCLUIR EL ROMPECOCOS

La Albuera continúa celebrando al patrón

Los actos gastronómicos y la música protagonizan la jornada

C.G.O.
Segovia

Los vecinos de La Albuera continúan celebrando las fiestas de San Frutos, con un programa en el que los actos gastronómicos y la música protagonizan la jornada. Después de la degustación de huevos con chorizo prevista para esta mañana, comenzará la gymkana para los niños, en el parque del Peñascal.

Al mediodía comenzará la misa y seguirá una exhibición de sevillanas. Los peñistas disfrutarán de otra comida en común y después se iniciarán los juegos de mesa.

El local social volverá a acoger una edición más de rompecocos, en un programa que cuenta con una exhibición de kárate. Tras la degustación de 'kalimotxo' en la carpa y sobre la medianoche

empezará la verbena, a cargo de la orquesta 'Paradise', en cuyo descanso se celebrará un concurso de baile y un bingo.

Ayer, el programa ofreció una variedad de actos, entre los que se encontraron el parque infantil, partidos de fútbol sala, juegos de mesa, voley playa, una chocolatada para los jubilados del barrio, la tercera edición del juego de las sillas y un concurso de chistes.

Teatro Juan Bravo DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

902 10 12 12 TEL-ENTRADA
telentrada.com CAIXA CATALUNYASorteamos entre nuestros lectores 10 entradas
(2 para cada premiado), para la función del lunes 1 de noviembre

"El amor brujo" y "Nana y Lila"

Compañía Blanca Li

NOMBRE.....

APELLIDOS.....

TELÉFONO..... DNI.....

LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "El amor brujo"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 29 de octubre

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliario

P1017 -
TORRECABALLEROS.
Piso de tres dormitorios,
dos baños, cocina amueblada,
electrodomésticos, seminuevo,
calefacción central..

MASTERS
TÍTULO UNIVERSIDAD
DE BARCELONA

- Técnico Sup. en Prevención Riesgos Laborales. 750 €. Título oficial válido en toda España.
- Master Triple en Prevención, Calidad y Medioambiente. 1.500 €. Título oficial.
- Master en Medioambiente y/o Calidad.
- Master en Dirección de Empresas Deportivas

cruyff college

902 47 22 11

A DISTANCIA

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-O-X**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2004.
El sorteo se celebrará el 26 de octubre a partir de las 12 horas.
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(* Dos entradas para cada ganador)

■ **SOCIEDAD** LAS "SOPAS DEL SANTO" TENDRÁN COMO DESTINATARIO A LA DELEGACIÓN DE UNICEF EN SEGOVIA

El "Paso de la Hoja" abre los actos de la fiesta de San Frutos

El Ayuntamiento programa un numeroso grupo de actividades para hoy

EL ADELANTADO
Segovia

En la medianoche de hoy, El "Señor San Frutos" volverá a reeditar el milagro del paso de la hoja del libro que sostiene desde hace décadas en la Puerta que lleva su nombre de la Catedral de Segovia, con el que comenzarán los actos organizados por el Ayuntamiento de Segovia para festejar al patrón de la capital.

Después, la Asociación de Cocineros de Segovia ofrecerá las típicas 'Sopas del Santo', en la Plaza Mayor de la capital, acto en el que se recabará la solidaridad de los segovianos, ya que cada comensal deberá abonar un euro por este manjar, que será destinado este año a la delegación de Unicef en Segovia.

El lunes, festividad de San Frutos, el programa comienza con el concurso de canto de pájaros silvestres, organizado por la Asociación Ornitológica de Segovia.

Al mediodía, la Catedral albergará una misa solemne dedicada al Santo, que comenzará con la interpretación del tradicional "villancico" a San Frutos.

Pasacalles y conciertos completan los actos, del día 25, que incluyen también el nombramiento del canónigo y prefecto de música de la Catedral, Alfonso María Frechel, como 'Amigo de San Frutos 2004', así como la lectura del "Romance del Santo Eremita" a cargo de Paco del Caño.

Aunque el banderazo de sali-

EL "COCIDO" DE LA VÍSPERA



La Ronda Segoviana distingue a la asociación "La Esteva" M.G.

La presidenta de la Asociación Cultural "La Esteva", Rosa Velasco y su esposo Fernando San Romualdo recibieron ayer el título de Socios de Honor de la Ronda Segoviana en el ya tradicional "Cocido de la víspera" en el que el grupo

folclórico convoca a un nutrido grupo de amigos y representantes de los medios de comunicación. El responsable de la Ronda Segoviana, Carmelo Gozalo hizo entrega de las distinciones a los dos galardonados.

da de los actos festivos del "día grande" del patrón segoviano será el milagro bibliográfico, a lo largo del día de ayer ya se han celebrado algunas de las actividades previstas en el programa municipal, que tendrán su continuidad hoy no sólo en la capital, sino en

algunos barrios de la provincia.

Así, en el barrio de Zamarramala la Asociación de Saltimbanquis 'Comando Alkorta' ofreció una actuación circense, antes del concierto de música folk de grupos de Piemonte (Italia) en la iglesia de San Nicolás.

Los actos previstos para hoy contemplan la escenificación de una boda popular segoviana en la plaza de San Martín (12,45 horas), así como actuaciones de 'Comando Alkorta', pasacalles, reboladas y un concierto de la Banda de Música de Coca.

▼ CAMBIOS

El buen tiempo impide la exposición de hongos y setas

La Sociedad Micológica de Segovia ha decidido no llevar a cabo la tradicional exposición de hongos y setas que llevaba a cabo coincidiendo con la celebración de la festividad del patrón, en la que aficionados y curiosos podían disfrutar de una completa colección de especies procedentes de los campos segovianos recolectadas por los socios de esta asociación. El buen tiempo y la ausencia de lluvias que hagan posible el crecimiento de setas y hongos en la cantidad suficiente para llevar a cabo esta exposición es la causa fundamental de la suspensión de esta actividad. Esta circunstancia preocupa sobremanera a los centenares de personas que gustan de recolectar desde los populares nicales hasta otros deliciosos hongos y setas, ya que el tiempo este año no está siendo propicio

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090

P1015 -
Piso de 2
dormitorios, salón,
cocina, baño, jardín
privado, ascensor, garaje
y trastero. Entrega
inmediata. Ven a verlo

LA NIEVE te espera

Nuevo catálogo de Nieve ¡Ya en nuestras agencias!

Viajes El Corte Inglés te ofrece en este catálogo las mejores pistas para disfrutar de tu deporte favorito al mejor precio. Solicita nuestro nuevo catálogo ¡y pide pista!

¡APROVECHA NUESTRAS OFERTAS ESPECIALES!

- * "Semanas Exclusivas" en Sierra Nevada.
- * "5x4": 5 noches al precio de 4 en el Pirineo Aragonés.
- * "Forfaits Gratis" en el Pirineo Catalán.
- * "Precios Especiales" en Andorra.

* Infórmate de las condiciones de aplicación, fechas y establecimientos incluidos en estas ofertas.

■ **EL ALBERO** EL BALANCE DE LA TEMPORADA RECORRE LA ACTIVIDAD EN NUEVE LOCALIDADES DE LA PROVINCIA

Las plazas segovianas ofrecieron doce corridas de toros

Javier Conde, El Cordobés y José M^a Manzanares se han dado cita en Segovia

PABLO PASTOR
Segovia

Número similar al del pasado año y prácticamente en idénticas localidades. El reparto de los festejos quedó fijado así.

Segovia capital, dos corridas de toros; Cuéllar, tres y una El Espinar, Cantalejo, La Granja de San Ildefonso, Villacastín, Sepúlveda, Carbonero el Mayor y Riaza.

EL BAGAJE ARTISTICO

En Segovia, el día 26 de junio, toros de Conde de Mayalde para Miguel Abellán, Antón Cortés y Serafín Marín. Abellán, pal-

mas en ambos, Antón Cortés, oreja y ovación en los suyos, y Serafín Marín, ovación y oreja.

En Segovia, el 29 de junio, toros de Mercedes Pérez-Tabernero, para Javier Conde, saludos en ambos; Uceda Leal, ovación y palmas y Matías Tejela, oreja en ambos.

El Espinar, 14 de agosto, toros de Juan Pérez-Tabernero, para Manuel Jesús "El Cid", Miguel Abellán y José María Manzanares. El Cid, oreja en ambos, Abellán, oreja y ovación y Manzanares, oreja y dos orejas.

Cantalejo, toros de Garcigran-

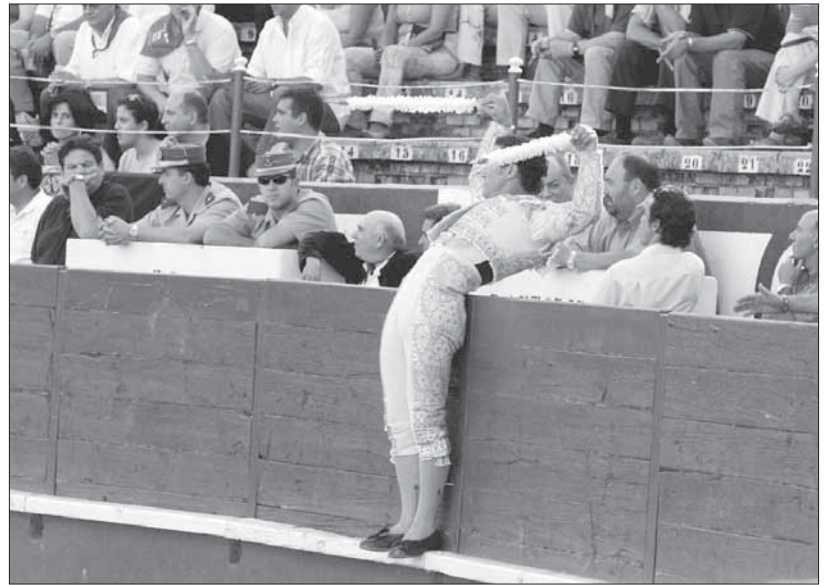


Imagen de una de las tres corridas que se han celebrado este verano en Cuéllar

EL ADELANTADO

de. El Cordobés, dos orejas y una oreja, respectivamente; Miguel Abellán, dos orejas y dos orejas y rabo y Eduardo Gallo, oreja y dos orejas. La Granja de San Ildefonso, toros de Arcadio Albarrán. El Califa, dos orejas y palmas; Leopoldo Casasola, oreja y división de opiniones y Luis Miguel Vázquez, oreja y palmas.

Villacastín, toros de El Pilar. El Califa, oreja y palmas; Abrahán Barragán, dos orejas y dos orejas y rabo y Javier Valverde, palmas

en ambos. Sepúlveda, toros de El Casillón. José Ignacio Ramos, oreja en ambos; Alberto Elvira, silenciado en ambos y Jarocho, palmas y oreja. Cuéllar, 29 de agosto, toros de Luis Frías. David Luguillano, palmas en ambos; Antón Cortés, palmas y bronca y Leandro Marcos, saludos y dos orejas.

Cuéllar, 31 de agosto, toros de Jacinto Ortega. José Ignacio Ramos, oreja en ambos; Iván Vicente, palmas y oreja y Javier Valverde, oreja y palmas.

Cuéllar, 1 de septiembre, toros de Conde de Mayalde. Uceda Leal, palmas y dos orejas; Serafín Marín, palmas y oreja y Matías Tejela, pitos y dos orejas y rabo.

Carbonero el Mayor, toros de Luis Frías. Antón Cortés, oreja y palmas; Leandro Marcos, silencio en ambos y Serafín Marín, palmas y oreja. Riaza, toros de Cándido García Sánchez. El Fundi, oreja y dos orejas; Vicente Barrera, oreja y palmas y Alvaro de la Calle, oreja y silencio.

■ **EL ALBERO** EL JOVEN NOVILLERO ASISTIRÁ A LA TERTULIA TAURINA QUE SE CELEBRARÁ EL PRÓXIMO MIÉRCOLES, DÍA 27 DE OCTUBRE

Encuentro con el triunfador español, Álvaro Justo

PABLO PASTOR
Segovia

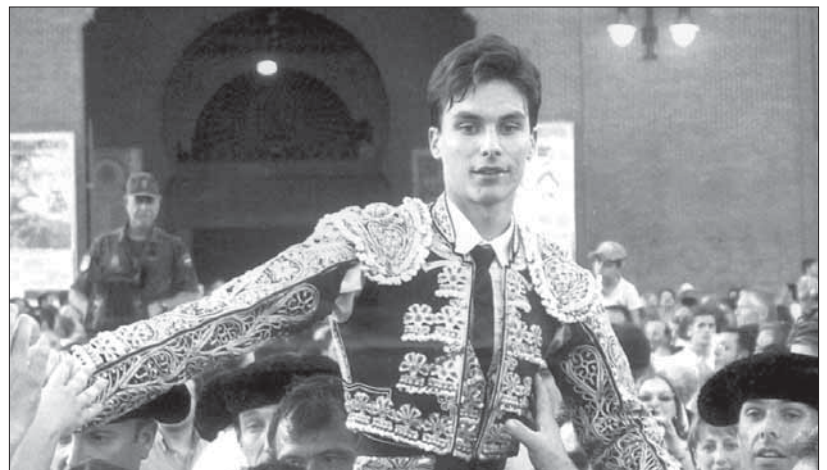
Se convoca esta Tertulia Taurina de Segovia en el mismo mes, el actual de octubre, cuando ya se celebró la correspondiente al referido mes con Mari Paz Vega, porque el joven novillero madrileño Alvaro Justo, triunfador absoluto de la temporada taurina española y especialmente de aquellas plazas de mayor relieve, más tarde no podrá hacerlo como invitado especial por compromisos ineludibles.

Alvaro Justo toreó en dos plazas segovianas con gran éxito en

ambas. Lo hizo en Prádena el 4 de julio, saliendo de la plaza en hombros junto a su compañero de cartel "El Capea" y el novillero por entonces sin caballos David Madroño, y después el 29 de agosto en Sepúlveda, igualmente con salida en hombros.

Ha sumado 42 novilladas con 54 orejas y 3 rabos cortados, ocupando el primer lugar del segundo escalafón, es decir, de los novilleros con caballos. Está apoderado por Abrahán Corpa.

Por otra parte, hay que señalar que un grupo de aficionados segovianos, han sido invitados a presenciar un tentadero en la finca extremeña "Las piezas de Santa María", de la que es titular el ganadero Victorino Martín. Previamente recorrerán la finca para observar y admirar el ganado bravo que el de Galapagar tiene como base y fundamento para la próxima temporada, más de cien novillos uteros y gran cantidad de vacas de vientre y erales y becerros. El tentadero lo realizarán dos matadores de toros, uno el torero de la casa Luis Bolívar y tendrá par-



Álvaro Justo, que ha triunfado en las plazas de mayor relieve, asistirá a la Tertulia Taurina

EL ADELANTADO

ticipación directa el novillero segoviano David Madroño. De este tentadero y demás pormenores, tendrán ustedes la correspondiente información con documentos fotográficos.

CICLO DE "EL ESPONTÁNEO"

El vigésimo Ciclo Taurino Cultural de la Peña "El Espontáneo", se celebrará del 8 al 12 de noviembre en la Residencia Juvenil "Emperador Teodosio" de nuestra ciudad a las ocho de la noche y con la participación del ganadero de bravo Domingo Hernández, el pe-

riodista y escritor Francisco Agudo, director adjunto de 6 Toros 6, el actor y matador de toros Máximo Valverde, el escritor valenciano Enrique Amat y el matador de toros lusitano Rui Bento Vasques.

La de restaurante La Matita el 23 de noviembre, almuerzo y entrega de trofeos a Antón Cortés, triunfador de la feria de San Pedro 2004 y el rejoneador Aquilino Pascual como torero segoviano triunfador de la temporada 2004.

La de la Peña "El Quemadal" de Cuéllar, trofeos a los triunfa-

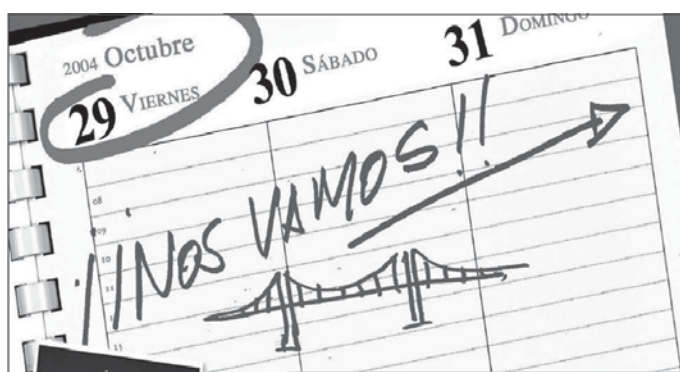
dores de la feria de Cuéllar 2004, el viernes día 26, Matías Tejela, Alvaro Montes, Leandro Marcos y Juan Bautista Martín, triunfador, rejoneador, faena artística y subalterno, respectivamente.

Y la de la Peña "La Capea" el sábado, 27 de noviembre en "Los Caños". Trofeo mejor faena a Leandro Marcos y mejor toro, el quinto de la corrida del 6 de septiembre, astado de la ganadería de Luis Frías y lidiado por Leandro Marcos, quien toreó con arte y sentimiento y mató mal.

San Francisco 19
921 41 2090

Triángulo Inmobiliaria

P1014 -
Piso de 2
dormitorios,
TORRECABALLEROS,
salón, cocina, baño, jardín
privado, ascensor, garaje
y trastero. Entrega
inmediata. Ven a verlo



Puente de Todos Los Santos



Mallorca • 4 Días

Hotel Linda 3* • MP

Hotel Catalonia Majorica 4* • AD

Botel Alcudiamar Club 4* • AD

Ibiza • 4 Días

Hotel Fiesta Don Toni 3* • MP

Hotel Sol Pinet Playa 3* • MP

Menorca • 4 Días

Hotel Barceló Hamilton 3* • AD

Hotel Almirante Farragut 3* • AD

Tenerife • 4 Días

Hotel Acuario 2* • MP

Hotel Xibana Park 3* • MP

Hotel Orotava Palace 4* • MP

Lanzarote • 4 Días

Apth. Sun Park / Sun Royal 3½ • AD

Hotel Barceló Lanzarote 4* • MP

Hotel Hesperia Lanzarote 5* • AD

Gran Canaria • 4 Días

Hotel Astoria 3* • AD

Hotel Beverly Park 3* • MP

Hotel Caserio 4* • MP

Fuerteventura • 4 Días

Est. Playa Park Club 2½ • SA

Hotel Sol Gorriones 4* • MP

La Palma • 4 Días

Apth. Las Olas 3* • SA

Hotel Sol La Palma 4* • AD

292

368

402

253

263

260

264

367

390

428

385

434

495

357

402

445

377

401

424

431

París • 3 Días

Hotel Montmartrois 2* • AD

Hotel Flora 3* • AD

Roma • 4 Días

Hotel Caravel 3* • AD

Hotel Rivoli 4* • AD

Londres • 4 Días

Hotel Royal National 3* • AD

Hotel Devere Cavendish 4* • AD

Bruselas • 4 Días

Hotel President Nord 3* • AD

Munich • 4 Días

Hotel King's Center 3* • AD

Dublin • 4 Días

Hotel Mount Herbert 3* • AD

Praga • 4 Días

Hotel Apollon 3* • AD

Hotel Olympik 4* • AD

Berlín • 4 Días

Hotel Artus 4* • AD

Viena • 4 Días

Hotel Amarante 3* • AD

Amsterdam • 4 Días

Hotel Arena 3* • AD

Hotel NH City Centre 3* • AD

Atenas • 4 Días

Hotel City Plaza 3* • AD

Venecia • 4 Días

Hotel Capri 3* • AD

Hotel All'Angelo 3* • AD

400

434

452

535

466

526

446

451

461

475

487

481

493

513

568

521

547

640

Incluye: avión ida y vuelta desde Madrid y hotel. Precios por persona en habitación doble y válidos para determinadas salidas del Puente de Todos Los Santos. Tasas y gastos de gestión no incluidos. **Plazas limitadas. Consulta otros hoteles y la posibilidad de configurar la estancia a tu medida añadiendo noches extra.** Consulta suplemento por incremento de carburante y condiciones de esta promoción. **PRECIOS DESDE.** SA: Sólo Alojamiento, AD: Alojamiento y Desayuno, MP: Media Pensión, PC: Pensión Completa, TI: Todo Incluido, SP: Según Programa.

■ CULTURA 'CALLA PARA SIEMPRE', 'BARRIO CHARRÚA', 'QUE LA SUERTE TE ACOMPAÑE', 'POMOC' Y 'MANDOS' LOGRAN LOS PRIMEROS PUESTOS

La asociación de San Lorenzo falla el Festival de Cortos

Álex de la Iglesia recibirá la mención especial en reconocimiento a su trayectoria

C.G.Q.
Segovia

El Festival Internacional de Cortometrajes 'La Parrilla', organizado por la asociación de vecinos de San Lorenzo, ha fallado los premios, que se otorgarán esta tarde, en el Parador, en un acto que presentará la periodista Josefina García. En total, fueron 112 los trabajos que se presentaron al certamen, que cumple este año su segunda edición, en sus distintas categorías.

Así, el primer premio en la sección de ficción ha recaído en el cortometraje 'Calla para siempre', de Jorge Dantart, que entregará, según las previsiones, el secretario territorial de la Junta de Castilla y León, José Luis Sanz Merino. En el segundo puesto, se ha colocado 'El corazón delator', de Alfonso Suárez, quien recibirá el galardón del director de Telesegovia, Luis Martín.

Por lo que se refiere a los documentales, 'Barrio Charrúa', de la Sociedad Argentina de Videastas Independientes (Savi) ha con-



Alfredo Landa fue distinguido en la primera edición del festival, el año pasado

FERNANDO PEÑALOSA

seguido el primer premio, que entregará la actriz Yolanda Arístegui

(el segundo puesto ha quedado desierto). El premio al Artista Se-

goviano ha sido para María Her-
ranz, con 'Que la suerte te acom-

pañe', y el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuete, se encargará de entregar el galardón.

Mientras, 'Machado. Imágenes para un encuentro' de Miguel Velasco ha logrado el Premio del Público, que recibirá del actor Jesús Cisneros. Abraham Hernández, con 'Pomoc', ha sido premiado con la mención especial, que obtendrá de manos de la concejala de Cultura, Clara Luque-ro.

MENCIONES

Las menciones especiales del jurado han recaído en la Escuela de Cinematografía de la Comunidad de Madrid (ECAM), que entregará el director de la Obra Social de Caja Segovia, Malaquías del Pozo; y Savi. 'Mandos', de Alfonso Fulgencio, recibirá el primer premio de Animación, del portavoz del jurado del festival, Eliseo de Pablos; y 'Too much ego', de Mauro Sánchez, el segundo.

Por último, el director de cine Álex de la Iglesia ha sido distinguido con el premio especial del jurado, en reconocimiento a toda la trayectoria, galardón que entregará el director del festival, Francisco Egido.

En el acto de entrega de los premios esta tarde en el Parador se proyectarán todos los cortometrajes que han recibido algún galardón en esta segunda edición del Festival Internacional 'La Parrilla'.

902 10 12 12 TEL-ENTRADA
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**
(2 para cada premiado), para la función del domingo 31 de octubre

Jazz, con Jorge Pardo & José Luis Gutiérrez

NOMBRE.....
APELLIDOS.....
TELÉFONO..... DNI.....
LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "Jazz"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 29 de octubre

902 10 12 12 TEL-ENTRADA
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Sorteamos entre nuestros lectores **10 entradas**
(2 para cada premiado), para la función del sábado 30 de octubre

"Mi querido embustero"

De Jerome Kitty, adaptación teatral de las cartas de Bernard Shaw y la Sra. Stella Campell

NOMBRE.....
APELLIDOS.....
TELÉFONO..... DNI.....
LOCALIDAD.....

ENVÍA TU CUPÓN A EL ADELANTADO DE SEGOVIA
(Ref.: "Mi querido embustero"). Calle Peñalara 3, 40006. Segovia.
El sorteo se celebrará el día 29 de octubre

http://www.icrsa.com

Empresa de prevención de impagados con gran implantación, solicita:

DELEGADO/FRANQUICIAO PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

OFRECEMOS

- Ingresos brutos anuales 60.000 € aprox.
- Trabajo meramente comercial.
- Contrato mercantil en exclusiva.
- Visitas concertadas.
- Listados de clientes potenciales
- Cartera de clientes (según zona).
- Formación teórica, de campo y apoyo continuado.
- Zona en exclusiva.

REQUISITOS

- Capital 3.500 € (pago único).
- Experiencia comercial.
- Edad entre 30 y 50 años.
- Ordenador personal.
- Vehículo propio.
- Formación media.

CONTACTO:
Lunes 25 llamando al **902 24 00 92**, de 10 a 13 h. y de 16 a 19 h. Ref: Delegado

INMOBILIARIA DE NIVEL NACIONAL

SELECCIONA PARA SEGOVIA

ASESORES COMERCIALES Y ADMINISTRATIVOS

Se requiere:

- Nivel cultural medio/alto.
- Buena presencia.
- Vocación comercial.
- Personas emprendedoras y con iniciativa.
- Se valorará experiencia en el sector.

Se ofrece:

- Alta en S. Social.
- Fijo más comisiones.
- Formación continuada.
- Posibilidades de promoción.

Enviar C.V. con fotografía a:
Apdo. de correos 443 Cp 40080 Segovia
Ref.Comercial o Administrativo

■ **CULTURA** LA SEGOVIANA ES UNA DE LOS 35 ARTISTAS QUE PARTICIPA EN LA EXPOSICIÓN "CERÁMICA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA"

La alegoría del agua de Estaire, en Taiwan

Dos de sus creaciones recorrerán las tres ciudades más importantes del país

M.C.H.
Segovia

La segoviana Nieves Estaire es una de los 35 artistas que participa en la exposición "Cerámica contemporánea española" que el próximo día 6 de noviembre se inaugurará en el National Taiwan Cra Research Institute, en la ciudad de Taipei.

La exposición, subvencionada por los ministerios de Cultura de ambos países servirá para mostrar el trabajo de los ceramistas españoles, sus obras creadas en los últimos años. En concreto, dos piezas de la segoviana que, según explicó "son una alegoría del agua, un elemento que es muy importante en la cerámica" viajarán hasta el país asiático junto a las creaciones de artistas de distintas provincias españolas.

Sobre el tratamiento que esta técnica recibe, la artista subrayó

que, en este campo, hay "una ignorancia total ya que el mercado en España es muy reducido"

Los 35 participantes fueron seleccionados por expertos y críticos especializados entre los trabajos de decenas de ceramistas españoles y, por otra parte, los comisarios de la muestra —que también se exhibirá en las ciudades de Taichuang y Kaus-huang— son Juan Botella y José Miranda.

A través de este evento, los profesionales persiguen la integración de este arte así como desahacer la opinión de que la cerámica es una actividad meramente artesanal y no artística. "Muchos piensan que el término cerámica es un sinónimo de cenicero e incluso los propios ceramistas se presentan como escultores", matizó la segoviana.

Sobre este aspecto añadió que



La ceramista Nieves Estaire, junto a una de sus creaciones más recientes

JUAN MARTÍN

la mayor parte de las personas que se dedican a ella precisan trabajar en otros campos ya que, hasta el momento, "es complicado vivir únicamente de la cerámica".

Nieves Estaire estudió es técnico superior de Cerámica Artística por la Escuela Oficial de Madrid y Jacinto Alcántara, en Madrid y está inscrita e identi-

ficada en el registro Artesano de Castilla y León desde el año 1996.

Entre otras cosas, se ha encargado de la realización y diseño de los premios Juan Antonio González, de la facultad de Publicidad y Relaciones Públicas del Colegio Universitario Domingo de Soto o, por ejemplo,

creó la escultura conmemorativa en el 25 aniversario del Sindicato Nacional 'Fasga'.

En la exposición de Taiwan, los artistas pretenden mostrar "la otra cara de la cerámica". Por ello, Nieves Estaire expresó su satisfacción de ser una de las seleccionadas porque "este país es la cuna de la cerámica".

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090

P1008 -
SAN LORENZO:
Piso de tres dormitorios,
baño y aseo, garaje,
trastero y ascensor, con
muchas reformas y esta
en una urbanización con piscina.

GESTIÓN 10
CASA UNIFAMILIAR,
CÉNTRICA
4 dorm., 3 baños, cocina, salón,
garaje, patio.
Armarios empotrados. Parquet.
EXCELENTE CALIDADES
INFORMACIÓN PERSONAL
Teléfono 921 44 50 77

Capón válido
para la obtención del
PASAPORTE CANADÁ
Límite de validez y de uso
Cada vez más gente al 13 de diciembre

Nieve, compras y ocio 365 días al año.

MADRID XANADÚ.
QUERRÁS VOLVER

Autovía A-5 salidas 22 y 25. Abierto de 10 a 22 h. zona comercial y la zona de ocio hasta las 3 a.m.
Viernes y sábados hasta las 4 a.m. Tel: 902 36 30 26. www.madridxanadu.com

**¡Imagen y sonido de cine...
a precios de película!**

Colaborador Premium:
todos es
en internet

1.399€
232.774 Ptas. IVA Incluido

MEDION
Televisor 30" MD 40830
- Televisor plano LCD panorámico de 30"
- Resolución WXGA (1280 x 768)
- Estéreo - Teletexto - Mando a distancia.

89€
14.808 Ptas. IVA Incluido

BEEP Home Cinema
- Soporta los formatos DVD, MP3, CD Audio, VCD y SVCD - Altavoces de madera - Mando a distancia

359€
59.733 Ptas. IVA Incluido

HYUNDAI
Televisor TFT-LCD 17"
- Altavoces integrados - Mando a distancia - Función monitor ordenador

¡Compra ahora y no pagues hasta Marzo del 2005!

Opción 4: compra ahora y no pagues hasta Marzo del 2005. Decide en Marzo del 2005 cómo quieres pagar tus compras: al contado o en cómodas mensualidades, sin comisiones ni gastos de apertura. Condiciones de financiación sujetas a la aprobación de la entidad financiera Finconsom.

BEEP SEGOVIA:
Los coches, 7. T. 921 41 20 20

www.beep.es
BEEP

CARTELAS EN LAS CALLES DE SEGOVIA (XIII)

M^a DEL CARMEN DÍAZ GARRIDO

Lope Tablada de Diego

LA CARTELA

El 22 de agosto del 2.002, el entonces Alcalde de Segovia, D. José Antonio López Arranz, descubría una cartela colocada en la fachada de una casa del barrio de San Marcos, que dice así:

"En esta casa tuvo su estudio el ilustre artista segoviano Lope Tablada de Diego, el pintor de Castilla (1.903-1.974) que sintió y vivió el alma de esta tierra, a la que entregó su alma y su vida y de la que supo plasmar en sus lienzos todo su color, su luz incomparable, sus paisajes, su tipismo y sus costumbres. La ciudad de Segovia le dedica este recuerdo".

En aquellas fechas estaba yo ausente de Segovia, y al leer días después la reseña del acto, me quedé sorprendida. Nunca supe que el pintor hubiera tenido casa y estudio en aquel lugar. Sí, que estaba enamorado del barrio. Solía bajar a él en innumerables ocasiones y plasmar su sorprendente hermosura en numerosos lienzos; pero yo siempre asociaba al pintor con el estudio que tenía en la Plaza Mayor, que ahora ocupa su hijo Lopito. Sabía también de su vivienda cercana a la mía en Daoiz, creo que era en el n° 1 de las Descalzas donde en la buhardilla el artista tenía montado su estudio y observatorio del paisaje. Antes había tenido otros domicilios. En 1.934, al casarse con Juana Martín, en la calle Caño Grande, después en José Zorrilla (barrio de Santa Eulalia), de ahí a la calle Carretas (San Millán). Pasados unos años volverían a Santa Eulalia y en su arrabal alquilaron una planta baja en la calle Carretas.

Traslado posterior a Sepúlveda buscando encontrar mejoría para su hija enferma; unos años allí pintando hasta el último rincón de la Villa, y al morir la pequeña vuelta a Segovia, para habitar la casa que recuerdo.

EL ENCUENTRO CON EL PINTOR

Le conocí al poco de llegar trasladados a la ciudad. Aquellos paseos por la Plazoleta del Alcázar, de los que he hablado tantas veces, empujando el cochecito del más pequeño de mis hijos y con los otros ocho agarrados a mi falda o próximos a ella, me depaaron ocasiones de conocer y platicar con seres singulares: Mariano Grau, Luis Martín García Marcos, el Marqués de Lozoya, Juan Vera, Luis Felipe Peñalosa, José María Heredero, Ángel Ayuso... esto en la "proa" de la ciudad, porque si subía mi calle hasta llegar a la mitad de la "nave con las velas desplegadas" de la ciudad, "enhebraba" la charla con D. Lucas García Borreguero, D. Hilario Sanz, Alfredo Garcillán y tantos otros.

A Lope Tablada me lo pre-



FERNANDO PEÑALOSA

sentó Mariano Grau y antes de que lo mencionara supe que me encontraba ante un pintor. De estatura más bien baja, mirada que no perdía detalle, manos inquietas, su porte inconfundible de auténtico bohemio, de cabellera larga, chaqueta de cuadros y en vez de corbata una especie de lazo de lunares. Congeniamos, más tarde pensé que quizá fue porque su padre y mi abuelo materno, otro bohemio, soñaron con una República que idealizaron.

UNA VIDA REPLETA DE TRIUNFOS, ENSUEÑOS Y SINSABORES

Su trayectoria vital comenzó muy bien. Nacido el 14 de diciembre de 1.903, tuvo el lujo de ser bautizado en San Millán y tener un bautizo amenizado con orquesta de charanga, bandurrias, castañuelas... más un abundante convite para los familiares y amigos, que por algo era el primogénito varón, y sus padres, Lope Tablada Maeso, segoviano, pintor de pincel y brocha, y Magdalena de Diego, natural de Sepúlveda, que ya tenían dos hijas, querían hacer patente su alegría.

Si uno nace con el don del arte y para colmo en su cuna aspira aromas de pintura, siendo sus primeros juguetes retazos de cartón emborrachados, pinceles, brochas del taller del padre, el don se acrecienta; los ojos aprenden a mirar de otra manera, y se sueña con manifestar a fuerza de trazos, no sólo lo que ve, si no aquello que esconde en lo más profundo de su ser.

Cuando llega el momento de ir al colegio público de Los Huertos, le supone un gran esfuerzo. El sólo quiere dibujar. Por fin, a los 10 años llega a la Escuela de Artes y Oficios para asistir a las clases nocturnas. En 1.918, con 15 años, ingresa en la Academia de Bellas Artes de San Fernando. Allí coincidió con Dalí, pero no formó parte del grupo de bohemios que le aplaudían sus excéntricas. En Madrid, lejos de su entorno se encuentra abrumado, si no fuera por las vacaciones pasadas en Sepúlveda no resistiría. Es dura su etapa en la capital. Sigue las normas de la Academia gracias a su espíritu trabajador y disciplinado, aunque convencido de que un artista no lo necesita.

PRIMERA EXPOSICIÓN

Llega el momento de mostrar su obra y se asoma por primera vez a las Exposiciones en el Salón de Otoño. Sólo tiene 17 años. Se fijan en él y es pensionado en El Pualar. Con el paso del tiempo vendrán muchas exposiciones, pero a lo largo de su vida guardará un gran recuerdo de la que inauguró en La Granja. Nada menos que la Infanta Doña Isabel "La Chata" le compró un cuadro, "Mañana de Otoño", por 800 ptas.

Sin dejar de pintar, tarda unos años en encontrar su verdadero camino artístico. Rompe con toda clase de imposiciones, con la decoración del nuevo edificio de la Telefónica de Madrid debió quedar vacunado y encuentra su propio camino. Pintar la tierra de

Castilla con las cambiantes tonalidades de su querida tierra. Plasma amarillos, ocres, verdes cambiantes, celajes que pasan del gris algodón al rosa encendido. Tipos castellanos austeros, tradiciones y fiestas. Sin parecerse a nadie, sin seguir un único estilo. Tan pronto puede ser impresionista o parecer romántico. No pertenece exclusivamente a un determinado grupo. Le falta aún mostrar su vena artística en la decoración mural. Cándido, que lleva dos meses al frente del Mesón, le encarga la decoración del mismo que deberá versar sobre motivos segovianos. En una treintena de años irá dejando estampados en 75 metros de frisos para la historia venidera, la Segovia de entonces y la de sus abuelos. El Mesón es como su museo y casi segundo hogar. Más tarde decoraría el restaurante "La Taurina".

Trabajador incansable, conoce épocas de numerosos encargos, y la difícil de la posguerra, cuando el subsistir de los españoles es lo primordial y no se pueden permitir el lujo de adquirir obras de arte, pero no pierde nunca el humor y el ánimo para seguir pintando y está orgulloso de tener un hijo que lleva su nombre, al que le ha contagiado la vena pictórica y afición por los festejos taurinos. Su vida es un altibajo de penas y alegrías. Sus triunfos como artista se los ha ganado con creces. Ahí están las 16 Muestras individuales y las 14 colectivas, los galardones y premios. Esto como artista, que por

su manera de ser, afable, sencillo, comunicativo, fue muy querido.

Murió el 24 de agosto de 1.974 y está enterrado en Sepúlveda, junto a los restos de su hija M^a del Carmen.

Lope Tablada de Diego fue uno de esos seres privilegiados que vivió sin horario y se limitó a ser lo que quería: ARTISTA.

PREMIOS Y DISTINCIONES

- 1.920.- Socio de Honor de la Asociación de Pintores y Escultores.
- 1.921.- Medalla de "Paisaje" Asturias.
- 1.923.- Medalla de Plata en el Certamen "Semana de Arte Castellano". Palencia.
- 1.944.- Medalla de Alfonso X el Sabio.
- 1.962.- Premio de Oleo en el "I Certamen Provincial de Artes Plásticas". Segovia.
- 1.963.- Tercera Medalla de Pintura en el XXXIV "Salón de Otoño". Madrid.
- 1.963.- Primer Premio "Salón de Primavera" de Radio Segovia.
- 1.965.- Primer Premio de Pintura y Diploma de Honor en el IV Día de la Provincia. Segovia.
- 1.966.- Segunda Medalla de Pintura en el XXXVII "Salón de Otoño". Madrid.
- 1.972.- Primera Medalla de Pintura en el XLII "Salón de Otoño". Madrid.
- 1.974.- Alcázar de Oro de la Asociación de Amigos de Segovia.

■ POLITICA EL PARTIDO INICIA SU VII CONGRESO NACIONAL

Tierra Comunera quiere volver a las Cortes regionales

Califica de "hipócrita" la actitud que PSOE y PP mantienen hacia las formaciones políticas nacionalistas

M.GALINDO
Segovia

Los partidos mayoritarios mantienen una actitud de "hipocresía" frente a las fuerzas políticas nacionalistas a las que critican por un lado mientras que por otra parte no dudan en establecer pactos y acuerdos de Gobierno para paliar su falta de votos en algunas provincias y comunidades.

Así lo manifestó el secretario general de Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano (TC-PNC) Luis Marcos, que participó ayer en la jornada inaugural del VII Congreso Nacional que la formación política celebra en Segovia; donde participan un total de 150 compromisarios procedentes de toda la comunidad.

Marcos asegura que TC-PNC preparará en el congreso sus estructuras organizativas y políticas de cara a las elecciones municipales y autonómicas de 2007, con el objetivo de recuperar la representatividad de esta organización perdida en los comicios de 2003, donde consiguieron un procurador en las Cortes de Castilla y León. Sobre este aspecto, indicó que para conseguir este objetivo "somos conscientes que tenemos que avanzar y aprovechar las oportunidades que se nos brindan en la actualidad, porque estamos viviendo un momento con la reforma de la Constitución, la revisión del estado de las autonomías y la ampliación de la UE, en el que los grandes partidos no están generando iniciativas".

Marcos aseguró que TC-PNC "tiene un bagaje suficiente de votos y de representatividad con el que ya hemos demostrado que es posible colocar en las cortes regionales a alguien con una voz distinta y para el 2007 vamos a volver a conseguir la representación para que nuestra voz se oiga frente a la de otros partidos cuyas propuestas son asimétricas, discriminatorias y desiguales para Castilla".

MANTENER LAS SIGLAS

El secretario general de TC criticó la actitud de los partidos mayoritarios con respecto a la región, y aseguró que "Villalba (PSOE) y Herrera (PP) están en la región para mantener las siglas de sus partidos, pero carecen de independencia para gene-

rar propuestas propias, porque son sumisos a las directrices de sus partidos desde Génova o Ferraz, y son incapaces de rechazar las marginaciones en presupuestos y en infraestructuras a las que se somete a la región".

En el congreso, que concluirá esta mañana, TC-PNC abordará la renovación de sus órganos de gobierno, y se debatirán cinco ponencias en las que se expondrán las líneas básicas de la actividad del partido.

■ LOTERÍAS

Un bar de San Rafael valida un boleto de Bono Loto premiado con 31.000 euros

F.D.
Segovia

El bar "Avenida" de la localidad segoviana de San Rafael repartió ayer un premio de 31.086,74 euros en el sorteo de Bono Loto celebrado ayer, al validar un boleto con cinco aciertos más el número complementario cuyo afortunado

poseedor aún no se ha dado a conocer.

El bar, situado en la travesía de San Rafael, está regentado por los hermanos Jesús y Juan Carlos Gómez García, que llevan 40 años combinando el negocio hostelero con un despacho de Apuestas del Estado

MAXI
MULTI
GRAN
ULTRA
HIPER

1 MEGA

Internet de banda ancha a 1 Mega por sólo **39,95 €/mes**

ONO
Llama al 1400
o acude a tu tienda ONO más cercana.

www.ono.es

Cuota de alta: 45,95€. Precios sin IVA.

Triangulo Inmobiliario
San Francisco 19
921412090

P1006 -
El Salvador.
Precioso, dos dormitorios,
ascensor, calidades
de lujo, buen precio,
VEN A TRIANGULO.



A ESCENA

Teatro insulso para descansar

MANUEL SESMA S.
Segovia

En la presentación de un montaje escénico de tipo burgués a los medios informativos, dos grandes actrices y un extraordinario director afirmaron que “no todo han de ser Medea, Hamlet o Edipo; el actor ha de hacer de todo, ha de tocar otros registros aunque estos personajes sean menores”. Con estas palabras querían justificar que estaban haciendo una memez de espectáculo después de haber realizado magníficos trabajos. Una de las actrices se sinceró y dijo que a su edad tenía derecho a descansar.

En aquella presentación estaba presente Nacho Artime como autor de la versión y productor del montaje. No sé si casualmente, el caso es que Nacho Artime también es autor de la versión y uno de los productores de *La retirada de Moscú* de William Nicholson que el viernes se estrenó en el Teatro Juan Bravo de Segovia. Para empezar, cabe pensar que, cuando aparezca el nombre del ínclito Nacho Artime en un cartel, habrá que ponerse a temblar.

La anécdota no solo no es baladí sino además, rigurosamente cierta. Y es que se nos quiere presentar un producto como algo maravilloso porque en él intervienen figuras importantes de la escena. Pues no. Lo que está mal está mal y, además, si intervienen artistas consagrados, hay que calificarlo de deplorable. Y es que no se puede ocupar una estrella en el firmamento y después dar un retroceso para hacer una majadería solo para poder descansar.

Luis Olmos no tiene nada que demostrar como director. Todavía están presentes en el Juan Bravo *La zapatera prodigiosa*, *Paseando a Miss Daisy*, la dramaturgia de Juana la Loca que interpretó Sara Baras, *Las bicicletas son para el verano*. Del mismo modo Gerardo Malla nos ha ofrecido enormes interpretaciones; la últi-

ma con la obra de Fernando Fernán Gómez bajo la dirección de Luis Olmos, pero también en *El hombrecito* y *Eutanasio*, entre otras actuaciones.

En fin, Kiti Mánver es una actriz con algunos éxitos y Toni Cantó es un actor experimentado. Vaya, que estamos ante un equipo artístico con una trayectoria que no se puede permitir un paso atrás haciendo cosas de andar por casa.

Y es que *La retirada de Moscú* no pasa de ser un teatro insulso, por no decir que está en el umbral del teatro basura –término de moda para todo lo abominable– por no hablar de un teatro para un público que consume y olvida. La obra no dice nada ni explica nada, ni significa nada; solo muestra lo evidente. La interpretación, aun siendo aceptable, navega entre los amaneramientos y lo lineal. Y la dirección no aporta ninguna idea ni algo que sea sustancial.

HISTORIA

La retirada de Moscú narra la última fase de la ruptura de un matrimonio con más de 30 años de convivencia en la falsedad. La mujer, desconcertante, beata y quisquillosa, pienso que no representa al género femenino porque si no estarían justificadas multitud de destrucciones matrimoniales; quizá está dibujada desde un plano machista; tras la separación adopta una postura de víctima para pasar a una actitud de grotesca triunfadora. El marido, que desde el primer día de su matrimonio sabía de su error, aguantó hasta que se cruzó en su vida una mujer que le demuestra cariño. Y el hijo, un sosaina absoluto, ha de jugar el papel de intermediario confundido.

La pieza resulta predecible desde la primera escena. Si acaso cabría la posibilidad de profundizar en la psicología de los personajes o de indagar en la incomunicación social desarrollando el



La retirada de Moscú narra la última fase de la ruptura de un matrimonio

JUAN MARTÍN

conflicto desquiciante que plantea la mujer. Sin embargo, la situación se resuelve por la aparición de una tercera persona. El tema es patético, casposo y al borde de las telenovelas. Para colmo, la obra termina con una moralina del hijo...

Como decía, la interpretación en su conjunto puede ser aceptable pero eso no puede ser de recibo. Gerardo Malla interpretó a un Edward con el mismo esfuerzo de quien se toma la segunda cerveza de la tarde. No aportó matices destacables porque el personaje es absolutamente anodino. Kiti Mánver se mostró con algo de contraste en las diversas fases de su personaje pero dentro de una línea gris. Toni Cantó, sin saber mover las manos, dibujó a un per-

sonaje soso e impreciso. Para rematar la banalidad, la puesta en escena deja fuera al espectador desde el primer instante.

No implica al público ni en la dramaturgia, ni con la escenografía, ni con una interpretación portentosa. Da la sensación de que Luis Olmos ha dirigido *La retira-*

da de Moscú mientras leía el periódico o se dedicaba a otros menesteres.

Este tipo de teatro, que suele gustar a quienes van poco al teatro, reafirma una estética centenaria con una técnica de hace cincuenta años y unas soluciones de ‘aficionados’.

FICHA ARTÍSTICA

La retirada de Moscú

AUTOR

William Nicholson

VERSIÓN

Nacho Artime

REPARTO

Toni Cantó, Gerardo Malla y Kiti Mánver

ESCENOGRAFÍA

Daniel Bianco

VESTUARIO

María Luisa Engel

ILUMINACIÓN

Juan Gómez Cornejo (AAI)

DIRECCIÓN

Luis Olmos

Compañía Concha Busto y Nacho Artime

Estreno nacional

Teatro Juan Bravo, 22, 23 y 24 de octubre

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTAS DE ÚLTIMO MOMENTO

PROMOCIONES

LA GRANJA
LA CALANDRIA
ÚLTIMOS PISOS DE 1 Y 2
DORMITORIOS, GARAJE Y
TRASTERO
EN EL CENTRO DE LA GRANJA
OBRAS YA EMPEZADAS

TORRECABALLEROS
ESTUDIOS, GARAJES Y
TRASTEROS A ESTREAR,
EN CONSTRUCCIÓN,
1 DORM, BAÑO, JARDIN,
DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS
HAGA SU RESERVA POR 5.909 €

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

ZONA MIRASIERRA
3 DORM, BAÑO, 71 MTS,
REFORMADO, TRASTERO,
PARQUET
REF. P2994

SAN CRISTÓBAL
3 DORM, BAÑO Y ASEO,
73 MTS CONSTRUIDOS,
TERRAZA, CALEFACCIÓN
INDIVIDUAL, VISTAS
REF. P2979

NUEVA SEGOVIA
3 DORM, BAÑO,
81 MTS ÚTILES, GARAJE,
ARMARIOS EMPOTRADOS,
REFORMADO
REF. P2995

OBISPO QUESADA
3 DORM, BAÑO,
64,37 MTS, CALEFACCIÓN
CENTRAL, ASCENSOR,
COCINA AMUEBLADA
REF. P2981

PROMOCIONES

SARGENTO PROVISIONAL
ÚLTIMAS VIVIENDAS DUPLEX
DE 3 Y 4 DORMITORIOS
ASCENSOR,
GARAJE OPCIONAL
OBRAS YA INICIADAS
ENTREGA APROX EN 10 MESES
VEA PLANOS

EL SOTILLO
CHAILETS EN CONSTRUCCIÓN
4 DORM, 2 BAÑOS, 281 A 297 MTS
CONSTRUIDOS
PARCELAS DE 398 A 360 MTS
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

PROMOCIONES

OTERO DE HERREROS
4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO
GARAJE Y TRASTERO
265 MTS CONSTRUIDOS,
400 MTS DE
PARCELA. BODEGA.
ENTREGA EN AGOSTO DE 2004

ESPIRDO
PROMOCIÓN DE PISOS DE
2 DORM. CON BAÑO Y ASEO,
GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL
ENTREGA EN AGOSTO DE 2005
HAGA SU RESERVA POR 3000 €

PROMOCIONES

MEDIO AMBIENTE LOS PROFESIONALES DEL SECTOR FORESTAL CELEBRAN SU ASAMBLEA ANUAL EN EL CENEAM

Los guardas piden su papel de autoridades

Exigen que se les devuelva su reconocimiento de policía judicial

F. DESCALZO
Valsaín

La asociación nacional de agentes forestales y medioambientales pedirá al Ministerio de Interior que recupere el papel de policía judicial que mantenía antes de la normativa de 1986 y que les impide realizar labores de investigación y para intervenir ante los delitos relacionados con el medio ambiente.

Así lo señaló ayer el presidente de la asociación, José Fernando Almansa, que participó en la Asamblea Nacional celebrada en el Centro de Educación Ambiental (Ceneam) de Valsaín, y que presentó el informe de gestión y las actuaciones que realizarán en el próximo año.

Almansa aseguró que los agentes medioambientales quieren volver a tener el "reconocimiento de policía judicial que desapareció a

partir de 1986". Además justificó su petición ante el aumento del número de infracciones administrativas que existen relacionados con el medio ambiente y que van adquiriendo otras instituciones como el Seprona. "Pedimos que se nos mantenga la anterior condición y que se nos habilite para poder intervenir en delitos ecológicos, en la investigación en incendios, o en labores de protección de la flora y la fauna, así como en la ordenación del territorio que tiene relación con materias de urbanismo, y contaminación como los vertidos".

La condición de policía judicial también conllevaría la regulación del uso de prioritarios acústicos y luminosos en los vehículos oficiales, que serían de color azul. Todas estas reclamaciones, que ya han presentado al Ministerio de Medio Ambiente y de Justicia,



Un momento de la reunión celebrada en las instalaciones del Ceneam de Valsaín

FERNANDO PEÑALOSA

serán propuestas al de Interior en los próximos días, según acordaron en la Asamblea.

USO DE ARMAS

Además, los agentes forestales y medioambientales también exigen que se regule la tenencia de armas porque el reglamento actual les equipara con vigilantes privados de seguridad, "una fun-

ción que no se corresponde con nuestra condición de funcionarios", añadió. En este sentido solicitarán al Ministerio de Interior que su carné profesional ampare la tenencia y uso de armas de fuego, como ocurre con los policías locales, autonómicos o el servicio de vigilancia aduanera.

Por su parte, el presidente regional de la asociación, Julio

Hernáiz, también expresó su deseo de convertirse en un interlocutor válido con la Consejería de Medio Ambiente de la Junta, y de que se reconozca oficialmente su labor. Además recordó que la federación de asociaciones tienen representación a través de colectivos organizados provincialmente en toda la región, salvo en Valladolid.

Ha llegado la hora de que sea tuyo

Y además, de la manera más fácil. Porque este reloj deportivo Head será tuyo si **domicilias tu nómina en "la Caixa" o ingresas 2.900 euros a 4 meses**. Solo hasta el 5 de noviembre de 2004. Un reloj de absoluta precisión y un exclusivo diseño. De acero inoxidable, con maquinaria Citizen, sumergible hasta 50 metros de profundidad...

Y al domiciliar tu nómina en "la Caixa" también podrás obtener préstamos en excelentes condiciones, descuentos en seguros, tarjetas de crédito... y múltiples ventajas. ¡Consíguelo ahora!

¿Hablamos?

"la Caixa"  



Con estuche deportivo de regalo. Disponible en modelo de señora y caballero



Solo por domiciliar tu nómina en "la Caixa" o realizar una imposición de 2.900 euros en un Depósito a plazo a 4 meses. Promoción válida del 27 de septiembre al 5 de noviembre de 2004 o hasta agotar existencias (95.000 unidades). Válido en todo el territorio nacional excepto en Cataluña y Baleares (TAE del Depósito a plazo: 1,44%). No existe remuneración en efectivo. TAE correspondiente a la remuneración en especie, sujeta a la legislación tributaria vigente.

REF. 117 2544504

902 400 410

■ **CUÉLLAR** ESTAN DIRIGIDOS A NIÑOS, ADULTOS Y MAYORES DE 55 AÑOS CON VARIOS NIVELES

Cultura programa los cursos de natación de la temporada

Tendrán lugar desde el 2 de noviembre hasta el 19 de junio de 2005

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La concejalía de Cultura ha elaborado una programación de cursos de natación que dará comienzo el día 2 de noviembre y se extenderá hasta el inicio de la temporada estival el 17 de junio. Para impartirlos el Ayuntamiento ha contratado a una monitora.

Esta primera programación que se elabora para la piscina cubierta cuenta con cursos para niños y para adultos.

El primer grupo es de niños de 4 a 14 años de edad y cuenta con un programa de iniciación con dos niveles: el nivel uno con los primeros pasos de aprendizaje, familiarización con el medio acuático (pérdida de miedo al agua, desplazamientos básicos, saltos, inmersiones, respiración) y el nivel dos se dedica a la mejora de lo aprendido en el nivel uno y técnicas básicas de propulsión: croll, espalda, braza, coordinación de la respiración. Los niños cuentan también con un segundo programa avanzado o de perfeccionamiento orientado a la mejora de los diferentes estilos o técnicas de nado. Para ellos las clases serán los martes y jueves de 17.30 a 18.15 horas para el nivel I, de 18.15 a 19.00 horas para el nivel II y de 19.00 a 19.45 horas para el programa de perfeccionamiento.

Los adultos de 15 a 55 años contarán también con un programa de iniciación con dos niveles y uno de perfeccionamiento. Las



Los cursos de natación se desarrollarán hasta el inicio de la temporada estival

GABRIEL GÓMEZ

clases tendrá lugar martes y jueves de 20.00 a 20.45 horas y miércoles y viernes de 10.45 a 11.00 horas para los niveles I y II. El programa avanzado tendrá sus clases martes y jueves de 20.45 a 21.30 horas.

Los mayores de 55 años también contarán con su curso que se desarrollará los miércoles y viernes de 10.00 a 10.45 horas.

El monitor será el encargado

de realizar los cambios de paso de nivel de los alumnos según vayan adquiriendo los objetivos pretendidos en cada nivel, para adecuar sus capacidades al rendimiento del grupo. El número de plazas por curso será limitado aproximadamente a siete para los niños y a diez para los adultos. Se tendrá en cuenta el orden de inscripción, y desde Cultura se pide paciencia a los interesados ya que son mu-

chos los inscritos.

Cada curso tendrá una duración de siete semanas: el primero de ellos se desarrollará del 2 de noviembre al 22 de diciembre y las inscripciones podrán realizarse hasta el 28 de octubre. El segundo curso se iniciará el 11 de enero. Para obtener información y realizar inscripciones los interesados deben dirigirse a la piscina climatizada.

■ **CUÉLLAR** EL PRÉSTAMO DE DVD Y VÍDEO ES EL SERVICIO MÁS DEMANDADO HASTA EL MOMENTO

El carné de Casa Joven comienza con éxito su puesta en marcha

N.P.
Cuéllar

El carné de socio de la Casa Joven ha iniciado con éxito su puesta en marcha y ya disponen de él unas 70 personas. Un 50 por ciento de ellas cuentan con entre 12 y 26 años y poseen el carnet amarillo que les permite obtener ventajas como descuentos en más de 30 establecimientos de la ACC, descuentos en excursiones, en conciertos, en cursos de natación... así como préstamo de libros, revistas, películas y DVD, además de rebajas en visitas guiadas al Castillo, centro del mudéjar y de los encierros y cenas medievales.

El otro cincuenta por ciento tienen menos de doce años o más de 26 y disponen del carné blanco que permite acceder a los servicios de la Casa Joven tales como

el préstamo de libros, DVD, revistas, consultas...

Las personas que disponen ya del carné oscilan entre los 4 y los 43 años de edad.

El carné de la Casa Joven nace del trabajo que durante el último año se ha venido desarrollando desde la concejalía de Cultura para impulsar la Casa Joven de Cuéllar. Se trata de ofrecer a los jóvenes de la villa y su comarca un lugar de reunión donde puedan realizar actividades lúdicas y de ocio y que ellos identifiquen como su centro de ocio.

Para obtener estos carnés se deben aportar dos fotografías tamaño carné y una fotocopia del DNI que deberá ser del padre o madre en caso de no disponer de él. El precio de este carnet será de 3 euros para el amarillo y un euro en el caso del blanco.



Interior de la sala de informática de Casa Joven

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ F.J. Alcaraz

(C/ Resina hasta el 24 de octubre)

♦ lunes: M. Molinero

(C/ Santa Marina hasta el 31 de octubre)

CONVOCATORIAS

"Diviértete por un euro".

Inscripciones a partir del martes 26 de octubre en la Casa Joven.

Sábado 30 de octubre

Haz tu propio micrófono. Para niños de 3 a 12 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas.

Domingo 31 de octubre

Multideporte. Para niños de 6 a 14 años de 16.30 a 19.30 horas en el polideportivo.

Centro de educación de adultos Antonio Herrera.

Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921142331.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30.

Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 1416
85/140002

Guardia Civil: 921 143420

Bomberos: 921 14 02 74

Juzgado: 921 14 0004

Ayuntamiento: 921 140014

Oficina de Turismo: 921 1422 03

Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597

Centro Encierros: 921 142540

Estación de Autobuses: 921 141513

Centro de Salud: 921 142245

Urgencias: 921 14 08 20

Cruz Roja: 921 14 08 69

Correos: 921 14 08 17

Polideportivo: 921 140910

Piscinas: 921 140520

Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN

www.aytocuellar.es

■ RIAZA

El PP responde que está trabajando para mejorar la travesía

EL ADELANTADO
Riaza

El portavoz del grupo municipal del PP de Riaza, Juan Antonio Alcón, ha respondido a la alcaldesa de Riaza, Andrea Rico, que desde el PP se están realizando acciones para mejorar la travesía.

La respuesta del portavoz de la oposición denuncia la postura de alcaldesa por hacer "un ejercicio de cinismo político", criticando las actuaciones que se están llevando a cabo desde el grupo parlamentario popular en el Senado, a través del senador Clemente Sanz Blanco, relativas a incrementar la partida presupuestaria destinada a reparar la travesía de Riaza.

El concejal popular recordó a la alcaldesa de Riaza que las gestiones que está realizando el senador del Grupo Popular, Clemente Sanz, para incrementar esa dotación presupuestaria, "que redundarán única y exclusivamente en beneficio de los ciudadanos", se están realizando después de que "el PSOE no se ocupase y preocupase de la travesía de Riaza en los tiempos en los que se construyó la circunvalación", que en opinión de Juan Antonio Alcón "eran los propios a la hora de tomar una decisión acerca de esta travesía". "No en vano esa circunvalación se construyó como alternativa a la propia travesía".



El alcalde de La Granja, Félix Montes, con algunos de los alumnos de la localidad

EL ADELANTADO

■ SAN ILDEFONSO EL PROGRAMA ALCANZA SU SEGUNDA EDICIÓN

Ayuntamiento y alumnos renuevan la Agenda 21

El alcalde invita a los escolares a presentar sugerencias

EL ADELANTADO
San Ildefonso

El Ayuntamiento de San Ildefonso ha acogido la firma del Compromiso de la Agenda 21 Escolar, por el cual que el alumnado de 6º de Primaria del Colegio Público Agapito Marazuela se compromete a analizar el estado de sostenibilidad del municipio de San Ildefonso mediante un programa de educación.

El programa, que ya tuvo su

antecedente el año pasado, forma parte de un Programa de Educación Ambiental financiado por Caja Madrid, la Consejería de Medio Ambiente y el Ayuntamiento.

El compromiso ha sido firmado además por el alcalde, Félix Montes, un representante del colectivo de mayores, el colegio y la asociación de madres y padres. El alcalde explicó a los niños y niñas la importancia del compromiso que se había adquirido, ex-

plicando que "el municipio que conocemos no es herencia de nuestros antepasados, sino un préstamo de nuestros hijos". Asimismo, hizo un llamamiento a los alumnos para que respeten los bienes comunes del pueblo y que contribuyen a la calidad de vida que caracteriza al municipio. Además les animó a estudiar aspectos como el medio urbano, el natural, los residuos o el agua para plantear sugerencias de mejora.

■ CANTIMPALOS

Alumnos visitarán Cáceres, dentro del programa 'Escuelas Viajeras'

EL ADELANTADO
Cantimpalos

Promovido por el Área de Programas Educativos de la Dirección Provincial, 15 alumnos de quinto y sexto de Primaria de Cantimpalos junto con alumnos de Ibiza y Zaragoza harán una ruta por Cáceres dentro del programa de Escuelas Viajeras. Serán siete días del 19 al 25 de octubre, los alumnos de Cantimpalos irán acompañados por el director, Isaac de la Fuente.

Esta iniciativa es para que el profesorado tenga la posibilidad junto con sus alumnos participar en la actividad, plasmar aquellas actividades que hacen referencia al conocimiento de Extremadura y más concretamente de Cáceres, ya que aquí es donde se desarrollará la ruta de Escuelas Viajeras.

'Escuelas Viajeras' es un programa abierto y renovador que les va a dar la oportunidad de entrar en contacto vivo y directo con otra región distinta a la suya, con otros compañeros y compañeras a los cuales deben de intentar de una forma lúdica, dar a conocer su propia autonomía, comarca o localidad con fotos, vídeos, o simplemente contando como es, para así conocerse mejor, también se harán intercambios de regalos por parte de profesores y alumnos, en el caso de los alumnos de Cantimpalos les obsequiarán con productos típicos de la tierra como son los chorizos.

■ SEPÚLVEDA HA REGISTRADO 43.900 VISITAS

La web de información 'El Pregonero' cumple dos años de existencia

EL ADELANTADO
Sepúlveda

La página web del Pregonero Digital de Sepúlveda, en la que se publican noticias de la localidad, ha cumplido oficialmente dos años de existencia.

Creada a partir de la página web de los encierros infantiles, que se creó en el verano de 2002, unos cuantos socios de las peñas 'Las Cadenas' y 'La Espadaña' ha ido incorporando después a nuevos colaboradores que han conseguido que tanto residentes como ausentes de Sepúlveda estén en contacto continuo.

A través de su dirección (www. encierrosinfantiles.com) se recogen en sus páginas todas las noticias del municipio y se re-

flejan además, con la colaboración del Ayuntamiento, las actas de las sesiones municipales, así como temas culturales, el seguimiento del equipo local de fútbol y algunos reportajes sobre la localidad.

En total la web contabiliza un total de 43.900 visitas y las fechas con más registros han sido en los últimos meses, lo que representa un aumento de la actividad de esta página.

Los responsables de la página también señalan que han cumplido su objetivo a tenor de los correos recibidos: "Son muchos los que nos han dicho que están encantados con esta web por lo que en la medida que podamos seguiremos con este proyecto".

▼ SAN RAFAEL

PEDRO L. MERINO

Inauguradas las III Jornadas Micológicas de La Brasería

El restaurante La Brasería de San Rafael acoge estos días las III Jornadas Micológicas en la villa, y que fueron inauguradas el pasado viernes por la noche, con una charla en la que los responsables del establecimiento ofrecieron una

explicación sobre la elaboración de los platos, así como una cata que estuvo dirigida por la bodega Finca Museum, y en la que participaron numerosos asistentes a la cita, entre ellos miembros del Ayuntamiento de El Espinar.

► PLATAFORMA SORIA YA!

El Gobierno garantiza que invertirá en educación e infraestructuras

El Ejecutivo se compromete a analizar y contestar en diez días el Acuerdo Ciudadano de Soria, documento entregado en La Moncloa tras una carrera de relevos de 226 kilómetros

• Los portavoces exigieron al Gobierno un Plan Especial para cambiar la tendencia de la provincia, cuya densidad demográfica está muy por debajo del resto de España.

J. R. (ICAL) / SORIA

El Gobierno central prometió ayer en Madrid a la plataforma Soria Ya! nuevas inversiones en infraestructuras y educación universitaria que se incluirán en los Presupuestos Generales del Estado, según informó a periodistas Luis Giménez, uno de los portavoces del movimiento ciudadano.

Los portavoces de la plataforma, junto con los ex atletas Abel Antón y Fermín Cacho y el que fuera entrenador de ambos, Enrique Pascual Oliva, entregaron al jefe del Gabinete de Presidencia del Gobierno, José Enrique Serrano, el Acuerdo Ciudadano por Soria, documento que recoge siete proyectos considerados vitales para el desarrollo de la provincia, y un documento sobre el estado y las principales carencias de Soria.

Los representantes sorianos fueron recibidos pasadas las 12,00 horas en La Moncloa por el colaborador del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, cuya ausencia fue excusada por motivos de salud.

El palacio del presidente del Gobierno fue la meta de una carrera de relevos reivindicativa iniciada en la tarde del viernes en la plaza Mayor de Soria y que tras doce horas y 226 kilómetros finalizó en la capital de España para luchar contra el olvido institucional.

El colaborador de Rodríguez Zapatero garantizó a los dos portavoces de Soria Ya! y a los ex campeones olímpicos que el Gobierno central contestará en el plazo de diez días a las peticiones que incluye el Acuerdo Ciudadano, documento elaborado por la plataforma y secundado por el PSOE.

El Acuerdo Ciudadano exige la construcción de los proyectos de infraestructuras de la autovía Medina-Celi-Soria-Tudela, el túnel de Piqueras, el desdoblamiento de la N-122, la conexión con la red de Alta Velocidad ferroviaria de Soria



1. El último relevo la Carrera Ciudadana Soria-La Moncloa, que contó con 120 participantes, lo dieron dos mitos del atletismo, los sorianos Abel Antón y Fermín Cacho. 2. Un momento de la reunión con el colaborador del presidente del Gobierno. 3. Tras el encuentro, foto de familia en La Moncloa. / FOTOS: JUAN LÁZARO (ICAL)

a Calatayud, la electrificación y mejora de la línea férrea Soria-Toralba, la creación de nuevas carreras e infraestructuras universitarias y la habilitación de suelo industrial en Soria.

DOCUMENTO. Según Giménez, el Gobierno se comprometió en el encuentro a contestar una por una a las siete reivindicaciones del documento respaldado por todas las formaciones políticas y anunció nuevas inversiones, sin precisar cuantías económicas, que se sumarían a la partida aprobada el viernes de 69,6 millones de euros para la autovía Soria-Al-

La Moncloa fue la meta de una carrera de relevos reivindicativa iniciada en la tarde del viernes

mazán. Además, el Ejecutivo también prometió la celebración de reuniones de trabajo en el futuro para abordar las exigencias

de los miembros de la plataforma ciudadana.

Giménez evidenció su «satisfacción» por el compromiso gubernamental, aunque se mostró cauto tras la reunión, en la que estuvo presente el secretario provincial del PSOE en Soria, Carlos Martínez Mínguez.

Los portavoces del movimiento ciudadano exigieron al Gobierno un Plan Especial para cambiar la tendencia de la provincia, cuya densidad demográfica es de 8,8 habitantes por kilómetros cuadrados, frente a los 82 habitantes por kilómetro cuadrado en el resto del territorio español.

► FERNÁNDEZ DE LA VEGA

«Me parece una iniciativa simpática y responsable»

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, manifestó su pesar por no haber estado presente en La Moncloa para recibir a la plataforma Soria Ya!. A su juicio, la carrera de relevos llevada a cabo por la plataforma es «una iniciativa simpática y responsable».

Fernández de la Vega explicó que las inversiones previstas por el Ejecutivo en Soria serán superiores a las realizadas en ejercicios anteriores, porque el objetivo es «sacar a Castilla y León del agujero en que la han dejado».

► ÁNGEL VILLALBA

«Soria estará en el primero de los focos de atención de Zapatero»

El secretario regional del Partido Socialista, Ángel Villalba, aseguró que el presidente del Gobierno está «muy pendiente de Soria y muy preocupado por la situación de esta provincia». Villalba declaró que la provincia «va a estar en el primero de los focos de atención del Gobierno y así se lo ha transmitido a la plataforma ciudadana que se ha desplazado hasta Madrid».

Villalba reconoció la importancia de este movimiento que «reivindica un mayor protagonismo de esa provincia en las inversiones del Estado y de la región».

► ABEL ANTÓN

«Tenemos que lograr que se ejecuten los proyectos»

El ex campeón olímpico de maratón Abel Antón, actualmente concejal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Soria, significó el contenido del encuentro dirigido «a posibilitar que entre todos ejecutemos los proyectos del Acuerdo Ciudadano».

Abel Antón, que junto con su compañero y también ex campeón olímpico Fermín Cacho, entró en La Moncloa con una antorcha olímpica y el Acuerdo Ciudadano se mostró «orgullosos» de haber sido recibidos en el Palacio de la Moncloa.

LOS NIÑOS DE SIERRA LEONA NO VAN AL COLEGIO, VAN A LA GUERRA.

En Manos Unidas hemos conseguido reinsertar a 3.000, pero aún quedan 20.000. ¿Les puedes echar una mano tú? SI QUIERES LA PAZ, RECHAZA LA VIOLENCIA.



Manos Unidas
Tel.: 902 40 07 07



ENTRAR EN SUERTE
GONZALO SANTONJA

Una carta

Hace pocos días recibí una carta que me nubló la vista. Era de un maestro que acaba de fallecer en su Salamanca del alma: José Luis Martín, en la lectura de cuyos libros tanto he aprendido, historiador de los grandes, hombre de humanidad desbordada y político consecuente, constante en la oposición al franquismo y efímero en los cargos (nombrado en 1982 gobernador civil de Salamanca por el PSOE, dimitió en cuanto ese partido pasó a promover la central nuclear que antes había rechazado), persona libre, generosa e independiente, erudito hasta las entrañas del tema en libros como *La Orden de Santiago* y sencillamente delicioso en trabajos de la ágil sabiduría de *Mujer y refranero* o *Amor y sexo en la España medieval*, en rara armonía vertebrados por el conocimiento y el regocijo.

Le había pedido una ponencia para un próximo encuentro en Aranda de Duero sobre los libros y la literatura bajo el reinado de los Reyes Católicos, y allí lo tenía, con antelación mucho más que suficiente, tan exhaustivo y extenso en el tratamiento del tema propuesto, el de los tratados de caballerías, que él mismo me concedía la facultad de prescindir del último apartado, relativo a los pasos de armas y los votos, a la hora de su publicación, disparte que nunca se me pasó por la cabeza, como me apresuré a contestarle, al tiempo que le enviaba unos libros del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Mi respuesta nunca llegó a su destino, la recibí yo mismo, devuelta por el cartero por haber llegado a Zarapicos, al lado de su Salamanca del alma, cuando ya se encontraba fatalmente internado en el hospital, a punto de traspasar el umbral de la muerte.

Hace muchos años quedé fascinado en la lectura de sus trabajos, ganado por la elocuencia de su prosa y rendido a la profundidad de sus investigaciones. Esa sensación, recorrida por la tristeza de los más negros presentimientos, es la que volvía a experimentar al repasar esas páginas, tan lozanas y fundamentadas como de costumbre, de *Los tratados caballerescos*.

El 11 de noviembre, al caer de la tarde, el profesor Nicasio Salvador, íntimo amigo suyo, me entregó pública lectura de las mismas en Aranda de Duero, como él hubiese querido. Que ese acto, tan normal y sencillo, fije mi voluntad, que de sobra se compartía por tantas y tantas personas, de volver una y otra vez, en el recuerdo del hombre, a la frecuentación del sabio.



De la Vega recoge el premio Gredos. La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, recogió ayer en Guisando (Ávila) el Premio Gredos 2004, de las manos de Ángel Villalba, como reconocimiento a su trayectoria profesional y a su «sensibilidad hacia los temas sociales». De la Vega aseguró que conoce las necesidades de la Comunidad como también las conoce Rodríguez Zapatero, de lo que deriva el «compromiso con Castilla y León» del Gobierno que hará «un esfuerzo por compensar el abandono de la región». / R. S. (ICAL)

► INFRAESTRUCTURAS

Mañueco califica de «plan fantasma» el proyecto aprobado por el Consejo de Ministros

M. J. P. (ICAL) / ZAMORA

El secretario del Partido Popular de Castilla y León y consejero de Presidencia de la Junta, Alfonso Fernández Mañueco, se mostró escéptico con el plan extraordinario de inversiones en carreteras, que destinará 769 millones a Castilla y León, aprobado el viernes por el Consejo de Ministros. Fernández, que asistió en la localidad zamorana de Coreses a la celebración del Día de la Provincia, calificó dicho proyecto como «una especie de plan fantasma».

A su juicio, el nuevo plan aprobado por el Ejecutivo central «pone de manifiesto que los Presupuestos Generales del Estado no cumplen con las expectativas de los ciudadanos de Castilla y León y hasta los mismos socialistas se han dado cuenta de que han tenido que realizar una especie de plan fantasma que ya veremos si se cumple o no se cumple».

En este sentido, el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, destacó que tras ocho años de gobierno del PP, se desdoblaron sólo 600 kilómetros de carreteras en la región, cantidad que se duplicará en cuatro años con el PSOE y que «esto refleja el compromiso del Gobierno con las necesidades de Castilla y León».

► CASTROVIDO

Carriedo ve posible que Narbona cambie su postura

Ángel Villalba afirma que el proyecto inicial «no es el más factible» y que hay que trabajar en buscar «medidas complementarias»

• El consejero de Medio Ambiente informó a Cristina Narbona de la posición de la Junta y de sus razones durante la Conferencia Sectorial celebrada en Mérida.

ICAL / VALLADOLID

El consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, afirmó ayer que ve «una puerta abierta» para que la ministra del área, Cristina Narbona, rectifique y cambie su decisión de rebajar la cota de la presa de Castrovido, en Burgos. Así lo manifestó Fernández Carriedo tras explicar que aprovechó una intervención suya en la Conferencia Sectorial de Medio Ambiente, celebrada el viernes y ayer en Mérida con presencia de la ministra y de consejeros del conjunto de comunidades, para solicitar a Narbona «que no se pare el proyecto que ya está en ejecución y no se reduzca el tamaño» tras explicar la posición de la Junta y sus razones.

«La ministra agradeció la información y espero que sea tenida en cuenta», dijo Fernández Carriedo, quien añadió que Narbona confirmó su voluntad de mantener una reunión bilateral sobre el asunto cuando se lo permita su agenda, «con carácter

previo a la decisión final». «Se ha abierto una puerta a la rectificación y esperamos que el Ministerio la cruce», agregó.

Una intervención en un punto del orden del día acerca de la ejecución del Plan Hidrológico Nacional (PHN) fue la aprovechada por el consejero de Medio Ambiente para explicar su postura sobre la presa de Castrovido, cuyo proyecto se incluye en ese plan. Así, Fernández Carriedo reiteró la con-

veniencia de que continúe la ejecución del proyecto que ya está en marcha, que «medioambientalmente es correcto» y que «apoyan técnicos tanto de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) como del Ministerio, al igual que la Sociedad de Embalses y Presas».

APOYO. Ante la ministra, Fernández Carriedo también apuntó que el actual proyecto «tiene un apoyo mayoritario de la sociedad de Castilla y León, de administraciones públicas, organizaciones agrarias y partidos políticos, incluso de algunos dirigentes del PSOE».

Más escéptico se mostraba el secretario regional del PSOE, Ángel Villalba, que afirmó que la solución prevista para construir la presa de Castrovido, en Burgos, «no parece la más factible». En este sentido, explicó que existe otra opción, la de rebajar la cota en 11 metros, y añadió que «los datos técnicos del Ministerio de Medio Ambiente avalan la tesis de que ningún pantano, sea la cota que sea, es suficiente para laminar las avenidas

y controlar las riadas», por lo que dijo «hay que trabajar en medidas complementarias río abajo para que ese control sea el adecuado».

Villalba indicó que estas dos opciones se pondrán con datos sobre la mesa en la reunión anunciada, aún sin fecha,

Carriedo avisó a la ministra de que el actual proyecto tiene el apoyo de toda la sociedad de Castilla y León

entre la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, y el consejero de Medio Ambiente de la Junta Carlos Fernández Carriedo, para tratar el asunto. Por ello, Villalba mostró su esperanza de que el Gobierno regional «acuda con mentalidad abierta» ya que, dijo, «Narbona le ha ofrecido diálogo para buscar soluciones a la polémica de Castrovido».

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua convoca en Aranda de Duero unas Jornadas de Estudio sobre la singularidad cultural de Isabel La Católica, complementadas por una exposición; a su vez, en la ciudad de Salamanca tendrá lugar el I Simposio Internacional El Castellano y sus Gramáticas, Antonio de Nebrija y el siglo XVI

La Literatura en la época de Isabel la Católica

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Ayuntamiento de Aranda de Duero y Caja Círculo, ha programado un ciclo de conferencias y una exposición para conmemorar el V centenario de la muerte de Isabel la Católica.

La *Literatura en la época de Isabel la Católica* es título de las jornadas que tendrán lugar los días 8, 9, 10, 11 y 12 de noviembre, en la Casa de la Cultura de Aranda de Duero. Serán dirigidas por Nicasio Salvador Miguel, Catedrático de Literatura Medieval de la Universidad Complutense de Madrid.

Lejos de estériles polémicas o análisis sectarios, la realidad demuestra que Isabel la Católica fue una reina clarividente, preocupada por la cultura y atenta al pálido creativo de la época. Por supuesto la gramática de Antonio de Nebrija (1492) es el fruto más destacado del momento: lejos de resultar casual, responde a la conciencia de que nuestra lengua, el castellano, sería un factor importantísimo de toda su actividad y preocupaciones. Eso explica el notable desarrollo de los estudios lingüísticos y la creación literaria en sus diferentes géneros, desde las crónicas a la poesía cancioneril.

Isabel la Católica, en definitiva, se nos presenta así como una reina cuya influencia, lejos de los tópicos y las interpretaciones interesadas -pocos monarcas han sufrido con más saña la manipulación de su legado y su historia- trasciende los márgenes de la política, capaz de conducir el gobierno de los reinos hispánicos en el transito de los tiempos medievales a la edad moderna y, al mismo tiempo, decisiva en su devenir cultural, siempre dispuesta a labores de mecenazgo.

Sobre todas estas cuestiones reflexionarán en Aranda de Duero especialistas como Lina



Foto previa al acto de clausura del Congreso sobre Orígenes de la Lengua, celebrado en El Burgo de Osma. De izquierda a derecha: José Antonio Fernández Florez, José Antonio Bartol, José Ramón Morala, Julio Borrego Nieto, José Jesús Bustos Tovar, Emilio Montero Cartelle, Antonio Álvarez, Rafael Cano Aguilar, Beatriz Díez Calleja, Manuel Ariza, Gonzalo Santonja, Emilio Ridruejo, Coloma Lleal Galcerán, Miguel Vivancos, Nieves Sánchez González, Roger Wright y Mercedes Quilis,

Rodríguez Cacho (Universidad de Salamanca), Armando López Castro (Universidad de León), Miguel Ángel Pérez Priego (UNED), Julián Martín Abad (biblioteca Nacional).

La Exposición, programada del 10 de octubre al 31 de diciembre, responde a la constante presencia y la especial vinculación que Aranda mantuvo con Isabel la Católica. Desde el Concilio Arandense, de importancia política e intelectual innegable, hasta la iglesia de Santa María, espléndido ejemplo del gótico peninsular, resultan incontables las huellas de tan especial simbiosis, presente en los más de treinta documentos isabelinos que forman el núcleo de la exposición, recogidos en facsímil y transcritos en el catálogo correspondiente.

No estará con nosotros el profesor José Luis Martín, maestro de

maestros y persona de humanidad desbordante, que acaba de fallecer. Su ponencia, terminada pocos días antes de tan triste suceso, será leída, en homenaje de todos, en la sesión y el horario previstos, como él hubiese querido.

El Castellano y sus gramáticas

El *Castellano y sus gramáticas* (Salamanca, 3-4-5 de noviembre) será el primero de una serie de cuatro simposios internacionales en los que, con intereses y perspectivas similares, se indagará con sentido crítico sobre los contextos culturales que posibilitaron la aparición de las sucesivas gramáticas de la lengua española, obras fundacionales en su azaroso devenir.

Sin duda para estudiar esta codificación gramática debemos, primero, entender el espíritu del humanismo. Algunos de sus mejores hombres pronto sintieron la llamada de la lengua romance, animados por la inquietud intelectual de la época, y comenzaron la completa y estimulante tarea de indagar en el registro, describiendo sus respectivas estructuras.

La primera gramática de la lengua española es fruto del genio creador de Antonio Nebrija, hombre docto, versado en griego, latín, hebreo y árabe. Fue publicada en la ciudad de Salamanca en 1492, año de luces para los reinos hispánicos. Aquel libro, dedicado a la reina Isabel la Católica, apunta con franca valentía hacia la encrucijada del idioma. Impresiona por lo que tiene de apuesta individual y, al mismo tiempo, demuestra la madurez alcanzada por el castellano, capaz de alumbrar la primera gramática de la historia de las lenguas vernáculas.

Del poder de las palabras ha-

bla a las claras la importancia de la Gramática de Nebrija como instrumento para la expansión de la lengua en América. Recordando el momento en que Isabel la Católica le preguntó por la utilidad de su obra, Nebrija reprodujo, haciéndolas suyas, las palabras de su acompañante: el obispo de Ávila, a cuyo recto entender esa gramática nueva, tras la conquista de «muchos pueblos bárbaros i naciones de peregrinas lenguas», facilitaría la expansión del castellano, de manera que, en certera expresión, tan dispares y numerosas gentes aprenderían por mayor facilidad nuestra lengua, inaugurando así el fenómeno de la enseñanza del español como lengua extranjera.

Desde entonces muchos han sido los capítulos añadidos y no pocos los protagonistas. En 1555 surge la segunda gramática del español («Anónimo de Lovaina»), y pronto los tratados sobre el idioma rebasan el suelo patrio y se extienden por Europa, con gramáticas de español escritas y publicadas en Francia, Italia, Flandes e Inglaterra. En 1614 aparece en España la Gramática de Jiménez Patón, libro capital por cuanto insufla nuevos bríos al conocimiento de nuestro idioma y prolongación natural de un proceso inagotable, que más adelante será objeto de estudio.

Coordinado por el profesor de la Universidad de Salamanca José J. Gómez Asensio el Congreso contará con la participación de algunos de los más destacados expertos, entre los que se encuentran Hans-Josef Niederehe (Universidad de Tréveris), Sylvain Auroux (E.N.S. de Lyon), Jacques de Bruyne (Universidad de Gante), Antonio Cid Martínez (Universidad Complutense), Juan Felipe García Santos (Universidad de Salamanca), Miguel Ángel Esparza (Universidad Rey Juan Carlos), Emilio Ridruejo Alonso (Universidad de Valladolid), Brigitte Lepinette (Universidad de Valencia). Además, hasta el momento se han aceptado cerca de treinta comunicaciones.

Real Monasterio de San Agustín
C/ Madrid, 24 - 09001
Tel.: 947 256 090
Fax: 947 209 542
coordinador@lengua@ilicyl.com

Palabras de ida y vuelta

(dudas en el uso del español actual)

COMISIÓN DE ESTILO ALFONSO X

En la radio y televisión escucho decir a los comentaristas las frases *el resultado permanece inalterable* y *se concretó el gol ¿son correctas?* Petri. Ambas son expresiones incorrectas. En primer lugar, el resultado no permanece *inalterable* sino *inalterado*. El adjetivo *inalterable* denota 'que no se puede alterar; que no se altera'; el adjetivo *inalterado* significa 'que no tiene alteración'. Por tanto, si el resultado permanece *inalterable* ¿para qué seguir jugando?

En segundo lugar, *concretar* (de *concreto*) se recoge en el Diccionario académico con las siguientes acepciones: 'hacer concreto'; 'combinar, concordar algunas especies y cosas'; 'reducir a lo más esencial y seguro la materia sobre la que se habla o escribe'; 'reducirse a tratar o hablar de una sola cosa, con exclusión de otros asuntos'. Es decir, el gol no se *concreta*, el gol se *marca*.

¿Sol se escribe con mayúscula o con minúscula? (M.S. Burgos)

Las palabras *sol* y *luna* se escriben normalmente con minúscula *hoy hace sol*; *no me gusta la luna llena...* Pero, suelen escribirse con mayúscula inicial en textos científicos relacionados con la Astronomía.

En el caso de *Tierra*, se escribe con mayúscula cuando designa el planeta. En el resto de sentidos, se escribe con minúscula: *esta tierra es muy fértil*.

Por otra parte, se escriben con inicial mayúscula los nombres de los puntos cardinales (*Norte, Sur, Este, Oeste*) y de los puntos del horizonte (*Noroeste, Sudeste, etc.*), cuando nos referimos a ellos explícitamente: *La brújula señala el Sur*. No obstante, cuando los nombres de los puntos cardinales o de los puntos del horizonte versan sobre la orientación o la dirección correspondientes, se escriben en minúscula: *el sur de Castilla* (Avance del *Diccionario panhispánico de dudas*)

Cómo se escribe al rededor o alrededor (Bip. Segovia)

El Diccionario académico (1999) anota las formas *al o en derredor y alrededor*. Aunque puede escribirse también en dos palabras (*al rededor*), es preferible y mayoritaria la grafía simple. Han caído en desuso y, por tanto, deben evitarse hoy las formas *al derredor y al derredor* (avance del *Diccionario panhispánico de dudas*).

¿Se dice voy a por el periódico o voy por el periódico? P.T. Valladolid

La forma *ir + a por* es muy discutida entre los lingüistas, porque según algunos sobra la preposición *a*. La Academia censura esta construcción, aunque su uso es ciertamente popular e incluso se utiliza en un registro culto. Aquellos que la defienden señalan que el empleo de *a por* evita ambigüedades del tipo *voy por mi hermano* (¿a buscarle o en su lugar?).

BECAS

CONVOCATORIA DE BECAS

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua convoca 50 becas de alojamiento y manutención para el I SIMPOSIO INTERNACIONAL EL CASTELLANO Y SUS GRAMÁTICAS que se celebrará en Salamanca los días 3, 4 y 5 de noviembre. Los interesados deben dirigir su solicitud y un breve currículo a la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (Real Monasterio de San Agustín. Calle Madrid, 24. 09001 Burgos). Todos los asistentes recibirán certificación acreditativa.

► XII CONGRESO DEL PARTIDO POPULAR DE GALICIA



El presidente fundador del PP de Galicia, Manuel Fraga (d), es aclamado junto al presidente del partido, Mariano Rajoy, tras lograr su reelección. / EFE

Fraga promete que su sucesión se llevará a cabo «democráticamente»

El veterano presidente gallego es reelegido líder del PP de Galicia por quinta vez consecutiva

• Mariano Rajoy advirtió, en referencia a Baltar, que nadie tiene la propiedad privada ni el derecho de veto sobre las listas electorales que decide el presidente del partido gallego.

AGENCIAS / S. DE COMPOSTELA
La única lista presentada al XII Congreso del PP de Galicia, presidida por Manuel Fraga, consiguió ayer el respaldo de 1.220 compromisarios de los 1.279 que emitieron su voto, lo que supone que un 95,38% de los militantes que ejercieron su derecho al sufragio apoyaron esta candidatura al Comité Ejecutivo del partido gallego. Así, el recién elegido presidente aseguró tras el Congreso que si el partido en Galicia se mantiene unido podrá con «todos» y evitará un gobierno «social-bloqueiro» para que socialistas y nacionalistas «sigan tragando su odio».

Manuel Fraga salió pues reelegido aún después de la crisis vivida los últimos días por las discrepancias entre él y el presidente del partido en Ourense, Xosé Luis Baltar. De esta forma accede a un nuevo mandato con una candidatura integrada por diez mujeres. La lista incluye además a 10 de los 14 conselleiros que integran el Gobierno gallego, así co-

mo a 12 alcaldes y otros 12 diputados en el Parlamento gallego o en el Congreso. Entre las novedades orgánicas está la ampliación de dos a cuatro vicesecretarías, ocupadas por representantes de cada una de las provincias.

En el acto estuvieron presentes el presidente del partido nacional, Mariano Rajoy y el secretario general, Jesús Palmou. Ambos intervinieron en el acto de clausura, en el que Fraga definió el Congreso como «el cónclave de la unidad, el avance y la renovación y no el de la crisis». Fraga subrayó además que él respondía personalmente de que su sucesión se lleve a cabo por «consenso» y «democráticamente» y ex-

El presidente de los 'populares' gallegos pidió unidad para evitar «un Gobierno social-bloqueiro»

hortó a los dirigentes de su partido a «no discutir» sobre los «reglamentos», como ocurrió en la primera jornada del cónclave.

En su intervención ante los populares gallegos, el presi-

dente del PP nacional, Mariano Rajoy, advirtió que nadie tiene la propiedad privada ni el derecho de veto sobre las listas electorales que decide el presidente el partido gallego. Reclamó además gente «competente y honorable» para llevar a cabo el proyecto popular.

Aseguró que a Fraga se le ve «con la misma ilusión y ganas o más, con la misma determinación o más y con el mismo coraje o más». Por ello reclamó el trabajo de todos para ayudar «como siempre», a que Fraga revalide su quinta mayoría absoluta consecutiva en las próximas autonómicas.

Baltar asegura que las listas siempre se negocian con Fraga



Xosé Cuiña (l) y José Luis Baltar.

presentarme y perder y cualquier otro sistema no me vale», agregó Baltar, quien avaló públicamente al ex conselleiro de Política Territorial Xosé Cuiña como sucesor de Manuel Fraga. Además, advirtió que «si algún dirigente» del PPdeG no «preconiza» un método «democrático» de elección del candidato, «está fuera de lo que tiene que estar».

El presidente del PP de Ourense, José Luis Baltar, aseguró ayer que las listas electorales son siempre negociadas con el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, por lo que no se siente aludido por las afirmaciones de Rajoy, que aseguró que «nadie tiene derecho a veto» de estas listas. Además, pidió a «algún dirigente» del PP de Galicia que diga públicamente «si no quiere democracia interna» para elegir al sucesor de Manuel Fraga como candidato a la Xunta.

Tras la clausura del XII Congreso del PPdeG, Baltar defendió la necesidad de que en el futuro el candidato del PP a la Xunta sea elegido por un cónclave y no por la Comité Electoral nacional. «He defendido siempre la democracia interna y, si alguien no quiere democracia, que lo diga públicamente. Yo me expongo a

► EZKER BATUA

IU pedirá al Senado que de al País Vasco poder para convocar referendos

EFFE / SAN SEBASTIÁN

El coordinador general de Ezker Batua, Javier Madrazo, anunció ayer que su formación pedirá en el Senado que se otorgue a Euskadi la competencia para convocar referendos y emplazó al PSOE a que concrete un calendario para traspassar a esta comunidad autónoma todas las transferencias pendientes.

Madrazo dijo que de «nada sirve» que no se castigue con la cárcel a quien organice estas consultas si después se niega la capacidad de convocarlas, aunque reconoció que la decisión del Gobierno socialista de modificar el Código Penal para que deje de ser delito la convocatoria ilegal de referendos «es un paso adelante».

El dirigente de EB, que intervino hoy en San Sebastián en la VI Asamblea de Ezker Batua de Guipúzcoa, teme que socialistas y populares rechacen esta propuesta, una moción que la senadora guipuzcoana Isabel López Aulestia presentará en los próximos días en la Cámara Baja y que calificó como «la prueba del algodón para un partido como el PSOE, que se autodefine de izquierdas».

«Una vez más PP y PSOE sumarán sus votos para negar a la sociedad vasca el derecho que le asiste para decidir su futuro. ¿Por qué tienen tanto pánico a escucharla, acaso temen que no vaya a gustarles su pronunciamiento?», destacó. Madrazo señaló que pacto para la convivencia en el País Vasco es una «carrera de largo recorrido».

► ESTADO AUTONÓMICO

Rioja y Navarra ven «precipitada» la Conferencia de Presidentes

OTR-PRESS / MADRID

Los presidentes de La Rioja, Pedro Sanz, y de Navarra, Miguel Sanz, afirmaron ayer que la Conferencia de Presidentes autonómicos convocada por Rodríguez Zapatero, se ha preparado «con mucha precipitación y con ganas de tener una foto» por ello reclamaron que se dote de un contenido real al encuentro.

Porsu parte, el presidente de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra asegura que acudirá a Madrid con el propósito de pedir más cooperación entre Gobierno central y CCAA dentro de la descentralización.

► ISLAMISTAS

La Policía concluye que no hay relación entre la célula detenida y los etarras

AGENCIAS / MADRID

La policía ha investigado si se produjo algún tipo de contacto entre Abdelkrim Bensmail -uno de los presos que fueron aislados por su posible relación con la célula islamista desarticulada esta semana- con los etarras Ariet Iragi y Unaid Parot, en prisión en Córdoba, para concluir que no existió relación alguna.

Así lo indicaron fuentes policiales y de prisiones, que insistieron en que no se ha producido nunca ningún tipo de contacto entre estos dos etarras y Abdelkrim Bensmail, condenado por pertenencia al Grupo Islámico Amado (GIA) en la misma causa que Allekema Lamari, presunto responsable del grupo que cometió los atentados del 11-M y que se suicidó en Leganés junto a otros seis terroristas.

La cadena SER informó ayer de que en uno de los registros practicados en la celda de la prisión asturiana de Villabona donde se encuentra Abdelkrim Bensmail, se encontró una agenda vieja con anotaciones a mano de decenas de direcciones en Europa y en España, así como muchas notas dobladas, entre ellos unos papeles con los nombres de los etarras Ariet Iragi y Unaid Parot, el alias de Henry Parot.

99 ANTECEDENTES. Baldomero Lara, uno de los presos aislados por su presunta relación con la célula islamista desarticulada, cuenta con 99 antecedentes por delitos contra la propiedad, mientras que otro, Hoari Jera, utilizó diez identidades distintas para cometer el mismo tipo de actos delictivos.

Así consta en el historial policial de estos dos presos que fueron aislados el pasado martes junto a otros ocho en diferentes centros penitenciarios españoles en los que cumplen condena por diferentes motivos, en su mayoría por delitos contra la propiedad.

Por su parte, Baltasar Garzón, el titular del Juzgado Central de Instrucción Número 5 empezó el viernes por la tarde a tomar declaración a los diez detenidos que se encontraban presos de cárceles españolas.

El magistrado no ha adoptado todavía ninguna medida respecto a los detenidos que declararon anoche ante él, ya que espera a que concluyan todos los interrogatorios para decidir si decreta prisión o deja en libertad a alguno de los 18 detenidos en la operación contra la célula que tenía previsto atacar contra la Audiencia Nacional o el Tribunal Supremo.

► TERRORISMO

ETA pone en Bilbao la tercera bomba contra inmobiliarias en una semana

El artefacto, con un kilo de explosivo que estaba contenido en una fiambarrera, fue colocado junto a la puerta de la oficina con un cartel con la palabra «peligro» y estalló sin previo aviso

• Se trata del tercer atentado de similares características que lleva a cabo la banda terrorista en los últimos siete días contra inmobiliarias, tras los dos de San Sebastián.

AGENCIAS / BILBAO

Una bomba, que el departamento vasco de Interior atribuye a ETA, explotó ayer tarde sin previo aviso en la inmobiliaria Galarza, en el número 14 de la calle Licenciado Poza, en el centro de Bilbao. El artefacto no causó heridos, pero sí daños materiales de escasa importancia en la puerta del local.

Según fuentes próximas a la investigación, los autores del atentado dejaron la bomba, de aproximadamente un kilo de explosivo y con un temporizador horario, oculta en una fiambarrera a la puerta de entrada de la oficina, en el primer piso del edificio, sin más indicaciones que un cartelito con la palabra «peligro».

Un vecino del inmueble, en el que las dos primeras plantas están dedicadas a oficinas y el resto a viviendas, informó a los agentes de que poco antes de que estallase la bomba, minutos antes de las 17 horas, vio la fiambarrera con el cartelito ante la entrada de la inmobiliaria.

Esta es la tercera bomba que ETA hace estallar en siete días contra empresas del sector inmobiliario vasco, tras las otras dos explosiones ocurridas en San Sebastián. El primer ataque contra intereses inmobiliarios se registró el pasado sábado cuando un artefacto de escasa potencia, compuesto de 1,5 kilos de explosivo estalló frente a otra empresa del sector en San Sebastián.

Apenas seis días después, en la madrugada del pasado viernes, otro artefacto con un kilo de explosivos y un temporizador hizo explosión en la calle Pescadores Terranova provocando importantes destrozos. La deflagración, que



Un agente de la Ertzaintza busca indicios en las cercanías de la inmobiliaria de Bilbao donde estalló la bomba. / EFE

se produjo a la una menos cinco de la madrugada, destruyó la fachada de la inmobiliaria causando también daños a un turismo estacionado en la zona, aunque no provocó daños personales.

DISTINTO A LOS ANTERIORES.

Los autores del atentado, que el Gobierno vasco considera obra de ETA, no avisaron de su colocación a los medios habituales, como solía hacer la banda terrorista cuando colocaba bombas en lugares habitados, sino que la Policía autonómica tuvo conocimiento del atentado por las llamadas de los vecinos, que alertaron de la explosión. El caso de Bilbao se diferencia de los dos anteriores de San Sebastián en el hecho de que aquellos se produjeron de madrugada y fueron colocados en locales exterior-

es, mientras que en Bilbao el estallido tuvo lugar en el interior de un inmueble habitado y a una hora en la que alguien podía haber pasado por la escalera.

La explosión, que no causó más

que escasos daños materiales, sobresaltó e indignó a los vecinos del inmueble que, a esa hora, estaban la mayoría en sus domicilios, agregaron las fuentes próximas a la investigación.

«La banda sigue siendo la de siempre»

El portavoz del PP vasco, Leopoldo Barreda, consideró ayer que ETA ha extendido a Vizcaya su «campana» contra empresas inmobiliarias y denunció la presión y el chantaje de la organización terrorista. «Parece que pretende mantener la presión sobre aquellos a quien se exige el impuesto revolucionario», dijo. A su juicio, los últimos atentados demuestran que «ETA sigue siendo la que siempre ha sido, que sólo conoce 25 años después del Estatuto la presión, el chantaje o el asesinato» y recordó que es el Estatuto precisamente el «instrumento para la convivencia y para un entendimiento entre vascos, y que es el máximo consenso alcanzado entre nosotros».

Por su parte, el Gobierno vasco también condenó el atentado y exigió a ETA que abandone «el inútil camino de la violencia» y «deje en paz» a la sociedad vasca.

López Aguilar cree que la excarcelación de Lamari, autor del 11-M, fue «deplorable»

EFE / LAS PALMAS DE G. CANARIA

El ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, calificó como «deplorable» la puesta en libertad, en junio de 2002, de Allekema Lamari, uno de los autores del 11-M, y afirmó que podrá acarrear sanciones, si bien consideró que es pronto para pronunciarse.

López Aguilar se refirió a la excarcelación de Lamari, que tuvo lu-

gar después de que fuera sido condenado un año antes por pertenencia al GIA argelino en unas declaraciones a la Cadena Ser. «Es imposible no deplorarlo e intentar extraer las lecciones necesarias, que corresponden, para empezar, a los servicios del CGPJ», aseguró.

Aludió a la puesta en marcha «de una acción de inspección disciplinaria» para esclarecer las cir-

cunstancias de esta puesta en libertad, de la que, «en su caso, ya veremos» se podrá deducir «algún tipo de sanción», si bien dijo que es pronto para pronunciarse sobre ello. «Lo que sí es cierto», prosiguió el ministro canario, «es que la lentitud e ineficiencia, que son males muy señalados por el conjunto de la ciudadanía en la administración de Justicia, deben ser combatidas

con acciones estratégicas de largo recorrido y el Ministerio de Justicia quiere hacer su parte del trabajo» mejorando la capacidad de respuesta del sistema judicial.

Sin embargo, López Aguilar opinó que el Ministerio «no puede hacerlo todo, sino que necesita del concurso activo de los operadores jurídicos, jueces y magistrados».

PANORAMA

NARCOTRÁFICO

La Policía arresta a 12 personas y se incauta de 5.200 kilos de hachís

EFE / ALMERÍA

La Policía detuvo en la madrugada de ayer a doce personas y se incautó de 5.200 kilos de hachís en la urbanización Almerimar de la localidad almeriense de El Ejido, tras una «importante» operación contra el tráfico de sustancias estupefacientes a gran escala.

La Policía explicó ayer que, como consecuencia de dicha operación, se ha asestado un «duro golpe» a una organización internacional de traficantes de droga, añadiendo que tres de los detenidos eran súbditos lituanos y el resto procedía de Ucrania, Rumanía, Marruecos y España.

De esta forma, informó de que se incautaron de 161 fardos forrados de plástico y arpilleras con 30 kilos de hachís en cada uno de ellos, lo que suponen 5.200 kilos de dicha droga, así como de dos vehículos de turismo, dos camiones y una impor-

tante cantidad de dinero en efectivo.

Según fuentes policiales, al tenerse conocimiento de que la organización se disponía a desembarcar una importante cantidad de hachís en las costas andaluzas, se estableció un dispositivo con el fin de localizar el lugar donde se iba a realizar el desembarco de la droga y abortarlo.

3.700 KILOS EN MURCIA.

Además, la Policía Nacional ha intervenido en el litoral del sur de Murcia un alijo de 3.700 kilogramos de hachís procedente de Marruecos, en el transcurso de una operación en la que ha arrestado a dos presuntos narcotraficantes, S.C.P. y R.M.L., de 25 y 26 años respectivamente y ambos vecinos de Elche, según informó ayer la Comisaría Provincial de Alicante.



La droga que se incautó estaba contenida en 161 fardos de 30 kilos./EFE

RED DE PROSTITUCIÓN

Drogaban a los clientes para usar sus tarjetas de crédito

Tres personas de nacionalidad española, rusa y británica han sido detenidas por la Policía en la localidad malagueña de Marbella como presuntas responsables de una red dedicada a la explotación de mujeres extranjeras en la prostitución, que drogaban a los clientes para usar sus tarjetas de crédito.

El *modus operandi* consistía en captar clientes varones con un alto nivel económico en bares y discotecas de Estepona y Marbella y utilizar en sus bebidas pequeñas cantidades de droga para que accedieran a mantener relaciones sexuales y obtener los números de su tarjeta de crédito. Para conseguir sus objetivos, utilizaban como *ganchos* a mujeres del Este de Europa que eran coaccionadas para ejercer la prostitución.

MADRID

Fallece un niño de dos años tras atragantarse con un hueso de aceituna

Un niño de dos años murió ayer tras atragantarse con el hueso de aceituna y sin que los sanitarios pudieran hacer nada por su vida. El suceso ocurrió a las 17,00 horas, cuando un matrimonio llevó a su hijo de dos años a la Comisaría situada en la madrileña Ronda de Toledo y explicó a los agentes que el pequeño se estaba asfixiando tras comer una aceituna con hueso.

FORUM BARCELONA

Piden que se investigue si hubo delito en la subasta pública

Dos sociedades han denunciado la subasta pública de objetos del Forum 2004, ya que, aseguran, llevan cuatro días buscando diferentes lotes, «pero un grupo de subasteros han tenido privilegios, como el de entrar el domingo para marcar los lotes adquiridos, y que sus camiones salieran cargados del recinto sin llevar el distintivo del número de la subasta».

Un chino cobraba cuatro euros a inmigrantes por una silla para dormir en Madrid

En el local, de 23 metros sin ventilación y con pésimas condiciones de higiene, había once menores en situación de total desamparo

• El sótano, que aparentaba ser un centro de acceso a Internet, tenía 14 ordenadores, en los que, con los pies apoyados en la mesa, dormían los 'sin papeles'.

OTR-PRESS / MADRID

La Policía ha detenido en Madrid a Si C.H., un ciudadano chino de 25 años quien regentaba un local que aparentaba ser un centro de acceso a Internet, pero ocultaba un negocio de inmigración ilegal, ya que cobraba a cada inmigrante unos cuatro euros por pasar la noche y dormir sentados en una silla. En el local, un sótano en el distrito Centro de la capital de España, de veintitrés metros, sin ventilación y con un cuarto de baño que no reunía las condiciones mínimas de higiene y salubridad, también se encontraban once

menores en total desamparo que han sido entregados a sus padres.

En la operación también se ha arrestado a siete ciudadanos chinos por estancia irregular. Los agentes iniciaron las investigaciones alertados por el Servicio de Control de Juegos de Azar, ante la posibilidad de que en determinados locales regentados por chinos, dedicados a chatear por Internet, hubiera irregularidades.

CONDICIONES DEPLORABLES.

Los agentes averiguaron que en un local de la calle Antonio Griño, su dueño: Si CH, tenía un negocio de inmigración ilegal. Así, en el sótano, tenía 14 ordenadores con sus respectivas mesas donde los inmigrantes ilegales

pagaban cuatro euros por pasar la noche en condiciones pésimas. Dormían sentados con los pies apoyados en la mesa del ordenador y compartían un baño

que no cumplía las mínimas condiciones de higiene ni de salubridad.

Además, en el bajo vivían once menores en situación de total desamparo; dormían en el local y no se tenía ninguna noticia de sus

padres u otros responsables. Inmediatamente fueron trasladados a la Policía Judicial donde se logró que facilitaran los teléfonos de sus progenitores. Aclarada la situación, los chavales confesaron que no habían colaborado por miedo y fueron entregados a sus padres.

Dormían sentados con los pies apoyados en la mesa del ordenador y compartían un baño

BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO, S.A.

Segundo dividendo a cuenta

A partir del día 1 del próximo mes de noviembre, este Banco pagará a los titulares de las acciones actualmente en circulación un dividendo a cuenta por los beneficios del Ejercicio 2004, que será del siguiente importe por acción:

CÓDIGO ISIN	NÚMERO DE ACCIONES	IMPORTE ÍNTEGRO	RETENCIÓN DEL 15 POR CIENTO	IMPORTE LÍQUIDO
ES0113900J37	4.768.402.943	0,083 euros	0,01245 euros	0,07055 euros

Este dividendo es un 7,1% mayor que el abonado en noviembre del pasado año por los resultados de 2003.

El expresado dividendo es el segundo de los que con periodicidad trimestral se prevé pagar con cargo a los beneficios del Ejercicio 2004 y se hará efectivo conforme a las disposiciones vigentes para las entidades depositarias, utilizando los medios que Iberclear pone a disposición de dichas entidades. El día 2 de noviembre, martes, las acciones del Banco cotizarán ya ex-dividendo.

Santander, 20 de octubre de 2004
El Presidente del Consejo de Administración



► PREMIOS PRÍNCIPE DE ASTURIAS 2004

Don Felipe resalta la importancia de la «revitalización» de los pueblos

El Príncipe y Doña Letizia hicieron entrega del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias 2004 a la localidad de Villar de Vildas

• El Heredero de la Corona destacó que los pequeños núcleos de población tienen una «extraordinaria importancia para el porvenir y para un presente más próspero y dinámico».

EFE / VILLAR DE VILDAS (ASTURIAS)
El Príncipe Don Felipe abogó ayer por la «revitalización» de los pequeños núcleos de población, por la «extraordinaria importancia que tiene para el porvenir y para la consolidación de un presente más próspero y dinámico».

El Heredero de la Corona se pronunció en estos términos en Villar de Vildas, una población de poco más de un centenar de vecinos en la que ayer se dieron cita

cerca de medio millar de personas para ver al Príncipe y a su esposa, Doña Letizia, en la entrega del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias 2004.

Villar de Vildas es un pequeño núcleo rural rodeado de montañas

que se encuentra situado en el suroccidente de Asturias, dentro de los límites del Parque Natural de Somiedo, un espacio protegido que el Príncipe visitó hace quince años.

«A la satisfacción del regreso» se unió ayer la «feliz circunstancia» de hacerlo, subrayó Don Felipe, acompañado por su esposa, la Princesa de Asturias.

«No necesito deciros con cuánta emoción ella esperaba este día para felicitaros por vuestros éxitos y para compartir con vosotros unas horas de alegría y esperanza», subrayó Don Felipe durante la ceremonia de entrega de este premio, que desde hace 15 años concede la Fundación Príncipe de Asturias.

El Príncipe aseguró que este «pueblín» se ha convertido en todo un símbolo del desarrollo de los núcleos rurales al haber conseguido dejar atrás que su nombre se identificase con la Asturias «rural y profunda», y destacó el carácter «acogedor, tolerante y fuerte» de sus habitantes.

La concesión del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias 2004 recayó en este municipio en re-

conocimiento a su «determinación» en mantener el entorno y las tradiciones de una comunidad agraria de montaña y por hacer posible «una vida viable y con futuro, en armonía con la naturaleza y abierta a la modernidad».

Este fue uno de los aspectos más destacados por Don Felipe al dirigirse a los vecinos de este núcleo rural, «testigos y protagonistas» de cómo con planes adecuados y proyectos sostenibles a largo plazo y sobre todo con ilusión y trabajo se consiguen los más difíciles objetivos encaminados al bien común.

«En la búsqueda de la prosperidad común que constituye uno de vuestros más firmes objetivos sois una clarísima muestra de que de nada sirve la riqueza conseguida de forma fácil y rá-

pida, la comodidad del momento, si no se proyecta hacia el futuro, si no se asienta en la construcción de bases sólidas sobre las que se sustente en los años venideros, evitando de ese modo la destrucción de todo aquello que se desea preservar», afirmó.

Los Príncipes, que llegaron con casi media hora de retraso sobre el horario previsto, fueron recibidos a la entrada del pueblo por el presidente del Principado, Vicente Álvarez Areces; el delegado del Gobierno, Antonio Trevín, y la presidenta del Parlamento regional, María Jesús Álvarez, así como por el alcalde de Somiedo, Belarmino Fernández, y el de Vi-



El Príncipe Felipe arregla la techumbre de un 'teito', una cabaña ganadera típica del suroccidente asturiano. / J.L.CEREJILLO (EFE)

llar, Manuel González, y el presidente de la Fundación Príncipe de Asturias, José Ramón Álvarez Rendueles.

Manuel González trasladó al Príncipe que durante muchos años Villar de Vildas «trabajó en condiciones duras para salir adelante», pero que hoy se ve reconocido su esfuerzo.

Aludió también, al igual que el primer edil de Somiedo, al «cambio sustancial» que para los habitantes de este pueblo de montaña supuso la declaración, hace 15 años, del Parque Nacional de Somiedo, que hace cuatro años fue

declarado también Reserva de la Biosfera.

BALANCE POSITIVO. Según Belarmino Fernández, el balance no puede ser más positivo, tanto por el desarrollo económico que ha permitido, como por la contribución que ha supuesto para la conservación de la naturaleza y de especies emblemáticas, como el oso pardo, que tiene en esta zona del suroccidente asturiano una de sus principales hábitat del país.

El alcalde del concejo y el de barrio, junto al resto de autoridades regionales, guió la visita de los

Príncipes por Villar de Vildas, donde saludaron y se dejaron fotografiar por unos vecinos que no se ahorraron muestras de cariño hacia la pareja real, que inició el recorrido con la visita a un centro de artesanía, y descubrió una placa conmemorativa en el Centro Vecinal, donde varios niños les entregaron unos obsequios.

Los Príncipes, que firmaron también en el Libro de Honor del Parque Natural, visitaron la bodega de La Pornacal, un conjunto etnográfico con una treintena de «teitos», construcciones de piedra y techo vegetal de uso ganadero.

El Guerrouj corre junto a miles de niños los 1.500 metros de la 'Carrera por la Paz'

EUROPA PRESS / GIJÓN

El atleta marroquí y premio Príncipe de Asturias de los deportes Hicham El Guerrouj completó ayer en Gijón «los 1.500 metros más importantes de mi vida» en una 'Carrera por la paz' en la que participaron cerca de 10.000 escolares asturianos y que fue seguida por miles de personas a lo largo del recorrido urbano, según

señalaron desde la organización del acto.

«He corrido miles y miles de 1.500 metros, pero durante los 1.500 metros de hoy he tenido la piel de gallina. Han sido los 1.500 metros más importantes de mi vida», señaló el atleta marroquí durante su intervención en la Plaza Mayor de Gijón, donde fue recibido por la alcaldesa de la ciudad,

Paz Fernández Felgueroso, y autoridades deportivas y políticas asturianas.

La carrera se abrió con cerca de 40 minutos de retraso desde las inmediaciones del estadio El Molinón, donde, desde primeras horas de la mañana se fueron concentrando los miles de jóvenes corredores que acompañaron a El Guerrouj durante el trayecto.

La 'carrera por la paz' concluyó frente al consistorio de la ciudad tras completar en cerca de un cuarto de hora los más de 1.500 metros de recorrido. Tras la recepción municipal, El Guerrouj leyó un comunicado el que expresaba su satisfacción por «compartir junto a miles de niños y jóvenes la carrera por la humanidad y la paz».

Ecológia

EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Para su recolección son necesarios calzado cómodo, una navaja curva y una cesta de mimbre

Castilla y León ofrece una amplia oferta de hongos comestibles

Para evitar intoxicaciones recoja únicamente aquellas que conozca al cien por cien

Miguel J. Tré

► Aunque todos los años aparecen en el suelo de nuestros prados, bosques y florestas gran variedad y cantidad de setas, su recolección en Castilla y León apenas contaba con seguidores. Sin embargo, en los últimos tiempos la afición se ha disparado y son legión las personas que, especialmente en otoño, salen al campo en su búsqueda. Tanto es así, que su recogida está dejando de ser un entretenimiento familiar para convertirse en una actividad que mueve millones de euros, con industrias conserveras y transformadoras en Soria, León, Ávila y Zamora.

El comercio de estos hongos es, después de la madera, el aprovechamiento forestal más importante y en el caso de los níscales, las trufas o los boletos su producción supera en muchas ocasiones a las de resina, corcho o caza. Porque, además de proporcionar beneficios que pueden paliar las necesidades socio-laborales de los núcleos rurales, favorece que se orienten hacia los propietarios de los terrenos o a los habitantes de la zona.

Respetar el medio ambiente

La recogida de setas tan sólo necesita de un calzado cómodo para caminar por el campo, una navaja curva para cortar y no arrancar los ejemplares, una cesta de mimbre para permitir la aireación de los ejemplares recogidos y la caída al exterior de las esporas y, respetar el medio ambiente. Para posibilitar la reproducción se deben recolectar sólo aquellos que se vayan a aprovechar, desechar los pasados o rotos, no dañar las setas desconocidas o que no sean comestibles y no remover el suelo alterando la capa vegetal superficial. Tampoco hay que coger todas las que se vean y, si hay pocas o el año es seco, conviene dejarlas. Igualmente, se deben rechazar las cercanas a las carreteras porque suelen contener metales pesados tóxicos.

Además, es aconsejable no coger las setas muy jóvenes, por su dificultad de identificación o confusión con otras que sean tóxicas; las que tengan mal olor, las de pequeño



C. GRAFI

La cifra

Especies de setas
2.000

► En Castilla y León se han identificado casi 2.000 de las 3.000 censadas en España aunque solamente son comestibles unas 250 variedades, de las que se comercializa alrededor de una veintena.

tamaño con o sin anillo y las de coloraciones fuertes o muy llamativas. Y, por último, olvidar los abundantes trucos y consejos que existen en la creencia popular para descubrir qué especies son comestibles. Lo mejor es consultar a un experto, acercarse a una Sociedad Micológica y desdeñar aquellos ejemplares que no se conozcan perfectamente. Cada año se intoxican en Castilla y León una veintena de personas por no tomar las debidas precauciones. Los prime-

El boleto (en la foto), el níscolo, la seta de cardo y el champiñón camprestre son algunas de las especies más apreciadas

ros síntomas aparecen a las pocas horas de la ingesta y se manifiestan como una gastroenteritis, siendo recomendable acudir al hospital lo antes posible.

Una vez en casa hay que revisar una por una todas las setas que se vayan a consumir y, las que no sir-

Riqueza micológica

Las más apreciadas

► La variedad de hábitats (hayedos, pinares, encinares, robledales o riberas) existentes en Castilla y León ofrecen un completo muestrario micológico con el que ninguna otra es capaz de competir. Se han identificado casi 2.000 de las 3.000 censadas en España aunque solamente son comestibles unas 250 variedades, de las que se comercializa alrededor de una veintena.

Entre los bosques de robles los aficionados a la micología pueden encontrar desde especies mortales como la *Amanita phalloides* hasta otras como la *A. caesarea*, excelente comestible. En los pinares abundan los apreciados níscales (*Lactarius deliciosus*), de color anaranjado, que se pueden consumir a la plancha, guisados con patatas o acompañando a carnes; varias especies del género *Tricholoma* (*T. terreum*, *T. portentosum*), y algunos boletos (*Boletus pinophilus*, *B. badius*), empleados en gastronomía para dar sabor a muchos platos, y que se conservan muy bien.

Los castaños, presentes principalmente en el noroeste de la Comunidad, incluyen gran variedad de especies desde las amanitas hasta las lenguas de gato (*Hydnum repandum*), pasando por el rebozuelo (*Cantharellus cibarius*), excelente comestible y muy fácil de reconocer, que en muchas ocasiones se presenta en rondas de brujas o en grandes colonias. En los hayedos, que ocupan las zonas más húmedas del norte regional, la extensa flora micológica representa para los expertos un lugar idóneo para encontrar rúsculas, boletos, lactarios, cortinarios, etcétera.

Igualmente, son muy apreciadas la carnosa seta de cardo (*Pleurotus eryngii*), que crece en las orillas de senderos y pastizales, en ocasiones sobre viejos ejemplares de cardo corredor; el champiñón silvestre (*Agaricus campestris*), de suelos arenosos, muy parecido al cultivado pero de carne más apetitosa, y la trufa (*Tuber aestivum*, *T. melanosporum*) que aparece sobre tierra calcárea enterrada en encinares y robledales.

van, en vez de tirarlas al cubo de la basura, devolverlas al campo porque desempeñan un papel ecológico muy importante. Tras su limpieza pueden guardarse en el frigorífico hasta su consumo, aunque no conviene que esa estancia supere las 24 horas. No se deben comer crudas porque en general son difíciles de digerir. A la plancha, al horno, hervidas, en revueltos, rehogadas o con arroz y patatas son algunas sencillas recetas para su degustación.

La contaminación, las obras hidráulicas y algunos deportes acuáticos, principales amenazas

Programa Life-Naturaleza para la supervivencia del mejillón de río

La presencia de este molusco es bioindicadora de la calidad del agua de los ríos

T. Fernández

► El mejillón de agua dulce, llamado también náyade o madreperla de río (*Margaritifera margaritifera*) es un molusco bivalvo que puede llegar a superar el siglo de vida y los 12 centímetros de longitud. Se trata de una especie muy amenazada que durante el último siglo ha perdido el 90% de sus poblaciones y su distribución en España se reduce a unos pocos ríos de Asturias, Galicia y Castilla y León, conservando Zamora núcleos poblacionales de gran importancia. Su hábitat natural se localiza en los fondos de arena, grava o cantos rodados de los cauces con aguas claras y limpias, bajas en calcio y escasa corriente. Su presencia indica que el ecosistema en el que habitan está en buen estado de conservación ya que se alimentan filtrando diariamente hasta 50 litros de agua, contribuyendo a la depuración de los ríos.

Entre las amenazas que ponen en peligro su supervivencia se encuentran la contaminación de las aguas, la construcción de infraestructuras hidráulicas (que alteran el caudal de los ríos) y la proliferación de algunos deportes acuáticos (motos de agua, canoas, piraguas) que provocan la abrasión del fondo del río. Además, la escasez de hospedadores como las truchas, en cuyas branquias habitan durante meses las larvas de los mejillones, también influye sobre su reproducción.

Life Náyade

Con el fin de garantizar la conservación del mejillón de río, la Consejería de Medio Ambiente ha recibido la aprobación por parte de la UE para poner en marcha el Proyecto Life Náyade, que cuenta con un presu-



Su hábitat son los fondos de arena o cantos rodados con aguas claras y limpias

C. M. AMBIENTE

Dedive

Poblaciones perdidas

90%

► La náyade es una especie muy amenazada que durante el último siglo ha perdido el 90% de sus poblaciones. Su distribución en España se reduce a unos pocos ríos de Asturias, Galicia y Castilla y León, conservando Zamora núcleos poblacionales de gran importancia. Entre los objetivos del Life está conocer la situación y distribución de las poblaciones que engloban los ríos y arroyos de las subcuencas del Tera, Bibey, Negro y Tuela.

puesto de 516.000 euros, cofinanciados por la Comisión Europea y la citada Consejería.

Entre los objetivos del Life, cuya ejecución se extenderá hasta el año 2007, está conocer la situación y distribución de las poblaciones en los Lugares de Importancia Comunitaria que engloban los ríos y arroyos de las subcuencas del Tera, Bibey, Negro y Tuela, en la provincia de Zamora, donde se han detectado poblaciones. Además, se establecerá un Plan de Gestión para garantizar su supervivencia identificando las especies hospedadoras que acogen las larvas del molusco y valorar sus posibilidades, así como definir y recuperar sus hábitats. En este sentido, se repararán las riberas en los tramos donde existan ejemplares de

náyade y se plantarán árboles en las orillas, lo que ayudará a incrementar los refugios de los salmónidos, esenciales para la recuperación de la especie. También se mejorará la calidad del agua en los tramos fluviales más deteriorados eliminando las fosas sépticas cuyos productos tóxicos inciden negativamente sobre la especie.

Por último, se desarrollará una campaña de sensibilización entre la población local y los colectivos que utilizan los cauces como fuente de recursos (piscícolas, deportivos, aprovechamientos hidroeléctricos, extracciones de áridos), sobre la necesidad de mantener la biodiversidad de estas áreas mediante la conservación tanto de la madreperla como de otras especies.

El deterioro genético coloca al alimoche canario en peligro

G. del Campo

► El alimoche (*Neophron percnopterus*) es un ave rapaz que pertenece a la misma familia que los buitres aunque, al contrario que estos, no forma colonias y establece sus nidos en grietas y escarpes rocosos y aislados. Su tamaño es inferior al de sus parientes y presenta el plumaje de color blanco con la cara y el pico amarillo-anaranjados. Su área de distribución se extiende por el

centro de Asia, Oriente Medio, la Europa mediterránea y el norte de África aunque sus principales núcleos poblacionales se encuentran en Turquía, con unas 3.000 parejas, y en Asia y España, con unas 1.500 parejas en cada enclave.

Existe una subespecie de alimoche, el guirre, (*N. percnopterus majorensis*) endémica de Canarias, de mayor envergadura, con el plumaje más rojizo y del que apenas quedan unas 25 parejas, la mayoría en Fuerteventura. Para adoptar

medidas de conservación e incrementar el número de ejemplares, el Cabildo de Fuerteventura, el Gobierno de Canarias y la empresa Endesa cuentan con un proyecto Life en el que se invertirán más de 800.000 euros durante los próximos cuatro años.

Los cebos envenenados, los accidentes con las líneas eléctricas, la contaminación por metales pesados, en especial plomo, ingerido al alimentarse de pequeñas presas de caza, y la pérdida del hábitat,

son las principales amenazas que sufre el guirre. Sin embargo, una de las más peligrosas es la baja variabilidad genética debida a la escasez de ejemplares. Este deterioro genético se traduce en una reducción de la fertilidad y de la tasa de crecimiento, así como una mayor susceptibilidad a las enfermedades. Para frenar la extinción de la especie, los científicos de la Estación Biológica de Doñana trabajan en la búsqueda de fragmentos de ADN que permitan establecer relaciones de parentesco entre los ejemplares y comparan muestras con las procedentes de pieles de individuos que hay en los museos y con las de restos fósiles.

Ecobreves

Amenaza de extinción de cetáceos en el Mediterráneo

► Así lo han manifestado los científicos que han participado en el V Seminario Europeo sobre «Mamíferos Marinos: Biología y Conservación», recientemente celebrado en Valencia. Advierten, además, que factores asociados con el cambio climático pueden reducir en 25 años la diversidad de especies como ballenas y delfines. Los investigadores recomiendan declarar o ampliar espacios naturales protegidos y adoptar medidas de protección como prohibir vertidos que provoquen alteraciones en los hábitats, reglamentar el tráfico marino, actividades de explotación o exploración del suelo, y aquellas deportivas o turísticas que perjudiquen a los cetáceos.

La Junta invierte cerca de 3 millones de euros en actuaciones medioambientales

► Entre las partidas más importantes destacan los más de 1,16 millones de euros en actuaciones silvopastorales en las comarcas leonesas de Boñar, Cistierna y Riaño, y la inversión de 436.000 euros en repoblaciones forestales en la comarca de Espinosa de los Monteros-Valle de Mena (Burgos). Además, se invertirán 600.000 euros en el diseño y la instalación de la dotación de la Casa del Parque Natural de Arribes del Duero, que se construye en el antiguo monasterio de San Francisco, en Fermoelle (Zamora), y 180.000 euros en el diseño e instalación de la renovación de la dotación de la Casa del Parque Natural de las Hoces del Río Duratón (Segovia).

Fanerógamas para cubrir el fondo marino malagueño

► La presencia de estas plantas, imprescindibles para muchas especies marinas y para asentar las playas, ha ido reduciéndose en las últimas décadas debido a factores como la contaminación, la pesca de arrastre y el desarrollo del turismo.

Para paliar este problema, el Aula del Mar de Málaga desarrolla desde hace tres años un programa de recuperación que tiene como objetivo repoblar los fondos del litoral mediterráneo. La primera fase del proyecto concluyó con la plantación de 1.200 ejemplares en la zona de La Malagueta y, tras observar su evolución, se pretende reintroducir fanerógamas en las zonas costeras que lo soliciten.



EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS • ANUNCIOS GRATUITOS • PUBLICIDAD • CONSEJOS

Año VII
Número 343

SUPLEMENTO GRATUITO
para la compra - venta entre particulares

Domingo
24 de Octubre de 2004

Edita : F. J.H.L.

Maquetación : SyP Publicidad

Impresión : El Adelantado de Segovia

Publicidad : SyP Publicidad

Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terapias
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos
921 43 44 56

Obra Social y Cultural
Información de Interés

RESUMEN DE NOTICIAS

Pág 3

Local

Pág 4

Nacional

Pág 5

Economía

Pág 6

Buzón amigos

Pág 7

Caja Segovia

Pág 8

Sanidad

Pág 10

Corazón

*Un
lugar
tranquilo*



*En un Entorno
Incomparable*



HOTEL ***
Los LINAJES

C/ Dr. Velasco, 9
SEGOVIA
Telf.- 921 46 04 75

www.loslinajes.com



ANUNCIOS

**CÓMO PONER
UN ANUNCIO**

**DIETETICA
FARMACIAS**

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

**PROMOCIONES
VARIAS**

BUSCA AMIGOS



**Tu guía de juguetes
Gratis**



José Zorrilla, 80



Confort
electrodomésticos

OFERTAS

Microondas
Team 20 litros

39,90€

Lavadora
New Pol
5,5kg - 1000 rpm

399€

Lavadora
Indesitl
5 kg - 500 rpm

251€

Frigorífico
Combi Bosch
1,85m alto - 2 motores

490€

Estamos
aquí

SEGOMAS

C/ JOSÉ ZORRILLA, 46

Tel 921 44 44 20



¿Cómo poner un anuncio en El Buzón?



**921
43 44 56
24
HORAS**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS

- * Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- * Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- * Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- * Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- * AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms
- * INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS

- * Los anuncios son sólo para particulares.
- * Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenoslo para dar de baja su anuncio..
- * No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados.
- * Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario.
- * El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- * El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado
Correos
376**

40080

SEGOVIA

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



ANUNCIO GRATIS

Fecha _____
Sección _____

Adjunte en el envío + sello
0,27 €

Si no adjunta el sello no se publicará.
No pegar los sellos



Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

ENVIAR A :

El Buzón
Semanal
APARTADO
CORREOS
376

40080 SEGOVIA

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA



ANUNCIO ESPECIAL

Fecha _____
Sección _____

ANUNCIO ESPECIAL :
Módulo tamaño 45 x 25 mm
PRECIO : 6,01 euros
2 Ediciones
FORMA DE PAGO :
Acompañó original impreso
Ingreso en La Caixa :
a favor de EL BUZON
2100 2164 5 8 0200118809

ENVIAR A :

El Buzón
Semanal
APARTADO
CORREOS
376

40080 SEGOVIA

Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P.- FIRMA

Dietética

Descubre tu belleza

aprende a cuidar tu piel

**DEMOSTRACIÓN GRATUITA
15 MINUTOS - REGALO MUESTRAS**

PREVIA PETICIÓN DE HORA
Ponte en buenas manos
Información sin compromiso



DIETETICA Y SALUD

Plaza de los Espejos, 3 Telf.- 921 46 24 47
José Zorrilla, 100

Terapias

mares



CENTRO DE TERAPIAS

- FISIOTERAPIA · REHABILITACIÓN · MASAJE DEPORTIVO ·
- ELECTROTERAPIA · HIDROTERAPIA · GIMNASIA TERAPÉUTICA ·
- CIRCUITOS ANTISTRES · HIDRO-JET (Bañera en seco) ·
- DUCHA ESCOCESA · MASAJE RELAJACIÓN ·



· **MEDICINA ESTÉTICA**
Obesidad · Celulitis · Rejuvenecimiento facial
Depilación Láser · Peeling · Acné · Manchas

C/ EL RANCHO, 14 · TEL. 921 44 21 93

NOTICIAS LOCALES

TITULARES

Vecinos de Doctor Sancho critican la falta de soluciones

El PP reitera la denuncia sobre publicidad de alcohol en la vía pública

La FES propone crear un consorcio de residuos industriales

La Guardia Civil realizará 1.500 controles del uso del cinturón

La Policía Local revisará los autobuses escolares

La Junta coordinará las alertas sobre nevadas a través del 112

El Ayuntamiento aprobará los Presupuestos en diciembre

El TSJ da la razón a un policía local que no asistió a un curso de formación

Un centenar de ancianos de la Asistida sufre gastroenteritis



PERUCHO2 S.L.

Alquila

LOCALES

Totalmente Acondicionados
Diferentes medidas

Fachadas acristaladas
Buen aparcamiento

LA LASTRILLA

A 100 mts entrada al Parador
Junto Gasolinera - Nueva Edificación

Ideal comercios, consultas, profesionales...

Precio interesante - OCASIÓN



921 42 25 97

629 149641

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

MOTOR

* COCHES *

Opel astra 1.6 confort, año 00,74.000km
libro de mantenimiento Tel 666972653

Peugeot 406, 100.000km,tapiceria beig,
6.000eu. Tel 629225636

Ford mondeo,año 95, full equip, itv 06,
buen precio. Tel 677657924

Citroen xantia familiar, td, buen precio,
Tel 609883366

Opel frontera 2.2 dti, sport,revisiones ofic
año 99, 15.000eu Tel 600441893

Opel combo 1.7 d, año 97,blanco,5 plazas
3.500eu. Tel 650565750

Autocaravana fiat, 4 plazas,79.000km,en
buen estado,9.000eu. Tel 921426978

Opel zafira 1.8, 16v, 7 plazas, e.e,c.c,d.a,
a.a, abs, 4 airbag, Tel 921495295

Rover 618i, año 98, impecable, 8.300eu,
Tel 921160295 - 659259276

WV lupo sdi, año 99, 93.000km,c.c,d.a,
e.e, doble airbag, Tel 635578720

Audi 100 2.2 i, año90, full equip, 1.500eu
salpicadero/madera.Tel 616231775

Opel vectra 2.0, 12 años, negro,a.a,c.c,e.e
llantas, regalo porta ski l Tel 686075220

Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip,control
tracción, 5p, rojo. Tel 921406698

Renault clio, full equip, 125.000 kms,
1.000 eu. Tel 619513278

Mercedes 380 aut,carrocería 500,2juegos
ruedas,2 j llantas.Tel 620888998

Seat toledo 1.9td, año 93,en garaje, itv 05
cambiada correa, Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo,como nuevo,,recién pin-
tado,c.c, llantas, Tel 619111215

Seat león tdi 110, año 00,por cambio, casi
nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838

Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los
extras.9.800 eu.Tel 659484377

Mitsubishi space star 1.3, 6LX,pocos kms
5.500eu. Tel 921463906

Mercedes 2.2 aut,todos los extras, negro,
Impeable, Tel 921443532

Ford orion 16v,gasolina,año 92, en buen
estado. 2.000eu. Tel 630025399

Audi 100, 2.2, año87, climatizador, e.e,
c.c,1.500eu, Tel 653562590

Patrol 6 cilindros,ruedas nuevas,enganche
remolque,itv, Tel 921401195

Bmw 525tds,con cuero,todos los extras,
6.600 eu. Tel 609025195.

Opel kadet 1.8 i, revisiones recientes,itv,
económico. Tel 616065914

Audi a-6, 2.5 tdi, 150cv, 70.000km,extras
año 00, 20.000eu.Tel 921412426

Fiat uno, muy barato.Tel 696917017

Mercedes 300, diesel, itv, ruedas,escape y
amortiguadores nuevo.Tel 921463503

Chrysler stratus,2.5, año 96,13.000kms,
4.200 eu. Tel 617278357

Ford orion 1.8d, ruedas nuevas,itv 09/05,
1.300eu, Tel 620954370

Kia bride ranchera,1.3, todos los extras,
año99, motor honda. Tel 616253625

205, 3p, gasolina, año 91, se vende para
piezas. Tel 650701828

Renault 19 txe,e.e,c.c, 5p, granate, radio
casett,900eu, Tel 658316476

Opel astra 16v, año94, 120.000km,buen
estado, gasolina,3.000eu Tel 620143976

406 hdi,110cv,mod st,año 01,libro mante-
nimiento, pocos km Tel 600441893

MINI 850 cc
clásico, año 72
completamente restaurado
cuero, ruedas nuevas grandes
salpicadero/volante madera
llantas..... IMPECABLE
3.600 euros
Tel 610 44 32 85

MERCEDES E-220
automático, full equip
airbag, techo eléctrico
en garaje, perfecto estado
120.000 km - 7.500 euros
Tel 667565855

MERCEDES ML 320
115.000 Km
revisiones oficiales
cuero,a.a, extras
impecable
Tel 609826082

* MOTOS *

Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda
prueba. Tel 676820885

Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km,
regalo casco, matriculada.Tel 677790475

Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón,semi-
nueva . Tel 921 462008 - 921110648

Vendo para piezas,vespa 150 s, horario
oficina. Tel 921443448

Kawasaki zsr600, negra/gris, excelente
estado. Tel 620862226

Suzuki gs,azul met, ruedas nuevas, pocos
km, Tel 651920882

Honda scooter 49cc, 500km, como nueva
Tel 921433594

Suzuki 500e,gs,1.680 eu. Tel 655823087

Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto
estado, Tel 620106292

Honda cr 94,250cc, traje seminuevo,cross
buen estado, 4.200eu.Tel 618876284.

Piaggio tifon, 2 años,en garaje,buen estado
Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande
y pequeña, hierro/cuero,Tel 921460602

Vendo pontiak ferry y montesa cota 123,
Tel 653045441

Yamaha majestic,125cc,tipo scooter, solo
6.000km, a convenir. Tel 630129140

* BICICLETAS *

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y
compro bici carreras.Tel 649070797

Vendo bicicleta carreras,campagnolo auto
máticos talla50. 700 eu. Tel 655579248

VENDO bicicleta carreras, grupo simano
dro forma trebol. Tel 921522183

Bicicleta carretera ,aluminio,grupo ultra,
600eu,regalo extras.Tel 654175043

Bicicleta monty mod217,blanca, 120 eu.
Seminueva. Tel 921171112

Montainbike,económica.Tel 686666848

* MAQ. AGRICOLA *

Tractor cetor 80c.v,acristalado, medio uso
Tel 619111215

Vendo banco de taller mecanico con
bastantes herramientas, soldadura elect,
radial, todo nuevo. Tel 921433894

Aperos labranza, abonadora,sembradora,
cultivadores,arados..Tel 607825965

Vendo tractor barreiros funcionando, sólo
1.000 euros. Tel 921432813 noches

2 coches para finca ganadera,Mercedesmil
CitroenAK400,itv. Tel 921430393 22h.

Prensa para hacer vino Tel 635319447

Cosechadoras, new holland 1530, j o h n
deere 960/965/940. Tel 921 490584

Camion man basculante y grua 20 tm
land rover cabina caja , nissan patrol 6
cil.Tel 921 490584

Combinada trifásica,sierra de cinta mono
grapadora y pistola grapa.Tel 616685149

Vendo Dumper ausa y hormigonera.Telf
607834999

Vendo tractor ebro 6090 con pala, en
buen estado 7.000 eu.Tel 619426291

Vendo maquina sembrar y abonadora, en
buen estado. Tel 921 437948

Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque
galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030

Vendo piezas land rover 6c,puestamarcha
bomba iny,caja cambios.Tel 669791725

Tractor ebro 160, remolque espaciador,
dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

Sembradora precisión john deere, 8 líneas
válida siembre directa.Tel 620862278

A. Matesanz

En A. Matesanz, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6	VENDIDO		12 meses	9.000 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	16.200€
BMW 750 i A/L	VENDIDO		12 meses	6.600€
NISSAN maxin	VENDIDO		12 meses	5.500€

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
MINI ONE diesel	mayo 2004	completo km.0	24 meses	16.300 €
BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	22.000 €
BMW 323 i c	VENDIDO		12 meses	21.000 €
BMW 316 i/4	VENDIDO		12 meses	6.500 €

A.A: Aire Acondicionado, ABS, A.E: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM: Climatizador, CUERO, D.A: Dirección Asistida, E.E.: Elevadores Eléctricos, FE: Full Equip, LLAN: Llantas, Otros, PM: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20
Pol. Ind. El Cerro
Tel: 921 43 39 71 - 921 44 19 18
Segovia

www.bmw.es/matesanz

* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

Concesionario
Oficial BMW



A. Matesanz, S.A.

¿Le gusta conducir?

NOTICIAS NACIONALES

Bono anuncia que mañana aportará "elementos nuevos" en el Congreso sobre el caso del accidente del Yakovlev

Imaz cree que en la consulta sobre el Plan Ibarretxe habrá una mayoría de síes porque hay una corriente que le favorece

Tres turistas españoles mueren en un accidente viario en Tanzania.

Fomento dice que la participación del Estado en el aeropuerto de Hondarribia y el puerto de Pasajes será del 100 por 100

El PSOE ceutí propone la instalación de rótulos junto a símbolos franquistas que informen de "su naturaleza totalitaria"

Caso Otano.- Tercer día de cuestiones previas, al plantear hoy la defensa que la competencia es del Juzgado de lo Penal

La Liga Árabe invita a España a formalizar en este foro la alianza de civilizaciones propuesta por Zapatero

PSE cree que Ibarretxe debería acudir a la conferencia de presidentes autonómicos aunque sólo fuera por cortesía

La Generalitat y los tour-operadores de China formarán guías para los turistas chinos en Cataluña

Pastor (PSE) ve un "error político" que Roldán acceda al tercer grado y felicita al fiscal por recurrir esta decisión

Inmobiliaria J.P.

EDIFICIO SAN ROQUE

Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

PROMOCIONES

TABANERA

viviendas y apartamentos de 2 y 3 dormitorios bajos con jardín individual zonas comunes con piscina

PALAZUELOS

DE CANTIN AL PASO

**12 Viviendas
18 Apartamentos
DESDE 68.000 €**

LA LASTRILLA

Residencial Vistas de Segovia chalet adosados, excelentes calidades, 280 m, semisotano, garaje 2 coches bodega con chimenea

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

INMOBILIARIA

* PISOS *

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, calef y agua central, garaje, Tel 696277878

Vendo piso en Cuellar, seminuevo, calef indiv, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, armarios emp. Tel 619179610

Vendo ático en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños, terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso 90m, esq Río Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios, con baño, aseo, garaje, trastero, jardín priv 73m Tel 921406426

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormt, refoermado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar. Tel 635551310

Vendo piso en construcción en Espirido, garaje, trastero. Tel 626171400

Dúplex a estrenar, 106m, 3 dormit, 1enbaja 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión. Tel 609366217

Vendo piso en Madrid, Tetuan, 65m, 3 habitaciones, 205.000eu Tel 607562591

Estudio en Tabanera, garaje, ascensor, con vistas, piscina. Tel 609027019 no agen.

Vendo piso S.José, para restaurar, 70m Tel 921437239.

Vendo piso La Granja, en la plaza, nuevo Tel 620224757

Vendo piso j.Acueducto, a estrenar, buenas calidades, Tel 626171400

Vendo piso S.José, carpintería metálica, 3 dormitorios, calef gas natural, exterior Tel 609941327

Compro piso o casa accesible silla ruedas Segovia capital. Tel 921423134 noche

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños, en Aguila Fuente, Tel 913062815

Vendo piso La Granja, 86m, 3 dormitorios baño, aseo, 2 terrazas. Tel 921434648 no ag

Vendo piso seminuevo, baño, aseo, 3 dormt z.Renfe, 220.000eu. Tel 685880260 no ag

Vendo/alquilo piso ctra. Villacastín, no agencias. Tel 916947879 - 921495594

Vendo piso cerca Plz Mayor, 3 habitaciones, trastero, Tel 666102463

2 viviendas calle real, Tel 636250412

Vendo piso S.José, exterior, 3 dormitorios gas ciudad. Tel 921428818 mañanas

San Cristobal, 3 dormt, baño, aseo, terraza garaje, calef indiv, piscina. Tel 921406421

Piso z.Conde Sepúlveda, 2 dormitorios, Tel 618934939 - 921443769

Vendo piso z.S.Lorenzo, 105m, 4 dormit, calef gas, 2 plazas garaje, Tel 680197528

Piso, S.Cristobal, 3 dormitorios, baño, aseo, piscina/tenis cdad. Tel 667484080.

Piso con jardín S.Cristobal, bodega, garaje 3 dormit, piscina/tenis. Tel 696015617

* LOCALES/NAVES *

Vendo, alquilo, traspaso, tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Alquilo nave Pol Hontoria, 500m, muelle Tel 619827654

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calle Tel 635692653

Vendo local 87m, C/guadalajara, 6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m, Tel 921444357

Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia, 100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo nave industrial con cámara frigorífica, a 29km de Segovia. Tel 921577209

Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605

Vendo nave 450m, Cobos de Fuentidueña, agua/luz. Tel 921529152

Alquilo local 27m planta y sobre techo 14m, bado, luz/agua. Tel 921433975.

Alquilo local acondicionado, 36m+sótano C/Ramón y Cajal. Tel 609161729

* TRASPASOS *

Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, ecoómico. Tel 652088656

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando. Tel 652927416

Se traspasa bar/rte, céntrico, 1 año de actividad. Tel 921428525

Traspaso locutorio, instalado, buena situación. Tel 921434587

LOCALES ALQUILER

Alquilo local 80m, j. Regimiento, patio, Gran fachada Sta Isabel. Tel 921422297

Alquilo local ccial, z Crnel Rexach, 45m, acondicionado, 360eu, Tel 619706043

Alquilo local planta calle, 45 m, céntrico Tel 921428718 - 655186493

Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472

Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041

Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729

Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acodicionado. Tel 921429155

Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado, Tel 921460602

Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339

Alquilo pescadería instalada. Tel 436373

Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 - 699449642

Alquilo despacho Fdez Ladreda, 12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepúlveda Tel 609790389

Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370

Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186

Alquilo local ccial céntrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654

Alquilo vivero en Segovia, Tel 629555142

Alquilo local ideal oficina/academia. instalado, Fdez Ladreda, Tel 921461596

Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291

Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533

Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra, Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396

Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación. Tel 921425044

Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor. Tel 921460775

Alquilo local 69m, z.El Salvador, buen precio. Tel 921424272

Alquilo local para almacén, El Salvador, Tel 921438040 - 655186493

Alquilo local acondicionado, 150m, para carnicería, frutería, supermercado...etc Tel 921437935 no agencias.

Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio, entrada furgones. Tel 921429462

Alquilo local 15m S.Lorenzo, junto plaza, acondicionado. Telf 921434587

Alquilo local pequeño junto a J. Zorrilla Tel 921425052

NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta

Oficinas para su Negocio

VENTA NAVES en Valverde

Locales en cualquier zona de Segovia

En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler

NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante



Avda. de la Constitución, 6, bajo Telf. 921 443 014

www.localesdesegovia.com
email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados

ECONOMÍA

RSC- El BM subvenciona con 8,7 millones un proyecto para animar la inversión privada en eficiencia energética en Polonia

Economía/Empresas-Iberdrola se adjudica las infraestructuras eléctricas de un parque eólico en Albacete por 3,4 millones

Economía/Motor.- Un proveedor de Toyota invierte 60 millones de euros en una fábrica junto a la planta de Valenciennes

Economía/Laboral.- CC.OO pide que los Servicios de Prevención se elijan mediante acuerdo entre empresario y trabajadores

Economía/Izar.- El comité de San Fernando cree que "ante la presión", la SEPI "reconoció lo evidente"

Economía/Energía.- Las eléctricas recuperaron 123,89 millones de déficit tarifario hasta agosto

Economía/Empresas.- NEC lanza el superordenador más rápido del mundo

Economía/Bolsa.- La inversión extranjera alcanza los 101.341 millones hasta mayo, el 35,81% del total



Residencial Costa Formentera

PLAYAS DE GUARDAMAR

Viviendas de
2 dormitorios

99.500€

**zonas comunes con
Piscina, Solarium, etc.
Viviendas para entrar a vivir
Totalmente equipadas**

☎ 965724444

Móvil: 629732010

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

INMOBILIARIA

Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler

* CASAS *

Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia, 287m, patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809

Vendo casa S.Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000eu. Tel 914315834

Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m2, jardín, patio, huerto, garaje, j.Iglesia, 915705372 para ver a diario.

Casa 2 plantas, ático, sótano, 360m, 16 hab 6 baños, salón, cocina, a 100m Azoguejo, Tel 658186467

Vendo casa Carbonero M,a 2 calles, 200m sótano, garaje, patio... Tel 658893755

Vendo casa baja con torreón. La Albuera, 140m, patio, 318.000eu. Tel 647456422

Alquilo casa Torrecaballeros, 5 dormit, 3 baños, calef, vistas. Tel 921429155

Vendo casa S.Lorenzo, 3 plantas, 180m, 6 dormitorios, patio 100m, calef indiv, garaje Tel 615454222

* CHALET *

Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada, 2 baños, aseo, 2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

Vendo chalet Palazuelos, 200m, 100m de parcela, 3 dormit, baño, aseo, cocina amuebl, garaje, trastero. Tel 639479488

Vendo chalet en Ortigos, parcela 700m, 4 habit, 3 baños, gran porche, garaje, Tel 921461229 h comercio.

Vendo chalet adosado, Trescasas, 3 habit 2 baños, aseo, jardín 30m, Tel 656559050

* GARAJES *

Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S.Cristobal, entrada fácil, Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pastelería/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazuela, 34. Tel 626020127

Vendo plazas de garaje Obispo Quesada, Tel 921449439

* PARCELAS

Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17

Solar urbano, Turégano, 478m vallado, en buena situación. Tel 921500329

Vendo finca urbana, 450m, en Armuña, Tel 689895447

Vendo 100 obras de regadío en 2 parcelas, Sta M^{la} Real, Tel 617921335

Vendo finca, todos los servicios, 670 m, Torrecaballeros, vistas. Tel 921406914

Vendo finca urbana. Tel 921440268

Vendo terreno urbano 1.000m, en Etreros Tel 677990678

Vendo prado en Carrascal de la Cuesta, 18.000m, 500 edificables. Tel 921437239

Vendo en Turégano parcelas 343 y 246m auténtico dueño. Tel 696617715.

Vendo parcela urbana, 1.000m, Sotosalbos Tel 670911708.

Vendo parcela 3.579m, Muñoveros, pinar, alameda, piscinas, Tel 639144507

Vendo finca rústica Otones de Benjumea, Tel 921426695 - 606194025

* PISOS ALQUILER *

Alquilo apart nuevo amueblado, 65m, 1 dormitorio, j. Catedral. Tel 616581611

Madrid, Pta Toledo, 4 dormit, 3 baños, aire acond, piscina, 1.250eu. Tel 916331447

Alquilo piso amueblado, nuevo, 3 dormit, garaje opc, N.Segovia. Tel 921432452

Alquilo apart Bernuy, a estrenar, amueblado, Tel 921434968 - 679167727

Alquilo apart nuevo, amueblado, exterior, z. Vía Roma, 1 dormitorio, salón, cocina americana. Tel 921437564 tardes.

Alquilo piso z.Plz Mayor, amueblado, con buenas calidades. Tel 639024051

Alquilo estudio amueblado, ascensor, calef central, z.centro. Tel 679832032

Alquilo piso z.Renfe, amueblado, garaje, 3 habitaciones, trastero. Tel 639305098 noag

Alquilo apartamento j.Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 800eu. Tel 646659699

Piso S.Cristobal, amueblado, baño aseo, 3 dormitorios, garaje, trastero, Tel 921406347

Torrecaballeros, 2 dormitorios, salón/chim amueblado, baño, aseo. Tel 983802856

Alquilo piso, 4 dormitorios, amueblado, 2 baños, calef, z.J.Zorrilla. Tel 921422796

Alquilo piso céntrico. Tel 921462091

Alquilo estudio amueblado, j.Plz Mayor, parquet, calef central. Tel 639752875

Alquilo piso La Lastrilla, cocina amuebl, 3 dormitorios, estrenar, Tel 639718298

Alquilo piso amueblado N.Segovia, gran salón, 2 dormit, calef indiv, gas, garaje, Telf 636218667

Alquilo pisito, 2 habitaciones, luminoso, Ctra Valdevilla, amueblado. Tel 479155

Alquilo piso amueblado, 4 dormit, 2 baños 2 terrazas, garaje opc, Tel 921198125

Alquilo piso amueblado, La Albuera, calef central, acogedor, Tel 921433865

Alquilo apart, amplio, amueblado, exterior C/Gascos, Tel 686872057

Alquilo apart j.Acueducto calef central, amueblado, 1 dormit, Tel 655186493

Alquilo piso El Carmen, j Instituto, 2 baño calef indiv, 4 dormit. Tel 675261250

Alquilo piso, 2 dormitorios, calef central, C/Donantes Sangre. Tel 921463113

Alquilo estudio, Los A.S.Rafael, 200eu/m Tel 639744437

Alquilo ático La Granja, 2 dormitorios, amueblado, garaje. Tel 616764518

Alquilo piso céntrico, 3 habitaciones, exterior, Tel 921420372

Alquilo piso La Lastrilla, nuevo, 3 dorm 2 baños, amueblado, 480eu. Tel 616760288

Alquilo piso por habitaciones, profesores o estudiantes. Tel 921449508 696766085

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, calef central, Taray, 9 pt8, junto magisterio Tel 607976541

Piso 80m, Casco Antiguo, reformado, 3 dormitorios, calef central, no estudiantes, 670eu. Tel 655493904

Piso 160m, 3 dormit, vestidor, star 2 baños garaje, Altos S.Tomás. Tel 637855091

Alquilo piso S.Cristobal, 3 habit, garaje, trastero, amueblado, Tel 628571977

Alquilo piso 4 dormit, baño, cocina, barrio S.Lorenzo, amueblado, Tel 651745439

Alquilo apart amueblado, z.cine Miró, 2 dormit, trastero, calef indiv, Tel 921426941

Alquilo piso amueblado, Sto Tomás, 3 dor, salón, baño, calef indiv, Tel 606715877

Alquilo piso Judería, 2 dormitorios calef indiv reformado, amueblado, baño /hidromasaje, cocina/electrodomésticos Tel 630020090 no agencias.

VACACIONES

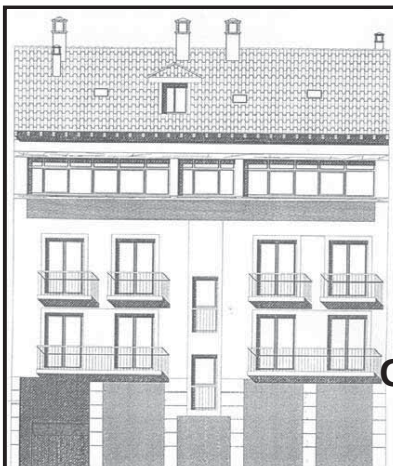
Alquilo apart Torre vieja, equipado, con aire acond, 2 dormit, piscina, garaje. Telf 608009405

Vendo bungalow Peñíscola, 2 hb, 1 baño, aseo, cocina/comedor, Tel 921401260

Alquilo piso Torre vieja, para todo el año Tel 921426227

Vendo apart en Benidorm, 2 dormitorios, amueblado, aire, vistas, piscina cubierta, Tel 649190494

Vendo apart en Torre vieja, cerca playa, Tel 921427763



ALZADO PRINCIPAL

ZONA STA. EULALIA

**2 y 3 Dormitorios
Todas Exteriores
Ascensor**

**Garaje y Trastero opcional
Inmejorables Calidades**

"CONOZCA EL PROYECTO"

ugarte®
agencia inmobiliaria

Gobernador Fdez. Jiménez, 20
www.ugarte-inmobiliaria.com

☎ y fax 921/44 46 47 ☎ 921/ 44 54 55

NOTICIAS DEL CORAZÓN

Charlize Theron se une a la causa en contra de las pieles de animales -

La actriz sudafricana Charlize Theron, ganadora de un Oscar por su papel de asesina en serie en 'Monstruo', protagonizará una fuerte campaña publicitaria en contra del uso de las pieles de animales.

Santiago Segura y el 'Gran Wyoming' apoyan en su estreno madrileño al cantante de flamenco 'El pechuga' -

Santiago Segura y el 'Gran Wyoming' apoyaron en su estreno madrileño al cantante de flamenco 'El pechuga'.

Vicente Zabala de la Serna vive uno de los momentos más felices de su vida al contraer matrimonio civil con Beni Armada

Vicente Zabala de la Serna vivió uno de los momentos más felices de su vida al contraer matrimonio civil con su novia, Beni Armada, que tuvo lugar en el marco incomparable de la Masía de José Luis.

Charlize Theron contra el uso de pieles de animales

La actriz sudafricana Charlize Theron protagonizará una fuerte campaña publicitaria en contra del uso de las pieles de animales.

Kim Basinger es feliz sin compromiso

La actriz estadounidense de 50 años, Kim Basinger, ha comentado este martes ser feliz con su soltería, aunque no ha descartado casarse con el hombre adecuado si éste se cruzase en su camino, en una entrevista concedida a la revista alemana Cinema.

Numerosos rostros conocidos acuden a la presentación del último libro del escritor Antonio Gómez Rufo -

Numerosos rostros conocidos acudieron a la presentación del último libro del escritor Antonio Gómez Rufo titulado 'Adiós a los hombres'.

Francine asegura que Antonio David Flores es infiel a su novia Olga
Francine asistió a la presentación de unas gafas de sol y aprovechó para hablar con la prensa.

Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades

* HABITACIONES *

Alquilo habitación Srta, piso compartido La Albuera. Tel 617063287 15,15h.

Alquilo habitación piso compartido, no extranjeros,190eu/mes.Tel 619126968

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores, P.C. Tel 921406950

Alquilo 2 habitaciones, a chicas,Plz,alto los Leones, piso comp., tel 620 22 47 65

Alquilo piso por habitaciones,profesores estudiantes,4 dormitorios, Plaza Merced Tel 921460844 - 913193606

Alquilo habitación piso compartido,con cocina,La Albuera.Tel 653961160

Alquilo piso por habitaciones, estudiantes céntrico,cocina ...Tel 627004853

Alquilo habitaciones,piso compartido,j. Acueducto,sólo chicas.Tel 921443001

Habitación con baño,tv, estudiantes o funcionarios,z.Renfe.Tel 652799880

Habitación c/real,j biblioteca,limpieza,tv, frigo,adsl, etc...Tel 626755363

Se necesitan chicas para compartir piso z Los Castillos,175eu.Tel 921431359

Alquilo piso por habitaciones,chicos serios, N.Segovia.Tel 921425580 noches

GARAJES ALQUILER

Alquilo plaza garaje C/Gascos, entrada por C/Sta.Catalina. Tel 600716007

Alquilo plaza garaje z.Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512
Plaza garaje Via Roma.Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador,planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio,50euros/mes Tel 669796310

Alquilo plaza garaje N.Segovia,Tirso de Molina/Damaso Alonso Tel 921433415

Alquilo plaza garaje.Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada,24 30 eu, Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Cmel. Rexach, 6 Tel 921 442328 (½ día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m,Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin,10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia.C Sepulveda 50 eu. Tel 670792916

Alquilo plaza garaje,en Ezequiel Glez,32, doble/individual.Tel 661334564

Alquilo plaza garaje frente estación renfe Tel 649239755

Plaza garaje Av del SotilloTel 607932310

Alquilo plaza garaje,j.Inst La Albuera Telf 921 422401

* HOGAR *

Vendo placa cocina elect, 2 fuegos, 60eu, fagor. Tel 650787559

Vendo muebles salon,mesa,sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/gasoil,ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible,mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones.Tel 921461503

Muebles formica color beige cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo,mesa de comedor/sillas, mesa peq.Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio,cama 1,50 armario 4 cuerpos.Tel 921441972

Vendo frigorífico combi, 2 mesas cristal bajas,centro y rincon.Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera,color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio. Tel 649039091

Vendo homo moulínx, elec, portátil, 19 l poco uso, 100 eu. Tel 680334832

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo,grifo monomando,y latiguillos. Tel 921438068

Horno elect, placa 4 fuegos gas,Corbero, a estrenar. Tel 921421303

Vendo frigorífico LG,46 litros, nuevo, Tel 921434133

Vendo muebles salón y dormitorio,cama de 90, buen estado. Tel 655760658

Vendo 2 somieres láminas de 1,05m, 1 mes uso,40eu los dos,Tel 660242160

Vendo muebles cocina,frigo,colchón grd, dormitorio niño nido.. Tel 921461085

Vendo piezas bronce,candelabros, reloj, espejo,máquina coser singer.Tel 420307

Vendo 2 apliques cristal colores,bonitos, Tel 687762999

Vendo frigorífico pequeño.Tel 607932310

* ENSEÑANZA *

Clases de ingles y español a domicilio parar niños Tel 665061611

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar,Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas,física,química...1º,2º, bachillerato z.Albuera, Tel 686286529

Clases particulares inglés,grupos reducidos/indiv, resultados.Tel 646305496

Ldad,empresariales da clases,sociedades, contabilidad financiera..Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

Piano,lenguaje musical,apoyo/iniciación, fines semana, Tel 616630211

Clases particulares inglés,indiv ó grupos 2-3 personas.Tel 921460289

Ldo empresariales,dá clases contabilidad, experiencia, Tel 646105920

* OPORTUNIDADES

Vendo silleria antigua, 12 unidades, buen precio. 30 botellas whisky Tel 921420307

Vendo 4 sillones peluqueria, tapizados en azul, Tel 921430430 (comids/noches)

Vendo acumuladores elect calefaccion buen estado y precio.Tel 921434801

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto,depuradora, Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Estanterías almacenaje Tel 629828586

Vendo acción casino unión, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

1Grúa para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Manteo segoviana auténtico,muchos abalorios, grande.Tel 696617715

Vendo congelador horizontal phillips, 111x80x60, 130 eu. Tel 680334832

Vendo máquina escribir elect, 50 eu,todo, Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial tauromaquia.Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color.Tel 921432950

Ordenador portátil pentiumIV,2.0ghz,con batería nueva,maletín, 750 eu., Garantía. Tel 677461936.

Fregadero acero inox,2 senos y mostrador acero inox,5 cámaras tapa marmol 4,5m largo, Tel 921433217

Vendo libros primero de ESO, Concepcionistas, Tel 921432950

Tapa de barra cafetería en nogal, 6 cm grosor, Tel 687556534

6 sillas giratorias,2 mesas oficina, 3 estanterías,fotocopiadora.Tel 665113492

Vendo frigorífico,lavadora,vitrocerámica ocasión única. Tel 921462108

Vendo máquina serrar huesos,trifásica,y pesa hierro contrastada.Tel 921462108

Vendo 150 pinos albar para próxima navidad, revender. Tel 921424856

Vendo 2 cheques de 7 noches cada uno cualquier hotel España. Tel 627312432

Vendo 2 congeladores,máquina asar pollo mobiliario frutería,camara, 921421293

Vendo termo eléctrico Edesa, 75 litros Tel 921 422288

3 estanterías,2 mesas despacho, fotocopiadora, 350eu.Tel 665113492

V.O. CONDAKAR



C/ Peñalara, 14
Pol. El Cerro
Tel 92144 47 44



CHRYSLER VOAYER



VW POLO 1.9 D



OPEL CORSA 1.2 16v



AUDI A-4 2.5tdi



V.O. CONDAKAR

VEHÍCULOS DE OCASIÓN

Todas las marcas

Km 0

Revisados

Garantía (por escrito)

Talleres propios

Y Si desea otro
vehículo y no lo tenemos
Se lo buscamos por encargo

FINANCIADOS A SU MEDIDA

CAJA SEGOVIA

Obra Social y Cultural

OTRAS MÚSICAS

SALA CAJA SEGOVIA
C/ Carmen, 2

NONO GARCÍA

Viernes 29 de Octubre 21,00h

Venta de entradas en
el Torreón de Lozoya (Plaza San Martín, 5)
en horario de exposiciones
y los días de concierto en la Sala Caja Segovia a partir de las 20,00h

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Los fondos recaudados se destinarán a la "Operación Juguete" de Cruz Roja de Segovia

ISABEL I
Reina de Castilla

EXPOSICIÓN TORREÓN DE LOZOYA, SEGOVIA
SALAS DE PALACIO
del 30 de septiembre al 30 de noviembre de 2004

HORARIO
Laborables de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado
Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 21,00 h.
Entrada gratuita

VISITAS GUIADAS
Grupos. Reservas en el teléfono: 921 463 418
Laborables excepto lunes, de 10,30 a 13,30 h.
Sin reserva. De martes a viernes, a las 20,00 h.

921 463 333
www.obrasocialcajasegovia.es

10^{as} ayudas a la creación de empresas.

CURSO DE EMPRENDEDORES ON LINE

Presenta tu solicitud
ANTES del 5 de NOVIEMBRE
en las oficinas de Caja Segovia y en
la Obra Social y Cultural,
(Plaza de San Facundo, 3)
Telef. 921 463 039
www.obrasocialcajasegovia.com

AYUDAS:

Entre los proyectos de viabilidad de mayor interés se entregarán 5 ayudas de 6.010 euros cada una, para la puesta en marcha de las correspondientes empresas.

PROMUEVEN:



Obra Social y Cultural de Caja Segovia
Plaza de San Facundo, 3 · 40001 Segovia

Tels. 921 463 039 y 921 463 035

<http://www.obrasocialcajasegovia.com>

SANIDAD AL DÍA

La Rioja.- Salud garantiza la confidencialidad de los pacientes de Sida El consejero riojano de Salud, Pedro Soto, asegura que la confidencialidad de los pacientes de SIDA, cuya unidad de atención ha sido trasladada del Hospital San Millán al de La Rioja, "esta garantizada" y señala que la coordinación de las políticas de prevención "viene siendo correcta".

La conselleria Agricultura valenciana sacrifica cinco reses portadoras de anticuerpos de la 'lengua azul' La conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación ha sacrificado cinco terneros procedentes de una partida de Jimena de la Frontera (Cádiz) portadores de anticuerpos de 'lengua azul' como parte del plan de vigilancia sanitaria contra esta enfermedad.

Unos 600 especialistas en Farmacia se reúnen en Alicante en el XIV congreso nacional Unos 600 especialistas en Farmacia se encuentran desde hoy martes, 19 de octubre, al viernes 22 en Alicante con motivo del XIV congreso nacional de esta especialidad, que ha sido declarado de interés sanitario por el Ministerio de Sanidad, y en el que se analizarán temas como las nuevas demandas sanitarias o el gasto en medicamentos, según informaron hoy fuentes del Colegio de Farmacéuticos de Alicante.

SATSE asegura que el copago de algunos servicios sanitarios abriría la puerta al desmembramiento del sistema sanitario El Sindicato de Enfermería (SATSE) ha manifestado su oposición a que los ciudadanos financien "una parte" de algunos servicios sanitarios, cuya implantación se estudia en algunas comunidades, según ha anunciado la ministra de Sanidad, Elena Salgado, durante una entrevista concedida a la Cadena Ser, porque supone un copago encubierto de la sanidad pública y "desmembraría el sistema sanitario

Galicia.- Sanidade reclamará una revisión de la financiación sanitaria que no perjudique a Galicia)

Cataluña.- La Generalitat reforzará con 127 enfermeras los ambulatorios catalanes

Unos dos millones y medio de españoles padecen osteoporosis "sin conocer que la tienen

C. León.- 150 médicos de Primaria participarán en noviembre en las V Jornadas Riojanas de Actualización en Neumología

C. León.- Un total de 150 expertos participará en Zamora en la I reunión sobre el diagnóstico de la hipertensión

España se suma a la iniciativa francesa para conseguir una vacuna europea contra el sida en 2011

Unos 800.000 españoles sufren de exceso de sudor

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.

TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS

TRABAJO DEMANDAS

Se ofrece chica para cuidar niños de 0 a 3 años, titulación, coche. Tel 627583524

Se ofrece joven con carnet B1, fp2, zona Cuellar, Cantalejo... Tel 628005023

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos, fincas, etc. Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejmp ensobrar publicidad...etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina. Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrpp, Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable,fiscal y laboral, jornada completa/parcial. Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales. Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajo consulta medica. Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov. Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos... Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños, compañía mayores y hospital Tel 921425430

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero... Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general, Tel 600221492

Se ofrece conductor excavadoras, camión y autobuses, con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

Motosierrista se ofrece trabajos forestales o similares. Tel 690157061

Se realizan todo tipo trabajos admto, Telf 686075220

Se ofrece sra responsable/seria, compañía plancha...etc Tel 620433089

Me ofrezco para trabajar por horas, tareas hogar, Tel 921431866

Téc.Sup.Riesgos Laborales, esp seguridad se ofrece para trabajar. Tel 676022469

Se ofrece chica 23 años, dependienta o similar, experiencia. Tel 676586377

Se ofrece chica para tareas hogar, por la mañana, Tel 636049928

Chico Búlgaro busca trabajo, mañana o noche, jardinero, repartidor. Tel 679324462

Me ofrezco como peón albañil por las tardes. Tel 639731692

Srta 35 años, se ofrece como camarera, camarera... Tel 680724444

Busco trabajo, tardes, fin semana, festivos Tel 625798835

Auxiliar de clínica para cuidar enfermos y mayores, casa/hospital Tel 921424080

Auxiliar fontanero se ofrece trabajar por las tardes. Tel 675563934

* TRABAJO OFERTAS

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

Se necesita encargado para granja de porcino. Tel 606968552

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia. Tel 630064035

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia. Tel 983544741

Se necesita admto con exp, en planes de formación, enviar c.v Apto 7 Valladolid.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

Se busca persona/familia, para cuidar casa con finca, conocimientos jardineria o similar. Tel 649933883

Se necesita persona para fines semana, ayudante de cocina/camarero, chico/a Tel 921445601

Se necesita matrimonio interno, 35-40años cocina y jardineria, carnet. Tel 921190060

Necesito oficial peluquería. Tel 619473344

Se necesita encargado camarero para bar de copas. Tel 609025195

Se necesita sra/srta para placha/limpieza 2 h, M y V. Tel 629745689

Se necesita ayudanta para peluquería fines de semana. Tel 921421250

Se necesita oficial y auxiliar peluquería Tel 619473344

Se necesita srta para tienda alimentación Tel 921463835

Se necesita empleada hogar, con experiencia, Tel 921461394.

Necesito modista para boutique señora Tel 665833873

* SERVICIOS *

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones. Tel 921431920

Venta, decoración, recuperación, restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agrícolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agrícolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería, carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados, piedra, tejados, ...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas, .. Tel 629388746

Diseño de interiores, asesoramiento en decoración, reformas... Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontanería, telefonía, económico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil, arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín, organo... Tel 678788178

Reparación/venta ordenadores, nuevos y usados. Tel 609730199.

Se topografian fincas y mediciones de obra Tel 600854328

Realizamos Trabajos Albañilería - Reformas Alicatados - Solados - Tejados Compra/venta casas pueblo según estado, solares, portadas. Tel 660 862 600



A. Matesanz, S.A.
Navacerrada, 20
Po. Ind. El Cerro
Segovia

NECESITA CHAPISTA

REQUISITOS
- EXPERIENCIA Y/O CONOCIMIENTOS BÁSICOS
SE OFRECE
INCORPORACIÓN INMEDIATA
- CONTRATO FIJO (según valía)

Tel 921433971 - 921 441918



Plaza de la Rubia, 5
Tel. 921 46 02 80

mi Piel

Alferez Provisional, 6
Tel. 921 43 83 57



Obrador de Pastelería



SEGOVIA
Salón de Té DIVAS

PASTELES
TARTAS
BOLLERÍA

DESAYUNOS-MERIENDAS

EMPANADAS DE:
ATÚN
MORCILLA
CARNE
PICADILLO

José Zorrilla, 44 (Plaza)
Tel 921 434819

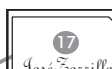
Sonido TV



MASIGAL.
Electrodomésticos

C/ Los Coches, 4 y 6
Telf y fax: 921 427053
Telf y fax: 921 420000
www.masigal.com

REGALOS Y COMPLEMENTOS
PARA EL Y PARA ELLA



SINCERAMENTE TUYO

CHALES BUFANDAS CORBATAS
BOLSOS BISUTERÍA DE DISEÑO
PARAGUAS CARTERAS SOMBREROS

Tel. 921 43 80 04

PERFUMERÍA

IRIS

José Zorrilla, 91 - Telf 921 432919
Juan Bravo, 38 - Telf 921 462735
Tejedores, 12 - Telf 921 431439
Baltasar Gracián s/n . Nueva Segovia

BAYON

BAZAR ELECTRODOMÉSTICOS TODO EN
SONIDO MUEBLES DE COCINA MUEBLE
IMAGEN ARMARIOS EMPOTRADOS JUVENIL
MUEBLES DE BAÑO/MAMPARAS Y AUXILIAR

José Zorrilla, 87 Telf.- 921 421304
Conde Sepúlveda, 7 Telf.- 921 430610
C/Cristo del Mercado, 27 Telf.- 921 444861

Carlos Misis

Reportajes de Boda
Foto carnet en el acto
Video y Fotografía Digital

Avd. Fdez. Ladreda 12 1C
Tel 921 462880



EL 5 CONCURSO UN SOLO GANADOR

De compras con el El Buzón
ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS

Envíe este cupón y 2 sellos cuantos más cupones envíe más posibilidades

Entrará en el SORTEO DE TODOS ESTOS REGALOS
OBSEQUIO DE NUESTROS PATROCINADORES

Enviar a: **El Buzón** Apartado Correos 376 +2
40080 SEGOVIA sellos 0,27e/u.
Escriba en MAYÚSCULAS No pegar adjuntar en el sobre

Nombre _____
Dirección _____
DNI _____ Tel _____

Sorteo el 02-01-2005 y publicado el día 09-01-05 en EL BUZÓN

Busque El Buzón en estos establecimientos
P R E M I O S

 Tarjeta socio 18€ en alquiler	 Vale Descuento 15% ropa temporada	 SINCERAMENTE TUYO Decoración 1 Cuadro	 COMO ANILLO AL DEDO Cesta velas artesanales	 Cedro Caja madera tipo joyero
 OLMOS JOYERIA Pendientes Oro	 SEGOVIA Empanada a elegir	 MUNDO LABORAL Cazadora tipo polo Harrington	 ESIRIA Planta interior valor 18 €	
 Carlos Misis 2 Revelados Fotografías	 MASIGAL. Abre latas eléctrico	 IRIS Estuche Colonia	 Quimera Vale Descuento 15% ropa temporada	 La Estrella Limpieza de cútis
 BAYON Cafetera Eléctrica	 MUNOZ HOSTELERIA Juego 6 copas vino	 JIMENA Vale de 18€	 PANADERÍA - PASTELERÍA Caja bombones chocolate belga	

COMO ANILLO AL DEDO



REGALO PUBLICITARIO
DETALLES PARA BODA
COMUNIÓN
Y BAUTIZO

C/ Muerte y Vida, 15
Tel. Y Fax 921 44 95 31
40005 SEGOVIA

ALQUILA TUS PELÍCULAS EN :



SERVICIO AUTOMÁTICO LAS 24 H

6 horas	1,50 euros
12 horas	2,00 euros
24 horas	2,40 euros
48 horas	2,70 euros

*Desde cualquier hora del día, hasta las 24 h día siguiente
C/ Coca, 1 (frente Pub Celia)
C/ Clavel, 2 (frente Ambulatorio)

Quimera

MODA JOVEN EN TALLAS GRANDES

C/ Alferez Provisional, 2
Telf 921 442214

Reparación Oro - Plata
Diseños Regalos



OLMOS JOYERIA

José Zorrilla, 76
Telf. 921 44 51 17

JIMENA

Moda Interior
hombre/mujer

San Francisco, 1
Tel 921 440618

Vertigo



MODA

José Zorrilla, 6 - Telf 921 443424

MUNOZ HOSTELERIA

Premio Empresario Premio Cacao Oro 2003
Sogovino del Año 2003

Teléfono 921-429-762

SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES

MUNOZ HOSTELERIA

C/ GREMIO DE LOS CALDEREROS, 16
PARCELA-S-46 POL HONTORIA

Cedro

mobiliario & decoración

José Zorrilla, 58
Tel. 921 431 424

MUNDO LABORAL

Ropa de Trabajo
Serigrafía - Bordado
Regalos Publicitarios

Guadarrama, 8 Pol.El Cerro
Telf 921 443272

PANADERÍA - PASTELERÍA

PANADEROS DE REVENGA

www.panrevenga.com
ipanemas@panrevenga.com

SEGOVIA
Vicente Aleixandre, 19 - Tel 921 427663
José Zorrilla, 107 - Tel 921 420197

REVENGA
C/ Fielato, 1 - Tel 921 479150

instituto de belleza



Especialidad en Maquillaje

cita previa
C/ San Francisco, 15, 1º. tel 921 44 30 22

DÍA DE LOS SANTOS

GRAN SURTIDO EN
RAMOS Y CENTROS

FLORISTERIA OSIRIA

Avd. Obispo Quesada, 12
Tel. 921 43 02 99
Móvil. 629 17 40 32

HAGA SU RESERVA

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

ANIMALES - VARIOS

* ANIMALES *

SE ofrece 3 pastores alemanes, boxers, coker. Para montas, pedigrí. Tel 921422096

Vendo burro zamorano negro joven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo charoles joven, Tel 616659471

Vendo 4 cachorros mes y medio color crema, cruce chiguagua, raza enana, por 200 eu/u. Tel 619111215 - 921442484

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados, desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer, hembra, recién nacido. Llamame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas, 3 potros lusitanos tordos, 3/4 años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras, Tel 609198637

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000 euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer, con pedigrí de campeones, vacunados y desparasitados, Tel 609198727

Vendo cachorros, 1mes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados, plateados, pavos reales, patos mandarines.. Tel 921442669

Vendo camadas de yorkshire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados, pedigrí. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl, 5 años, excelente criadora y otra de 2 años, Tel 699005859

Vendo montura vaquera, marca monturas de la Nava, Tel 635882915

Vendo montura inglesa y otra mixta, Telf 676997920 a partir 20h.

Se necesitan fincas para vacas de campo, Tel 921438720 - 670410696

Vendo yegua torda, dócil, ideal incarse, 900eu Tel 680810805

Vendo podencos todas las edades, muy buenos, Tel 649465342

Gatita persa color gris, Tel 630129140

Vendo cachorros dogos alemanes, vacunados, desparasitados. Tel 983583415

Vendo cocker spaniel, cachorros nacidos 1 20/09/04, marrón/canela, rabo cortado, Tel 687582999

* VARIOS *

Vendo ruedas de carro antiguo, de hierro, y aperos labranza. Tel 607834999

Vendo kit peluquería, 20 eu. Tel 449439

Vendo enseres, electrodomésticos, muebles ... Por traslado. Tel 619706043

Vendo máquina de albedard ideal adorno o antigüedad, Tel 606232464

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630 466831

Vendo 2 guitarras electr, bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fn, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Tel 921444312 a partir 14h

Vendo juegos originales play station2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691 Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino madera. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar, Urge. Tel 636131199

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 rejillas uralita 3m, Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos ... Tel 686130716 / 605585880

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal, Tel 921420912

Vendo horno para baguettes, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil, Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro, londinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo cometa de llave de plata, nueva, económica, Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Vendo acuario 400 litros, equipado, buen precio. Tel 921444357

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595

Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clásica para conciertos....etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m, Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 bafles autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad, Tel 679044212

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio, madera de biok negro, armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

Vendo cubierta térmica para piscina, 10x5m, enrollador telescópico, en buen estado. Tel 659920451

Vendo 1.000 kg de uva blanca, para consumir o para vino, en Aguila Fuente Telf 921572317

Guitarra española, nueva, Tel 921435667

12mts estantería, hierro, para almacén, de 2,70 alto. Tel 921443171

HORÓSCOPO

guiasegovia.com

La página turística más vista de Segovia !

segovia@guiasegovia.com

Aries

21 marzo/20 abril

Harás un esfuerzo para ver avanzar tus proyectos laborales, siempre y cuando alimenten tu curiosidad. Considera las opiniones de otros - avanza, pero no solo.

- * Tu número de la suerte este día : 11
- * Tu color este día : rosa
- * Tu hora de la suerte este día : 4 pm
- * Con quién congeniarás este día : [piscis](#)

Tauro

21 abril/20 mayo

Tus colegas laborales te respetan, lo que te lleva a nuevos prospectos. La atmósfera es relajada.

- * Tu número de la suerte este día : 15
- * Tu color este día : anaranjado
- * Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- * Con quién congeniarás este día : [acuario](#)

Géminis

21 mayo/21 junio

Hoy es cuestión de cambiar de dirección, colaboradores, o trabajos - tu tarea no es nada fácil. Ciertamente tienes ideas específicas de lo que quieres.

- * Tu número de la suerte este día : 48
- * Tu color este día : verde
- * Tu hora de la suerte este día : 7 pm
- * Con quién congeniarás este día : [libra](#)

Cáncer

22 junio/22 julio

¡Atención! El momento ha llegado de acelerar al máximo. Será un periodo de luchas y conquistas. En resumen, el calibre de tu trabajo aumentará y el alcance incrementará.

- * Tu número de la suerte este día : 4
- * Tu color este día : malva
- * Tu hora de la suerte este día : 10 pm
- * Con quién congeniarás este día : [capricornio](#)

Leo

23 julio/22 agosto

No tienes razones para sentirte desmotivado, especialmente en el frente social. Tiempos interesantes por delante. Si te sientes capaz, toma el mando; controla la dirección en que las cosas avanzan.

- * Tu número de la suerte este día : 8
- * Tu color este día : escarlata
- * Tu hora de la suerte este día : 8 pm
- * Con quién congeniarás este día : [escorpión](#)

Virgo

23 agosto/23 septiem..

Tu trabajo o vida financiera podría no verse bien por el momento; te falta apoyo. En resumen, te sientes desestabilizado, y aún así, nada se ha perdido.

- * Tu número de la suerte este día : 48
- * Tu color este día : anaranjado
- * Tu hora de la suerte este día : 2 pm
- * Con quién congeniarás este día : [sagitario](#)

Libra

23 septiem/23 octubre

No es cuestión de esperar por cualquier cosa, sino de lanzar una operación, de comunicarte, de moverte. Oportunidades se presentan por sí mismas en el frente laboral.

- * Tu número de la suerte este día : 37
- * Tu color este día : violeta
- * Tu hora de la suerte este día : 11 am
- * Con quién congeniarás este día : [aries](#)

Escorpio

23 octubre/22 noviembre

Mejoras podrían suceder en el frente laboral. Todo lo que queda por hacer es confiar en ti mismo. Al mismo tiempo, recupera la confianza en tus habilidades para poder lograr rápidamente un resultado en el frente social o financiero.

- * Tu número de la suerte este día : 45
- * Tu color este día : escarlata
- * Tu hora de la suerte este día : 2 pm
- * Con quién congeniarás este día : [géminis](#)

Sagitario

22 noviembre/22 diciembre

El día de hoy promete ser problemático, extraño y desconcertante en el frente social y profesional. Te bloquean a cada paso. Sufres la influencia de tus superiores y el peso de responsabilidades.

- * Tu número de la suerte este día : 3
- * Tu color este día : azul
- * Tu hora de la suerte este día : 8 am
- * Con quién congeniarás este día : [virgo](#)

Capricornio

22 diciembre/20 enero

Conoces tu trabajo y responsabilidades, pero serías sabio en relajarte un poco. Cambia tu manera de trabajar, tu horario, o tus metas profesionales.

- * Tu número de la suerte este día : 30
- * Tu color este día : negro
- * Tu hora de la suerte este día : 11 pm
- * Con quién congeniarás este día : [cáncer](#)

Acuario

20 de Enero - 18 de Febrero

Buenos prospectos de éxito hoy. Nuevas oportunidades aumentan tus posibilidades para hacer contactos. En particular, tu mente se agudiza si trabajas en el área de la comunicación.

- * Tu número de la suerte este día : 45
- * Tu color este día : turquesa
- * Tu hora de la suerte este día : 3 pm
- * Con quién congeniarás este día : [leo](#)

Piscis

18 febrero/30 marzo

La escena social se expande para ti. Tendrás buenas ideas por implementar y se presentarán oportunidades positivas. Cosas que no habían sido aparentes hasta ahora se llevan concretizan.

- * Tu número de la suerte este día : 31
- * Tu color este día : azul
- * Tu hora de la suerte este día : 3 pm
- * Con quién congeniarás este día : [sagitario](#)

INFORMACIÓN DE INTERÉS

INFORMACIÓN TURÍSTICA

Patronato Provincial de Turismo de Segovia
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92
E-mail: segoviatourism@interbook.net
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.
ininterrumpidamente
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.
Visitas guiadas
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia
Junta de Castilla y León
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.
Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Urgencias 061
Policía Local de Segovia 921 43 12 12
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85
Comisaría de Policía 921 41 47 00
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63
Protección Civil 921 75 91 15
Información de Carreteras 921 41 71 31
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22
Bomberos de COCA 921 58 61 32
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00
Hospital General 921 41 91 00
Hospital Policlínico 921 41 91 00
Cruz Roja 921 44 02 02
Radio Taxi 921 44 50 00
Estación Renfe 921 42 07 74
Estación de autobuses 921 42 77 07
Información Turística 921 46 03 34
Oficina de Correos 921 46 19 49
Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00
Junta de Castilla y León 921 41 73 84
Diputación Provincial 921 11 33 00
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

CASA CONSISTORIAL (Plaza Mayor,1)

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
	921 419 845
Gabinete de prensa	
Grupos Políticos	
I.U.	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICIA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

HORARIO AUTOBUSES

MADRID-SEGOVIA

LABORABLES LUNES A VIERNES

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

LABORABLES SÁBADOS

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S
21,30 D 22,00 D 22,30 S

DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D
22,30 S

D: Expediciones directas
S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga
R: Expediciones ruta

SEGOVIA-MADRID

LABORABLES LUNES A VIERNES

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

LABORABLES SÁBADOS

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R
21,00 D 21,30 S

DOMINGOS Y FESTIVOS

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S
22,30 D

D: Expediciones directas
S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga
R: Expediciones ruta

FARMACIAS

MES DE OCTUBRE

Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

- 24 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 25 JUAN BRAVO, 37
- 26 CRONISTA LECEA, 6
- 27 VIA ROMA, 30
- 28 AV. MARQUES LOZOYA, 13
- 29 SANTA CATALINA, 18
- 30 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 31 CORPUS, 1

FARMACIAS

MES DE NOVIEMBRE

Guardia todo el día

DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE

- 01 MUERTE Y VIDA, 2
- 02 CERVANTES, 27
- 03 JOSE ZORRILLA, 41
- 04 STO TOMAS 5
- 05 JOSE ZORRILLA, 117
- 06 SAN FRANCISCO, 9
- 07 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 08 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 09 LARGA, 5
- 10 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 11 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 12 JUAN BRAVO, 37
- 13 CRONISTA LECEA, 6
- 14 VIA ROMA, 30
- 15 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 16 SANTA CATALINA, 18
- 17 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 18 CORPUS, 1
- 19 MUERTE Y VIDA, 2
- 20 CERVANTES, 27
- 21 JOSE ZORRILLA, 41
- 22 STO TOMAS 5
- 23 JOSE ZORRILLA, 117
- 24 SAN FRANCISCO, 9
- 25 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 26 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 27 LARGA, 5
- 28 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 29 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 30 JUAN BRAVO, 37



GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

**Reserva plazas
para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco**

CALLE DE SAN ROQUE ,3 Tel 921 43 30 22

TRICOLOGÍA CAPILAR

Análisis y Tratamientos Capilares

PELUQUEROS DIPLOMADOS

miguel

PELUQUERIA DE CABALLEROS

Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º
Telf.- (921) 44 46 89

¿Qué necesita?... desarrollo Web, eLearning, Marketing, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Portales, Contorno, Infografía, Multimedia, Creatividad, Diseño, Lo hacemos... servicios globales en publicidad

s.p.

¿Qué necesita?... desarrollo Web, eLearning, Marketing, Publicidad en la Red, Diseño de interfaces, Portales, Contorno, Infografía, Multimedia, Creatividad, Diseño, Lo hacemos... servicios globales en publicidad

Tel. 921 42 33 56 - Segovia



ZONA EZEQUIEL GLEZ
Piso de 175m2, 4 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina.
Ascensor. PV-638

ZONA PLZ MAYOR PV-645
Piso de 169m2, 4 dormitorios,
salón, 2 baños, Suelos Tarima.
cocina amueblada. Posibilidad
de garaje. Excelentes Vistas.

ZONA CASCO ANTIGUO:
Casa Señorial de 138m2 con
3 dormitorios. Jardín y patio
Porticado. Bodega. Vistas. PV-668

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón,
2 baños y cocina amueblada.
Calef. Central contador indiv
Ascensor. Trastero y Garaje.
Nuevo. PV_672

SAN CRISTOBAL
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño, aseo y cocina. Garaje.
Piscina. Cancha de Tenis.
PV-685

ZONA EL CARMEN
Piso 3 dormitorios, salón, baño
cocina. Ascensor. Amueblado.
Totalmente Exterior. PV-719

ZONA EL SALVADOR
Piso de 112m2, 3 dormitorios,
salón, baño y cocina.
Suelos de Parquet.
Muy Céntrico. PV-718

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño y cocina amueblada.
Calef. Central. PV-725

SAN CRISTÓBAL
Piso de 102m2, 3 dormitorios,
salón, 2 baños , Calef. Indiv.
cocina amueblada.
Zonas Comunes.
Muchas Mejoras. PV-729

TORRECABALLEROS
Apartamento de 2 dormitorios,
salón, baño, aseo y cocina.
Calef. Individual.
En construcción. PV-735

ZONA CONDE SEPÚLVEDA
Piso de 4 dormitorios, salón,
baño, aseo y cocina amueblada.
Calef. Central. Ascensor. PV-736

ZONA EZEQUIEL GLEZ
Piso de 3 dormitorios, salón,
2 baños y cocina amueblada.
Calef. Central. Ascensor.
Exterior. PV_740

ZONA JOSE ZORRILLA
Apartamento de 2 dormitorios,
salón, baño , cocina amueblada.
Calef. Central. Ascensor.
Terraza de 20m2.
En buen estado. PV_741

TORRECABALLEROS
Apartamento 2 dormitorios,
salón, baño, cocina, ascensor,
garaje opc. Entrega Enero 2005

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño y cocina. Calef. Individual.
Totalmente Reformado.
PV-755

TABANERA Apartamento
de 1 dormitorio, salón, baño
cocina. Calef. Central contador.
Trastero y Garaje. Con jardín.
Nuevo, a estrenar. PV-698

PALAZUELOS PV-649
Piso de 90m2, 3 dormitorios,
salón, baño, aseo y cocina.
Calef. Central contador. Ascensor.
Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar

SAN CRISTOBAL CH-241
Chalet de 4 dormitorios+ático,
salón, 2 baños, aseo y cocina.
Trastero y Garaje. Jardín.
Pocos años de construcción.

ZONA SAN LORENZO
Bonito piso de 80m2,
2 dormitorios, salón, baño .
Calef. Central. Ascensor
Trastero. Exterior. PV724

JUNTO A PADRE CLARET
Magnifico Piso 4 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina.
Calef. Central. Ascensor.
Trastero. Garaje Opcional.
Exterior. PV-762

ZONA VIA ROMA PV-766
Duplex de 129m2, 4 dormitorios
salón, 2 baños y cocina.
Calef. Central con contador.
Trastero y Garaje. Exterior.

LA GRANJA
Apartamento de 2 dormitorios,
salón, baño y cocina amueblada
Muchas Mejoras.
Totalmente exterior. PV-670

ZONA CONDE SEPULVEDA
Piso 3 dormitorios, salón, baño
cocina, calef central, ascensor,
trastero y garaje.
PV-764

JUNTO AL ACUEDUCTO
Apartamento de 1 dormitorio,
salón y cocina.
Totalmente amueblado.
Ascensor. Exterior. PV-748

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 133m2, 4 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina.
Calef. Central. Ascensor.
Exterior. PV-759

ZONA CENTRO Promoción
Pisos de 2 y 3 dormitorios,
en el Centro de Segovia,
Ascensor. Gastos Individuales
Trastero y Garaje. Calidades.

PALAZUELOS CH-252
Chalet de 300m2, 3 dormitorios
salón, 2 baños y cocina.
Garaje. Patio de 250m2.
Bodega 60m2. 3 años de construcción

ZONA EL CARMEN
Casa Individual de 2 plantas,
160m2. Patio de 90m2.
Para Reformar. PV-754

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 120m2, 4 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina .
Calef. Central. Ascensor.
Totalmente Reformado. PV-711

SAN CRISTOBAL
Chalet de 210m2,
4 dormitorios, salón, 2 baños
y cocina. Trastero.
Garaje para 2 coches. CH-242

SAN CRISTOBAL
Chalet de 300m2,
4 dormitorios+ático.
2 baños y aseo. Calef. Indiv
Trastero y Garaje.
Prácticamente Nuevo. Ch-220

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño y cocina. Ascensor.
Exterior. Para Reformar.
PV-733

ZONA RENFE
Piso de 108m2, 3 dormitorios,
salón, baño y cocina.
Calef. Central.
Ascensor. Trastero. PV-687

ESPIRDO
Apartamento de 2 dormitorios
en construcción, salón, baño,
aseo y cocina. Calef. Individual.
Trastero y garaje. PV-761

TORRECABALLEROS
Parcela Urbanizable 600 m2
Con agua y Luz.
Magnífica zona.
PV=763

TABANERA
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño, aseo y cocina.
Calef. Central con contador.
Ascensor. Trastero y Garaje.
Jardín, Terraza, Piscina.
A estrenar. P-612

TORRECABALLEROS
Chalet de 181m2, 4 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina. Trastero.
Garaje. Parcela de 1000m2.
1 años de construcción. Ch-233

ZAMARRAMALA
2 Últimos chalets 4 dormitorios
parcela. Excelente distribución.
Pásease a ver planos

Z. EZEQUIEL GONZALEZ:
Piso de 110m2, 3 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina.
Ascensor. Garaje.
Totalmente Reformado. PV-66

Z. AVDA PADRE CLARET
Piso de 100m2, 3 dormitorios,
salón, 2 baños, cocina amueblada.
Calef. Central. Ascensor.
Exterior. PV-674

ZONA SAN LORENZO PV-677
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño, aseo, cocina. Calef. Central
Suelos Parquet. Ascensor. Garaje.

TORRECABALLEROS
Apartamento de 2 dormitorios,
salón, baño y cocina. Suelos de
Parquet. Amplia Terraza.
En construcción. PV-693

TORRECABALLEROS CH-251
Preciosa Casa de 206m2 ,
salón 50m2, 2 baños y cocina
amueblada. Porche. Trastero
Garaje. Piscina. Jardín 104m2.

ESPIRDO
Apartamento de 2 dormitorios,
salón, baño y cocina. Garaje.
En construcción. PV-742

PALAZUELOS
Precioso piso de 2 dormitorios
amplio salón, baño, aseo y
cocina amueblada. Calef. Indiv
Trastero y Garaje.
2 años de construcción. PV-757

LA LASTRILLA
magnifico chalet de 300m2,
5 dormitorios, salón, 3 baños
y cocina amueblada.
Porche. Trastero y Garaje.
Ch-257

SAN CRISTOBAL
Piso de 93m2, 2 dormitorios,
salón, baño y cocina.
Calef. Individual. Garaje.
Piscina. PV-769

ZONA SAN JOSE
Piso de 3 dormitorios, salón,
baño y cocina amueblada.
Calef. Individual. Trastero.
Exterior. PV-771

PROMOCIÓN SAN ILDEFONSO

PROMOCIÓN 6 ÚNICOS
APARTAMENTOS 1-2 DORMITORIOS.
CON GARAJE. EXCELENTE ZONA.
EXCELENTE CALIDADES.
INFORMACIÓN PERSONAL

TORRECABALLEROS

3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

SAN CRISTÓBAL

3 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.
ZONAS COMUNES CON PISCINA.
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PÁSESE A VER PLANOS!

ESPIRDO

Promoción Pisos
de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje.
Trastero. Facilidades de Pago.
Zona de Expansión. ¡ Informese

PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS

ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA
www.ambitosegovia.com

El año pasado, los desastres naturales afectaron a más de 250 millones de personas

La ONU relaciona la violencia de los huracanes con el calentamiento global

Los fenómenos atmosféricos aceleran la degradación de los arrecifes de coral

T. Gómez

► La ONU ha dado a conocer un informe sobre desastres naturales en el que se recoge que el incremento de los huracanes y de otras catástrofes está relacionado con el calentamiento del planeta. Según sus conclusiones, los efectos del cambio climático y la degradación del medio ambiente están incrementando sus efectos. A ello hay que añadir el desplazamiento de la población hacia zonas de alto riesgo ocupando terrenos abundantes en fallas sísmicas, propensos a inundaciones y a corrimientos de tierras.

Según la ONU, en el año 2020 más de 2.000 millones de personas vivirán en áreas urbanas degradadas de las ciudades y advierten que están en zonas de riesgo 70 de las 100 ciudades más pobladas del planeta, no sólo en países en desarrollo, también de Occidente. Según este organismo, durante el año 2003 los huracanes, ciclones, terremotos, lluvias torrenciales o incendios afectaron a más de 250 millones de personas, el triple que en 1990.

Por su parte, la Administración Oceánica y Atmosférica de EEUU alerta que en el periodo 2000-2004 se ha producido un aumento en la temperatura del Atlántico y advierten que aunque el número de huracanes no ha crecido, al existir mayor evaporación de agua son más violentos y vienen acompañados de lluvias más intensas.

Un huracán es un tipo de ciclón tropical, término con el que se conocen los fenómenos meteorológicos con vientos en espiral y que se desplaza por la superficie terrestre. Su origen si sitúa en el



ARCHIVO

En el periodo 2000-2004 se ha producido un aumento en la temperatura del Atlántico

Cifras

Población de riesgo

2.000 millones

► Según la ONU, en el año 2020 más de 2.000 millones de personas vivirán en áreas urbanas degradadas de las ciudades. Además, advierten que están en zonas de riesgo 70 de las 100 ciudades más pobladas del planeta.

Atlántico Norte, a 500 kilómetros del Ecuador, donde la temperatura del agua alcanza los 27°C y se inicia al coincidir con una borrasca. La ro-

tación de la Tierra le da movimiento en forma circular comenzando a girar como un trompo, en sentido contrario a las agujas del reloj en el hemisferio norte y favorable en el hemisferio sur.

Arrecifes caribeños

No sólo los países caribeños (Haití, Florida, Cuba) sufren las consecuencias de los temidos huracanes. Los científicos han podido constatar cómo se agrava la crisis motivada por el cambio climático, que se manifiesta en el aumento de la concentración de CO₂, provocando que el agua se vuelva más ácida, reduciendo al mismo tiempo la concentración de carbonatos, esenciales para la formación

del esqueleto coralino.

Según el Instituto de Recursos Mundiales, las dos terceras partes de los arrecifes caribeños están amenazados porque la presión a la que son sometidos por parte del hombre (minería de fondo marino, pesca de arrastre) les impide recuperarse de los efectos destructores de aquellos. Señalan además que, históricamente, los arrecifes son capaces de recuperarse del impacto de los huracanes, pero que los corales más frágiles tendrán muchas más dificultades y, aunque el aumento de la superficie de los mares cálidos puede favorecer la expansión de algunas especies de coral, sus efectos serán muy limitados.

La OCDE recomienda a España introducir impuestos ecológicos

G. del Campo

► La OCDE ha hecho público el «Análisis de los resultados medioambientales de España», en el que se recoge la evolución en el periodo 1996-2003 (revisado en julio de este año), en el que se realiza una serie de recomendaciones para proteger el medio ambiente. Entre las principales directrices que se recogen en el texto destaca la revisión de los impuestos medioambientales y

se aboga por ampliar la ecotasa (como la que se aplicó en Baleares), además de a los hoteles, a los propietarios de los inmuebles. El informe elogia la introducción de impuestos ecológicos sobre emisiones contaminantes, la energía nuclear y el almacenamiento de residuos atómicos.

Igualmente, reclama que se retiren progresivamente las ayudas a aquellas actividades perjudiciales para el medio ambiente como las de los sectores del carbón, la agri-

cultura o la pesca y que se estudie la posibilidad de emprender una reforma fiscal ecológica. Además, recomienda aplicar los principios de «quien contamina paga» y «quien utiliza paga» y utilizar más las sanciones administrativas y penales.

En cuanto al agua, recomienda revisar y reformar el Plan Hidrológico Nacional, alerta de la mala calidad del agua de muchos ríos y propone la modernización de los sistemas de riego y acabar con la

sobreexplotación y contaminación de los acuíferos. La OCDE valora positivamente el esfuerzo realizado por España para desarrollar fuentes de energía renovables, sobre todo la eólica, y pide un mayor impulso para mejorar la calidad del aire y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.

Por último, se demanda una mayor protección del medio ambiente costero, evitando que se construya a menos de 100 metros de la orilla, y se insta a ampliar la superficie total de espacios protegidos (en la actualidad abarcan menos del 10% del territorio frente al 15% de media en la OCDE) y mejorar la representación de todos los ecosistemas.

LIBRO



Manual del recolector de setas
Ed. Junta de Castilla y León. Consejería de Medio Ambiente, 2004. 215 págs.

Manual del recolector de setas

T. F.

► Dentro de las monografías incluidas en las actividades desarrolladas por el Plan 42, la Consejería de Medio Ambiente, en colaboración con la Fundación Biodiversidad, ha editado el «Manual del recolector de setas», con el que se pretende impulsar el aprovechamiento micológico como un valioso recurso para la puesta en valor de numerosos sistemas forestales en Castilla y León.

Según se recoge en el texto, desde los tiempos más remotos las setas han ejercido una gran fascinación en el ser humano, además de por sus características culinarias, por la existencia de especies tóxicas, alucinógenas e incluso mortales que crean sentimientos contradictorios, de rechazo y atracción, envolviéndolas en un halo de misterio. En la actualidad, el mundo de las setas se presenta como una posibilidad económica muy importante para las zonas rurales, como un sector en alza con personalidad propia y un aumento exponencial de la demanda.

El manual está dirigido a todos los sectores implicados en su aprovechamiento para que los beneficios directos que proporciona este recurso contribuyan a que la población revalorice sus montes y se comprometa en su conservación. Además, será de gran ayuda para aquellas personas que provistas de navaja y cesta se adentran en la grata experiencia de recolectar setas, bien para complementar la economía familiar, o para disfrutar de una comida de lujo. Tampoco hay que olvidar que la recogida de setas permite disfrutar de otros placeres no menos satisfactorios como la paz y serenidad que produce la inmersión en la naturaleza que nos regala rincones únicos de singular belleza. A lo largo de los distintos capítulos, el libro da a conocer las características diferenciales de las setas para poder identificar, con seguridad, las especies más corrientes, tanto comestibles como tóxicas, que se pueden encontrar en Castilla y León.

El cambio climático modificará los bosques de Castilla y León

Una reciente investigación concluye que a finales de siglo encinares y hayedos serán los más representativos, mientras que los de roble albar tienden a desaparecer

R. González

► Según afirman los científicos, asistimos a un nuevo tipo de cambio climático habiéndose constatado durante el siglo XX incrementos en la temperatura media global que no son explicables por causas naturales. Este calentamiento global está favorecido por un aumento en las concentraciones de los gases de efecto invernadero, especialmente CO₂, debido a la actividad humana (quema de combustibles fósiles, deforestación, cambios en el uso y manejo del territorio). Esto supone, según el Panel Intergubernamental para el Cambio Climático, que en el periodo 1990-2100 la temperatura aumentará entre 1,4 y 5,8°C. En lo que a las precipitaciones se refiere, los resultados son más inciertos, dependiendo del territorio que se considere.

Un aspecto a tener en cuenta en los estudios de cambio climático es analizar la distribución de las temperaturas y las precipitaciones a lo largo del año, ya que este hecho será fundamental para comprender su influencia en la vegetación, pues ésta es un fiel reflejo, entre otros factores, de sus condiciones climáticas y edáficas.

Templanza del clima

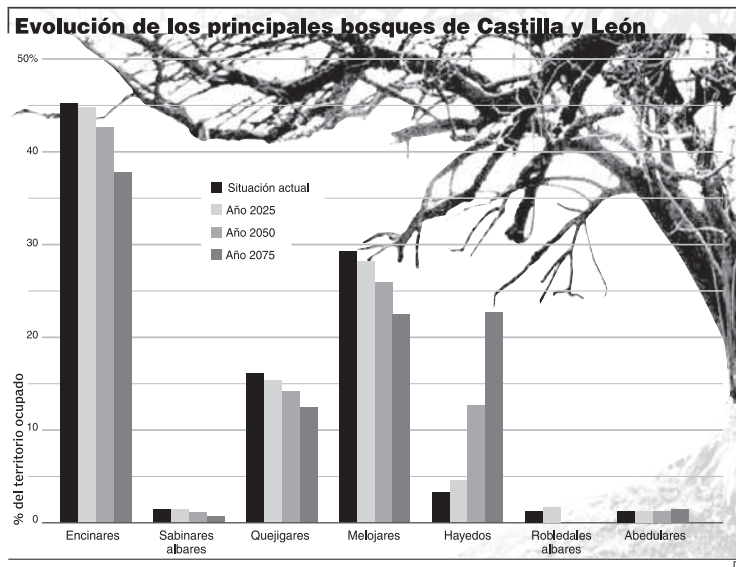
Como la mayoría de estudios se basan en las previsiones a nivel planetario sin tener en cuenta las características locales o regionales, la profesora Sara del Río, del Departamento de Biología Vegetal de la Facultad de Ciencias Biológicas y Ambientales de la Universidad de León, ha realizado una investigación que se ha visto plasmada en una tesis doctoral en la que se relacionan las consecuencias que un cambio climático podría tener en la vegetación de Castilla y León. Los resultados han sido comparados con las previsiones propuestas por otros modelos de cambio climático planteados para la península Ibérica, pudiéndose determinar cuál podría ser la variación en los principales tipos de vegetación de la Comunidad si se cumplieran los nuevos escenarios de cambio climático que se han planteado en el estudio.

El trabajo se centró en determinar la tendencia experimentada por las precipitaciones y las temperaturas medias anuales a nivel mensual, estacional y anual durante un periodo de observa-



S. CORTÉS

El encinar seguirá siendo el bosque más abundante en nuestra Comunidad



LA TENDENCIA

Año 2050: reducción de encinares y aumento de hayedos

III Si se mantiene la tendencia, los aumentos de las temperaturas invernales y de las precipitaciones estivales serán fundamentales para evaluar la vegetación que podría desarrollarse en los años 2025, 2050 y 2075. De esta forma, la vegetación en el año 2025 sería semejante a la actual. A partir del año 2050 se reducirían de forma importante las áreas con carácter mediterráneo con la consiguiente disminución de los encinares en beneficio, preferentemente, de los robledales de melojo o rebollo. Se observaría, además, un notable aumento de los hayedos, ya que la ausencia de sequía en el verano en el norte de la Comunidad favorece su desarrollo. Los mayores cambios podrían apreciarse a partir del año 2075. El encinar, seguirá siendo el bosque más ampliamente representado, seguido por el hayedo, siendo notable la desaparición de los bosques de roble albar que serían sustituidos por hayedos.

Una de las principales conclusiones a la que llega la profesora Sara del Río es la posibilidad de determinar cambios en el uso y manejo del territorio en función de cual sea la potencialidad de los mismos frente a las distintas condiciones climáticas. Un factor que será importante para evaluar las repercusiones socio-económicas que de ello puedan derivarse para la Comunidad. Se insiste, además, en la necesidad de valorar las características locales y regionales en estudios de cambio climático para determinar las posibles consecuencias que ello podría ocasionar.

ción de 37 años (1961-1997). En base a esas tendencias se propusieron tres escenarios de cambio climático referidos a los años 2025, 2050 y 2075. Los resultados obtenidos son coincidentes a nivel anual con los propuestos por otros modelos de cambio climático para la península, apreciándose una tendencia a incrementarse la temperatura una media de 0,1°C por década desde el año 1961. En cuando a las precipitaciones, se observa que tienden a disminuir unos 9 milímetros cada diez años. Las diferencias con el resto de modelos se constatan, fundamentalmente, cuando el análisis se desarrolla a nivel estacional. Según la profesora del Río, la temperatura

tiende a aumentar de forma notable en invierno siendo menos importante el ascenso en primavera y, contrariamente a lo propuesto en otros estudios, se aprecia un leve descenso en verano y en otoño. Este hecho determina que en Castilla y León se esté produciendo una «templanza» del clima disminuyendo así los contrastes térmicos entre invierno y verano.

En cuanto a las precipitaciones, se constata una disminución en invierno y primavera desde el año 1961 y un incremento en los meses de verano. Ello implica, que al menos en Castilla y León, no esté teniendo lugar la preocupante desertificación planteada en los últimos años para el resto de España.

► FOMENTO

Álvarez aboga por no permitir poner en cuestión el papel de la mujer en la sociedad

EUROPA PRESS / SEVILLA

La ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, abogó ayer por «no permitir el cuestionamiento continuo» de la mujer en la sociedad y consideró que la igualdad entre hombres y mujeres «todavía no es una realidad» y es sólo «aparente», si bien defendió las decisiones del Ejecutivo respecto a la paridad en el Gobierno y la puesta en marcha de la Ley Integral contra la Violencia de Género.

Álvarez clausuró este mediodía en Sevilla las Jornadas Andaluzas en 'E-Igualdad', donde se guardó un minuto de silencio por la muerte ayer en Huelva de una mujer en el último episodio de violencia de género. La ministra apostó por «redoblar esfuerzos» en estas cuestiones ante «noticias que encogen el alma».

Agradeció la invitación «a quienes no cesan en querer seguir reduciendo distancias entre unos y otros» mediante debates comprometidos y creativos como el vivido desde el jueves en la capital hispalense en el foro *Andaluzas e igualdad: protagonistas en la sociedad del conocimiento*.

BREVES

SALUD

240.000 españoles no saben que tienen insuficiencia renal

■ Unas 240.000 personas podrían sufrir insuficiencia renal en España y lo desconocen, según las estimaciones del doctor Alfonso Otero González del hospital Cristal Piñar de Orense. Con motivo de las XVII Jornadas Nacionales de Enfermos Renales, que se celebran este fin de semana en Madrid, este especialista indicó que todas estas personas cuando finalmente llegan a urgencias por el progreso de su insuficiencia renal lo hacen en muy malas condiciones.

MÁLAGA

Uno de cada cuatro niños españoles es alérgico

■ Uno de cada cuatro niños es alérgico y esta incidencia tiende a seguir creciendo en España, al igual que en los demás países industrializados, según los expertos que participan en Marbella (Málaga) en el Congreso Nacional de la Sociedad Española de Alergología e Inmunología Clínica. La enfermedad alérgica es similar en niños y adultos, aunque existen peculiaridades en los niños, como su inmadurez física o su estado inmunológico, que le otorgan características en los aspectos clínicos y en su diagnóstico.

Narbona ve la adhesión de Rusia a Kioto «positiva» para su vigencia en 2008

La ministra califica de «poco europeas» las declaraciones de Loyola de Palacio en las que auguraba que el Protocolo no entraría en vigor

• La responsable de Medio Ambiente asegura que, con la ratificación rusa, «todos los instrumentos previstos van a estar en vigor y por lo tanto ya no habrá pretextos».

EUROPA PRESS / MÉRIDA

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, aseguró que la decisión de Rusia de apoyar el Protocolo de Kioto es «muy positiva» ya que desde su punto de vista «hacía falta para que a partir de 2008 haya un mercado internacional y se ratifiquen los compromisos a nivel mundial».

Tras mantener una entrevista en Mérida con el presidente extremeño con motivo de la celebración de la Conferencia Sectorial de Medio Ambiente, aseguró que la decisión rusa «es una buena noticia porque todos los instrumentos de Kioto van a estar vi-

gentes». Además, añadió que aunque la Unión Europea a partir del próximo año establecerá un mercado de emisión, la ratificación de Rusia significa que «todos los instrumentos previstos van a estar en vigor plenamente y por lo tanto ya no habrá pretextos».

TESIS «POCO EUROPEAS». En este sentido, lamentó las tesis «poco europeas» de la ex ministra Loyola de Palacio recientemente en las que auguraba que el Protocolo no entraría en vigor y que apostaba por el impulso de la energía nuclear, y subrayó que ese proyecto prohíbe que se compute a efectos de reducción de gases de efecto invernadero el incremento de la energía nuclear.

«Loyola de Palacio ocultaba a la opinión pública que el problema del cambio climático hay que resolverlo sin crear otras cuestiones que también son problemáticas aunque no generen gases de

efecto invernadero», dijo Narbona, que criticó también la «desidia» del anterior Gobierno central del PP en el impulso del Protocolo.

«España ha comenzado casi a trabajar en el Protocolo de Kioto porque el otro gobierno estaba instalado en la total desidia y el actual ha tenido que trabajar con mucha urgencia en los últimos meses para poder estar dentro del compromiso europeo», dijo la ministra. Asimismo, recordó que ya existe un Plan Nacional de Asignaciones de CO₂ que establece para los próximos tres años los techos de emisión del conjunto de sectores industriales y energéticos, y avanzó que el Gobierno está trabajando en la mejora del marco de las energías renovables, como la biomasa, los biocombustibles y la energía solar, así como en el estímulo de la cogeneración, ahorro y eficiencia energética.

		SORTEO DEL DÍA 23 DE OCTUBRE DE 2004 Diez series de 100.000 billetes cada una				SORTEO 86 04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 24 de Enero de 2005, INCLUSIVE											
0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
52100.....660		52101.....600		52102.....600		52103.....660		52104.....600		52105.....720		52106.....600		52107.....660		52108.....600		52109.....600	
52110.....660		52111.....600		52112.....600		52113.....660		52114.....600		52115.....600		52116.....600		52117.....660		52118.....600		52119.....600	
52120.....660		52121.....600		52122.....600		52123.....660		52124.....600		52125.....600		52126.....600		52127.....660		52128.....600		52129.....12.600	
52130.....600.000		52131.....12.600		52132.....600		52133.....660		52134.....600		52135.....600		52136.....600		52137.....780		52138.....600		52139.....600	
52140.....660		52141.....600		52142.....600		52143.....660		52144.....600		52145.....600		52146.....600		52147.....660		52148.....600		52149.....600	
52150.....660		52151.....600		52152.....600		52153.....660		52154.....600		52155.....600		52156.....600		52157.....660		52158.....600		52159.....600	
52160.....660		52161.....600		52162.....600		52163.....660		52164.....600		52165.....600		52166.....600		52167.....660		52168.....600		52169.....600	
52170.....660		52171.....600		52172.....600		52173.....660		52174.....600		52175.....600		52176.....600		52177.....660		52178.....600		52179.....600	
52180.....660		52181.....720		52182.....600		52183.....660		52184.....600		52185.....600		52186.....600		52187.....660		52188.....600		52189.....600	
52190.....660		52191.....600		52192.....600		52193.....660		52194.....600		52195.....600		52196.....600		52197.....660		52198.....600		52199.....600	
81400.....660		81401.....600		81402.....600		81403.....660		81404.....600		81405.....720		81406.....600		81407.....660		81408.....600		81409.....600	
81410.....660		81411.....600		81412.....600		81413.....660		81414.....600		81415.....600		81416.....600		81417.....660		81418.....600		81419.....600	
81420.....660		81421.....600		81422.....600		81423.....660		81424.....600		81425.....600		81426.....600		81427.....660		81428.....600		81429.....600	
81430.....960		81431.....600		81432.....600		81433.....660		81434.....600		81435.....600		81436.....600		81437.....780		81438.....600		81439.....600	
81440.....660		81441.....600		81442.....600		81443.....660		81444.....600		81445.....600		81446.....600		81447.....660		81448.....600		81449.....600	
81450.....660		81451.....600		81452.....600		81453.....660		81454.....600		81455.....600		81456.....600		81457.....660		81458.....600		81459.....600	
81460.....660		81461.....600		81462.....600		81463.....660		81464.....600		81465.....600		81466.....600		81467.....660		81468.....600		81469.....600	
81470.....660		81471.....600		81472.....600		81473.....660		81474.....600		81475.....600		81476.....600		81477.....660		81478.....600		81479.....600	
81480.....660		81481.....720		81482.....600		81483.....660		81484.....600		81485.....600		81486.....7.680		81487.....120.060		81488.....7.680		81489.....600	
81490.....660		81491.....600		81492.....600		81493.....660		81494.....600		81495.....600		81496.....600		81497.....660		81498.....600		81499.....600	
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
030.....660		391.....300		752.....300		8313.....1.560		674.....300		575.....300		726.....300		37.....180		3798.....1.500		6359.....1.500	
130.....960		81.....120				203.....360		944.....300		05.....120				7.....60		8018.....1.500		529.....300	
350.....360						3.....60										718.....300		609.....300	
850.....360																		969.....300	
910.....360																			
30.....360																			
0.....60																			
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS																			
PREMIO ESPECIAL						FRACCIÓN		SERIE		PREMIO ACUMULADO									
2.940.000 € Núm. 52130 PRIMER PREMIO						8. ^a		4. ^a		3.000.000 €									

► SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

El dramatismo se apodera del segundo día del festival

La prostitución, las drogas y la guerra protagonizan las películas del israelí Amos Gitai, la danesa Annette K. Olsen, el bosnio Emir Kusturica y el estadounidense Jim Jarmusch

• 'Tierra prometida', de Gitai, que se presentó fuera de concurso, muestra con crudeza y sin tapujos la realidad de las mujeres que son obligadas a prostituirse en Israel.

ICAL/ VALLADOLID

Historias duras y dramáticas en las que aparecen la prostitución, las drogas y la guerra fueron ayer las protagonistas de la segunda jornada de la 49 Semana Internacional de Cine de Valladolid en la que Amos Gitai, Annette K. Olsen, Emir Kusturica y Jim Jarmusch presentaron sus últimos trabajos en la Sección Oficial, aunque algunos de ellos fueron fuera de concurso.

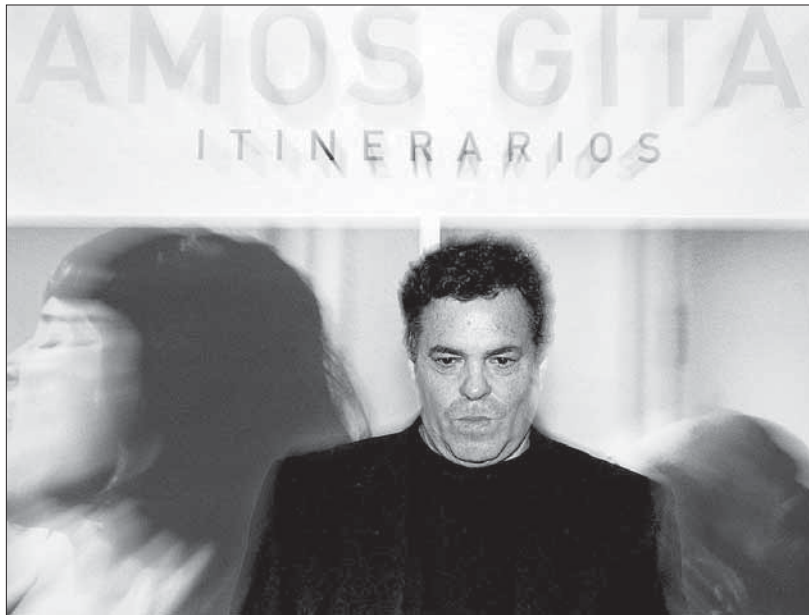
Oscuridad, suciedad y una cámara que se mueve al ritmo y al paso de los protagonistas sitúan al espectador en la «cruda y dura» realidad de las mujeres que son obligadas a prostituirse en Israel en busca de la *Tierra prometida*, la última película de Amos Gitai que se presentó fuera de concurso.

Gitai presenta una historia real contada a través de un largometraje de ficción y no como un documental para tener «más libertad». «Cuando haces un documental estás marcado por un límite ético entre el director, el tema y las personas que sufren esta situación», declaró el cineasta israelí, que gracias a la ficción puede mostrar a las mujeres desnudas y sometidas a las mayores vejaciones sin provocar nada más que un rechazo del espectador ante la situación.

Por otra parte, Annette K. Olsen llega con una cárcel, una cafetería, un apartamento y una sala de hospital: Escenarios reales, alejados del decorado más simple, en los que la cineasta danesa construye su segundo largometraje, *Forbrydelse* (*En tus manos*).

Para su último trabajo, Oleesen abandona el recurso de la comedia, con el que el cine danés ha cosechado grandes éxitos, y se atreve con un intenso drama centrado en dos mujeres: Anna, una sacerdotisa recién licenciada que empieza a trabajar en una cárcel, y Kate, una ex drogadicta sobre la que dicen que tiene algún tipo de poder sobrenatural para curar a los enfermos.

Su llegada a la prisión el mismo día marca el arranque de una historia sobre las creencias religiosas, las drogas, el amor, la amistad, el crimen y el aborto. Kate, recluida en sí misma y en el peso de haber dejado morir de sed a su bebé por su adicción a las drogas, empieza a vislumbrar algo de esperanza en su vida a través de



El director de cine israelí Amos Gitai durante su visita a Valladolid, dentro de las actividades de la Seminci. / N. GALLEGO (EFE)

Kusturica pone de manifiesto en su película la difícil convivencia en la antigua Yugoslavia

la complicidad que nace entre ella y uno de los guardas de la cárcel, que se está enamorando de ella. Además, su don para sanar y ayudar a los demás le abre una puerta hacia la confianza del resto de internas.

GUERRA. Una vía de tren que unirá dos países sin terminar, una

maqueta que se convierte en la obsesión de su creador y un burro deprimido que quiere que le mate el tren que pasa al lado de la casa de la familia protagonista son los elementos fundamentales sobre los que Emir Kusturica construye *La vida es un milagro*, una película con la que Shakespeare llega a los Balcanes.

Marcada por un ritmo frenético, este último largometraje de Kusturica, coproducción entre Serbia, Montenegro y Francia, lleva al espectador al mundo de lo absurdo para mostrar una nueva cara de la guerra de los Balcanes, que acabó con la vida de muchos ciudadanos y sus ilusiones, llevándolos incluso a la locura.

La vida es un milagro tiene como protagonista principal a un

hombre tranquilo y normal que vive en una casa en la montaña y que pasa sus días cuidando de una vía del tren que no se termina, de una mujer que no se separa de la radio para cantar ópera y que sufre una extraña alergia que la ha llevado a la locura y de un hijo cuya pasión es llegar a ser un futbolista importante.

Por último, los espectadores pudieron ver *Coffee and cigarettes* donde una taza de café, o dos, o tres, varios cigarrillos e incluso te son los elementos que sirven para que treinta actores conocidos se sienten en parejas o en tríos en la mesa de un bar y mantengan distintas conversaciones sobre la vida o sus problemas bajo la dirección de Jim Jarmusch.

Roberto Benigni y Steven Wright se encargan de romper el hielo en una película rodada en blanco y negro y en la que sus protagonistas se encarnan a sí mismos para involucrarse en discursos absurdos y sin sentido con los que critican de manera implícita la vida norteamericana y los gustos de los distintos tipos de clases sociales, también representadas en el largometraje.

De esta manera, se intercambian obligaciones, como el que no quiere ir al dentista y va su compañero de conversación por él; hablan de Elvis y de posibles circunstancias que rodearon su vida con una clara muestra de la obsesión de muchos seguidores del rey del rock por su final, o se exponen todos los inconvenientes de un cigarro y una taza de café.

► CINE

Almodóvar dice que conseguir premios no es una razón para dirigir películas

EFE / LOS ANGELES

La sombra del Oscar acompaña a Pedro Almodóvar y su *Mala educación* a su paso por Los Ángeles, donde la crítica le habla de premios y él sólo tiene oídos para el resultado electoral en Estados Unidos.

«En estos momentos parece que uno hace cine para que le den premios y esa no es la razón», comenta el realizador manchego.

Pese a su aclaración, la idea de vincular el nuevo estreno de Almodóvar a un posible Oscar está en la mente de todos en Hollywood.

Al fin y al cabo sus dos últimas visitas profesionales a la meca del cine le aportaron sendos Oscar, primero como mejor película extranjera con *Todo sobre mi madre* y luego al mejor guión original con *Hable con ella*, que también fue candidata a mejor director.

En el caso de *La mala educación*, la cinta ha vuelto a quedar fuera de la categoría de mejor película en lengua extranjera, ya que la Academia española seleccionó *Mar adentro* para los premios.

Sin embargo, la cinta ha sido mencionada en la prensa como una gran ausencia en esta categoría, además de una posible presencia una vez más en el apartado que reconoce el mejor guión original.

«Por lo que me dicen es una categoría para alguien como yo, que escribe historias más personales», añade con algo de modestia. Pero, Almodóvar no se quiere creer estos rumores.

► FOTOGRAFÍA

Una muestra recoge los retratos a dictadores de James Abbe

EFE / BERLÍN

El fotógrafo estadounidense James Abbe (1883-1973) es conocido sobre todo por ser el primer extranjero que retrató a Stalin en su despacho del Kremlin, pero también tiene imágenes de la Guerra Civil española que el Museo Ludwig de Colonia (oeste de Alemania) muestra hasta el próximo 9 de enero.

Auténtica o atribuida, la frase «fotografiar a dictadores es muy divertido» se convirtió para la posteridad en el lema vital de Abbe, a quien no se le escapó la atracción visual de los oropeles propagandísticos con los que se cubrían Hitler, Mussolini y Franco en una Europa a punto de estallar.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Varios iraquíes, reunidos alrededor de un burro muerto tras el ataque producido en el centro de Bagdad. / MOHAMMED MESSARA (EFE)

Dos coches bomba contra policías provocan al menos veinte muertos

El atentado más grave tuvo lugar en la ciudad de Ramadi, al oeste de Bagdad, donde 16 policías murieron • El suicida hizo explotar el coche poco después de las siete de la mañana

• En Mosul, dos chóferes turcos murieron al ser atacado un convoy de aprovisionamiento. También en Bagdad se produjo un ataque con morteros que provocó un muerto.

EFE / BAGDAD

Dos atentados perpetrados por suicidas con coches bomba dejaron al menos veinte policías muertos en el norte y oeste de Bagdad, mientras que otros ataques acabaron con la vida de dos chóferes turcos en Mosul y de un iraquí en Bagdad.

El atentado más grave tuvo lugar en Ramadi (100 kilómetros al oeste de Bagdad), donde 16 policías re-

sultaron muertos al explotar un coche bomba junto a una base militar que sirve de centro de entrenamiento policial, según un nuevo recuento ofrecido por las autoridades iraquíes.

El suicida hizo explotar el coche poco después de las siete de la mañana, cuando los policías hacían fila para recibir las armas antes de comenzar las patrullas mañaneras, y dejó además más de cincuenta heridos.

Pese a que la explosión se produjo junto a la base militar estadounidense Lion King, no hubo víctimas entre los soldados de esta nacionalidad, según dijeron fuentes norteamericanas.

Horas después, cuatro agentes de la Guardia Nacional cayeron muertos en la localidad de El Esha-

qi (unos 70 kilómetros al norte de Bagdad, cerca de la ciudad de Samarra), cuando un suicida empotró un coche bomba contra un control de carreteras.

Según dijeron fuentes de la policía iraquí, el suicida condujo el coche hasta el control y, cuando estaba junto a los agentes encargados de inspeccionar los vehículos, detonó la carga que llevaba. El impacto dejó a cuatro agentes muertos, además del suicida, así como numerosos civiles heridos.

ATAQUE A UN CONVOY. En Mosul, dos chóferes turcos murieron ayer al ser atacado un convoy de camiones de aprovisionamiento para las tropas estadounidenses, informó la cadena de televisión Al Yazira. Al Yazira precisó que el ataque contra

el convoy de cinco camiones se produjo en el barrio de Sukar de esta ciudad de mayoría sunita donde se cree que abundan los simpatizantes del antiguo régimen de Saddam Hussein.

Otros dos chóferes turcos resultaron igualmente heridos tras el ataque, que dejó un camión en llamas. También en Bagdad se produjo un atentado con morteros contra las cercanías de la Zona Verde, el recinto que alberga la embajada de EEUU y las principales instituciones del Gobierno provisional iraquí. Pese a que los morteros no causaron víctimas dentro de la Zona Verde, según dijo el ministerio del Interior, sí dejaron un muerto y dos heridos en una vivienda particular en el barrio de Yadiya, contiguo a la Zona Verde.



! EN EL MUNDO

1 COLOMBIA

Fallecen cinco personas a consecuencia de las lluvias ■ Un total de cinco muertos, quince heridos y 57.000 damnificados es el saldo de la actual temporada de lluvias que se inició a finales de septiembre en Colombia, informó ayer el director de la Defensa Civil, coronel Eugenio Alarcón. Según la fuente, las lluvias han afectado a 45 municipios en 14 de los 32 departamentos colombianos. Las lluvias han causado, además, 34 inundaciones, 9 deslizamientos mayores de tierras.

2 ITALIA

Crece la preocupación de Interior por la peligrosa mafia de Calabria ■ El ministro italiano del Interior, Giuseppe Pisanu, expresó ayer su preocupación por la fuerza de la «ndrangheta», la mafia radicada en Calabria, a la que señaló como la «más temible organización criminal de Italia». Pisanu participó ayer en Reggio Calabria, capital de esa región del sur de Italia, en una reunión del Gobierno regional, centrada en los aspectos de la seguridad y la criminalidad.

3 AUSTRIA

Hallan el cadáver en Los Alpes del descubridor del 'hombre de los hielos' ■ El alpinista alemán Helmut Simon, de 67 años, famoso por encontrar en 1991 a la momia de 5.400 años bautizada como el *hombre de los hielos*, fue ayer hallado muerto en Los Alpes tras estar en paradero desconocido los últimos ocho días, informó el Salvamento de Montaña austríaco. Su cadáver apareció ayer en el cauce de un riachuelo donde fue encontrado por una persona perteneciente a un equipo de rescate de montaña y un perro rastreador.

4 POLONIA

Una explosión en una fábrica de materiales plásticos deja dos muertos ■ Dos personas resultaron muertas a consecuencia de una explosión que se produjo ayer en la fábrica Nitron, en la localidad de Krupski Mlyn, en la región polaca de Silesia, informó la policía. Las víctimas son dos mujeres de 45 y 50 años que trabajaban como operadoras de una máquina que llenaba con explosivo cartuchos empleados en la minería.

La organización 'Care' exige la liberación de su directora británica, Margaret Hassan

EFE / LONDRES

La organización humanitaria Care International hizo un emotivo llamamiento para exigir la liberación inmediata de su directora en Iraq, la británico-iraquí Margaret Hassan, secuestrada el pasado martes en Bagdad.

«Pedimos a las personas que retienen a la señora Hassan que entiendan que ella es una iraquí y que

la dejen en libertad por su familia y por la gente que la quiere», dijo Denis Caillaux, secretario general de la organización, con sede en el Reino Unido.

En una declaración retransmitida esta madrugada por el canal de televisión qatari Al Yazira, Caillaux, con semblante serio, afirmó que Care continúa «profundamente preocupada» por la suerte de la se-

cuestrada, de 59 años. El responsable de la organización, que suspendió sus actividades en el país árabe tras el secuestro, recordó que Hassan, «ha vivido treinta años en Iraq y ha trabajado durante los últimos trece años para lograr una mejora del agua y la sanidad del pueblo iraquí».

La rehén «lleva al pueblo iraquí en su corazón», insistió Caillaux, al

resaltar la labor humanitaria desarrollada en Iraq por la cooperante, nacida en Dublín y con nacionalidad iraquí debido a su matrimonio con un ciudadano del país del Golfo Pérsico. Hassan salió en primer plano llorando y recordó que, de no cumplirse las exigencias de los captores, puede correr la misma suerte que su compatriota Ken Bigley, decapitado.

Imparables fuera de casa

La Segoviana apabulló a base de goles al Valladolid B y sigue sin conocer la derrota lejos de La Albuera

VALLADOLID B	SEGOVIANA
0	5
Xabier Cristian Víctor Romo Jónathan (38) Rivas Teo (46) Rafa Ortiz López Otero (59)	Pinillos Ramsés Javi Calleja (59) Cuco Ricardo Mariano (73) Santi Agustín Morín (67) Barto
(38) Mato (46) Alberto (59) Delgado	(59) Chema (67) Valle (73) Vila

ÁRBITRO

Dolz García (Colegio de Burgos). Amarilla a los locales Rivas, Ortiz, López, Rafa (2ª, 76'); Ricardo. Tarjeta roja directa a Víctor (17').

INCIDENCIAS

Nuevo Estadio José Zorrilla. Alrededor de 800 espectadores.

GOLES

0-1 (33'): Ricardo. 0-2 (40'): Cuco. 0-3 (73'): Santi. 0-4 (78'): Santi. 0-5 (89'): Vila.

FERNANDO PASTOR (ÁREA 11) / VALLADOLID

La Gimnástica Segoviana obtuvo frente al filial del Real Valladolid un triunfo más cómodo de lo que se preveía, favorecido por la superioridad numérica de que gozó durante casi todo el encuentro por la expulsión del defensa local Víctor.

La primera ocasión reseñable se produjo en el minuto seis y fue favorable a la Segoviana. Mariano, por la banda derecha, recibió un balón largo, se internó y disparó en buena posición, pero cruzó el balón en exceso.

En el minuto diecisiete el Valladolid se quedó con un hombre menos. El azulgrana Santi enfilaba en solitario la portería local cuando al borde del área fue entrado en falta por detrás por Víctor. El colegiado no se lo pensó a la hora de decretar la expulsión y la falta. Pese a la inferioridad numérica, fueron los locales los que acosaron la portería contraria, en una reacción de coraje que les duró poco y durante la cual no crearon excesivo peligro para la meta visitante. La Segoviana controló bien la situación y pronto comenzó a llegar más al área local.

Pasada la media hora de juego, Ricardo inauguró el marcador. El jugador recogió un rechace y de un tremendo disparo, imparables para Xabier, alojó la pelota en la red. Se veía que era el principio del fin del partido. Con ventaja en el marcador y superioridad numérica, los azulgrana sacaron a relucir su mayor experiencia. Y antes del descanso, un saque de esquina botado por Mariano fue a cabeceado a la red por Cuco, dejando el 0-2 para enfilarse en camino a los vestuarios.

El segundo periodo se antojaba como carente de emoción. Si todo seguía igual, lo previsible era que los hombres dirigidos por Andrés Peiró aumentaran su ventaja sin demasiadas complicaciones. Y ya en el primer minuto de la reanudación Barto gozó de una gran ocasión, pero pese a encontrarse en muy buena situación su



Santi Domínguez volvió a mostrarse como un jugador desequilibrante cuando hay espacios. Marcó dos goles y fue de los más destacados / CARLOS ARRANZ

disparo salió ligeramente alto.

Se relajaron algo los segovianos, a la vez que el Valladolid sacó su orgullo, y los locales lo intentaron en jugadas a balón parado y en disparos lejanos, teniendo como protagonistas principalmente a Mato y Ortiz.

En el minuto 73 se produjo el debut con la Segoviana de David Vila, tras su paso por el Promesas de Ponferrada. El primer balón que tocó fue un cabezazo que se estrelló en el larguero, pero el rechace lo recogió Barto, quien pasó a Santi para que también de cabeza marcara.

Las desgracias para los locales se acumulaban, ya que en la jugada siguiente se quedaba con tan solo nueve jugadores, al ver Rafa la segunda cartulina amarilla, y sin solución de continuidad encajaban el cuarto tanto, también obra de Santi.

Un potente disparo de Cuco que salió desviado por poco y un remate a bocajarro de Santi a pase de Barto que fue sacado a corner por Xabier en una fenomenal intervención cuando ya se cantaba el gol, fueron las ocasiones que dieron paso al quinto y definitivo tanto, marcado por Vila resolviendo así un barullo en el área local.

Con esta contundente victoria los de Andrés Peiró se resarcan de la derrota sufrida la pasada jornada en La Albuera a manos del Promesas de Ponferrada, mientras que el Valladolid encadena dos derrotas consecutivas.



La defensa azulgrana dio muy pocas opciones a los hábiles delanteros pucelanos / CARLOS ARRANZ

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Peiro: "Ahora ya podemos pensar en la Copa del Rey"

"Hemos jugado en Valladolid con las ideas muy claras, sin presionar a lo loco, y sacando partido de la superioridad numérica"

JAVIER MARTÍN/ SEGOVIA

Pregunta.— ¿Cómo justifica el entrenador la goleada en un partido que se preveía difícil?

Respuesta.— En el primer tiempo hemos salido con las ideas claras, cerrando las líneas de pase y no dejando jugar al Valladolid, aunque no tan adelantados como en encuentros anteriores, porque no podíamos presionar a lo loco teniendo un partido el miércoles. La clave ha estado en la expulsión del jugador del Valladolid en el minuto quince, que ha condicionado mucho el partido.

P.— ¿Jugar contra diez fue mucho más fácil?

R.— Indudablemente. La expulsión ha llegado por una patada por detrás que le han hecho a Santi Domínguez fuera del área cuando encaraba solo al portero. En esas situaciones yo soy partidario de no cometer falta, porque si te meten gol aún hay tiempo para remontar, pero el quedarte con un hombre menos te condiciona mucho el partido.

P.— Y más en un campo como el José Zorrilla, con muchos espacios.

R.— Y más teniendo en cuenta la calidad que tienen los jugadores de la Segoviana. En la segunda parte, ya con el 0-2, nos han puesto en algunos problemas con los balones en largo, pero realmente al contragolpe les hemos "matado" en la segunda parte, y aún pudimos hacer algún gol más.

P.— No será fácil que otro equipo gane 0-5 al Valladolid B en su campo.

R.— Sinceramente, todavía me "escuece" el 4-0 que nos metieron la pasada temporada, así que espero que el equipo se haya sacado la espina de ese resultado con esta goleada.

P.— ¿Con este resultado se olvida la derrota ante el Ponferrada?

R.— Totalmente. Sigo diciendo que en la primera parte de ese partido el equipo jugó bien, y que lo que hicimos fue regalar la victoria con nuestros fallos. Pero con estos tres puntos tan importantes para nosotros nos olvidamos de esa derrota, y ahora sí que nos podemos centrar en la Copa del Rey.

P.— ¿La Segoviana variará su planteamiento con la llegada del Athletic de Bilbao?

R.— Decir que no sería una tontería y un atrevimiento por mi parte. Pero tampoco vamos a cerrarnos atrás, sino que jugaremos con la mentalidad con la que hemos jugado en Valladolid, tratando de cerrar las líneas de pase, y aprovechando nuestras ocasiones al contragolpe. Nos encantaría ver el campo lleno de aficionados en un partido de competición oficial porque, independientemente del resultado final, sería un buen empujón para el fútbol de Segovia.



Andrés Peiro ya piensa en el encuentro ante el Athletic de Bilbao/ JUAN MARTÍN



GIM. SEGOVIANA

MÁXIMO GOLEADOR

Santi Domínguez, con dos goles, Ricardo, Cuco y Vila, que se estrenó con la camiseta azulgrana, lograron endosar una goleada casi histórica al Valladolid B.

GOLEADORES

1º BARTO	5 goles
2º SANTI	5 goles
3º MARIANO	2 goles
4º CUCO	2 goles
5º COCO	1 gol
6º VALLE	1 gol

ACUMOTO

Navacerrada, 14
Pol. Ind. El Cerro
40006 Segovia
Tel. 921 44 45 83

SUZUKI



GIM. SEGOVIANA

JUGADOR MÁS DESTACADO



PUNTUACIONES

3 Puntos	RICARDO
2 Puntos	RAMSÉS
1 Punto	SANTI

CLASIFICACIÓN GENERAL

1º BARTO	8 Puntos
2º SANTI	7 Puntos
3º MARIANO	6 Puntos
4º VALLE	6 Puntos
5º CUCO	6 Puntos
6º CALLEJA	5 Puntos

Credit Services 902 020 594

Su HIPOTECA al mejor precio

ANTES DE FIRMAR UN CRÉDITO LLÁMENOS

- MEJORAMOS SU HIPOTECA ACTUAL • DESDE 2,5% DE INTERÉS ANUAL
- 100% SOBRE TASACIÓN • SIN GASTOS DE SUBROGACIÓN
- HASTA 45 AÑOS

Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia · www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

GIM. SEGOVIANA

JUGADOR FAVORITO AFICIÓN

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto ADELANTADO SEGO y el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).

*Coste del mensaje: 0,90 euros



PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos **10 entradas** para presenciar en directo el encuentro entre la

Gim. Segoviana

Y

Athletic Club de Bilbao

Miércoles 27 de octubre
20,30 horas

En el Estadio Municipal
de La Albuera



Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558
con la palabra **ADELANTADO COPA REY**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

encuentro recomendado por

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas.
El sorteo se celebrará el 26 de octubre a partir de las 12 horas.
A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
Una entrada por persona

OPTICA
damián
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

El mejor bálsamo es ganar

El Caja Segovia logró su segundo triunfo consecutivo derrotando al Boadilla y evidenciando una mejoría en su juego

BOADILLA	CAJA SEGOVIA
3	5
Agustín Mini Werner Davichín Robert	Juanlu Eli Adeva André Isco
Leo Retamar Fer Aranda Ortiz	Rubén Lukaian Tobe Jesús García Juanra

ÁRBITROS

Beteta Dolls y López García (Colegio valenciano), Amarilla a Mini, Retamar, Isco y Juanlu. Azul al local Ortiz (30').

INCIDENCIAS

Ciudad del Fútbol. 500 espectadores.

GOLES

1-0, (8'): Adeva (p.p.). 1-1, (18'): Lukaian. 1-2, (21'): Eli. 2-2, (32'): Davichín. 2-3, (34'): Isco. 3-3, (39'): Werner. 3-4, (40'): Lukaian. 3-5, (40'): Adeva.

RODRIGO MESONERO (ÁREA 11) / LAS ROZAS

El Caja Segovia llegó a la Ciudad del Fútbol de la RFEF dispuesto a llevarse los tres puntos y, de paso, cortar las alas a un Boadilla que empezaba a salir de los puestos de descenso. La obligación de ganar era mutua y, al final, se la llevó quien más lo buscó.

Ambos equipos saltaron a la cancha muy concentrados y aportando fuerza e intensidad a su juego. El Caja llevaba la iniciativa y ya dio muestras de peligro desde las primeras acciones, con un Isco que lo intentó constantemente, aunque siempre se encontró con un inspirado Agustín.

Los de César Arcones no sólo dominaban el juego, sino que también culminaban sus jugadas con remates, mientras que los roceños eran incapaces de conectar más de tres pases seguidos. Pero el fútbol sala no es una ciencia y, en el minuto ocho, se adelantaban los locales cuando más agobiados estaban, con un error de Adeva, que introdujo la pelota en su marco al intentar despejar.

El cambio en el electrónico influyó en ambas escuadras, siendo los madrileños los que pasaron a



La llegada de Eli ha mejorado el juego de ataque del Caja Segovia, que ahora llega más y mejor al área rival/ ENRIQUE SERRANO

ejercer el control del juego. En ese momento, Arcones decidió pedir un tiempo muerto, tras el cual sus jugadores volvieron a lanzarse al ataque. André se echó al equipo a la espalda y desplegó coraje y calidad para tratar de poner cerco a Agustín, quien había dejado muy claro desde el principio que iba a vender muy caro el gol.

Los segovianos buscaban y merecían un empate que llegó finalmente, a dos minutos del descanso, cuando Lukaian soltó un latigazo que se coló por la escuadra ante la perpleja mirada de Agustín. La fuerza moral del empate hizo

que el juego del Caja mejorara y su dominio del partido fuera abso-luto, con rápidas circulaciones y jugadas ensayadas que casi siempre encontraban rematador.

La segunda mitad fue una continuación de la primera. El Caja dominaba, aunque cedía terreno a los de Paulino Rentero para tratar de salir en rápidos contragolpes. La estrategia dio resultado y Eli adelantó a los suyos tras un pase en largo desde el portero. El pivót controló con clase y superó la oposición de Agustín.

Una vez por delante en el marcador, los visitantes volvieron a sa-

lir a presionar hasta el campo rival, creando de nuevo continuas ocasiones de peligro para ampliar su renta. El gol podía llegar para cualquiera de los dos bandos. Tras una parte casi desaparecido, Davichín logró restablecer la igualdad en el luminoso, con un brillante regate que culminó con un disparo seco que se coló por alto.

A ocho minutos del final, el partido se rompió definitivamente y los sistemas y estrategias pasaron a un segundo plano en beneficio de la garra y el empuje. El marcador se volvió a desequilibrar cuando Isco conectó un tre-

mendo disparo que, tras golpear en el larguero, botó más allá de la línea. El Boadilla, de nuevo por detrás, intensificó su presión y el Caja Segovia se aplicó en defensa más que nunca.

La voluntad de los locales se vio recompensada cuando Werner culminó una buena jugada de equipo para poner el 3-3 a falta de tan sólo un minuto. Pero todavía quedaba tiempo y la fortuna sonrió a los visitantes. Primero, Lukaian, el mejor atacante segoviano, y Adeva, desde su propio campo y ya sin portero rival bajo los palos, elevaron el definitivo, 3-5 al marcador.

Nuevo Caddy desde 11.390 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €* 



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

César: "Encuentros así quiero ver siempre"

El entrenador del Caja destaca el gran trabajo realizado por los jugadores, "especialmente el de Luka, que estuvo extraordinario"

• Primera victotria del Caja Segovia fuera de su feudo, y en un momento clave para salir de la mala posición en la que se había situado. El trabajo de los jugadores comienza a dar sus frutos y habrá que esperar que no sea un espejismo.

JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA

Pregunta.—¿Se ha conseguido hoy lo que en otros partidos, jugando bien, no se había logrado?

Respuesta.—Seguramente. La suerte que nos ha vuelto la espalda en otros partidos, sobre todo en los minutos finales, no apareció en esta ocasión, o si apareció nos hizo menos daño, y por ello logramos imponer nuestro juego y sobre todo, marcar más goles que el rival.

P.—El equipo de casa no se arrugó y por ello se pudo ver un buen encuentro. ¿Planteó César Arcones el partido a la defensiva?

R.—Un equipo como nosotros que necesita puntos, no puede ponerse a la defensiva esperando que llegue el otro equipo. Lo que hicimos fue apostar por el contragolpe sin dar opciones. En ese trabajo sí destacamos, de tal forma que además de conseguir cinco goles en otras tantas ocasiones lanzamos el balón a los palos. A eso se le llama apostar por la victoria desde el primer momento. A nosotros no nos vale otra cosa.

P.—En el pabellón de la Ciudad del Fútbol hubo más de dos centenares de seguidores del Caja. ¿Colaboraron en el triunfo?

R.—Su aportación ha sido extraordinaria. Han tomado el pabellón anulando con sus constantes apoyos al equipo a los seguidores del Boadilla. No podíamos perder con una colaboración tan extraordinaria.

P.—Se comenta el trabajo de Lukaian como extraordinario. ¿Puede un jugador cambiar tanto en tan solo unos días?

R.—Por lo que yo le he visto, se puede. Realizó un encuentro memorable. No solo por los dos goles que ha conseguido, es que trabajó de forma extraordinaria para el equipo. Incansable y trabajador ha sido quien condujo al conjunto hacia la victoria. Este es el jugador que todos queremos.

P.—¿Se acabó ya el tiempo de las penurias, de los malos resultados?

R.—Solo hemos ganado un partido y nos queda mucho camino por recorrer. No debemos pararnos en esto. Todos sabemos que hay que continuar con la misma fe en el trabajo y por ese camino conseguiremos llegar lejos. Hay que sacar más puntos.



César da instrucciones a Juanra en un momento del partido/ ENRIQUE SERRANO

JORNADA 11

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

DIVISIÓN DE HONOR

RESULTADOS

Carnicer 3 - Muebles Caloto 4

Lobelle 2 - Boomerang 2

Marfil 2 - Cartagena 2

P. Castellón 5 - MRA Gutarra 1

El Pozo 9 - Martorell 1

Boadilla 3 - **C.Segovia 5**

Azkar Lugo 5 - Móstoles 3

DKV Zaragoza 4 - Benicarló 5

PRÓXIMA JORNADA

Cartagena - P. Castellón

Boomerang - Marfil

MRA Gutarra - DKV Zaragoza

Benicarló - El Pozo

Martorell - Carnicer

Muebles Caloto - Boadilla

C.Segovia - Azkar Lugo

Móstoles - Lobelle

	J	G	E	P	GF	GC	Pt.
El Pozo	11	10	1	0	64	30	31
Boomerang	11	10	1	0	55	31	31
P. Castellón	11	8	1	2	58	36	25
Cartagena	11	7	2	2	40	22	23
Lobelle	11	5	4	2	46	45	19
MRA Gutarra	11	5	2	4	42	40	17
Azkar Lugo	11	4	1	6	39	39	13
DKV Zaragoza	11	3	4	4	44	50	13
Móstoles	11	4	1	6	36	44	13
Benicarló	11	3	3	5	42	51	12
Carnicer	11	3	1	7	45	44	10
Muebles Caloto	11	3	1	7	46	53	10
Martorell	11	2	4	5	41	52	10
C.Segovia	11	3	1	7	26	47	10
Boadilla	11	2	2	7	39	48	8
Marfil	11	1	1	9	25	56	4

MÁXIMO GOLEADOR

Lukaian dejó muestras de su calidad en la cancha de Boadilla. El volvió a marcar, al igual que Isco y Adeva. Hay triple empate en la tabla de goleadores.

GOLEADORES	
1º JUANRA	4 goles
2º ADEVA	4 goles
3º LUKAIAN	4 goles
4º ISCO	3 goles
5º ANDRÉ LUIS	2 goles
6º JESÚS Gª	2 goles

CORREDURIA DE SEGUROS

JUGADOR MAS DESTACADO

PUNTUACIONES	
3 Puntos	LUKAIAN
2 Puntos	JUANLU
1 Punto	ANDRÉ

CLASIFICACIÓN GENERAL

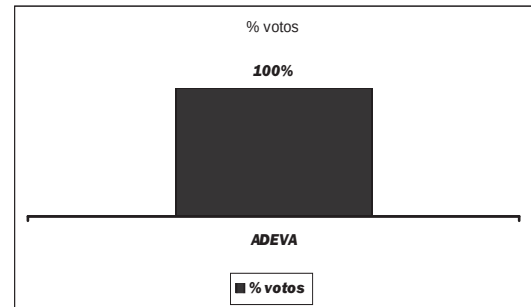
1º ADEVA	19 Puntos
2º JUANLU	17 Puntos
3º ISCO	11 Puntos
4º LUKAIAN	9 Puntos
5º ANDRÉ	5 Puntos
6º JESÚS Gª	2 Puntos

Plaza Tirso de Molina, 6 www.cerveceriaexcalibur.com Teléfono: 921 443 083
40006 Segovia (Burba Segovia) Móvil: 609 480 634

JUGADOR FAVORITO AFICIÓN

Manda un mensaje de móvil al 5558 con la palabra ADELANTADO CAJA con el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO CAJA ANDRÉ).

*Coste del mensaje: 0'90 euros



OPTICA damián
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL

REGIONAL PREFERENTE

F. SALA NACIONAL A

En un gran encuentro, La Granja superó con claridad al Burgos

El equipo burgalés tuvo enfrente un oponente muy serio en todo su trabajo que pudo conseguir un mayor número de goles por las ocasiones que crearon en los dos tiempos

3	LA GRANJA
0	BURGOS C.F.

LA GRANJA: Quílez, Óscar, César, Pluma, Luis Migueis, Laruso, Jaime, Jorge, Alex, Bubi y Luis. También jugaron Peraíta, Juanlu II y Javi.

BURGOS C.F.: Luis, Jonny, Roberto, Roni, Porras, Alvarito, Bustos, Conrado, J. Alonso, Iñigo y Tito. También jugaron Cristian, Infante y Edu.

ÁRBITRO

Vaca de Blas, auxiliado por Cuesta y Narváez, de Valladolid. Expulsó con roja directa a Jorge y Porras (m.57) e Infante, por doble amonestación (m.82).

GOLES

1-0 (m.23) Bubi; 2-0 (m.38) Jorge; 3-0 (m.88) Juanlu II.

JOSÉ M. MARTÍN / LA GRANJA

Los jugadores de La Granja realizaron uno de los mejores encuentros que les hemos visto disputar en los últimos tiempos. No es que el rival fuera de los más flojos del grupo, que no lo era pues figuraba en séptimo lugar de la tabla, por encima del equipo granjeño.

Pero es que ayer el conjunto local se propuso jugar el balón, dado que enfrente tenía un rival que quería lo mismo. El encuentro se tornó equilibrado, pero con más llegada en el conjunto local, que puso en aprietos al portero del Burgos en no pocas ocasiones. El marcador se abrió antes de llegar a la media hora de juego. En una jugada por una de las alas el esférico llega a Alex situado en el centro del área, ve la entrada de Bubi, le pasa el balón y éste lo lleva a la red de tiro cruzado. Un gran gol.

En el minuto treinta y dos, después de un lanzamiento de falta, Alex tiene una ocasión de oro prácticamente bajo los palos, pero no consigue dar una buena dirección al balón. Es uno de los jugadores destacados del partido, con un gran trabajo en el primer tiempo. A él se debe también la mitad del segundo tanto. Le puso el balón de forma inmejorable a Jorge para que éste le mandará a la red con la portería vacía.

SE MANTUVO LA EFICACIA

No bajó la guardia el equipo granjeño en la segunda mitad, por más que las fuerzas no fueran las mismas. La primera ocasión de gol llegó tras un lanzamiento de Bubi que llevó el balón a uno de los postes. En esta jugada se enzarzan en una discusión subida de tono Jorge y Porras y el árbitro, buena labor la suya, les manda fuera del campo.

La Granja continúa insistiendo en llegadas fáciles a la portería rival. Pero el cansancio hace mella en la puntería de los jugadores. El Burgos se estira y es ahora la defensa del equipo local, con una magnífica actuación de Pluma y Luis, quienes cortan todas sus posibilidades y, cuando hizo falta, allí estuvo Quílez.

El partido estaba totalmente controlado. A una ocasión de Edu



En el campo de El Hospital, con 23 grados de temperatura, el equipo local jugó un buen partido/FERNANDO PEÑALOSA

CD LA GRANJA

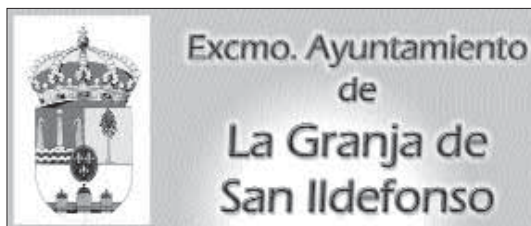
MÁXIMO GOLEADOR



Los goles de Bubi, que ya suma dos, Jorge y Juanlu II le dieron un claro triunfo al CD La Granja en el encuentro que le enfrentó al Burgos Unión Deportiva.

GOLEADORES

1º JAIME	5 goles
2º BUBI	2 gol
3º LARUSO	1 gol
4º LUIS	1 gol
5º ALEX	1 gol
6º ARAHUETES	1 gol



le pone freno el portero local y a un lanzamiento extraordinario de César, que jugó un partido muy completo, responde el portero visitante con una gran eficacia. Cuando restaban dos minutos para acabar

los noventa, Juanlu II culmina un contragolpe del equipo con un lanzamiento del balón en vaselina que supera la salida del portero y se aloja en la red. Colofón extraordinario a un excelente partido.

Otro mal paso de La Granja con una derrota inesperada

10	NAVALAFUENTE
7	LA GRANJA

NAVALAFUENTE: Luis, Miguel, Roberto, Javi, Carlos, equipo inicial, David, Juan, Ramos, Sergio, Manolo, Toño y Félix.

LA GRANJA SG TELECOM: Maca, Chiqui, Charli, Juanlu, Dani, equipo inicial, Pichi, Chema, Alberto, Callejo, Alberto y Palomo.

ÁRBITROS

González y Puchas, de León. Expulsaron a Alberto, Maca, Félix Serrano y Luis. Amarillas a Chema y Charli.

GOLES

Navalafuente: Félix 3, Roberto, David, Carlos, Ramos 2 y Miguel 2.

La Granja: Alberto 4, Callejo, Dani y Chiqui.

J.M.M. / SEGOVIA

El conjunto granjeño, que tiene una buena plantilla, no está teniendo un arranque de temporada nada bueno. Así lo demuestran los resultados negativos que está cosechando. El último, el que encajaron ayer, puede que sea el más doloroso. No es normal encajar diez goles ante un equipo recién ascendido.

Pero las expulsiones de Maca, Alberto y el entrenador, más la acumulación de faltas en la segunda parte (siete en el minuto cuatro), no dieron opción al equipo granjeño, que en la primera parte tuvo sus grandes ocasiones y no supo aprovecharlas.

OTROS MARCADORES

Tama Zarzuela 3-San Agustín de Guadalix 6

Espinar Arlequín 3-Aldeanueva 7

Hernán Cortés 3-Cuellar M. Rico 5

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto ADELANTADO PISTA CENTRAL

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de



Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 1 cheque regalo Pista Central por valor de 90 €, solo canjeable en la Tienda Pista Central de Segovia, hasta el 13 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el día 28, a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS.



El madridista Zidane (d) felicita al inglés Michael Owen (l) después de marcar el primer gol ante el Valencia. / EFE

El Real Madrid gana sufriendo

El Valencia, que echa demasiado de menos a Vicente y Ayala, no demostró su calidad de antaño en el Bernabéu

REAL MADRID	VALENCIA
1	0

REAL MADRID: Iker Casillas; Michel Salgado, Helguera, Samuel, Roberto Carlos; Figo (Celades, min. 86), Guti, Zidane, Raúl; Owen (Solari, min. 59) y Ronaldo (Morientes, min. 79).
VALENCIA: Cañizares; Curro Torres, Marchena, David Navarro, Carboni; Rufete (Fiore, min. 46), Albelda, Baraja, Sissoko (Aimar, min. 46), Angulo; y Di Vaio (Mista, min. 67).

ÁRBITRO
Pérez Lasa (Comité vasco). Mostró cartulina amarilla a Sissoko, Curro Torres, Marchena, del Valencia y a Raúl, Roberto Carlos, del Real Madrid.

GOL
10. Min. 6. Owen aprovecha un excelente pase al hueco de Raúl.

EFE / MADRID

El Real Madrid exhibió una ligera mejoría en su juego y ganó posiblemente a la peor versión del Valencia de los últimos años, que sin duda demostró ser más solvente con el argentino Pablo Aimar en el campo.

No estuvo sólido el Valencia con Sissoko y Di Vaio en el once titular, y desde luego mejoró su nivel en el segundo tramo con Aimar entre líneas, pisando el área, y con Mista arriba, metiendo el miedo al portero del guardameta Iker Casillas.

El Madrid ganó con agonía,

pues en la recta final, los jugadores valencianistas Mista y Aimar buscaron con mérito el empate en el Santiago Bernabéu.

El Real Madrid borró del mapa al Valencia en los primeros veinte minutos. En este tramo se vio al mejor Madrid del año y posiblemente al Valencia más desconocido de este año en la Liga. Rianeri tiró de 'trivote' con Albelda, Baraja y Sissoko. Pero por allí tanto Guti como Zidane tomaban el mando.

El Real Madrid leyó bien el partido. Especialmente Raúl. Una vez más, fue 'donante de sangre' como suele decir el seleccionador nacional Luis Aragonés. Volvió a ser jugador de empresa, se echó a la izquierda, a pelear como en los tiempos de Fabio Capello y a dar el último pase de gol, para que Owen pueda ser titular.

Raúl, con un par de servicios en profundidad, con dos pases brillantes, casi resuelve el partido a las primeras de cambio. Su primera transición al hueco la mandó Michael Owen a la red a los seis minutos. Es su jugada favorita esta de Owen la de salir al galope y cruzar el balón al portero. Cañizares no pudo hacer nada. A Owen le pasó lo mismo que el día del Di-

namo de Kiev. Marcó y aunque participó más, volvió a diluirse durante la mayor parte del encuentro.

El segundo pase clave de Raúl, similar al primero, no lo supo certificar Ronaldo en el segundo tanto. Era el minuto 27. Y desde entonces, el Madrid bajó el ritmo y el Valencia fue mejorando. Lentamente, pero subiendo su nivel. No era difícil por otra parte.

POCO JUEGO EN LAS BANDAS.

La primera llegada sería del Valencia fue a los 28 minutos. Angulo apareció al segundo palo a cen- to de Rufete. Su remate de cabeza se le fue fuera. Poco rédito para un equipo como el Valencia que ni sabe vivir sin Vicente y sin Ayala. Son dos jugadores muy grandes y sin ellos el conjunto valencianista camina con mucha dificultad. El Valencia sin bandas no funciona.

La apuesta de Mariano García Remón, entrenador del club madridista, fue valiente otra vez. Sabe que si el Madrid mantiene una posesión brutal del balón, puede resolver antes de irse al descanso. Pero también ayer, como en Europa, se fue al descanso con una ventaja mínima a pesar de su dominio.

Owen marcó su segundo gol madridista

El jugador internacional inglés del Real Madrid Michael Owen marcó su segundo gol con la camiseta blanca en una semana. El primero fue el pasado martes en el partido de la tercera jornada de la Liga de Campeones en la que el Real Madrid se enfrentó al equipo ucraniano del Dinamo de Kiev al que venció por la mínima en el Bernabéu (1-0) con un tanto de Owen. En el encuentro disputado ayer ante el Valencia, el inglés también marcó en un choque que registró un lleno total en las gradas del estadio Santiago Bernabéu después de que el conjunto blanco colgara en las taquillas el cartel de no hay billetes, según comunicó el club madridista. Este será el primer lleno de la temporada en la Liga en el coliseo del conjunto blanco para ver a los dos últimos campeones de la Liga española que en las últimas semanas han pasado por un pequeño bache que se ha visto reflejado en los resultados.

El Valencia no es el mismo de antaño. Mal en la creación, con un partido discreto de Baraja, Claudio Ranieri se dio cuenta de su error y cambió la decoración tras el descanso. Se quedó en el vestuario Sissoko, saltó al césped Aimar y el Valencia dio otra sensación más potable. El italiano Di Vaio también anduvo perdido y fue Mista quien avisó de su peligro al Madrid.

García Remón, como es consciente de que no se puede jugar con una batería de delanteros, dio más consistencia al equipo con la entrada del argentino Santiago Solari. Quitó a Owen y dio descanso en los últimos once minutos al brasileño Ronaldo. Fernando Morientes salió en medio de una gran ovación por parte de la grada. Y pudo hacer el segundo tras un buen cabezazo.

El partido, en plena ida y vuelta, pudo ser igualado por el Valencia en el último suspiro. Cansado el Real Madrid, Mista y Aimar dieron guerra a una defensa madridista, que al final se dio un respiro. El conjunto blanco, a pesar de todo, sumó tres puntos vitales para mantener el crédito. Aún así, debe progresar si quiere estar al nivel del Barcelona.



El portero rojiblanco Leo Franco intentará mantener su portería a cero ante el Sevilla. / EFE

Sevilla y Atlético lucharán por no perder su posición

Ambos conjuntos ocupan puestos de Liga de Campeones en la tabla

EFE / SEVILLA

El estadio Sánchez Pizjuán será el escenario de un partido que reúne a dos equipos que quieren asentarse en la zona alta de la tabla, ya que el Sevilla y el Atlético andan con paso firme y son tercero y cuarto en la clasificación.

Los sevillistas, tras el golpe de efecto que dieron el pasado domingo en Mestalla, donde se impusieron al Valencia, mostraron que forman un equipo compacto al que es difícil de superar.

Caparrós, entrenador de los hispalenses, nada más acabar el partido de Valencia recordó que la victoria serviría de poco si ante el Atlético de Madrid no se volvían a sumar los tres puntos.

El técnico sevillista, desde ese momento, destacó que el choque de Mestalla era historia y que el conjunto colchonero sería un difícil rival, uno de los más entonados de la liga, como lo demuestra su clasificación.

SERGI SERÁ TITULAR. César Ferrando, repetirá ante el Sevilla el mismo once que derrotó la semana pasada al Racing, con la única novedad del lateral zurdo Sergi Barjuán, lo que obligará a Antonio López a adelantar su posición para jugar como interior izquierdo.

Por lo demás, Ferrando volverá a confiar en el mismo bloque de las últimas jornadas, en el que parece asentarse cada día más el uruguayo Marcelo Sosa.

ALINEACIONES PROBABLES

Sevilla: Esteban, Ramos, Aitor Ocio, Navarro, David, Fernando Sales, Renato, Martí, Antonio López, Baptista y Aranda.

Atlético de Madrid: Leo Franco, Velasco, Perea, Pablo, Sergi, Jorge, Luccin, Marcelo Sosa, Antonio López, Ibagaza y Fernando Torres.

Árbitro, estadio y hora: Carmona Méndez (C. extremeño). Sánchez Pizjuán. 19.00 horas.

El Racing busca su primer triunfo en El Sardinero

EFE / SANTANDER

El Racing buscará su primera victoria como local, mientras que el Zaragoza intentará lo propio en el que también sería su primer triunfo como visitante en el actual campeonato.

Lucas Alcaraz, entrenador del Racing, variará tanto la alineación como el sistema para tratar de que su equipo consiga su primera victoria en El Sardinero de la temporada.

ALINEACIONES PROBABLES

Racing: Aouate, López, Oriol, Moratón, Juanma, Ayoze, Morán, Parri, Regueiro, Benayoun y Aganzo.

Zaragoza: Luis García, Porzio, Álvaro, Mílito, Toledo, Movilla, Soriano, Cani, Javi Moreno, Savio y Villa.

Árbitro, estadio y hora: Medina Cantalejo (C. Andalus). El Sardinero. 17.00 horas.

El Getafe se mide a un Betis plagado de bajas

EFE / GETAFE (MADRID)

El Getafe pondrá hoy a prueba la fortaleza en su estadio frente a un Betis que llegará al choque plagado de bajas.

Quique Sánchez Flores, entrenador del Getafe, afirmó que no maneja una revolución en el once inicial, aunque introducirá varios cambios en el equipo que afrontará su primer partido en casa fuera de los puestos de descenso.

ALINEACIONES PROBABLES

Getafe: Sergio Sánchez, Yanguas, Amaya, Nano, Pernía, Cotel, Rivas, Viñar Dorado, Gallardo, Riki y Pachón.

Betis: Doblas, Varela, Lembo, Rivas, Tais, Cañas, Arzu, Joaquín, Fernando, Edu y Oliveira.

Árbitro, estadio y hora: Mejuto González (C. Asturiano). Coliseum Alfonso Pérez. 17.00 horas.

El Villarreal huirá de la zona baja con una victoria

EFE / VILLARREAL (CASTELLÓN)

El Villarreal y el Numancia disputarán esta tarde en el estadio del Madrigal un encuentro marcado por la urgencia de ambos equipos de sumar los tres puntos que están en juego para tratar de sacar la cabeza de la zona baja de la clasificación.

ALINEACIONES PROBABLES

Villarreal: Reina; Venta, Gonzalo, Alvarez, Armando Sá; Battaglia, Josico, Riquelme, Roger; Forlán y Jose Mari.

Numancia: Álvaro Núñez; Juanpa, Ochoa, Jaime Molina, Pignol; Ros, Palacios; Velasco, Sestelo, Moreno; y Pineda.

Árbitro, estadio y hora: Rubinos Pérez. El Madrigal. 17 horas.

El Barcelona, a mantener el liderato en casa

EFE / BARCELONA

El Barcelona necesita sumar una victoria convincente hoy ante Osasuna no sólo para mostrarse como un líder sólido, sino para demostrar que en nada le ha afectado la primera derrota de la temporada sufrida el miércoles en la Liga de Campeones ante el Milán.

Ese primer tropiezo, después de un inicio immaculado de temporada en el que el Barcelona había ganado ocho y empatado uno de los nueve primeros partidos disputados, se olvidará en seguida si los azulgrana vuelven a ganar hoy y pasan sin apuros a la segunda fase de la Liga de Campeones.

Para Osasuna será el partido más difícil de lo que va de temporada, máxime teniendo en cuenta las buenas actuaciones de los últimos años en la ciudad condal.

ALINEACIONES PROBABLES

Barcelona: Valdés, Belletti, Puyol, Oleguer, Van Bronckhorst, Márquez, Xavi, Deco, Giuly, Eto'o y Ronaldinho.

Osasuna: Sanzolo, Izquierdo, Cruchaga, Josetxo, Corrales, David, Puñal, Muñoz, Moha, Valdo y Webó.

Árbitro, estadio y hora: Lizondo Cortés (C. Valenciano). Camp Nou. 21.00 horas.

El Levante recibe la visita del Espanyol

EFE / VALENCIA

El Levante recibe hoy al Espanyol en el Ciudad de Valencia, donde ha ganado los tres partidos que ha jugado hasta el momento, y con los puestos de Liga de Campeones al alcance si logra superar al equipo catalán, que perdió en sus dos últimos desplazamientos.

La victoria en la última jornada ante el Numancia colocó al Levante en puestos de UEFA. Ahora, el equipo de Schuster tiene la posibilidad de adelantar alguna posición en la clasificación, ya que sus rivales se enfrentan entre ellos, como el caso del Atlético y Sevilla.

Después de dos derrotas consecutivas, el Espanyol intentará recuperar las buenas sensaciones que apuntó al principio y, de paso, acabar con la sequía goleadora, ya que sólo ha logrado un gol en los últimos cuatro partidos.

ALINEACIONES PROBABLES

Levante: Mora, Pinillos, Culebras, Jesule, Harte, Rivera, Celestini, Ettien, Manchev, Nacho y Sergio García.

Espanyol: Kamenik, Ibarra, Lopo, Pochettino, García, De la Peña, Ito, Maxi, Dani, Serrano y Tamudo.

Árbitro, estadio y hora: Daudén Ibáñez (C. Aragonés). Ciudad de Valencia. 17.00 horas.

Albacete y Athletic quieren despejar dudas

EFE / ALBACETE

Albacete y Athletic tienen plena confianza en los jugadores que vienen siendo titulares en los últimos partidos y ningún entrenador prevé hacer «cambios drásticos».

José González, entrenador del Albacete, no tiene previsto introducir cambios en el once inicial con respecto al que perdiera ante el Osasuna.

Los regresos de Jonan García y César Fernández, en lugar de Arriaga y Guerrero, son las dos novedades de convocados por el entrenador del Athletic Club, Valverde.

Además de Jonan y César, el Valverde también ha vuelto a confiar en el joven lateral Javi Casas y en los quince jugadores restantes que completaron la convocatoria europea del pasado jueves.

ALINEACIONES PROBABLES

Albacete: Valbuena; Gaspar, Buades, Rubén, Peña; Jaime, Alvaro; Redondo, Pacheco, Momo; y Francisco o Rubén Castro.

Athletic: Aranzubia; Iraola, Murillo, Luis Prieto, Del Horno; Orbaiz, Gurpegi; Joseba Etxeberria, Jonan, Yeste; y Urzaiz.

Árbitro, estadio y hora: Muñiz Fernández. Carlos Belmonte. 17 h.

Urgen los puntos Al Mallorca y a la Real Sociedad

EFE / SAN SEBASTIÁN

La Real Sociedad tratará de aprovechar en Anoeta la inestable situación del Mallorca, con Floro en el disparadero, para lograr su segundo triunfo de la temporada y poder acceder así a posiciones más tranquilas en la clasificación.

El objetivo de los donostiarras no será sencillo porque a la mejoría evidente en cuanto a juego del conjunto balear en el último partido se une la sensible baja de Igor Jauregi en el equipo de Amorrrutu, lo que obligará al apresurado debut en Primera de Mikel Labaka.

El Mallorca defenderá tres puntos de oro en su objetivo de escapar de la zona de descenso y el técnico bermellón, Benito Floro, su puesto de trabajo, amenazado tras el irregular inicio de los isleños en la Liga.

ALINEACIONES PROBABLES

Real Sociedad: Riesgo; López Rekarte, Labaka, Luiz Alberto, Garrido; Mikel Alonso, Aranburu, Rossato, Karpin; Nihat y Kovacevic.

Real Mallorca: Moyá; Cortés, Ballesteros, Müller, Poli; Campano, Peñeyra, Farinós, Jorge López, Arango; Luis García.

Árbitro, estadio y hora: Esquinas Torres. Anoeta. 17 horas.

FÚTBOL

PRIMERA DIVISIÓN

Tristán vuelve a aparecer para rescatar al Depor

El Málaga dominó el encuentro desde el principio, pero desperdició varias ocasiones

MÁLAGA	DEPORTIVO
1	1

MÁLAGA: Calatayud; Gerardo, Fernando Sanz, Juanito, Valcarlos; Miguel Ángel, Romero, Leko (Juan Rodríguez, min. 68), Duda (Luque, min. 74); Edgar y Wanchope (Manu, min. 80).

DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Molina; Manuel Pablo, César (Fran, min. 66), Andrade, Capdevila; Duschet, Sergio; Víctor (Munitis, min. 70), Valerón, Luque; y Pandiani (Diego Tristán, min. 78).

ÁRBITRO
Turienzo Álvarez. Amonestó al local Fernando Sanz, Romero, Miguel Ángel, Gerardo y Valcarlos, del Málaga. Del Deportivo vio la amarilla Capdevila.

GOLES
H. m. 6: Wanchope. **H.** m. 86: Tristán.

EFE / MÁLAGA

El delantero Diego Tristán, apartado del escenario estelar de la competición desde la apertura del curso, recuperó el protagonismo de antaño al firmar, a cuatro minutos del final, la autoría del gol del empate para el Deportivo, que estuvo a merced del Málaga durante gran parte del duelo.

El ariete andaluz, que salió desde el banquillo de los suplen-

tes a falta de doce minutos para el final del encuentro, rescató al bloque gallego de una nueva decepción liguera.

El Málaga se apoderó del choque desde el principio. Incluso su botín pudo ser más amplio. Así lo demuestran las ocasiones ante Molina, pero el conjunto local perdonó a su adversario y después padeció la reacción gallega, que terminó por salvar un punto.

Fue tras el descanso cuando el panorama pareció empezar a cambiar. El Málaga se centró en defender su ventaja en lugar de acomodarse en el partido con una renta más cómoda. El conjunto de Gregorio Manzano transitó con cierta solvencia hasta la salida al campo de Tristán, que poco después de su entrada resolvió un servicio de Pedro Munitis y de cabeza batió a Calatayud. Fue casi el primer disparo a puerta del bloque de Javier Irureta.

Hasta ese momento los méritos locales habían sido mayores.



Valerón (c) despeja un balón ante la mirada del malagueño Miguel Ángel (l). / EFE

Tristán marcó el gol del empate a falta de cuatro minutos para la conclusión del partido

Con Wanchope como protagonista y también con Miguel Ángel, que mandó una pelota al larguero. Para ese momento el Málaga disfrutaba de su ventaja, adquirida a los seis minutos de juego y materializada por el delantero costarricense, que ganó la espalda a su defensa rival y de volea, enganchó un disparo fuera del alcance de I guardamete Molina.

El Málaga acarició el segundo

tanto poco después, en una acción de Miguel Ángel, que envió un centro atrás que se encontró en su trayectoria con el despeje de Manuel Pablo. Wanchope esperaba el pase con el portero blanquiazul batido.

El Deportivo sólo vivió ofensivamente de un puñado de contraataques antes de la aparición de Tristán, que dinamitó el partido a cuatro minutos del final.

SEGUNDA DIVISIÓN

El Xerez se coloca como líder provisional

1	XEREZ
0	PONTEVEDRA

XEREZ: Iglesias, Mendoza, Gerard, José, Roteta, Moreno, Dani Pendín, Mena, Cachorro (Pazos, m. 93), Camuñas (Del Pino, m. 84) y Raúl Molina (Lekic, m. 80).

PONTEVEDRA: Moso, Mauro, Bahón, Rey, Adinolfi, Navarro, Garipe (Canabal, m. 65); Xaco (Charles, m. 80), Padín (Cabrera, m. 75), Capdevila y Javi Rodríguez.

ÁRBITRO
Mariano Medina Méndez (C. Asturiano). Amonestó a los locales Dani Pendín y Cachorro y a los visitantes Padín, Adinolfi, Bahón, Rey y Mauro.

GOLES
10. M. 13: Raúl Molina.

EFE / JEREZ DE LA FRONTERA

El Xerez se coloca en la primera plaza de la tabla, a la espera de lo que haga hoy el Polideportivo Ejido en el campo del Recreativo, gracias a la victoria frente al Pontevedra, con lo que el conjunto gaditano sigue sin conocer la derrota.

El conjunto que dirige Paco Chaparro saltó al terreno con el ánimo de mantener su buen rendimiento, aunque con el recelo de medirse a un rival que ha registrado mejores números como visitante y que sus dos victorias hasta el momento las había conseguido lejos de su estadio.

El Nastic sale de la zona de descenso

2	GIMNÁSTIC
0	ELCHE

GIMNÁSTIC: Valencia; Ibón Begoña, Tortolero, David García, Alfonso Vera; Abel Buades (Medina, min.57), Manolo; Cuellar (Codina, min. 66), Diego Torres, Iván Ania y Bolo (Pinilla, min.62)

ELCHE: Unanua; Bernaus, Noguero, Benja, Txiki; Pedro Martí, Alfredo (Aizkoitia, min. 59); Luis Gil, Rubén (Zarate, min.75), Peragón; y Moisés (Nino, min.59).

ÁRBITRO
Ignacio Iglesias Villanueva. Mostró cartulina amarilla a Abel Buades, Tortolero, Manolo y Medina, por parte del Nastic, y a Noguero, Benja, Peragón y Bernaus, por parte del Elche.

GOLES
10. min. 22: Manolo. **20.** min. 46: Diego Torres.

EFE / TARRAGONA

El Nastic de Tarragona se re-encontró con la victoria (2-0) en el Nou Estadi y jugó el mejor partido de la temporada contra el Elche. Los catalanes bailaron al rival, marcaron dos goles y tuvieron ocho ocasiones claras más.

Lo más destacable del partido de ayer fue que Diego Torres estrenó su casillero después de nueve jornadas de Liga transcurridas y que Juanjo Valencia debutó bajo palos con el Nastic.

Justo empate entre el Lleida y el Tenerife

1	LLEIDA
1	TENERIFE

LLEIDA: Eduardo, Txema, Catala, Dani Marín, Nakor, Escoda (Rubén, m. 46), Bruno, Stankovic (Arnal, m. 80), Sergio, Oscar y Santos (Borrell, m. 59)

TENERIFE: Kelemen, Edu Moya, Belli, Vitolo (Linarés, m. 66), Hidalgo, Vázquez, Cristo (Raúl, m. 50), Gavilán (Limones, m. 74), Keko, Fagiani y Kirian.

ÁRBITRO
Castillo Estévez. (C. andaluz). Expulsó a Txema por doble amonestación en el minuto 90 y mostró la cartulina amarilla a: Dani Marín, y Vitolo.

GOLES
0-1. min. 77: Limones. **1-1.** min. 85: Nakor, de penalti.

EFE / LLEIDA

El Lleida y el Tenerife no merecieron más de un punto y, por tanto, el empate a un gol con el que finalizó el encuentro fue lo más justo para los dos conjuntos.

Los dos equipos se tenían mucho respeto porque los canarios salieron a presionar y a colocar en solitario a Keko en la punta de ataque para aprovechar la velocidad mientras que el equipo local, que tuvo más el balón, no acertó a moverlo por las bandas ni tampoco a llegar con claridad a la meta de Kelemen.

El Eibar se muestra intratable en Ipurúa

El Ciudad de Murcia tan solo pudo maquillar el resultado en los diez últimos minutos

3	EIBAR
2	CIUDAD DE MURCIA

EIBAR: Iraizoz, Cifuentes, Fagoaga, Manuel, Cabrejo, Garitano, Burqueña (min. 81, Hurtado), Corredoira, Kike Mateo, Silva (min. 74, Arregi); y Llorente (min. 58, Alberto Suárez).

CIUDAD DE MURCIA: Javi Fernández, Dani, Almeida (min. 65, Espejo), Edu Serrano, Ferrier, Givanel, Falcón, Aguilar, Rivero, Cuevas y Guiza.

ÁRBITRO
Álvarez Izquierdo, del Colegio Catalán. Amonestó a Fagoaga, Llorente, y a los visitantes Javi Fernández, Edu Serrano, Cuevas, Falcón y Dani.

GOLES
10. m. 19: Llorente. **2-0.** m. 28: Garitano, de penalti. **3-0.** m. 33: Javi Fernández, en propia puerta. **3-1.** m. 81: Guiza, de penalti. **3-2.** m. 92: Guiza.

EFE / EIBAR (GUIPUZCOA)

El Eibar continúa intratable en Ipurúa, donde por vez primera ha logrado encadenar cinco victorias consecutivas, y se sitúa provisionalmente en tercera posición gracias a los tres goles logrados ante un frágil Ciudad de Murcia que solo maquilló su derrota al final.

Los guipuzcoanos acertaron a marcar en el minuto 19 al culminar Llorente de cabeza una larga jugada, y 9 minutos más tarde Corre-

doira provocó el penalti de Javi Fernández que permitió a Garitano colocar el 2-0 en el marcador.

Con el Ciudad de Murcia desorientado y dando muestras de debilidad defensiva, Burqueña pudo sentenciar de no mediar la intervención de Javi Fernández, quien, sin embargo, veía en la acción siguiente cómo el despeje de Ferrier le daba en la espalda y terminaba el balón en la red murciana.

La segunda mitad prácticamente sobró, porque el resultado era demasiado contundente y los tímidos intentos visitantes encontraban réplica en dos claras acciones de Corredoira y Kike Mateos bien desbaratadas por el guardameta foráneo.

Sin embargo, un penalti inexistente de Manuel sobre el ex-azulgrana Cuevas permitió a Guiza estrenar el casillero anotador del Ciudad de Murcia, que ya en tiempo de prolongación redujo a la mínima expresión la diferencia, de nuevo a través de su goleador, y colocó el definitivo 3-2 en un duelo dominado netamente por los locales.

AUTOMOVILISMO GRAN PREMIO DE BRASIL

Barrichello logra la 'pole' en Interlagos y Alonso saldrá en la octava posición

Schumacher saldrá desde la penúltima fila

EFE / SAO PAULO

El brasileño Rubens Barrichello logró ayer la 'pole' para el Gran Premio de Brasil, última prueba del Mundial de Fórmula Uno, que se disputará hoy en el circuito de su ciudad natal, Interlagos, y en el que el español Fernando Alonso saldrá desde la cuarta fila.

Barrichello hizo rugir Interlagos, tras cubrir la ondulada y sinuosa pista, de 4.309 metros -a la que está previsto que se le den mañana 71 vueltas- en un tiempo de un minuto, diez segundos y 646 milésimas, 204 menos que el colombiano Juan Pablo Montoya que le acompañará desde una primera fila genuinamente suramericana.

Alonso logró el noveno mejor tiempo de la cronometrada -de un minuto, once segundos y 454 milésimas- pero los diez puestos que deberá retroceder el alemán Michael Schumacher, que desde Spa (Bélgica) es séptuple campeón del mundo, colocan al genial piloto español en el octavo puesto y en la cuarta fila, en espera de que la estrategia del equipo de resultados hoy.

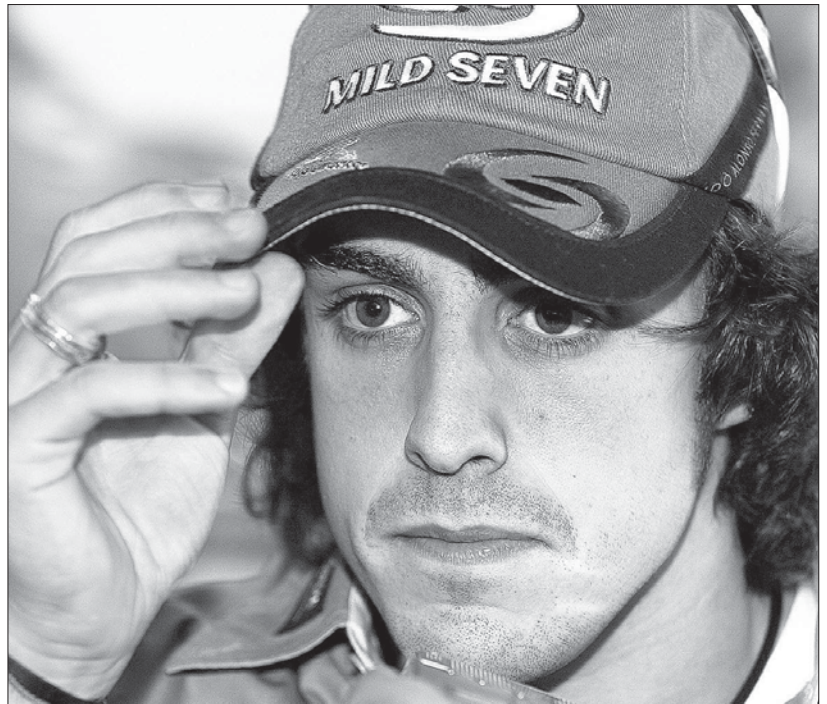
Schumacher fue el protagonista de la última sesión de entrenamientos libres, en la que los dos Ferrari, con «Rubinho» por delante, marcaron los mejores tiempos.

«Schumi» se salió en la sexta curva de la pista del Autódromo José Carlos Pace, averió seriamente su coche y tuvo que disputar la calificación con el bólide reserva, por lo que descendió diez puestos en la parrilla y pasó de ser octavo (lógicamente, salió mucho más cargado de combustible) a ocupar la penúltima fila.

La última será de nuevo para los Minardi, que hubiesen sido penalizados, por cambiar motor, con diez puestos el italiano Giancarlo Bruni y con veinte -lo hizo dos veces- el húngaro Baumgartner.

ENTRENAMIENTOS LIBRES. En el primer entrenamiento libre de la jornada -marcada, por la presencia incontrolada de un perro callejero, que motivó que la sesión quedase paralizada durante 25 minutos- fueron los BAR-Honda del inglés Jensen Button y del japonés Takuma Sato los que marcaron los dos mejores tiempos.

Alonso fue décimo tercero en ese ensayo -la mejor de sus ocho vueltas la dio en 1:12.563- y subió al sexto -marcó 1:10.683 en el mejor de sus once giros- en la última sesión libre, pero el minuto, once segundos y 454 milésimas que invirtió en la calificación decisiva (en la que todos salieron con más combustible) le valió el noveno puesto,



El piloto español Fernando Alonso, tras los entrenamientos del Gran Premio de Brasil. / EFE

que gracias a la penalización de «Schumi» se transformará en octavo, que es mejor de lo que parece, según explicaron a Efe fuentes de la escudería gala nada más acabar la calificación.

Barrichello ya había sido el más rápido en la primera sesión de calificación, en la que también fue segundo -a cuarenta milésimas- Montoya.

En la decisiva, «Rubinho», de 32 años, firmó la décima tercera 'pole' de su carrera y buscará mañana su décimo triunfo, en un circuito que ama -y en el que también salió desde el primer puesto el año pasado-, pero en el que histórica-

mente la suerte le ha dado la espalda: Barrichello, que, pase lo que pase, acabará segundo el Mundial, por detrás de su jefe de filas -con el que ha ganado de nuevo el campeonato de constructores- no logró acabar en Interlagos las diez ediciones anteriores.

Desde la segunda fila saldrán el finlandés Kimi Raikkonen y el brasileño Felipe Massa; y desde la tercera los dos BAR: Button y Sato, que acabaron quinto y sexto, respectivamente.

El bache que provocó el accidente del mayor de los Schumacher le impide salir junto a su hermano Ralf, que será a quien inten-

te superar en la arrancada Alonso, que le tiene todas las ganas del mundo al «hermanísimo», en especial desde la última edición del Gran Premio de Mónaco.

Fernando Alonso, tercero el año pasado, defenderá seis puntos ante Juan Pablo Montoya por la cuarta plaza del Mundial, que ocupa con 54 unidades. Además, si lo tiene a tiro, el asturiano -con quien Patrick Faure, presidente de Renault F1, aspira a ganar el Mundial en alguno de los dos próximos años, según dijo hoy el francés- intentará cerrar la presente temporada como la empezó: subiendo al cajón.

TENIS MASTERS SERIES DE MADRID

Marat Safin vence a Agassi y luchará contra Nalbandian

El argentino, que derrotó al croata Ljubicic, no ha cedido un solo set

EFE / MADRID

El ruso Marat Safin se exhibió en estado puro y en un duelo trepidante acabó con la racha de victorias del estadounidense Andre Agassi en el Masters Series de Madrid, donde hoy luchará por el título con el argentino David Nalbandian.

Safin disputará su tercera final del año (Abierto de Australia y Estoril) tras vencer a Agassi en una hora y 34 minutos por 6-3 y 7-6 (4), mientras que para Nalbandian será la segunda (Roma) al acabar con el croata Ivan Ljubicic por 6-4 y 6-4 en 84 minutos.

Doblegar a Agassi en Madrid, donde se proclamó campeón en el 2002 y donde buscaba su título 18 de Masters Series y el 60 de su carrera, había sido misión imposible

para jugador alguno hasta que ayer Marat demostró que cuando quiere puede ser el número uno del mundo.

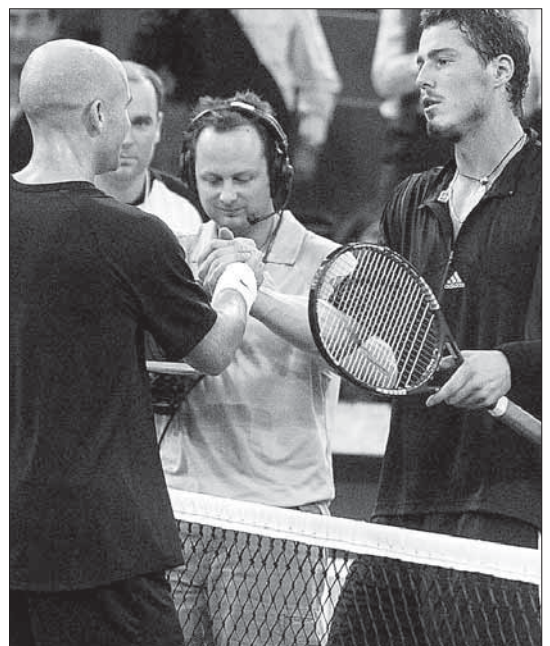
LUCHA POR LOS PUNTOS. En esta ocasión, con los puntos en juego para la Copa Masters de Houston, el ruso está especialmente motivado, sobre todo porque de ganar hoy a Nalbandian se colocaría en sexta posición, superando al británico Tim Henman, y a solo 15 del argentino Guillermo Coria y a 19 del español Moyá.

En esta lucha por Houston también figura inmerso Agassi, que permanece octavo. Los próximos torneos de Basilea y Estocolmo, pero sobre todo el de París-Bercy, último Masters Series, que comenzará en ocho días, man-

tendrán a todos ellos con el corazón en un puño.

Safin fue superior a Agassi en profundidad y sobre todo en poder de reacción. Sus 35 golpes ganadores, frente los 17 del americano fueron su garantía desde el fondo de la pista. Pero es que además conectó 12 saques directos, y envió la bola a 222 kilómetros por hora. Y lo más importante, aunque el de Las Vegas apretó al resto con su espectacularidad acostumbrada, Marat desbarató los cuatro puntos de ruptura que Agassi dispuso durante el partido.

El ruso tendrá hoy enfrente a un jugador como Nalbandian que se presenta con la confianza inquebrantable después de alcanzar la final sin ceder un solo set en cuatro encuentros.



Agassi y Safin se saludan al finalizar el partido de semifinales. / EFE

BALONCESTO LIGA ACB

El Gran Canaria, a punto de sorprender al líder

El Tau Cerámica solventó el encuentro gracias a un inspirado Scola

GRAN CANARIA	TAU CERÁMICA
64	67

GRAN CANARIA: McDonald (13), Martínez (2), Guerra (3), Moran (-) y Savané (12), equipo inicial: Baldo (-), Klein (5), Camps (13), Udoka (14) y Hernández-Sonseca (2).
TAU CERÁMICA: Quintero (2), Hansen (12), Macijauskas (18), Scola (20) y David (-), equipo inicial: Prigioni (10), Splitter (5), Betts (-) y Gabini (-).

ÁRBITROS

Pérez Pérez, Conde y Martínez Díez. Fueron eliminados Hansen (min. 39) y Prigioni (min. 40).

PARCIALES

16-21, 16-16, 17-12 y 15-18.

EFE / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Gran Canaria y Tau protagonizaron un partido de poder a poder que se saldó con una derrota ajustada del conjunto isleño que, después del repaso del Real Madrid, recuperó crédito en la competición.

En el primer cuarto el choque fue vibrante, muy intenso en defensa y con faltas innecesarias. Los dos equipos se repartieron el dominio y el mejor juego colectivo local quedó neutralizado con los triples de Travis Hansen.

Con 13-10 parecía que el Gran Canaria controlaba el ritmo de juego, pero Scola asumió responsabilidades ofensivas y lideró la respuesta de un Tau que se escapó en marcador con un parcial 3-11.

Los problemas en el lanzamiento local se unieron a los mejores momentos ofensivos del equipo vitoriano, que exhibió un rebote poderoso bajo los dos tableros, y el partido pareció romperse con el parcial 18-31.

En ese momento Camps y Savané despertaron la ilusión de la afición amarilla al anotar entre ambos once puntos consecutivos (29-31). El



El canario Roberto Guerra entra a canasta ante la oposición de Gabini. / EFE

Tau cortó la racha con la solicitud de un tiempo muerto, y Macijauskas y Scola no decepcionaron a Ivanovic (32-37).

El Gran Canaria derrochó motivación en el tercer cuarto, bien liderado por Savané, quien contagió a sus compañeros de su agresividad ofensiva para equilibrar el choque.

Con un empate a 49 puntos se afrontó el cuarto final con mucha incertidumbre. Los locales alternaron errores con aciertos pero no permitieron que el rival se escapase en el electrónico.

En la recta final Scola y Macijauskas asumieron el protagonismo y llevaron al Tau en volandas.

El Pamesa logra ante el Breogán su segunda victoria

El equipo gallego se mantiene con una única victoria en su casillero

91	PAMESA VALENCIA
72	BREOGÁN

PAMESA VALENCIA: Jackson (11), Rakoccevic (19), Yebra (21), Okulaja (8), Oberto (6) -cinco titular- Jones (10), Llompart (8), Kammerichs (8), Urtasun (-) y Arteaga (-).
LECHE RÍO BREOGÁN: Gomis (11), Carraretto (4), Petrovic (18), Alzamora (14), Ostojic (12) -cinco titular- González (5), Rodríguez (2), Reyes (6) y Castiñeira (-).

ÁRBITROS

Mitjana, Redondo y Prieto. Eliminaron por faltas personales al local Oberto (m. 35) y a los visitantes Ricardo González (m. 33), Rodríguez (m. 38).

PARCIALES

17-19, 21-19, 31-20 y 22-14.

EFE / VALENCIA

El Pamesa sumó su segunda victoria consecutiva en la ACB al doblegar al Breogán en un encuentro plagado de errores que se decantó del lado local gracias a la buena actuación de Alvin Jones.

Impulsado por el regreso de Oberto, el Pamesa saltó a la pista dispuesto a hacerse cuanto antes con el mando del partido. Serio en defensa y con el escurridizo Rakoccevic como referencia ofensiva, los locales pudieron abrir brecha en el marcador, pero los gallegos reaccionaron.

Tras el descanso, ambos bandos multiplicaron las imprecisiones, lo que mantuvo la igualdad

y alteró los nervios de los aficionados, que veían como su equipo era incapaz de controlar.

Pero entonces saltó a la pista Jones. Cinco puntos, unidos a tres contundentes tapones y a un par de rebotes dieron aire al Pamesa, aunque su cuarta falta impidió al conjunto valenciano sentenciar el choque en el tercer cuarto.

Aún así, a los visitantes ya no les quedaban fuerzas y poco a poco se fueron diluyendo. Los locales, con el empuje de Llompart, aprovecharon para aumentar su renta de la mano de Rakoccevic y Yebra.

GOLF

Jiménez y Giner, aún con opciones

El español Ivo Giner certificó una brillante tercera ronda del Abierto de Madrid al presentar una tarjeta con 64 golpes que le sitúa a un golpe de los líderes, el inglés Paul Broadhurst y el sudafricano Darren Fichardt. Mientras, Miguel Ángel Jiménez mantiene sus opciones al afrontar el último día con una desventaja de dos impactos. Giner fue uno de los mejores ayer, lo que le permitió situarse en el cuarteto de jugadores perseguidores de Broadhurst, que defendió el liderato con 68 (-3), y Fichardt (67).

CICLISMO

Valverde, cerca del Illes Balears

El presidente del Gobierno balear, Jaume Matas, recibirá el lunes, a las 11.30 horas, al ciclista Alejandro Valverde como nuevo integrante del equipo patrocinado por la Comunidad, el Illes Balears, según informó esta noche el Ejecutivo autonómico en su página web. Valverde acudirá a la sede de la Presidencia de la Comunidad, el Consolat de la Mar, acompañado por el director de la escuadra ciclista, José Miguel Echavarrí. Este anuncio supone la confirmación del fichaje del hasta ahora integrante del equipo de la Comunidad Valenciana por la agrupación deportiva balear.

AUTOMOVILISMO

La FIA cambia las sesiones de calificación

La Federación Internacional del Automóvil (FIA) anunció que a partir de la próxima temporada la calificación de las pruebas se disputará en dos sesiones, una el sábado y otra el domingo y la formación de salida la decidirá la suma de ambos tiempos. Los tiempos de las dos sesiones se sumarán para determinar la parrilla de salida, logrando la 'pole' aquel cuyo tiempo sea inferior, según explicó ayer la FIA, a través de un comunicado, en el circuito de Interlagos.

ESQUÍ

Rienda, tercera en la primera prueba

La esquiadora española María José Rienda fue tercera en el eslalon gigante de Soelden, primera prueba de la Copa del Mundo de esta temporada. La victoria fue para la sueca Anja Paerson (2:25.21) y el segundo puesto para la finlandesa Tanja Poutiainen (2:25.53). Rienda hizo un tiempo de 2:26.78. Las tres esquiadoras terminaron en ese mismo orden en la primera manga.

BALONMANO

El Portland sufre para derrotar al vigente campeón

32	PORTLAND
30	CELJE

PORTLAND SAN ANTONIO: Rivero; Rocas (4, 2p), Martín (4), Juancho (-), Jorgensen (2), Andorinho (6, 2p), Richardson (4) -siete inicial-; Kasper (ps), Boesen (4), Lozano (1), Garraida (5), Carvajal (2) y Lubej (-).
CELJE PIVOVARNA LASKO: Skof; Rutenka (11), Brumen (6), Miakar (1), Natek (2), Kokcharov (6, 3p), Zorman (2) -siete inicial-; Gajic (-), Kozomara (1), Kozlina (1), Gorenjek (-) y Struc (-).

ÁRBITRO

Migas y Bavas, de Grecia. Excluyeron dos minutos a Juancho, Jorgensen (2), Garraida y Carvajal, del Portland, y a Kozomara, Miakar, Skof, Natek (2), Kokcharov y Zorman, del Celje.

PARCIALES

1-2, 3-5, 5-7, 7-10, 9-13, 13-15 (descanso), 16-18, 18-18, 20-22, 24-24, 28-27, 32-30 (final).

EFE / PAMPLONA

El Portland San Antonio sufrió muchísimo para derrotar al vigente campeón de la Liga de Campeones, el Celje esloveno, por 32-30, en un partido en el que el equipo navarro siempre fue a remolque hasta los últimos minutos, cuando sacó su clase y oficio para decantar el encuentro con un parcial de 3-0 ante el delirio de la grada.

El conjunto español sigue contando sus partidos por victorias, tanto en Liga Asobal como en Liga de Campeones, si bien el Celje, que mantiene el alma de campeón europeo pese a haber sufrido tres importantes bajas, fue el equipo que mayores problemas creó al Portland hasta la fecha.

Los navarros, que se habían paseado en sus dos primeros partidos en Europa al ganar por 11 goles al Wisla Plock en Polonia y por 20 al Estrella Roja de Belgrado en Pamplona, tuvieron que sacar toda su calidad y entrega para asegurar los puntos y encarar su clasificación como primero de grupo.

FALTA DE AGRESIVIDAD. Los albiazules, sin la frescura de otros días, fueron a remolque durante 50 minutos, aunque con desventajas que no superaron los 4 goles. Sin mostrar el nivel de anteriores partidos, debido a la falta de agresividad defensiva, el Portland estuvo escaso de ideas ante la defensa 5-1 del Celje.

Además, fue castigado por el brazo de Rutenka (11 goles), quien, no obstante, acabó pagando el cansancio en la segunda mitad. El Portland se puso por delante por primera vez en el marcador a falta de diez minutos (25-24) y a partir de ahí dominó el desenlace del partido.

Con empate a 27 a falta de 7 minutos, los locales sentenciaron el choque con un parcial de 3-0, que elevó el marcador al 30-27, con dos goles consecutivos de Garraida, al tiempo que supieron manejar el final del encuentro pese a jugar los dos últimos minutos en inferioridad numérica.



Los nuevos motoristas deben tener al menos tres años de experiencia para poder conducir una moto sin sacarse el carné / EFE

Las aseguradoras bajan las pólizas para captar once millones de posibles moteros

La mayoría de compañías ofrecerán un precio para el seguro de moto teniendo en cuenta la antigüedad del carné B, el de automóvil

• Las corredurías renuevan sus ofertas para atraer a los conductores de coche que se vayan a comprar un ciclomotor para mejorar su movilidad.

EFE / MADRID

Las aseguradoras de motos se han lanzado a mejorar sus pólizas para explotar el filón de negocio que se ha abierto con la entrada en vigor del decreto que permite a los automovilistas con licencia B conducir motos de hasta 125cc sin necesidad de carné, que ha generado 11 millones de clientes potenciales.

Allianz, Catalana Occidente, AMV Hispania o Fiatc han renovado o están a punto de actualizar sus ofertas para atraer a aquellos

conductores de automóvil que está previsto que se animen a comprar una moto para mejorar su movilidad, algo que sólo habían hecho 239.000 españoles hasta la entrada en vigor del decreto, el pasado 19 de octubre.

BENEFICIOS. La fórmula por la que han optado la mayoría de aseguradoras consiste en ofrecer un precio para el seguro de moto teniendo en cuenta la antigüedad del carné B (de automóvil), una medida muy beneficiosa para el bolsillo de los nuevos motoristas, que deben tener al menos tres años de experiencia para poder conducir una moto sin sacarse el carné correspondiente.

Este requisito lo cumplen 11 millones de conductores de los 14,5 millones que existen en España con la licencia B, según la co-

rreduría de seguros Peris, una de las principales en el negocio de motos. Estas cifras han puesto los dientes largos a las pocas aseguradoras que operan dentro del sector de motos, que opinan en general que el nuevo decreto va a suponer un gran estímulo para el negocio, que en los últimos años estaba de capa caída. El director de la correduría de seguros del Real Automóvil Club de Cataluña, Alberto Valero, sostiene que el crecimiento será paulatino y que en ningún caso supondrá un cambio drástico. Sea como fuere, las corredurías ya están empezando a notar la fuerte demanda de seguros para motos de baja cilindrada. De hecho, la directora de operaciones de Segurosbroker, Emilia Revilla, sostuvo que en la última semana su correduría ha registrado «un incremento importante».

▶BANCA

BBVA: El banco ratifica su compromiso con su participación en la Banca Nazionale del Lavoro y desmiente que negocie venderla. BBVA ratificó ayer su compromiso con la participación «estratégica y estable» que mantiene en la italiana Banca Nazionale del Lavoro (BNL) y desmintió que esté en negociaciones para venderla, según explicaron fuentes de la entidad. De esta forma, el banco que preside Francisco González salía al paso de las informaciones publicadas ayer en la prensa italiana, en las que se decía que BBVA mantenía negociaciones de cara a vender su participación en BNL. La entidad aseguró que «no ha tenido ningún tipo de negociación con potenciales compradores» de esta participación, y subrayó el carácter de accionista estable del BBVA en BNL desde la privatización del banco italiano en 1998. En este sentido, fuentes del banco recordaron que BBVA cuenta con un pacto de sindicación de accionistas con Generali y la sociedad Dorint Holding, perteneciente al empresario italiano Diego Della Valle, y reiteraron que la entidad «considera su participación estratégica y estable».

▶EMPRESAS

AMERICAN AIRLINES: La compañía aérea anuncia 1.100 despidos en noviembre y no descarta nuevos recortes de plantilla. La compañía aérea estadounidense American Airlines tiene previsto ejecutar el próximo mes de noviembre un total de 1.100 despidos para hacer frente a la persistente caída de sus ingresos operativos, al tiempo que la aerolínea no descarta proceder a corto plazo a nuevos recortes de plantilla. «A menos que las cosas cambien profundamente, American Airlines debe prepararse para un invierno difícil», indicó el vicepresidente de Recursos Humanos del grupo, Jeff Brundage, en una carta remitida a los empleados en la que la dirección de la compañía pone en conocimiento de la plantilla su decisión de recurrir a la supresión de empleos, que afectará a los colectivos de pilotos, personal de tierra y mecánicos. Brundage justifica los despidos como la única vía para «mejorar la productividad y retornar a los beneficios».

ALTADIS: Los empleados de la fábrica protestan contra el cierre de la factoría en la Puerta de Jerez. Los trabajadores de la fábrica de Altadis en Sevilla realizaron ayer una cadena humana en torno a la fuente que existe en la Puerta de Jerez de Sevilla para protestar por la falta de respuesta de la empresa, que mantiene



Trabajadores de la fábrica, durante el acto de protesta en Sevilla. / EFE

el plan industrial que contempla el cierre la factoría. Según informaron fuentes del comité de empresa, esta movilización, incluida dentro de las protestas 'sorpresa' que se realizan todas las últimas semanas de mes, se convoca «después de 16 meses de lucha desde que anunciaron el plan industrial que afecta a nuestro trabajo». Las fuentes lamentaron que por el momento «no exista ninguna novedad, aunque seguimos negociando a nivel nacional», y recordaron que durante este tiempo de movilizaciones «nos hemos encerrado en la Catedral, en el Ayuntamiento o en la sede de la Universidad de Sevilla, por lo que nos faltaba estar en San Telmo como edificio emblemático de la historia de la ciudad».

▶MACROECONOMÍA

COOPERACIÓN: Defensores de los consumidores del sur de Europa colaborarán con el Este. Asociaciones de defensa del consumidor de España, Italia y Grecia acordaron ayer en Varsovia crear una red de cooperación con las de los países del Este de Europa que ingresaron este año en la Unión Europea (UE) por considerar que pueden servirles de modelo. La creación de esa red fue el principal resultado del encuentro de organizaciones de consumidores de la Europa ampliada en la capital polaca, en el que por parte de España intervino la Asociación de Usuarios de Bancos, Cajas y Seguros (Adicae). «Se trata de conseguir, mediante proyectos comunes, respaldados por la Comisión Europea, un grado mayor de integración al nivel más próximo a los intereses de cada ciudadano», explicó el presidente de Adicae, Manuel Pardos.

Ares acusa al Gobierno Vasco de perseguir el cierre de Izar

EFE / BILBAO

El portavoz del PSE-EE, Rodolfo Ares, acusó ayer al Gobierno vasco y a su portavoz, Miren Azkarate, de «alentar en un frente común con ELA, la agitación contra UGT y CCOO -sindicatos mayoritarios de La Naval- por intereses electorales y partidistas».

En un comunicado, Ares, que mostró su solidaridad con UGT y CCOO, sostuvo que «con declaraciones falaces, tan incendiarias y

provocadoras como las realizadas en los últimos días desde el Gobierno vasco -en las que no expresa ningún compromiso con el mantenimiento de La Naval-, se está jugando con los sentimientos y la vida de miles de trabajadores».

«El Gobierno vasco no está en la búsqueda de soluciones, sino en la descalificación y en la agitación a través de engaños porque sabe que La Naval no se va a cerrar como afirma. El problema es que sólo tiene

como objetivo desgastar el PSE», afirmó.

Para el dirigente socialista, el Ejecutivo presidido por el lehendakari, Juan José Ibarretxe, «está buscando desesperadamente el cierre del astillero vizcaíno porque necesita que La Naval se hunda por intereses electorales».

Sin embargo, Ares aseguró que «aquellos que dicen que Sestao no tiene futuro, comprobarán que tiene viabilidad y carga de trabajo».

BOLSAS ESPAÑOLAS

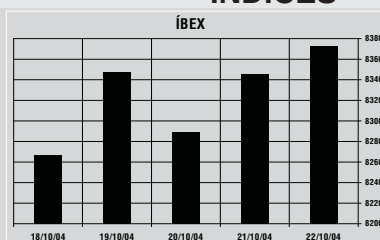
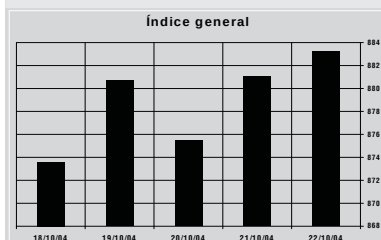
Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

Mayores subidas en la semana		
Valor	Cierre	%Semanal
Jazztel	0,46	15,00
Nicolas Correa	3,24	9,93
Inbesos	4,70	7,80
EADS	22,63	5,21
Volcán C.M.	2,66	5,14
G.Duro Felguera	6,42	5,07
Telmex	26,85	4,35
Patemina	6,54	3,81
Banco Bradesco	47,26	3,80
Indra	11,45	3,62
Bodeg. Rioja.	8,40	3,45
Prosegur	13,60	3,34
Altadis	28,52	3,15
Prisa	15,05	3,08
Telefónica	13,03	2,84

Comentario de la semana

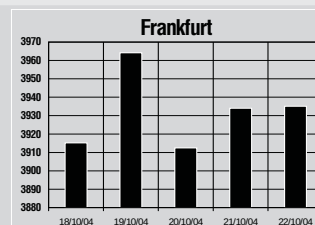
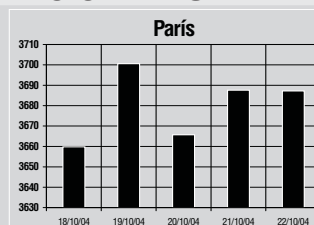
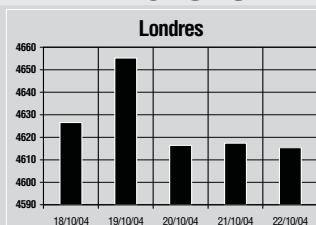
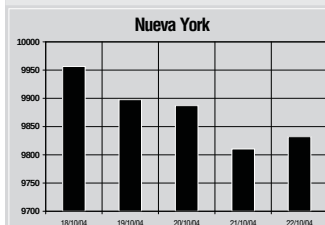
HUIDA
Como en recientes ocasiones, la bolsa española escapó de los maleficios del petróleo y concluyó la semana con una subida del 1,35 por ciento. Si la semana anterior la cotización del crudo en máximos históricos forzaba la recogida de beneficios, en este período la bolsa no se dejó amilanar cuando el petróleo volvió a superar esos precios. El favorable comienzo de la semana, servido con el abaratamiento del crudo, que cayó hasta 47,9 dólares, permitió a la bolsa recuperar el nivel de 8.300 puntos y pensar en atacar la cota más elevada del ejercicio, situada en 8.444 puntos. El descenso del crudo en los dos primeros días de esta tanda se truncó en las jornadas siguientes y el viernes marcó nuevos máximos -el "Brent" llegó a 51,65 dólares y el "West Texas" a 55,5 dólares por la demanda china, la caída de las reservas de gasolina en Estados Unidos y el miedo al desabastecimiento por el invierno. Pero ni estos avatares ni las advertencias sobre la dañina influencia del crudo en la economía contuvieron a la bolsa, que se entregó a las compras empujada por los grandes valores. Tampoco acompañaron al mercado las estadísticas económicas ni muchos de los resultados empresariales comunicados a lo largo de la semana, como tampoco lo hizo Wall Street, que tras perder la semana anterior la cota de 10.000 puntos, se hundió hasta los 9.700, tanto por el petróleo como por el acoso judicial a las aseguradoras. Con la desaceleración de la economía en el horizonte, la cercanía de las elecciones estadounidenses y los renovados bríos de la deuda la rentabilidad de los bonos españoles bajaba al mínimo anual del 3,92 por ciento el miércoles -y el euro -volvía a niveles de febrero al cotizar a 1,265 dólares-, la bolsa prefirió huir hacia adelante. Estas difíciles circunstancias no impidieron que los grandes valores tiraron del mercado y, tras tantear la cota de 8.400 puntos, le dejaron el viernes a 70 puntos del máximo anual, con una subida acumulada del 8,2 por ciento, que le sitúa en el primer puesto por ganancias de los principales mercados mundiales.

Mayores bajadas en la semana		
Valor	Cierre	%Semanal
Bradespar Ord.	19,13	-6,64
Aracruz Celulose B	2,56	-5,19
Abengoa	7,17	-4,78
Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,88	-4,13
Arcelor S.A.	14,73	-4,10
Reno de Medici	0,73	-3,95
CVNE	10,36	-3,36
Ercros	0,31	-3,13
Bradespar Pref.	19,27	-2,85
Tafisa	1,06	-2,72
Net S. Comunicacao SA	1,53	-2,55
Aforasa	11,00	-2,40
Zeltia	5,59	-2,10
Lingotes	4,75	-1,86
Tecnocom	5,92	-1,82

INDICES**CAMBIO FIJO DEL EURO**

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florin Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finlandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no varían. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

BOLSAS INTERNACIONALES**Mercado Continuo. Evolución Semanal**

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,17	-4,78	C. Portland	44,00	0,23	Guipuzcoano	23,49	1,16	Seda Bama	1,90	0,00
Abertis	15,05	1,76	CAF	61,95	1,56	GuipuzcoanoA	21,74	0,00	Snicea	0,67	0,00
Acciona	52,45	1,16	Campofrío	12,30	0,82	Iberdrola	17,08	0,65	Sogecable	31,00	1,91
Acerinox	10,97	-0,27	Castilla	16,40	-0,61	Iberia	2,15	1,42	Sol Meliá	6,75	0,75
ACS	15,00	0,00	Catalana Occid.	35,51	0,85	Iberpapel	15,00	0,87	SOS Cuétara	27,70	0,36
Adolfo Domíng.	15,30	0,00	Cepsa	29,70	-1,16	Inbesos	4,70	7,80	Sotogrande	8,90	-0,56
Aforasa	11,00	-2,40	Corp. Mapfre	9,62	1,16	Inditex	19,94	-0,05	Tafisa	1,06	-2,75
Aguas Bama.	13,60	-1,09	Cortefiel	10,04	2,45	Indo Internac.	6,86	-0,58	Tavex Algodonera	3,01	0,00
Alba	23,87	-0,46	Cto. Balear	19,10	0,58	Indra	11,45	3,62	Tecnocom	5,92	-1,82
Aldeasa	25,85	0,12	CVNE	10,36	-3,36	Imm Colonial	26,65	-1,22	Telefónica	13,03	2,84
Altadis	28,52	3,15	Dinamia	13,66	-0,15	Jazztel	0,46	15,00	Telefónica Móviles	8,90	1,25
Amadeus	6,38	-0,93	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,88	-4,13	Lingotes	4,75	-1,86	Telepizza	1,58	-1,25
América Móvil	31,44	1,68	E.del Zinc	1,68	-1,75	Logista	34,16	0,18	Telmex	26,85	4,35
Amper	4,12	1,73	EADS	22,63	5,21	Mecalux	6,72	-1,18	Tierra	2,83	0,00
Andalucía	69,50	0,00	Ebro Puleva SA	9,30	1,09	Metrovacesa	34,25	1,18	Testa Inmuebles	14,25	1,64
Aracruz Celulose B	2,56	-5,19	Electrobras	5,40	0,00	Miquel y Costas	47,40	-0,21	TPI Pag Amar	5,72	1,42
Arcelor S.A.	14,73	-4,10	Ence	22,70	0,00	Natra	4,10	0,74	Transp. Azkar	6,21	-0,64
Avanzit	1,87	-1,06	Endesa	15,57	0,71	Net S. Comunicacao SA	1,53	-2,55	Tubacex	1,76	0,57
Azkoyen	6,72	-1,47	Endesa Chile	12,74	0,87	NH Hoteles	9,76	1,67	Tudor	6,45	0,00
Banco Bradesco	47,26	3,80	Eneris	5,73	0,53	Nicolas Correa	3,24	9,83	Unión Fenosa	18,77	0,59
Banco de Sabadell	16,85	-0,71	Ercros	0,31	-3,13	Obrasc.Huart Laín	6,09	0,83	Unipapel	17,40	-0,57
Banco Francés	2,90	0,00	Europac	3,48	1,46	Pastor	24,79	-0,28	Uralita	3,30	2,17
Banco Río de la Plata B	0,90	0,00	Europistas	5,00	0,60	Patemina	6,54	3,81	Urbas	0,64	0,00
Banco Santander Pto. Rico	20,12	-0,45	Faes	12,38	1,89	Pescanova	15,59	0,52	Urbis	9,27	0,65
Banesto	9,77	1,35	FCC	30,32	1,03	Picking Pack	0,41	0,00	Vale Río 12	14,67	-1,15
Bankinter	33,62	-0,18	Ferrovial	36,50	-0,52	Popular	44,00	1,06	Vale Río 12 Ord	17,00	-1,05
Barón de Ley	33,05	0,15	Funespaña	8,29	1,72	Prisa	15,05	3,08	Valencia	17,76	-0,62
Bayer	22,30	1,36	G.Duro Felguera	6,42	5,07	Prosegur	13,60	3,34	Vallehermoso	11,61	2,02
BBVA	11,96	1,61	Galicia	20,20	0,50	Puleva Biotech	2,60	0,78	Vasconia	11,84	-0,50
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Gamesa	10,95	-0,45	Recoletos	5,94	-1,00	Vidrala	13,29	2,07
Befesa	12,11	2,80	Gas Natural	20,61	2,13	Red Elctrica	14,84	1,92	Viscofan	7,60	0,40
Bodeg. Rioja.	8,40	3,45	Global Steel	2,06	0,00	Reno de Medici	0,73	-3,95	Volcán C.M.	2,66	5,14
Bradespar Ord.	19,13	-6,64	Gral. Inversión	1,38	-0,72	Repsol	17,54	0,06	Volkswagen	34,50	0,58
Bradespar Pref.	19,27	-2,82	Grupo Inmoaral, S.A.	2,31	-0,86	SAN	8,56	1,42	Zardoya Otis	17,49	0,00
									Zeltia	5,59	-2,10



SERVICIOS HOSTELERIA Y COLECTIVIDADES

MUÑOZ HOSTELERIA

COMERCIAL ESTABLECIMIENTOS MUÑOZ S.A.

C/ Gremio de los caldereros, 16 - Parcela- S-46
Telfs. 921 42 97 62 - 921 42 96 02 - Fax 921 42 45 40
Polígono Industrial - 40195 HONTORIA (Segovia)

GRUPO INTERNACIONAL CRISOL

Premio Empresario Segoviano del año 2003
Premio CECALE Oro 2003

CECALE

Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,2633
Libra esterlina	0,6915
Yen japonés	135,67
Franco suizo	1,5369
Corona sueca	9,0953
Corona danesa	7,4354
Corona noruega	8,2117
Dólar canadiense	1,5629
Dólar australiano	1,7103
Dólar neozelandés	1,8188
Florín polaco	4,2924
Forint húngaro	246,95
Corona eslovaca	39,98
Corona checa	31,525
Rublo ruso	36,569

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
3,87	1

Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
Ahorro Corporación			
AC Acciones	15,62	3,02	7,88
AC Australia	3,78	-1,94	3,63
AC Capital 1	8,03	0,41	2,85
AC Capital 2	8,89	0,00	0,93
AC Capital 3	6,81	-1,55	-2,52
ACEuroAcciones	4,27	1,51	-0,25
ACEuroDinero	5,15	-0,36	5,67
ACEuroVersion	6,66	0,56	1,11
ACFondosoroPlus	7,80	0,59	2,16
ACIeroamerica	6,09	-2,76	10,20
ACI Largo FT	11,40	0,33	2,10
Banco Popular			
Eurovalor Bolsa	189,20	2,93	7,37
Eurovalor Bolsa Europea	45,84	0,96	0,76
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dinero	159,72	0,08	0,93
Eurovalor EuroDinero	67,36	0,10	0,76
Eurovalor Gar. Bolsa Jap.	97,98	0,29	0,92
Eurovalor Inter. 35 C/2	63,89	0,10	0,25
Eurovalor Medio 30	70,38	1,04	3,39
Eurovalor Medio 70	2,61	0,60	0,12
Eurovalor Patrimonio	74,33	0,07	1,05
Eurovalor RF Conto	77,75	0,24	1,49
Eurovalor Tesorería	81,232	0,05	0,81
Banco Urquijo			
Urquijo Ahorro	102,033	0,97	2,63
Urquijo Bolsa	771,41	3,61	6,85
Urquijo Crecimiento	11,61	2,38	2,93
Urquijo EuroBolsa 50	508,68	1,87	0,05
Urquijo Global	0,94	-0,36	-2,56
Urquijo Índice	13,37	2,97	7,68
Bankinter			
BK Bolsa Euribor	172,70	2,48	4,52
BK Dinero 98	735,16	0,10	1,32
BK EuroBolsa Japon Gar	115,89	0,80	5,86
BK Gar. Cupon 5 II	77,05	0,20	1,76
BK Seguros	125,24	-0,07	3,15
Cuenta Fiscal	114,290	0,06	0,80
Cuenta Fiscal I	112,665	0,06	0,80
Cuenta Fiscal III	988,33	-0,02	-1,38
Fondo Telefónico BK FT	116,40	1,02	5,01
Bankpyme			
Bankpyme Brokerford	11,86	0,29	3,29
Bankpyme Comunicaciones	5,48	1,33	5,16
Bankpyme EuroMix 60 RV	6,23	0,80	3,43
Bankpyme Europa Credit	6,43	0,67	5,47
Bankpyme EuroDinero	4,58	0,20	2,17
Bankpyme Eurovalor	5,28	1,11	2,03
Bankpyme Global Rent	8,36	-0,23	3,86
Bankpyme Infrabolsa	11,63	3,11	8,94
Bankpyme Multi Top F	6,10	-0,78	0,29
Bankpyme Multiprestas	5,05	-0,82	0,95
Bankpyme Multicoin	5,38	-0,82	-2,71
Bankpyme Multisidul	5,51	-0,64	-6,15
Bankpyme Mundifinanzas	5,59	-2,46	-1,71
Bankpyme Swiss	18,64	-0,23	-0,81
Bankpyme Top Class 75 RV	9,36	-0,59	0,61
BBVA			
BBVA Bolsa 2	17,21	2,83	7,49
BBVA Bolsa 5 Estrellas	5,02	-1,36	1,84
BBVA Bolsa Emergentes	5,47	-1,37	5,09
BBVA Bolsa Europa	61,31	-0,41	1,05
BBVA Bolsa Internacional	11,10	-2,23	-2,70
BBVA Bolsa Latam	534,02	-0,53	15,95
BBVA Bolsa USA	9,69	-3,50	-5,52
BBVA Bono 2004A	1111,42	0,93	3,62
BBVA Bono 2006A	899,28	0,55	3,48
BBVA Bono 2007	974,82	0,75	3,49
BBVA Bono Internacional	12,64	-0,16	1,90
BBVA Bono Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	6,85	0,67	0,20
BBVA Dólar Cash	62,73	-2,18	0,36
BBVA EuroIndicados 2 G	743,32	0,22	0,19
BBVA Finanzas	555,39	-2,58	-1,10
BBVA Fondo Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondo Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA FondoBolsa Emerg.	7,01	0,34	2,38
BBVA FondoBolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA FondoBolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA FondoBolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA FondoBolsa Japon 4	874,07	0,05	0,49
BBVA FondoBolsa Dólar 35x	12,03	0,54	2,29
BBVA FondosBolsa Crec-A	7,84	0,33	2,44
BBVA Gar. Flexible III	927,99	0,05	0,84
BBVA Índice Plus	12,44	3,10	8,70
BBVA Índice USA Plus	8,43	-0,20	0,84
BBVA Mid Cap Internac.	9,63	0,15	5,26
BBVA Medio 25	9,80	0,32	0,38
BBVA Multidimensional	510,62	-1,28	3,28
BBVA Multidimensional Equilibr.	553,90	0,09	2,83
BBVA Opciones 1	7,96	-0,16	0,22
BBVA Oportunidades Int.	4,86	0,00	-0,08
BBVA Patrimonio	1298,84	0,33	3,08
BBVA RF Conto	16,27	0,02	0,50
BBVA RF Largo	13,92	0,11	1,70
BBVA RF Largo 6	10,66	0,71	4,83
BBVA Telecomunicaciones 2	6,41	1,84	6,17
BBVA Tesorería	864,17	0,08	1,25
Fondgestión Global	7,58	0,01	0,49
Metropolis Renta	10,76	0,35	2,50
Beta Meespierson			
Beta Acciones	116,88	3,75	7,34
Beta Crecimiento	75,90	-0,49	-5,38
Beta Dinero	1476,74	0,05	0,83
Beta Euro Acciones	5,37	0,52	1,84
Beta Europyme Acciones	5,56	0,81	12,19
Beta Renta Plus	6,83	0,05	1,20
Beta Valor	14,66	0,19	6,17
Caixa Catalunya			
Caixa Cat. 5	8,32	0,05	1,41
Caixa Cat. Bolsa Europea	4,04	1,03	1,48
Caixa Cat. Dinero	388,75	0,05	0,80
Caixa Cat. Dólar	9,89	0,09	1,87
Caixa Cat. Fons Internac.	10,39	0,70	2,04
Caixa Cat. Global	11,98	0,49	2,31
Caixa Cat. Índice	8,34	1,94	8,25
Caixa Cat. Inversión 1	5,66	1,28	2,66
Caixa Cat. Patrimonio	7,86	-0,02	1,32
Caixa Cat. Plus	7,86	0,06	1,03
Caixa Cat. Solitario	6,02	0,90	0,06
Caixa Renedés			
Fondpymes	9,18	0,26	0,47
Fondpymes Dinero	8,56	0,05	0,82
Fondpymes Garant	8,31	0,55	4,00
Fondpymes Inversión	7,47	0,07	0,37
Fondpymes Mix	7,28	0,21	-0,32
Fondpymes Rend. Gar.	7,88	0,05	0,82
Fondpymes Variable Mix	4,66	0,79	1,91
CEIXE III Europa			
Tanaportfolios 1	713,88	0,06	0,86
Tanaportfolios 10	7,46	0,13	1,08
Tanaportfolios 2	6,06	1,17	1,51
Tanaportfolios 3	7,97	0,25	1,66
Tanaportfolios 4	6,10	2,01	1,16
Tanaportfolios Global	6,13	-0,33	-
Tanaportfolios Select 25	9,85	0,10	1,03
Deutsche Bank			
DB Acciones	18,69	4,21	9,57
DB Alemania	8,52	0,75	0,42
DB Capital 1	7,49	0,31	0,88
DB Capital 2	7,43	0,25	0,80
DB Capital 3	7,35	0,27	0,88
DB Capital 4	0,61	0,39	0,78
DB EuropaBolsa	7,33	1,46	2,49
DB Global	8,43	0,09	0,63
DB Invest	12,11	0,17	1,34
DB Invest II	11,61	0,14	1,27
DB Mixta	18,01	2,14	4,69
DB Moda II	18,07	2,64	5,32
DB Mult. Garant.	6,96	0,20	0,91
DB Sectorial 2001	9,68	0,46	0,28
Fibanc			
Fibanc Activo	7,71	0,10	1,23
Fibanc Crecimiento	11,30	1,55	4,13
Fibanc Europa Gar.	8,27	0,03	0,65
Fibanc Europa RV	4,33	1,45	0,22
Fibanc Fondos	225,53	0,07	0,96
Fibanc Índice	9,17	2,78	7,77
Fibanc Internacional RF	12,59	0,35	2,71
Fibanc Latinoamérica	5,08	0,53	8,33
Global Capital			
Ibercap Ahorro	16,22	0,08	1,07
Ibercap Bolsa Internac.	5,76	0,08	-4,17
Ibercap Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercap Din. II FT Renta	1167,38	0,05	0,73
Ibercap Dinero	153,01	0,06	0,85
Ibercap Emergentes	5,98	0,39	7,73
Ibercap EuroBolsas	6,69	0,31	0,31
Ibercap Futuro	9,36	0,19	1,96
Ibercap Horizonte	7,70	0,21	2,32
Ibercap Internacional	8,76	-0,10	1,09
Ibercap Patrimonio II	9,51	0,09	1,49
Ibercap Patrimonio III	8,12	0,05	0,48
Ibercap Renta	14,20	0,05	2,96
Ibercap Renta Plus	5,89	2,50	3,41
ICI Capital			
Foncapa 75 Global	8,49	0,05	1,05
Foncapa 90 FFBolsa Mundial	8,30	0,57	3,68
Foncapa Ahorro 2	18,79	0,01	0,21
Foncapa Ahorro 36	12,22	0,05	0,67
Foncapa Ahorro 7	16,52	0,06	1,17
Foncapa Futuro 27	10,92	0,34	0,65
Foncapa Internacional 1	0,35	-0,11	0,17
Foncapa Internacional 3	0,84	0,05	2,06
Foncapa Medio 25	7,41	0,41	0,84
MORGAN STANLEY			
Japanese Eq Growth Fund A	5,27	-0,94	7,65
MS Ahorro	18,45	0,28	1,86

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	21,79	2,74	6,61
MS Bolsa Internacional	7,13	-0,98	-2,65
MS Bolsaplus	16,46	1,14	3,17
MS Divisa	8,37	-0,29	-0,68
MS Euro Acciones	6,33	0,75	3,42
MS Euro Deuda	8,00	0,58	3,76
MS Euro Global	7,45	0,58	2,72
MS Euro Índice	5,49	1,57	2,10
MS Euro Selección	7,41	0,68	6,14
MS Fondo 19	16,99	0,37	1,91
MS Fondo 25	881,93	0,08	1,11
MS Fondo Elico	6,15	0,24	1,61
MS Fondos Agresivo	7,99	-0,34	3,30
MS Fondos Conservador	9,79	-0,01	2,49
MS Fondos Moderado	8,74	-0,23	2,91
MS Latinoamérica	4,75	2,38	6,82
MS Multigestión RV	5,60	-0,15	1,95
MS Tesorería Plus	11,54	0,10	1,80
MSS Asian Equity A	15,15	-3,19	0,87
MSS Asian Property A	7,46	-1,45	16,56
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	3,25
MSS Em Europ-Mid East Eq. A	28,53	-1,38	21,04
MSS Emerging Mark Debt B	29,73	-1,43	4,58
MSS Emerging Mark Eq A	12,64	-1,71	5,07
MSS Euro Bond A	10,11	0,90	4,66
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	27,63	0,88	4,82
MSS European Eq Gro. A	8,84	1,28	0,93
MSS European Value Eq A	23,21	-0,60	3,76
MSS Global Bond A	21,56	0,37	2,08
MSS Global Brands A	29,89	-0,93	2,05
MSS Global Value Eq A	27,54	-1,71	1,82
MSSUS Bond A	15,79	-1,74	3,41
MSSUS Equity Growth A	20,42	-2,39	-3,45
MSSUS High Yield A	15,99	0,00	2,25
MSSUS Small Cap Gbl A	28,94	-0,52	4,58
MSSUS Small Cap Val A	20,54	0,00	1,68
MSSUS Value Equity A	14,05	-3,64	4,85
Renta 4			
Renta 4 Bolsa	15,32	3,27	7,78
Renta 4 Índice	11,05	0,55	2,17
Renta 4 Intern.	7,35	0,81	3,02
Renta 4 Japon	4,87	2,01	4,00
Renta 4 Tes-Bol	73,12	0,09	2,07
SGI			
Banesto Bolsas Europeas	4,80	0,68	0,66
Banesto Dinero	15,43	0,04	0,41
Banesto Especial Mixto F	12,15	0,38	1,13
Banesto Especial RF	7,89	0,36	2,56
Banesto Especial RV	5,43	0,61	6,62
Banesto G Bolsa Eur 2003A	9,13	0,95	2,66
Banesto G Premium Global	6,96	0,13	0,36
Banesto Medio RV USA	90,26	-0,18	0,35
Banesto Premium Europa 2	8,06	0,72	0,66
Banesto RV España	138,00	2,88	7,92
Banesto Selección Global	4,26	-1,29	0,09
Banif Clouet 2002	69,71	0,10	0,60
BCH Acciones	10,90	2,75	8,01
BCH Bono Fondosoro	755,16	0,35	2,40
BCH Europa 2	64,84	1,03	3,08
BCH Fondo 1	1795,47	0,06	0,87
BCH Fondo 2	1179,85	0,07	0,86
BCH Gar Accon Telefonica	85,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	90,65	0,64	1,28
BCH Inters Dinero	7,76	0,01	0,14
BCH Internet	16,48	0,61	-12,88
BCH Millennium 2	79,21	0,56	2,47
BCH Medio Iberoamerica	78,84	-2,28	7,71
BCH Salud	39,92	-2,54	-3,97
BCH Solidaridad	62,83	0,48	1,50
BSN 2006-1	13,44	0,36	2,26
BSN Banif Acc. Esp.	28,15	2,86	8,45
BSN Banif Acc. Euro	5,75	0,76	1,36
BSN Banif Acciones Emerg	58,16	-2,13	2,67
BSN Banif Bono FT	13,72	0,40	2,32
BSN Banif Convertibles	60,49	-0,15	-0,01
BSN Banif Cupon 2004	964,89	0,05	0,74
BSN Banif Deuda F	9,61	0,02	1,36
BSN Banif Dinero	1822,54	0,00	0,01
BSN Banif Europa 50	10,12	0,95	7,56
BSN Banif Franciso	411,39	-3,06	-2,94
BSN Banif Riesgo Abierto	9,63	0,13	-1,98
BSN Banif RV España	13,14	2,71	9,78
BSN Banif Selección I	8,74	0,34	1,09
BSN Banif Selección VIII	10,31	1,98	9,08
Fonventura	16,74	-0,60	0,64
Hispaner Dinero 1	760,95	0,05	0,84
Sant. A Bolsa Indices	1204,91	0,93	3,63
Sant. Acciones	2,13	0,67	0,64
Sant. Acciones Europeas	11,66	1,35	2,88
Sant. Ahorro	15,15	0,01	0,14
Sant. Bolsa Europa A	120,64	0,95	1,80
Sant. Bolsa Europa A2	129,32	0,12	1,21
Sant. Dolar	880,85	0,09	1,56
Sant. Eurostoxx Garant	1203,18	0,57	-1,91
Sant. Futuro	20,29	0,33	2,61
Sant. Growth	5,99	-0,04	0,81
Sant. Índice	12,20	2,75	8,53
Sant. Latinoamérica Aseg.	642,78	0,27	0,10
Sant. ONGs	68,79	0,08	1,11
Sant. Rentabilidad Europa	648,79	0,05	0,80
Sant. Sigo Xoi 3	11,68	0,02	0,48
SGH Grandes Valores	54,70	2,72	8,03
SGH High Yield Plus	69,86	0,49	6,37
SGH Index Plus	7,79	0,09	0,95
SGH Select Global	44,56	-1,29	0,04
SGH Supermillennium 3	76,46	0,00	0,18
Tenforbit	0,14	0,43	1,83

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves

Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385

629 643 204 - 616 956 014

c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Transportes



MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

✓ Envíos nacional
internacional urgente.



Teléfono 921 41 31 45

C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46

E-mail: mbel39@telefonica.net

Limpiezas

LIMPIEZAS
ERESMA

C/ Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA

Teléfonos 921 437 806

609 875 077

Clínicas



Clínica Dental
Valdeláguila

Odontología General Prótesis
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Tel. 921 46 25 88

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

otra forma de iluminar tu vida

DE
PABLO
iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.

921 43 72 61

IMPRENTA
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Gimnasios



GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22



TU MUNDO

Sala 1

Sábado, domingo y festivo:
12,20/16,15



Recomendada para todos los públicos

Garfield

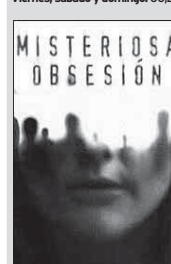
Lunes a domingo:
18,00/20,50
Viernes, sábado y domingo:
23,45



El fuego de la venganza

Sala 5

Sábado, domingo y festivo:
12,05/16,00
Lunes a domingo:
18,05/20,05/22,10
Viernes, sábado y domingo: 00,25



Misteriosa obsesión



Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2

Sábado, domingo y festivo:
12,30/16,35
Lunes a domingo: 18,55/21,20
Viernes, sábado y domingo: 23,50

No recomendada a menores de 13 años

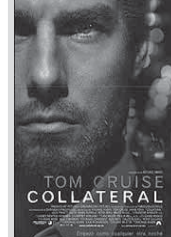


Dos rubias de pelo en pecho

Sala 6

Sábado, domingo y festivo:
12,10/16,10
Lunes a domingo: 18,45/21,30
Viernes, sábado y domingo: 00,10

No recomendada a menores de 13 años



Collateral

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3

Sábado, domingo y festivo:
12,25/16,30
Lunes a domingo: 19,05/21,35
Viernes, sábado y domingo: 00,05

No recomendada a menores de 13 años



Mar adentro

Sala 7

Sábado, domingo y festivo:
12,10/16,25
Lunes a domingo: 19,00/21,25
Viernes, sábado y domingo: 23,55

No recomendada a menores de 13 años



Crimen perfecto

Sala 4

Sábado, domingo y festivo:
12,15/16,05
Lunes a domingo:
18,10/20,15/22,15
Viernes, sábado y domingo: 00,15

Recomendada para todos los públicos

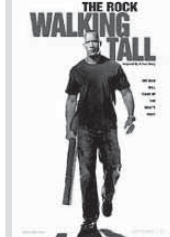


El espantatiburones

Sala 8

Sábado, domingo y festivo:
12,35/16,20
Lunes a domingo:
18,15/20,20/22,20
Viernes, sábado y domingo: 00,20

No recomendada a menores de 13 años



Pisando fuerte

Multicines Miró

C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga

C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30/19,00/00,15
Lunes: 16,30/22,00
Martes a jueves:
19,00

No recomendada para menores de 7 años

Jersey Girl

Viernes:
20,30/23,30
Sábado y domingo:
21,15
Lunes: 19,00
Martes a jueves:
21,30

No recomendada para menores de 13 años

Roma

Sala 3

Sábado, domingo y
lunes: 16,30

Recomendada para todos los públicos

Garfield

Viernes:
18,00/21,00/00,00
Sábado y domingo:
19,00/21,30/00,00
Lunes: 19,00/22,00
Martes a jueves:
19,00/21,45

No recomendada para menores de 18 años

Crimen perfecto

Sala 2

Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado y domingo:
16,30/19,00/21,30/00,00
Lunes: 16,30/19,00/22,00
Martes a jueves: 19,00/21,45

Pendiente de calificación por edades



Brigada 49

Sala Zuloaga

Viernes: 20,00
Sábado y domingo:
17,00/20,00
Lunes: 19,30
Martes a jueves:
19,45

Recomendada para todos los públicos

Tiovivo c. 1950

Viernes, sábado y
domingo: 23,00
Lunes: 17,00/22,30
Martes a jueves:
22,45

No recomendada para menores de 13 años

El bosque

(Viene de la pág. anterior)

E.E.G. Construcción de Chalets. Reformas, Instalaciones, Alicatados y Pintura. Mediciones. Presupuestos. Peritaciones y Direcciones de Obra.
608 11 46 91

ACTIVIDAD CASA/despacho.
www.trabajojnegocio.com

SE NECESITAN oficiales de primera y segunda. Teléfono 635538080. (Trabajo en Segovia y La Granja).

HOTEL DE MONTAÑA precisa personal temporada invierno para limpieza, comedor, recepción, cocina, animación. Escribir con referencias y foto al apartado 80. La Molina. 17537.

SE NECESITA ayudante de camarero. Meson Mariano. Teléfono 921479095.

SE NECESITA camarera con experiencia para trabajar festivos y fines de semana (sábados y domingos). Bar Taberna El Trovador. Teléfono 921461497.

NECESITO OFICIALES de primera en construcción y peones. Teléfono 637724359.

SE NECESITA personal para atender la caja de un Cash en Segovia. Teléfono 921444342.

SE NECESITA señora de limpieza para hotel en Pedraza. 921509971.

SE NECESITA
AUXILIAR ADMINISTRATIVO
con experiencia, para media jornada
Enviar curriculum vitae a:
MANSA, S.L. C/ San Antón, 6 bajo.
40005 SEGOVIA

10 TRASPASOS

SE TRASPASA Bar Restaurante en funcionamiento. Zona Plaza Mayor. 618873989.

12 VEHÍCULOS

LANCIA KAPPA. 220 Caballos, turbo. 76.000 Km. Full Equip. 6500 Euros. Negociables. 670989331.

JEEP CHEROKEE 2.5 Turbo diesel 73.000 Km. Azul Marino. Como nuevo. 10.600 Euros. Luis. 921495208

13 VENTAS

SE VENDE INMUEBLE PARA REHABILITAR
Zona Centro
Telf. 605 25 40 38
605 25 40 28

DELFIN GUTIERREZ Avd. Madrid, 11 Laguna de Duero. Valladolid 983540094.

DELFIN GUTIERREZ Cabina hidromasaje 80x80 y 90x90 590 euros.

DELFIN GUTIERREZ Conjunto plato ducha, columna hidromasaje y mampara en cristal 80x80. 390 euros.

DELFIN GUTIERREZ Mampara bañera 1 hoja en cristal serigrafado. 59 Euros.

DELFIN GUTIERREZ Azulejo y Gres desde 1 euro m².

DELFIN GUTIERREZ Azulejo y Gres primeras calidad desde 3 euros m².

DELFIN GUTIERREZ. Gres extrusionado, espesado para garaje, exterior y patio desde 5 euros m².

DELFIN GUTIERREZ Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

DELFIN GUTIERREZ. Exposición y venta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros, chalets para perros. Exposición. Avda. Madrid 11 Laguna de Duero, Valladolid.

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

VENDO PISO San Cristóbal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

VENDO PISO tres dormitorios, cocina amueblada, dos terrazas. Exterior. El Carmen. Teléfono 635501870.

VENDO DUPLEX lujo, 5 dormitorios, tres baños, garaje, trastero. Céntrico. Nuevo. 629176868 (tardes).

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

ZONA OBJETO QUESADA

Piso de 4 dormitorios. Baño. Aseo. Ascensor. Calefacción central. Muy interesante. Ref. 1.278

ZONA RENFE

Piso de 3 dormitorios. 2 Baños. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 972.

EL SOTILLO

Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Muy interesante. Ref. 1.124

SAN CRISTOBAL

Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Ascensor. Garaje. Buenas calidades. A estrenar. Ref. 986.

TRES CASAS

Chalet adosado. 3 dorm. 2 baños. Aseo. Garaje 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

Gescasa
asesores inmobiliarios

José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553

USA 2
Autocasión



17.900 €
GOLF TDI 130 CV SPECIAL CONCEPT COLOR FULL EQUIPE + CUERO Y NAVEGADOR Precio: 17.900 €



15.800 €
AUDI A6 2.5 TDI FULL EQUIPE. Mod. 98 GARANTIZADO Precio: 15.800 €



7.900 €
VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI Mod. 00. CON EXTRAS GARANTIZADO Precio: 7.900 €



11.500 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI MOD. 97. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 11.500 €



5.300 €
VOLKSWAGEN POLO 1.9 D MOD. 99. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 5.300 €

OTRAS OFERTAS:

SEAT CORDOBA 1.9 GT TDI 7.200 €

VOLKSWAGEN PASSAT 130 CV 19.000 €

MERCEDES C 200 CDI 23.900 €

BMW 320 D 18.500 €

OPEL CORSA 1.0 ECO 3.900 €

FORD MAVERICK 4X4 9.500 €

OPEL ASCONA 1.8 900 €

SANG YONG KORANDO 6.000 €

DAEWU NEXIA 1.6i 3.500 €

MERCEDES 250 DIESEL RANCHERA 4.200 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡NUEVAS INSTALACIONES!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26
Fax: 921 42 29 90

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

TABANERA DEL MONTE
7 ULTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS
PISCINA COMUNITARIA
BAJOS CON JARDIN PRIVADO
ZONAS COMUNES
VISTAS A LA SIERRA
ASCENSOR - GARAJE
EXCELENTES ACABADOS
EN CONSTRUCCION

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES
VENDE

PISO EN SEGOVIA, 4 dormitorios, exterior, terraza, garaje y trastero. Ref: SG0002V

CHALET adosado en valverde del Majano, 4 dormitorios, garaje y bodega. Ref: SG0005V.

RESTAURANTE en Hoces de Riaza, totalmente instalado. Ref:SG0003V

TRASPASO Bar de copas en zona Plaza Mayor, instalado y funcionando. Oportunidad. Ref: SG0004V

CASA RUSTICA en Pedraza. 5 dormitorios, 4 baños, jardín privado. Ref: SG0007V

PISO en Madrid, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, terraza, ascensor. Distrito Chamberí. Ref: G0035V

CHLET Unifamiliar en Las Rozas. 5 dormitorios, 4 baños, garaje y jardín particular de 120m2. Ref: G0027V

SERVICIOS INMOBILIARIOS
INVERSIONES FINANZAS
SUBASTAS GESTIÓN DE SUELO
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Atico



ALZADO PRINCIPAL

PROMOCIÓN VALVERDE
PISOS DE 1, 2 y 3 dorm.

VENTANAS CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
PERSIANAS DE ALUMINIO
PUERTA PRINCIPAL BLINDADA CON BISAGRA Y CERRADURA DE SEGURIDAD
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL GAS-OIL



EJEMPLOS DE PISOS 2 Y 3 DORMITORIOS



Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 19

Triangulo Inmobiliaria

C0249 - Otero de Herreros. Individual en planta con 500m de parcela, estado impecable, jardín muy cuidado, oportunidad. 921412090

C0253 - HONTANARES. Chalet en construcción a 10 km. de Segovia, 3 dormitorios, 3 baños, parcela individual. 921412090

C0174 - Casa de 200m. 4 dormitorios, salón, cocina, garaje, bodega y un sin fin de posibilidades. Muy buen precio. TUREGANO 921412090

C0169 - SAN LORENZO. Totalmente exterior, 400 mts en 2 plantas, 18.500 mts de parcela. Muchas posibilidades. 921412090

C0273 - EL SOTILLO. Chalet de 180 metros cuadrados distribuidos en 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, 90 metros de parcela. Ven a por más 921412090

C0272 - TRESCASAS. Chalet de 140 metros cuadrados, 3 dormitorios, dos baños y un aseo, 40 metros de parcela. Lo mejor es que vengas a por más 921412090

C0270 - San Cristóbal. Individual con parcela y unos materiales extraordinarios, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero. 921412090

C0226 - Chalet en venta en los Angeles de San Rafael. 1500 mts de parcela y 300 mts de chalet, con cuatro habitaciones y tres baños completos. 921412090

C0269 - Palazuelos de Eresma. Paredado de 253 m2 en 3 alturas. 4 dormitorios, amplio salón, aseo, 2 baños, trastero y amplios jardines. TE GUSTARÁ. 921412090

C0246 - Turégano. Individual de piedra, parcela de 886 mts, tres dormitorios, chimenea, garaje, bodega, calefacción individual de gasoil. 921412090

C0122 - Estupenda casa en Sta. Mª. La Real De Nieva. 280 mts, 250 mts parcela, 5 dormit., a estrenar. Ocasión. 921412090

C0121 - Casa para demorar de 300 m2, en pleno centro de Escarabajosa de Cabezas. Lo mejor su precio. 30.000 €. 921412090

C0374 - LA ALBUERA. Casa unifamiliar de cuatro dormitorios, mas una sala, salón, cocina y baño. Tiene 90m2 construidos en 140m2. 921412090

C0221 - Otero de Herreros. Chalet individual de 500 m2, 5 dormitorios, 4 baños, garaje, trastero, bodega y piscina. Parcela de 1500 m2. 921412090

La mejor programación rural
del otoño

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

SEPÚLVEDA

442-Acogedor piso de tres dormitorios,
baño completo, excelentes vistas.
Interesante precio.
921 463 563

AGUILAFUENTE

253- Piso de tres dormitorios, salón
y baño completo.
Calefacción individual.
VISITELO
921 463 563

MARAZUELA

422-Preciosa casa, dos dormitorios,
trastero y garaje. Amplio jardín.
¡VEALA!
921 463 563

MARAZOLEJA

282- Casa de tres plantas, perfecto
estado. Con chimenea y bajo cubierta
diáfana.
LE GUSTARÁ
921 463 563

LOS ÁNGELES

439- EXCELENTE PARCELA
urbanizable a 5 min de Turégano.
¡VISITELA!
921 463 563

CARRASCAL DE LA CUESTA

450-Parcela con pequeña casa de
un dormitorio para reformar en el
centro del pueblo.
921 463 563

donpiso 20 aniversario

SOL INMOBILIARIA

CHALET VENTA
Trescasas, a estrenar, salón 35 m2, chimenea, 3 dormitorios, 3 baños, garaje 2 coches, jardín privado + zonas comunes, 207.350 € Ref: CHV-6.212

CHALET VENTA
Individual, Peñas del Erizo, 500 m2 casa, 3.800 m2 parcela con piscina, 5 dormitorios, salón 60 m2, impresionante Ref: CHV-5.438

CHALET VENTA
Otero, parcela 1.500 m2, chalet 500 m2, bodega 60 m2, garaje 4 coches, terraza 115 m2, ático en madera, 5 dormitorios, superlujo Ref: CHV-6.038

CHALET VENTA
Valseca, prácticamente nuevo, 3 dormitorios, 3 baños, mejoras, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 patios, garaje, impecable estado Ref: CHV-6.437

CHALET VENTA
Adosado pocos años, Garcillán, 4 dormitorios, 2 baños completos, buen salón, jardín 100 m2, todo amueblado, cocina equipada, muy buenas calidades Ref: CHV-6.664

CHALET VENTA
Nueva Segovia, 4 dormitorios, 3 baños, ático acondicionado con solarium, jardín 150 m2, porche 40 m2, salón 40 m2 con chimenea Ref: CHV-6.567

CHALET VENTA
Muy amplio, 230 m2, adosado en San Cristóbal, 4 dormitorios, 3 baños, ático muy grande, jardín privado, piscina común pocos vecinos, cocina amueblada Ref: CHV-6.266

CHALET VENTA
Individual, San Cristóbal, construcción 360 m2, 3 dormitorios, 2 baños, tarima, cocina amueblada, jardín privado, porche 15 m2, gran garaje Ref: CHV-6.096

CHALET VENTA
Gran mansión próxima a Segovia, 2.000 m2 parcela, 500 m2 construidos, 5 dormitorios, 6 baños, piscina, tenis, dormitorios 30 m2, ¡impresionante! Ref: CHV-4.987

CHALET VENTA
Peñas del Erizo, unifamiliar, 270 m2, 3 dormit amplísimos, 2 baños, tarima flotante, 2 porches, cenador, piscina, leñera, 1.000 m2 libres jardín, como nuevo Ref: CHV-5.928

CHALET VENTA
Trescasas, buen adosado, cocina amueblada, garaje para 2 coches, chimenea, 3 dormit., 3 bañ., ático muy grande, jardín con barbacoa Ref: CHV-6.364

CHALET VENTA
Zarzuela del Monte, chalet individual a estrenar, parcela 1.015 m2, 4 dormitorios, 2 baños, bodega, bonitas vistas, porche Ref: CHV-6.707

CHALET VENTA
Valverde, chalet a estrenar, en esquina, nuevo a estrenar, 3 dormitorios, 3 baños, jardín 60 m2, tarima y gres Ref: CHV-6.789

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

RE/MAX Inmobiline
Servicios Inmobiliarios



MARISA PALACIOS
Agente Asociado

RECIENTE CAPTADO



CASTRO DE FUENTIDUEÑA

COMPLEJO RURAL,

4 CASAS DE CONSTRUCCION RUSTICA DE EXCELENTES CALIDADES

¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?
MARISA PALACIOS
SU MEJOR DECISIÓN.



Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

SOLAR en PALAZUELOS
Zona Tranquila
Todos los Servicios
VISTAS A LA SIERRA
¡¡ INFORMESE !!
7871

SOLAR en BERNUY
Ideal Casa Rural
40m² en Planta
7930

SOLAR en ZAMARRAMALA
3.666m²
Ideal Promotor
7967

SOLAR en LA LASTRILLA
3.016m². Ideal Para
Viviendas Individuales
Situación Inmejorable
7997

SOLAR de 800m² CANTIMPALOS
¡A 3 Calles!
¡¡ IDEAL !!
8008

FINCA Urbana en TORRECABILLEROS
Superficie 690m²
¡EXCELENTES VISTAS!
8010

SOLAR en SOTOSALBOS
5.500m²
Para 5 Chalets
Informe PRECIOSO ENCLAVE
7636

SOLAR en VALVERDE
2.800m²
Todos los Servicios
Buena Ubicación
INFORMESE
7994

SOLAR en SEGOVIA
100m²
Ideal Apartamentos
o Casa Individual
7642

PARCELA Urbana ZAMARRAMALA
510m²
Ideal Para Construir
2 Chalets Individuales
7630

SOLAR en OREJANA
450m²
Ideal Vivienda
Unifamiliar
SOLO: 40.300.-€
7792

SOLAR en SAN CRISTÓBAL
Céntrico
Todos los Servicios
a Dos Calles
¡¡ INFORMESE !!
7858

ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES

RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"

BERNUY DE PORREROS

1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor

FACILIDADES DE PAGO

www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos Inmobiliaria

Nueva Promoción

Preciosos chalets adosados en **TORREDONDO**

Con parcela de 200 m² aprox.

Magnífica construcción, muy buenas calidades. Diferentes distribuciones



Reserve hoy mismo el que más le guste
Visite el chalet piloto!

PISOS VENTA

Pisos en El Salvador para reformar, diferentes superficies. ¡Precios muy interesantes!! PV-710.

El Carmen, piso con 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baños. Suelos de plaqueta. Calefacción individual de gasoil. Visítele sin compromiso. PV-707.

Piso en el Casco Antiguo de 2 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. Garaje. Inversores. PV-706.

Torrecañaberreros, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Armarios empotrados. suelos de gres. Vigas de madera. PV-705.

San Cristóbal, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Trastero. Garaje. Suelos de parquet. Buen estado. PV-704

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68
699 96 10 10

VENDE FEBI GES

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

CHALET EN VENTA:

* Oportunidad. Chalet Adosado en Espirido. 3 plantas, 3 dorm, salón, cocina amueblada con electrodomésticos a estrenar, dos baños y un aseo. Terraza en dorm principal. Jardín de 80 m² privado. Prácticamente nuevo. 32.000.000 pts

* Chalet en Espirido. En construcción. 2 plazas de garaje. bodega. 3 dorm, 2 baños. Aprovechamiento bajo cubierta. Para verlo.

* Chalet pareado en Otero de Herreros. 270 m² construidos + 300 de parcela. Bodega de 100 m². Garaje. salón de 25 m² con chimenea. terraza, 3 dorm, 2 baños completos. armarios empotrados en todas las habitaciones. Próxima entrega. Otra forma de vivir al mejor precio en un entorno privilegiado.

* Chalet pareado en Tizneros, al más puro estilo rústico. 4 dorm, baño y aseo. Parcela privada y libre de 150 m². Porches. En construcción.

* Chalet en construcción en Zarzuela del Monte, 150 m² de vivienda + 1015 parcela libre. 4 dorm, 2 baños, salón con chimenea. Bodega. Entrega en próximo año. Facilidades de Pago.

PROMOCIÓN DE CHALETS ADOSADOS EN TRESCASAS. NO DEJE DE VER LOS PLANOS Y CONSULTAR PRECIOS.

CHALET PAREADOS EN TRESCASAS. URBANIZADA EN PRECIOSA PARCELA.

* CHALET INDIVIDUAL EN SAN CRISTÓBAL. 600 m² construidos + 600 m² parcela. Salón con chimenea de 52 m². 5 dorm, 2 baños completos. Una maravilla. Buhardilla, terrazas, bodegas, etc....

* Chalet en El Sotillo, 2 plantas + aprov. bajo cubierta, 4 dorm. Consulte precios.

CASA EN TABANERA LA LUENGA, 2 PLANTAS, 4 DORMITI, PARA REFORMAR. SIN PARCELA. A UN PRECIO EXCEPCIONAL.

VENDE FEBI GES

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRESCASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN

ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A- SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

PROMOCIÓN

12

Viviendas

18

Apartamentos

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS

2 Y 3

DORMITORIOS

SUPERFICIES

DESDE 80 m²

HASTA 114 m²

APARTAMENTOS

1 Y 2

DORMITORIOS

SUPERFICIES

DESDE 40 m²

HASTA 78 m²

DESDE

55.000€

ASCENSOR

GARAJE

TRASTERO

Aranjuren c/ Muerte y vida, 10

www.cym-aranjuren.com

44 03 13
44 04 39



PISOS ALQUILER

EL CARMEN
3 dormitorios
un baño
calef. Central
mueblado
VEN A VERLO

CASCO ANTIGUO
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
mueblado
VEN A VERLO

SAN LORENZO
dos dormitorios
un baño
calef. Central
mueblado
VEN A VERLO

JUNTO FERNANDEZ LADREDA
dos dormitorios
dos baños
calef. Central
mueblado
VEN A VERLO

CONDE SEPULVEDA
tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

PALAZUELOS
tres dormitorios
un baño y un aseo
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

JUNTO GOB. FDEZ. JIMENEZ
tres dormitorios
un baño
calef. Central
mueblado
VEN A VERLO

SAN LORENZO
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Central
mueblado
VEN A VERLO

EZE. GONZALEZ
cuatro dormitorios
dos baños aseo
calef. Central
cocina amueblada



VENTAS

SAN CRISTÓBAL ref: 1422
Chalet adosado. A estrenar
315 m². 4 dormitorios.
Garaje, trastero y jardín.

A 100 M DEL ACUEDUCTO ref: 1931
Piso de 2 dormitorios.
Amplias estancias.
Exterior. **EN EXCLUSIVA**

LA LASTRILLA ref: 1959
Piso de 2 dormitorios.
Zonas comunes con
piscina. **EN EXCLUSIVA**

EL CARMEN ref: 2002
Piso de 3 dormitorios.
Para reformar.
EN EXCLUSIVA

TORRECABALLEROS
Promoción de 6 pisos
exclusivos con
ascensor y garaje.
Facilidades de pago.

ZONA RENFE ref: 1961
Piso de 85 m².
3 dormitorios. Ascensor.
Buen estado. 213.960 €.

SAN LORENZO ref: 1942
Próxima rehabilitación
de apartamentos de
1 dormitorio. Exteriores.
Calidades. Oportunidad.

JUNTO PISCINAS MUNICIPALES ref: 1587
Piso de 3 dormitorios.
Trastero. Muy luminoso.
Buen precio.

información
inmobiliaria
y mucho más
921 430 284

PROMOCIONES DE
PISOS, PAREADOS,
ADOSADOS...

C/ Independencia, 14.
40.002. Segovia
www.segocen21.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

PISOS VENTA

SE VENDE
piso de 3 dormitorios en
Ezequiel González,
reformado, ascensor, llámenos
y le daremos mas información

SE VENDE piso de tres
dormitorios, La Albuera,
reformado, muy luminoso,
dos terrazas.

SE VENDE piso de tres
dormitorios en crta de
Villacastin, trastero.

SE VENDE apartamento a
estrenar en Espirido, con
garaje y trastero, zonas
comunes con piscina.

SE VENDE apartamento en
Torrecaballeros, 50 m²,
exterior, luminoso, salon
muy amplio.

SE VENDE piso de tres
dormitorios en Ezequiel
Gonzalez, preciosas vistas,
luminoso, terraza en el salon y
en un dormitorio.

SE VENDE estudio a estrenar
en Tabanera, con garaje,
piscina y zonas verdes
comunes.

NUEVA PROMOCIÓN
DE PISOS EN EL
CENTRO DE SEGOVIA,
2 Y TRES
DORMITORIOS CON
GARAJE Y TRASTERO

Nueva
PROMOCIÓN
VIVIENDAS

EN

ESPIRDO

1, 2 y 3

DORMITORIOS

GARAJE Y TRASTERO

FACILIDADES

DE PAGO

DESDE 77.265 €.

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

NUEVA
OPORTUNIDAD EN LA
LOCALIDAD DE
LOS HUERTOS,
A SOLO 12 KMS. DE SEGOVIA
Te ofrecemos este
adosado de 3 dorm.,
2 baños y aseo,
salón y cocina
Jardín 30 mts.
A UN PRECIO
INCREÍBLE

TODO UN LUJO
Chalet en venta en
SAN CRISTÓBAL
Con unas excelentes
calidades. Cuenta con
320 mts + 160 mts ático
construidos
Parcela de
aproximadamente 600 mts.
5 dorm
Bodega, amplio garaje
INFORMACIÓN
PERSONAL

El 10
De Su
GESTIÓN

¡¡GRAN
OPORTUNIDAD!!
LAS NAVILLAS
Vea este chalet de 180
mts construidos + 900
mts de parcela totalmente
acondicionada,
con piscina.
Semiamueblado
4 dorm., salón, c/a
y 2 baños
Garaje
¡¡LLÁMANOS!!

Muy buena comunicación
con Madrid
Promoción
Pareados-individuales
OTERO DE
HERREROS
Parcela de 600 mts
2 plantas
P. baja: aseo, garaje
y zona de desahogo
P. 1º: 3 dorm., salón,
cocina y 2 baños
¡¡VEA LOS PLANOS!!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

LOCAL ALQUILER,
La Granja, 250 m²,
junto a la plaza, gran
ocasión, muy
interesante.

LOCAL ALQUILER,
La Granja, junto a la
plaza, 120 m², para
cualquier actividad.

LOCAL VENTA:
La Granja,
urbanización San Luis,
100 m²,
acondicionado,
BUENA OCASIÓN.

FINCA VENTA,
en Sotosalbos, rústica
de 10.900 m², con
refugio, vallada,
acceso desde la
carretera, muchos
arboles y pequeño
arroyo.

Complejo
Residencial
"ROBLEDO",
último local, 83m²
+ jardín de 190m².

CASA VENTA,
gran casa señorial, en
la estación de Otero,
para rehabilitar, con
gran jardín.

PISO EN VENTA:
La Granja,
3 dormitorios, baño y
aseo, con garaje,
piscina y tenis, muy
buen estado.

NAVE ALQUILER:
La Granja, 500 m², en
el pol. Industrial,
acondicionado.

PAJAR VENTA,
zona de **Basardilla,**
Tenzuela, 100 m², con
patio de 50 m², para
rehabilitar.

RAMIREZ T

CALIDAD

C/ Calandria, 8

SAN ILDEFONSO



EL ADOSADO

PERDONEN, PERO ALGUNOS
NO SOMOS TODAVÍA COMPLETAMENTE GUPOLLAS

DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@yahoo.es

IX AÑO TRIUNFAL - 24 de octubre de 2004 - Nº 435

¡Freno a “La invasión de las ultraterrazas”!



Harto de escuchar reproches de la concejala **Sanjosé, Julián Duque**, líder hostelero, ha decidido pasar a la acción en el controvertido tema del abuso de la ocupación del espacio público por algunos avisados de sus colegas. Si bien es cierto que el hombre ha esperado un poco para hacerse oír, pues tampoco era cosa de armarla en mitad de agosto, el detalle no deja de ser significativo. ¿Asistiremos a una guerra civil entre los partidarios de **Julián II Sinterraza** y **Bernardino I Elconquistador** y sus huestes del **Castilla**? ¿Se acabará convirtiendo la bajada de la Canaleja en una escalera de peaje? ¿Será todo una maniobra de los poderes fácticos de la construcción para que nadie pueda acercarse al mirador y así ver sus desafueros? La respuesta, como dijo **Bob Dylan**, “está en el el viento”, que por cierto allí sopla que da gusto.

COMUNICADO

La Doble Triple A (Asociación de Amigos de Arahuetes) es un colectivo sin ánimo de lucro surgido en la capital con la intención de Asesorar, Ayudar y Apoyar al alcalde de la ciudad (lease Adosado número 371 del 20/07/03).

Ante la sospecha de que los vapores que emanan del sillón del trono consistorial están empezando a hacer perder la chaveta al portador de los glúteos que lo ocupan en la actualidad.

Y ante la evidencia de que se trata de un mal inevitable, que se ha cebado también con los regidores anteriores, y que en el caso que nos ocupa ya es notorio que le ha atacado en su sentido del gusto musical y en el centro neuronal que regula las relaciones con el vecindario, y en un intento de hacerle recapacitar.

Esta noble y leal asociación hace saber a su amigo Periquín:

1º.— Que aunque la composición del llamado Foro de Movilidad no sea precisamente un modelo de idoneidad y mucho menos de equilibrio, la decisión unánime de sus componentes de oponerse a sus planes de peatonalización del centro deben hacerle pensar si, como en el chiste de la autopista, no será él el que va por el carril equivocado.

2º.— Que en las discusiones del PGOU, las más participativas que se recuerdan en Segovia, quedó claramente establecido que peatonalización no es sinónimo de mejora objetiva en la calidad de vida de los barrios afectados.

3º.— Que la experiencia de muchos vecinos de Fernández Ladreda, por no recordarle la letrina inmunda de la que todavía no ha salido la calle Escuderos, les deberían hacer nuevamente dudar de la bondad absoluta de dicha medida, al menos en su planteamiento más clásico.

4º.— Que no hace falta tener la imaginación de un amante de Beckham para trabajar con un supuesto simple: ¿En qué se convertirían la calle Infanta Isabel (más conocida como “la de los vinos”) o la plaza de la Rubia, el primer fin de semana tras el cierre al tráfico?

5º.— Que malo es que un joven conductor cocido y a toda mecha te afeite los pelos del pubis con su retrovisor, o te atrone con su bocina o su música a las cuatro de la mañana por las estrechuras de la calle Daoiz; pero que dicha vía y otras similares se conviertan en un paraje solitario e inquietante, a no pocos y sobre todo no pocas, les parece peor.

6º.— Que también reconocemos que el plan tiene al menos una cosa buena: Permitiría a los niños hoy *estabulados* en los colegios de la zona liberarse e ir y venir de clase andando y a su bola.

Y como final: Arahuetes, amado nuestro, ¿Por qué no dedicas tus sobradas energías a limpiar el casco antiguo de cacas perrunas y lumpen pseudocomercial? ¿O a intentar recuperar las invadidas aceras para unos ciudadanos avasallados por unos comerciantes y hosteleros ya impacientes con tus planes? ¿O a diseñar líneas de micro-micro-buses eléctricos que crucen el recinto amurallado y el Acueducto y así signifiquen una ventaja palpable y real frente al vehículo privado? ¿O a establecer unas ayudas y exenciones para todos los comercios de artículos de primera necesidad que se establezcan o ya existan en la zona?

De personas y objetos

Unas obras:

Las que se acometen, y nunca mejor dicho, en las calles de Segovia. Si en cualquier ciudad del mundo civilizado son realizadas por brigadas de trabajadores en tres turnos, incluyendo festivos; aquí con una parejita de currantes prejubilados, a media jornada, se eternizan durante meses. ¡Pues qué bien!

Otro “acierto”:

El de la Dirección General de Tráfico “regalando” el carnet de moto de 125 cc. Como al final la culpa de los que se maten con ellas, va a ser de ellos mismos “que van como locos”....

Unos aplausos:

Los que ha cosechado Els Joglars, con su representación de “El retablo de las maravillas”. Lo más gracioso es que muchos de los que aplaudían esa sátira sobre la memez de la mayoría son los mismos que se creen que el Esteban Vicente ha traído la cultura a Segovia y la riqueza a sus restaurantes, o los que apoyan Segovia 21, sin querer saber ni qué es, ni de lo que va, ni quien se va a llevar la parte del león. Ja, ja, ja, ji, ji, ji. ¡Qué diver!

Un error:

El plantear lo que sucede varias noches a la semana en Doctor Sancho y aledaños como un conflicto entre rivales políticos, cuando lo único que interesa a los afectados es QUE SE APLIQUEN LAS LEYES y se resuelva el asunto. Y es que la verdad es la verdad, la digan Jesús Tovar, Jorge M. Peña o sus porqueros.

Un compatriota:

Del que sentirse orgulloso. PEDRO ALONSO, director de una investigación sobre la malaria, una de las plagas que diezma a la población más pobre de la tierra. ¡Qué contraste con los “mitos” que se forran corriendo (cuando corren) en calzoncillos metrosexuales tras una pelotita o con algún otro que se juega estúpidamente la vida sobre una moto atómica, a la edad en que debería estar ahorrando para un ves-pino!

Una vergenza:

El silencio cómplice de la *intelectualité segoví* y de la crema artística de vanguardia en el tema de la salita expositiva en la “casita” de marras, con un ayuntamiento (o sea, nosotros) soltando pasta PARA NADA, a unos buenos señores a cambio DE NADA. Pero todos somos muy modernos, muy de izquierdas y con buen rollito.

Un mercado:

El que con gran éxito de público, se celebró recientemente en Tordesillas. ¿A que no son capaces de adivinar en qué consistió su originalidad? ¡Era medieval! Como el nuestro, como el de Cuéllar, como el de Ayllón, como el de media España.

Un ex-juez

Pascual Estevill. De todos los seres terribles que han pasado por las páginas de sucesos y tribunales en los últimos tiempos, incluídos terroristas y asesinos de mujeres, éste es sin duda el peor, y el que posiblemente salga mejor librado

La 2 se va hasta el Parque de Timanfaya

La 2 de TVE emite a las 21,05 horas *Parques Nacionales. Red de vida*, que ofrecerá el capítulo dedicado al Parque Nacional de Timanfaya en la Isla canaria de Lanzarote. De la mano de Miguel de la Quadra Salcedo los telespectadores conocerán uno de los espacios naturales españoles más sorprendentes.



Eneka Moreno.

'La Seminci' en Canal 4 desde Valladolid

Eneka Moreno presenta la programación especial en Canal 4 en la semana internacional de cine de Valladolid. En el veterano programa *La Cabina*, a las 15,00 horas se presentarán las novedades de esta edición y el *Especial Seminci* a las 19,30 horas resumirá lo más destacado de la jornada en el festival.

El año de Doña Letizia en 'Espejo Público'

Espejo público, el espacio de actualidad semanal de Antena 3 que presenta Sonsoles Suárez, hará repaso del que ha sido *El año de Doña Letizia*. El programa se centra en los momentos decisivos de la Princesa: desde su compromiso hasta la entrega de sus primeros *Premios Príncipe de Asturias*.

Arancha y Loreto luchan en 'La Granja'

Arancha Bonete y Loreto Valverde medirán esta noche sus fuerzas y habilidades en el nuevo reto por el título de Capataz de *La granja*, el concurso que presenta Terelu Campos en Antena 3. La ganadora conseguirá también la inmunidad frente a la expulsión de la gala que tendrá lugar el próximo martes.

Telecinco cierra desde Brasil la temporada de Fórmula 1

A las 18,00 horas los aficionados a la categoría reina del automovilismo tienen una cita con Fernando Alonso, que intentará ponerle broche de oro al año con un podio en Interlagos

• La cadena privada ofrece, como ya es habitual, un programa de media hora previo a la carrera en el que se analiza el trazado y se vive el ambiente de los boxes y la parrilla.

EFE/MADRID

A través de Telecinco y a partir de las 18,00 horas, los aficionados a la prueba reina del automovilismo -la Fórmula 1- tienen hoy una cita inexcusable ya que desde el circuito de Interlagos en Sao Paulo, los aficionados podrán disfrutar de la última cita del mundial, que comenzó en Australia el 7 de marzo.

En directo desde Brasil, el piloto Pedro Martínez de la Rosa comentará la carrera junto a Antonio Lobato, Gonzalo Serrano y Víctor Seara.

Media hora antes de que comience la competición, Telecinco conectará en directo para entrevistar a pie de pista al español Fernando Alonso por última vez en esta temporada de la Fórmula 1 de 2004. Lobato y Seara se moverán además con una cámara inalámbrica por la parrilla para captar el ambiente en los instantes previos a la salida.

Una vez más, Alonso comentará las características del trazado a través de una vuelta realizada con cámara subjetiva a bordo de su Renault.

Entre algunos de los reportajes que se ofrecerán en el programa previo, Telecinco ofrecerá uno sobre la suspensión de los



Fernando Alonso adelanta a uno de los Minardi durante los entrenamientos del fin de semana en Interlagos. / EFE

monoplazas de Fórmula 1 y otro que presentará el piloto español de la categoría reina Marc Gené, que recogerá los momentos más especiales de la temporada que hoy termina.

Gené explicará qué les espera a las escuderías durante los meses de invierno hasta que co-

mience la temporada 2005. El trabajo de los ingenieros, las simulaciones por ordenador y el estudio del comportamiento del nuevo coche, entre otras labores, son las tareas principales de los equipos a partir de hoy, de cara al año que viene.

La retransmisión de las 17 ca-

reras emitidas hasta ahora han registrado una audiencia media del 33,2% de cuota media de pantalla y 2.636.000 espectadores. El 23 de mayo, en el Gran Premio de Mónaco, la Fórmula 1 batió su récord histórico de audiencia con una cuota media de pantalla del 36,8% y 4.337.000 espectadores.

► CANAL 4

'Campos Castilla y León' ofrece el reportaje 'Emigrar de la ciudad al campo'

SPC / BURGOS

El programa *Campos Castilla y León*, que Canal 4 emite esta tarde a las 19,45, contará la original historia de una familia de Barcelona que han decidido abandonar la ciudad y crear una granja en el pueblo soriano de Almajano.

Luis y María, junto a sus dos hijos, decidieron dar un giro radical a su vida: de funcionarios en una gran ciudad a ganaderos. Eligieron destino en Soria, y allí han montado una pequeña explotación ovina en la que cuentan con 300 corderos. Poco a poco han ido olvidándose del *stress* de la 'vida moderna' para lograr su gran sueño: crear una fábrica artesana de postres derivados de la leche de oveja.

La historia de este matrimonio es un raro ejemplo que contradice la tendencia habitual de emigración en nuestro país. Ir de la ciudad al campo y aprovechar la despoblación que están sufriendo nuestros pueblos es una oportunidad para algunos de crear su propio negocio.

El programa *Campos Castilla y León* trata este tema esta semana en un reportaje presentado por Martina Carrión y realizado por Marta Cáceres y el equipo de Canal 4 Soria.

Campos Castilla y León es un programa dedicado al sector agrícola y ganadero y se emite esta tarde a partir de las 19,45 horas en Canal 4.



TIENES QUE VERLO

15:00H/ CAFÉ PARA DOS, CON ARACELI RODRÍGUEZ

20:25H/ CANAL 4 NOTICIAS

22:30H/ CINE CANAL 4: INHABITED

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

REPORTAJE



'Línea 900' denuncia que el cáncer está en el aire

Línea 900, el programa de investigación y de reportajes sobre temas sociales de La 2, ofrece esta tarde *Pulmones de amianto*, un trabajo de Carlos Enrique Carrasco e Ignasi Rodríguez Batlle que analiza los nocivos efectos que este material aislante ha tenido en multitud de trabajadores en factorías españolas.

LA 2, 20,30 HORAS

DEPORTES



A por el rival más fuerte

Canal 4 retransmite el partido de balonmano perteneciente a la Liga de Campeones en el que se enfrentarán el Portland San Antonio y el Celje de Eslovenia, actual campeón de Europa.

CANAL 4, 18,15 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS 08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil. Incluye: <i>-La liga de la justicia</i> <i>-Looney Tunes</i> <i>-Los Picapiedra</i> 09:10 ZON@ DISNEY Programa infantil para divertir con concursos, videoclips y actuaciones musicales en directo. Incluye: <i>-House of mouse</i> <i>-Kim Possible</i> <i>-Lilo & Stitch</i> <i>-La banda del patio</i> 11:30 LA ESPADA DE LA HECHICERA Serie protagonizada por Yancy Butler, David Chokachi y Anthony Cistaro.	06:00 EURONEWS 07:15 THAT'S ENGLISH (R) 08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2 08:30 ISLAM HOY 08:40 BUENAS NOTICIAS.TV 08:50 SHALOM 09:00 U.N.E.D. 09:30 PUEBLO DE DIOS (R) 10:00 ÚLTIMAS PREGUNTAS 10:25 TESTIMONIO 10:30 EL DÍA DEL SEÑOR 11:30 ESTADIO 2 -Motociclismo. Campeonato de España de Velocidad 125 cc Fórmula extreme Desde Albacete -Balonmano	06:00 TELEVENTA 06:30 MI GORDA BELLA Telenovela Cap. 117 07:15 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: <i>-Power Rangers galaxy</i> <i>-Gadget Boy</i> <i>-Zipi Zape</i> <i>-Duel Master</i> <i>-Supernenas</i> <i>-Código KND</i> <i>-Malcom in the middle</i> <i>-Superspias</i>	07:00 MTV MÚSICA 8:00 CLUB SUPEREÑE: El club supereñe y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 12:00 PASEOS POR ÁVILA 12:30 ENCUENTROS 13:00 SOL Y SOMBRA 14:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición 15:00 CAFÉ PARA DOS. Presentado por Araceli Rodríguez, entrevista a Paco del Caño. Redifusión. 15:30 CINE: UN LUGAR PARA CRECER 17:00 TIEMPO DE VIAJAR 18:00 BALONMANO LIGA DE CAMPEONES:	07:00 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie <i>Cariño, somos tiempo pasado</i> 07:45 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY Espacio infantil 08:00 BIRLOKUS KLUB Incluye: <i>-One Piece</i> <i>-El príncipe Mackaroo</i> <i>-UFO Baby</i> <i>-Hamtaro</i> <i>-Winx Club</i> <i>-Los padrinos mágicos</i> <i>-Tortugas Ninja</i> 11:00 KOMBAL & CO Espacio de manualidades. 11:30 CAZATESOROS Serie

Necesitamos tu Sangre

Venite a dormir

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLINICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

12:30 MUSICAUNO Espacio musical 13:50 MUCHOVIAJE (R) 14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio de crónica rosa y social presentado por Cristina García Ramos 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva con sus principales protagonistas. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 16:00 SESIÓN DE TARDE <i>Dragones y mazmorras.</i> EEUU. 2000. 103 minutos. Dirección: Courtney Solomon. Intérpretes: Jeremy Irons, Bruce Payne, Justin Whalin, Thora Birch. 18:30 EVERWOOD Serie protagonizada por Treat Williams, Gregory Smith, Emily	Kolding Kif (Dinamarca)-BM Ciudad Real Desde el Pabellón de Kolding (Dinamarca) -Padel. I Torneo Internacional de las Rozas Desde Las Rozas (Madrid) -Tenis. Master Series de Madrid Final -Baloncesto Liga ACB -Fútbol sala -Zona basket 20:00 BRICOMANÍA LÍNEA 900 21:05 NUESTROS PARQUES NACIONALES 'RED DE VIDA' 21:45 OTROS PUEBLOS 23:00 DOCUMENTOS TV 00:00 DE CERCA 00:30 ANIVERSARIO DE RADIO 3 DE RNE 02:15 CINE CLUB <i>Brother.</i> Japón. 2000. 04:00 CINE <i>Duerma tranquilo.</i> EEUU. 05:35 EURONEWS	12:30 LA BATIDORA 13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. 16:00 MULTICINE <i>Decisión definitiva.</i> EEUU. 1999. 85 minutos. Dirección: Paul Shapiro. Intérpretes: Mary Stuart Masterson, Anthony Lapaglia y Sam Robards. Fanny lleva doce años casada con Bobby, un inspector de policía machista y violento que la somete a terribles vejaciones y malos tratos físicos continuos. El temor y un hijo en común, impiden a Fanny separarse de él. Sin embargo un día decide escaparse lejos con su hijo, aunque para ello tendrá que dejarlo todo y cambiar de identidad. 19:00 REX	Portland San Antonio - Celje Pivovarna. 19:30 ESPECIAL SEMINCI 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 LA CABINA 21:15 CASTILLA Y LEÓN DIRECTO: CAMINO DE LA ESPERANZA. Álvaro Elúa te trae la historia de agricultores y vecinos de la Ribera del Arlanza afectados por la rebaja en la cuota del embalse de Castrovido. 21:45 REPORTAJES C4: SÍNDROME DE DOWN. 22:00 SOLIDARIOS CANAL 4. Programa dedicado a los Discapacitados Físicos de Segovia. Presentado por Patricia Martín. 22:30 CINE: DULCE PESADILLA 0:00 LO MEJOR DE LA SEMANA 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 VIVIR DE CINE 2:00 MTV MÚSICA	12:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios. 13:30 WALKER Serie <i>El chico de oro</i> 14:30 INFORMATIVOS TELE CINCO DOMINGO Espacio informativo presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda con las noticias más relevantes de la jornada. 15:30 CINE FIESTA <i>Negociador.</i> EEUU. 1998. 130 minutos. Dirección: F. Gary Gray. Intérpretes: David Morse, Kevin Spacey, Samuel L. Jackson. 18:30 GRAN PREMIO DE FÓRMULA 1 BRASIL Retransmisión desde Sao Paulo por Antonio Lobato, Gonzalo Serrano y Víctor Seara. Incluye:
--	---	---	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Digital Century S.L.

21:00 Vancamp, Debra Mooney. TELEDIARIO 2 Espacio informativo 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 LA PELÍCULA DE LA SEMANA <i>Un crimen perfecto.</i> EEUU. 1998. 102 minutos. Dirección: Andrew Davis. Intérpretes: Michael Douglas, Gwyneth Paltrow, Viggo Mortensen. 00:30 ESTUDIO ESTADIO Lo más destacado de la actualidad deportiva de la mano de Lourdes García Campos. 01:45 BRIGADA ESPECIAL Serie protagonizada por Peter Facinelli, Bill Bellamy y Tiffani Thiessen 03:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada en el ámbito nacional e internacional.	POPULAR TELEVISION 9:00 TRIS TRAS Y VERÁS 5 R 10:55 TELETIENDA 11:05 PUEBLO EN CAMINO 11:30 MUNDO SOLIDARIO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 12:40 CINE INFANTIL R 12:46 FAMILIA R 14:00 LOS 100 DE LA CIEN 16:00 VALORAR EL CINE 16:30 ESTO SI QUE ES ROSA 17:50 TELETIENDA 18:00 CINE INFANTIL 19:00 ESPAÑA EN LA VEREDA 19:30 EL ZORRO 20:00 LA SEMANA R 20:35 PONGA UN AMPLIFICADOR 21:01 EL SHOW DE LA CULTURA 21:30 CURRO JIMÉNEZ 22:30 ENCUENTROS 23:25 TIRACHINAS RADIO 1:11 SUPER COCHES E 1:30 HISTORIAS PARA NO DORMIR 2:05 PALABRA DE VIDA 2:10 EXPANSIÓN	20:00 ESPEJO PÚBLICO 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva. 22:15 EL INQUILINO Serie <i>Córrete una juega</i> 22:45 LA GRANJA Reality show presentado por Terelu Campos 01:55 CINE <i>Un dólar por los muertos.</i> España/EEUU. 1998. 95 minutos. Dirección: Gene Quintano. Intérpretes: Emilio Estévez, Joaquín de Almeida y Jordi Mollá. 03:35 TELEVENTA Espacio promocional 05:15 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 9:30 OFICIOS PERDIDOS 10:30 TIEMPO DE VIVIR 11:00 TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO" 11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR" 12:30 DE PRIMERO 13:00 DOCUMENTAL INSECTIA 13:30 LA REBOTICA 14:00 A CABALLO 14:30 PLAZA MAYOR 15:30 REVISTA ONO 16:00 KAOS 16:30 TRUHANES 17:30 CASO PÚBLICO 18:00 LOS CABALLEROS 19:30 DEPORTES DE AVENTURA 20:00 REPORTAJE 20:15 SEMINCI 20:30 FÚTBOL SALA LAS ROZAS - CAJA SEGOVIA 22:00 TELEDPORTIVOS SEGOVIA 22:30 T. FIN DE SEMANA 23:00 MAGAZINE "NOCHE SIN TREGUA" 0:00 NUEVOS CÓMICOS	-Previo Fórmula 1 comentado por Fernando Alonso 21:00 INFORMATIVOS TELE CINCO DOMINGO Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Carme Chaparro y Fernando Olmeda. 21:30 TV TOP Espacio de zapping 22:00 SIETE VIDAS Capítulo 172 Capítulo 142 (R) 00:15 GRAN HERMANO. EL DEBATE Reality show presentado por Jordi González 02:00 NOSOLOMÚSICA Magazine 02:45 CÓMO SE RODÓ Espacio cinematográfico 03:10 INFOCOMERCIALES Espacio promocional
---	--	---	---	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS

AQUACAR

Ctra. Villacastín, 16

CAR AUDIO

Superoferta RADIO CD 69 €
HASTA FIN DE EXISTENCIAS

Pioneer clarion
CAR AUDIO ES RETURN

GRUNDIG KENWOOD SONY

Panasonic ALPINE BLAUPUNKT



CANAL +	TELEMADRID
07:05 DEL 40 AL 1 Espacio musical en el que se repasa la lista de éxitos del momento.	07:30 ASÍ SOMOS
08:00 + TE VALE XXL	08:00 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS
08:55 DOCUMENTAL CIENTÍFICO <i>El mundo de los sentidos: tacto y vista</i>	08:35 LOS HOOBBS <i>Calentarse</i>
09:45 CINE <i>The order</i> . EEUU. 2001. Dirección: Sheldon Lettich. Intérpretes: Jean-Claude Van Damme, Charlton Heston, Sofia Milos, Brian Thompson, Ben Cross, Vernon Dobtcheff.	09:05 CYBERCLUB Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa: -La momia niñera -Los hermanos Flub -Doraemon -Rocket power
11:15 FÚTBOL MUNDIAL Espacio deportivo	11:00 MADRID + JOVEN Nuevo programa abierto a la música, pero también a la moda y sus tendencias, las nuevas tecnologías, y todo lo que surja de interés.
11:45 PREVIO FÚTBOL SEGUNDA DIVISIÓN Espacio deportivo	12:00 COSAS DE CASA
12:00 FÚTBOL ESPAÑOL	

tu centro comercial de Segovia

dscalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez **dscalles**

SEGUNDA DIVISIÓN

Alavés-Terrassa

14:00 **ZAP...ZAP...ZAPING**

14:55 **NOTICIAS CNN+**

15:00 **CINE**
Nunca más. EEUU. 2002. Dirección: Michael Apted. Intérpretes: Jennifer Lopez, Billy Campbell, Juliette Lewis, Tessa Allen.

17:00 **FÚTBOL: PREMIER LEAGUE**
Manchester United-Arsenal

19:00 **LA SEMANA DEL GUINOL**
La actualidad en clave de humor

19:30 **FRASIER**
Serie

20:00 **PREVIO FÚTBOL 1ª DIVISIÓN**
Espacio deportivo

21:00 **FÚTBOL ESPAÑOL 1ª DIVISIÓN**
F.C. Barcelona-Osasuna

23:00 **EL TERCER TIEMPO**
Espacio deportivo

00:32 **CINE**
Retratos de una obsesión. EEUU. 2002. Dirección: Mark Romanek. Intérpretes: Robin Williams, Connie Nielsen, Michael Vartan.

02:04 **ESPECIAL C+ La Palma rueda**

Serie

12:55 **DOCUMENTAL**
La crisis de los grandes felinos

14:00 **TELENOTICIAS**
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez.

15:00 **DEPORTES**
Espacio deportivo presentado por Javier Callejo

15:15 **MR. BEAN: El sofá**

15:30 **CINE: UNA DE AVENTURAS**
El puente del tiempo. EEUU. 1996. 92 minutos. Dirección: Jorge Montesí. Intérpretes: Susan Dey, Nigel Harvers.

17:30 **CINE: UNA DE SUSPENSE**
Experimentos genéticos

19:30 **FÚTBOL ES FÚTBOL**

20:30 **TELENOTICIAS**

21:00 **FÚTBOL ES FÚTBOL**

22:00 **CINE: LA NOCHE DE PELÍCULA**
Boogie nights

01:05 **TREINTA MINUTOS**

GMS 921 41 32 32

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

GMS 920 35 29 79

Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:34 **CINE: 800 balas**

04:36 **CINE: Callas forever**

06:21 **DOCUMENTAL**
Estrellas de la Fox: Tim Robbins
Nueva entrega de la serie documental *Estrellas de la Fox*

Que no pare la música

01:40 **CINE: SALA DE MADRUGADA**
Gotti

03:40 **DOCUMENTAL**
En busca del cocodrilo siamés

04:20 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
TVE 1 22:00

UN CRIMEN PERFECTO
★★★

Título original: "A Perfect Murder". EEUU. 1998. Dirección: Andrew Davis. Intérpretes: Michael Douglas, Gwyneth Paltrow, Viggo Mortensen. 101 m.



Detalle de una escena del filme de Andrew Davis.

Remake algo perfecto

El industrial Steven Taylor atraviesa un complicado momento financiero al mismo tiempo que su mujer, una chica joven, guapa y adinerada, mantiene un idilio con el pintor David Ashaw, que cuenta con un turbio pasado que le acosa y persigue. Remake del clásico de Hitchcock que cuenta con unas excelentes interpretaciones. Davis construye un thriller con clase, que borda el suspense a lo largo del desarrollo de la trama. No siempre una versión tiene que traicionar a su precedente.

Tele 5 15:30

NEGOCIADOR
★★

Título original: "The Negotiator". EEUU. 1998. Dirección: F. Gary Gray. Intérpretes: Kevin Spacey, Samuel L. Jackson, David Morse. 121 m.

Los helicópteros de la policía dan vueltas alrededor del piso 20 de la oficina central de la división de asuntos internos de Chicago, donde Danny Roman retiene al jefe del departamento y a su personal a punta de pistola. La negociación es inevitable. Suspense y emoción se unen en esta cinta de acción en la que, al contrario de lo habitual, los efectos especiales no son lo más destacable, sino la categoría humana y las correctas interpretaciones de los protagonistas.

TVE 1 16:00

DRAGONES Y MAZMORRAS
★★

Título original: "Dungeons and Dragons". EEUU. 2000. Dirección: Courtney Solomon. Intérpretes: Jeremy Irons, Justin Whalin, Marlon Wayans. 97 m.

En el antiguo imperio de la emperatriz Savina, los magos forman un cuerpo de élite que gobierna, mientras que los plebeyos están reducidos a la calidad de esclavos. Pero Savina pretende que unos y otros tengan los mismos derechos y prosperidad y está dispuesta a enfrentarse con el mago Profion para conseguirlo. Prácticamente, de juzgado de guardia.

Antena 3 16:00

DECISIÓN DEFINITIVA
★

Título original: "Black and Blue". EEUU. 1999. Dirección: Paul Shapiro. Intérpretes: Mary Stuart Masterson, Anthony Lapaglia, Sam Roberts. 85 m.

Fanny lleva 12 años casada con Bobby, un inspector de policía machista y violento que la somete a terribles vejaciones y malos tratos físicos continuos. El temor y un hijo en común impiden a Fanny separarse de él. Sin embargo, un día deciden escaparse lejos con su hijo, aunque para ello tendrá que dejarlo todo y

cambiar de identidad. Bobby no parará hasta encontrarlos.

Antena 3 01:55

UN DÓLAR POR LOS MUERTOS
★

España/EEUU. 1998. Dirección: Gene Quintano. Intérpretes: Emilio Estévez, Joaquim de Almeida, Jordi Mollá. 95 m.

Terminada la Guerra de Secesión norteamericana, dos pistoleros inician la búsqueda de una partida de oro que el ejército de la confederación ocultó durante la contienda. La misión no será fácil porque en esas tierras abundan los forajidos. Extraño western del director de 'Con el arma a punto'. Sin comentarios.

LA 2 02:15

BROTHER
★★★

Título original: "Brother". EEUU/GB/Japón. 2000. Dirección: Takeshi Kitano. Intérpretes: Beat Takeshi, Claude Maki, Omar Epps, Ren Osugi, Susumu Terajima. 109 m.

Tras morir el jefe de su banda a manos de un clan enemigo, Yamamoto sale de Japón para establecerse en Los Ángeles, donde reside su hermano Ken, que fue a Estados Unidos para estudiar pero ha terminado como modesto camello en los suburbios. En su camino, el abatido yakuza encuentra a un chico de la calle y entabla amistad con él.

LA 2 04:00

DUERMA TRANQUILO
★

Título original: "Sleep Easy". EEUU. 2000. Dirección: Matthew Irmis. Intérpretes: Steven Weber, Swosie Kurtz, Gail O'Grady, Gabriel Mann. 95 m.

Hutch Rimes tiene una pequeña empresa de seguros a la que ha sacado adelante con la ayuda de Binny, una madura secretaria. El problema de Hutch son los maridos y novios de las empleadas con las que ha tenido alguna relación. Para acabar con sus problemas solicita a Binny que le eche una mano. La secretaria no duda en ayudarlo, llegando incluso a asesinar.

Canal + 04:36

CALLAS FOREVER
★★★

Título original: "Callas forever". Italia/Francia/España. 2002. Dirección: Franco Zeffirelli. Intérpretes: Fanny Ardant, Jeremy Irons, Joan Plowright, Jay Rodan. 112 m.

Retirada en París durante los últimos años de su vida, rodeada de recuerdos, María Callas recibe la visita de un promotor de espectáculos que intenta convencer a la gran diva de que regrese a escena en una aparición especial bajo el nombre de 'Callas forever'.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

PROMOCION: en

PARQUE ROBLEDO

ULTIMAS VIVIENDAS ! 3 dormitorios

- Ascensor
- Garaje
- Amplias terrazas
- Excelente situación

PROMOCION: en

HONTORIA.

1, 2, 3 y 4 dormitorios

- Baño y Aseo
- Todo exterior
- Garaje
- Trastero opcional
- Excelentes calidades

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com

Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

CONCHI GARCÍA QUINTANA
Segovia

Los pasteleros segovianos vuelven a homenajear al patrón de la ciudad, San Frutos, elaborando su propio dulce. El pastel de San Frutos que nació hace ya seis años se está consolidando como una de las tradiciones del día 25 de octubre y de las jornadas cercanas a esta festividad. No en vano, en esta ocasión la Agrupación Provincial de Pasteleros y Reposteros prevé vender un total de 12.000 pasteles, según comentó su presidente, Jesús Manso.

Así, "la acogida del pastel de San Frutos es muy buena", señaló Manso, quien incidió en que la agrupación plantea cada año que la venta del dulce se ajuste a la festividad del patrón y a un par de días antes. Y es que, según Manso, si el pastel se ofrece en fechas distintas, perdería el carácter tradicional que la agrupación ha querido dar al dulce desde sus inicios.

El pastel, con crema pastelera caramelizada sobre una base, y adornado con almendra troceada y merengue, no ha sufrido variaciones desde su creación, aunque hay quien introduce elementos como el chocolate.

Y, como no podía ser de otra manera, un pequeño pajarito continúa en la 'cima' del dulce, en clara referencia al patrón 'pajarero'.

Manso recordó que desde el año pasado el pajarito 'oficial'

Doce mil dulces patrones

Los pasteleros segovianos vuelven a homenajear a San Frutos con su pastel



El presidente de la asociación de pasteleros muestra los dulces de San Frutos

año han sido 6.000 los pequeños adornos que se han encargado a Apadefim. Sin embargo, criticó que los otros 6.000, hasta completar los 12.000 que se espera vender este año (dos mil más que en 2003), no pertenecen a este lote, sino que se utiliza merengue para dar la forma del animalillo o los de peluche "made in China" que se colocaron en los primeros años, algo que "no es justo", en su opinión. "Algunos compañeros no son solidarios y no adornan los pasteles con los pajaritos que se elaboran en Apadefim", comentó Manso, quien añadió que "significa mucho para las personas que los crean; es algo más que una aportación económica, porque el trabajo que llevan estos adornos no se compensa con el dinero que se da por ellos".

Además, Apadefim regala un calendario, con la imagen del pajarito, añadió el presidente de la asociación de pasteleros, incidió el presidente de la asociación de pasteleros segovianos.

Los adornos tienen como base la resina, que después de adquirir la oportuna forma pasa por el horno y luego es pintada de vistosos colores.

es el que elaborado en Apadefim por personas con algún tipo de discapacidad. La asociación de pasteleros llegó a un acuerdo con

Apadefim para que se encargase del adorno.

Sin embargo, el presidente de la agrupación explicó que este

LA ÚLTIMA
LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

La coyuntura se pone fea

EL VICEPRESIDENTE ECONÓMICO del gobierno, Pedro Solbes, ha revisado a la baja la previsión de crecimiento de la economía española un mes después de presentar a bombo y platillo los Presupuestos Generales del Estado para 2005. El PIB se incrementará entre un 2,3 por 100 y un 2,8 por 100 frente al 3 por 100 anunciado por el gobierno. El motivo de esta corrección bajista es el petróleo. El gabinete asume ya lo que estaba cantado, el precio del crudo no se situará en los 33 dólares barril. Con el anuncio de Solbes, el escenario presupuestario para el año próximo se complica de una manera extraordinaria y la sombra del déficit vuelve a planear sobre el panorama español. Malos tiempos para la lírica como rezaba la vieja canción de los ochenta.

Con un menor crecimiento económico, el Estado recauda menos y, en consecuencia, el desfase entre los ingresos y los gastos aumenta. Como el gobierno ha diseñado un Presupuesto con el escenario más rosa de los posibles, un deterioro de la actividad se traduce en un déficit público mayor. ¿Cuánto más grande? Es pronto para saberlo pero, si, como parece, el PIB crecerá más cerca del 2,3 por 100 que del 3 por 100, lo más probable es que el agujero del sector público para 2005 sea del 1 por 100 en lugar del superávit presupuestado. El gabinete ha sido excesivamente optimista y ha hecho un texto presupuestario muy vulnerable a un debilitamiento de la economía.

La situación será peor casi seguro. Si la economía crece alrededor del 2 por 100, se crearán menos puestos de trabajo y aumentará el paro. Esto significa menos ingresos por cotizaciones para la Seguridad Social y más gasto en prestaciones por desempleo. En este marco, el impacto de la desaceleración económica provocada por el petróleo agudizará sus efectos sobre las cuentas públicas. Obviamente hay más consecuencias inducidas por un descenso en el dinamismo de la economía: las familias y las empresas verán empeorar sus expectativas y gastarán y consumirán menos. Así va la historia.

Procuramos hacerle una publicidad atractiva... Y su venta también

Triangulo
San Francisco 19
Tfno. 921 412090

HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN... QUE ES UNA BARBARIDAD

¿Tú Triángulo?
San Francisco 19
Tfno. 921 412090

PERO NO PERMITIREMOS QUE ESTO LLEGUE A MOLESTARLE

Trabajamos para usted con los mejores recursos técnicos y humanos... pero siempre a su alcance

Armarios de empotrar
Frentes e interiores

K'OCINA CASTILLA

Distribuidor exclusivo
NOVA ARMARIOS

25 ANIVERSARIO
GRACIAS POR SU CONFIANZA

NUEVA EXPOSICIÓN

Paseo Conde Sepúlveda, nº 15. Segovia. Teléfono 921 42 94 34